

Art.Nr.

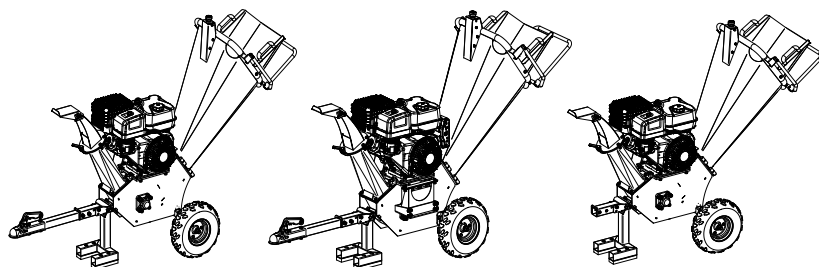
5904417903 / 5904418903 / 5804401952

AusgabeNr.

5904417903_0203

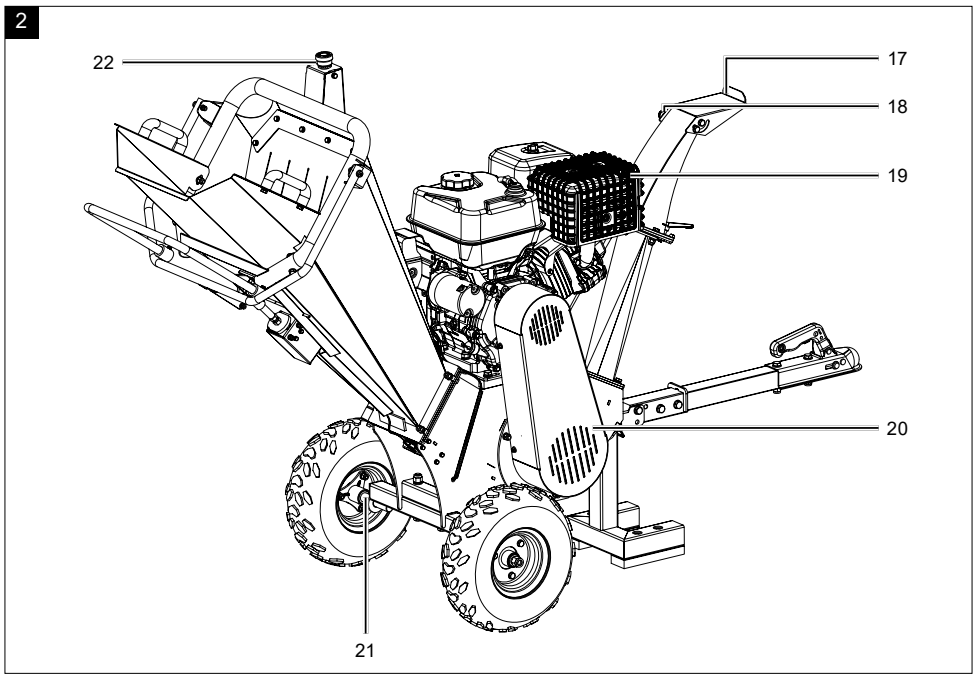
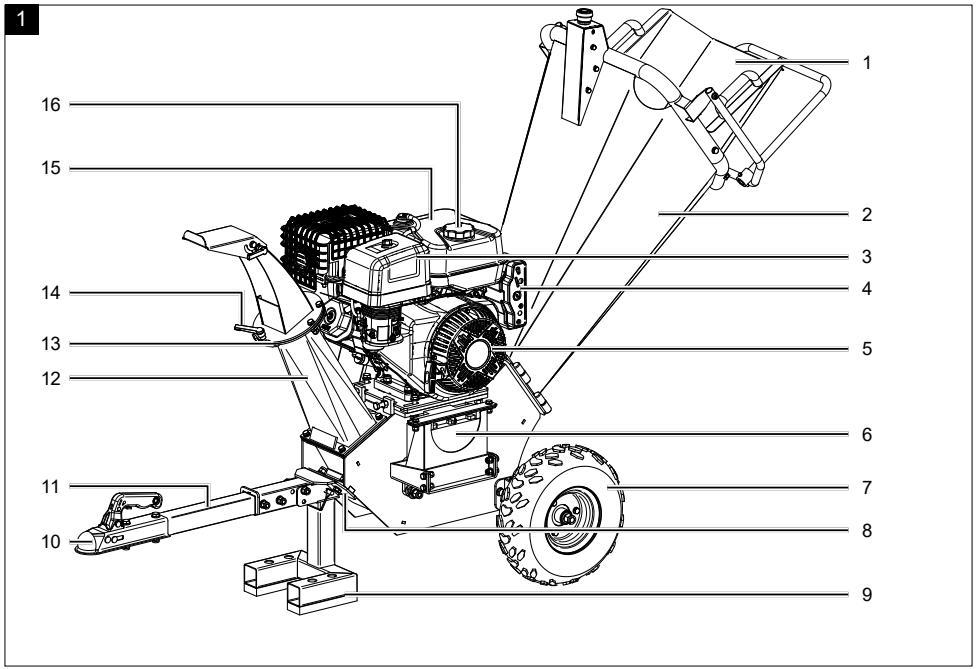
Rev.Nr.

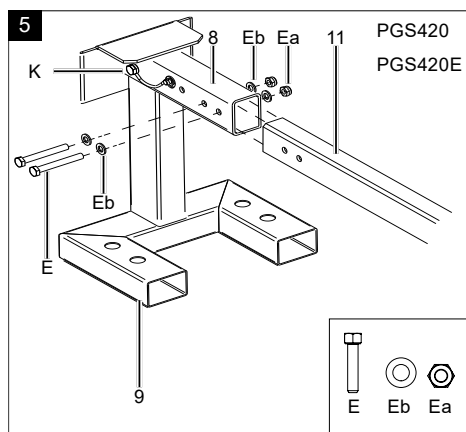
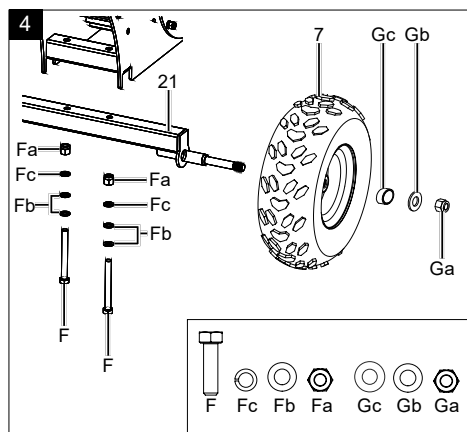
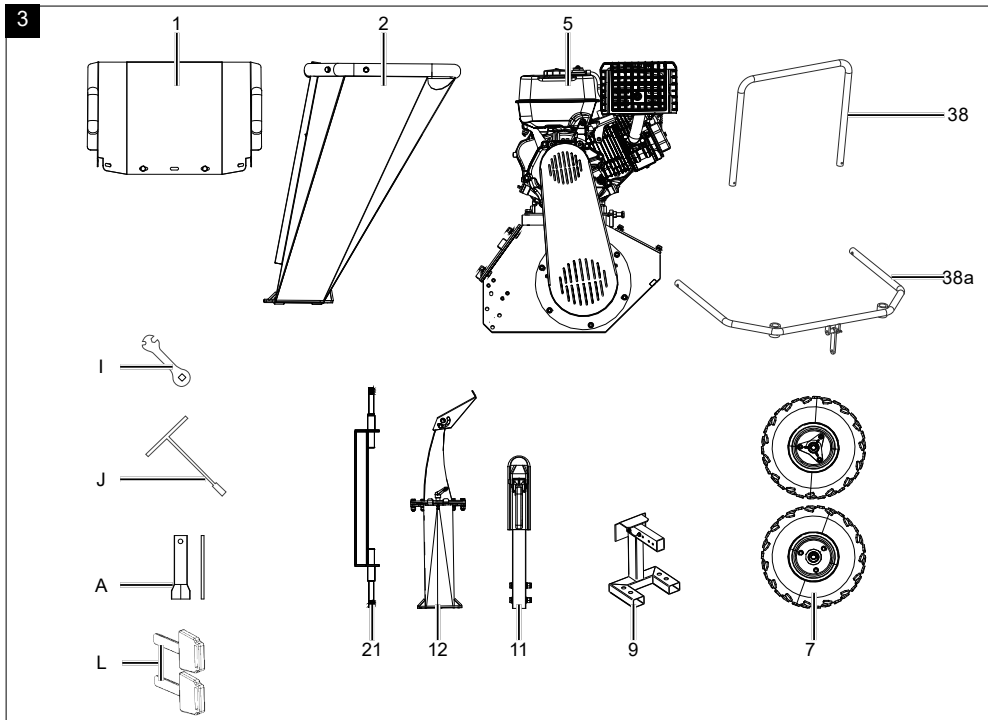
21/07/2026

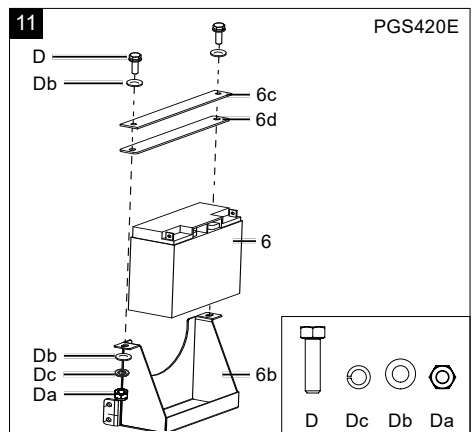
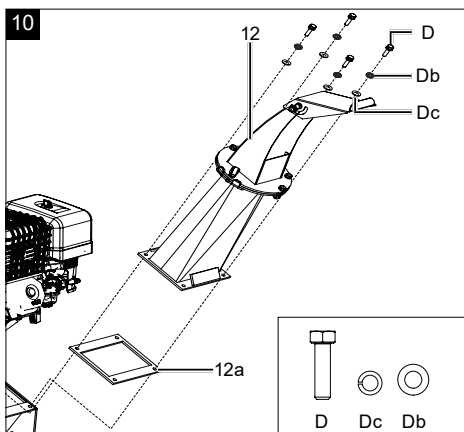
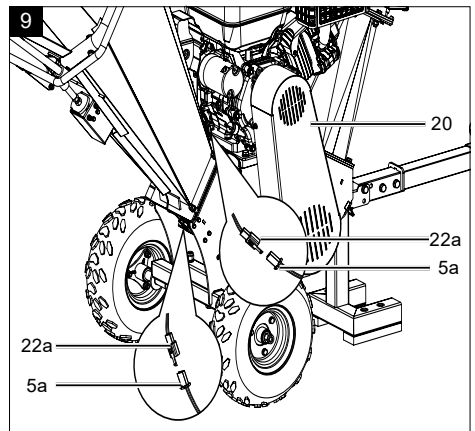
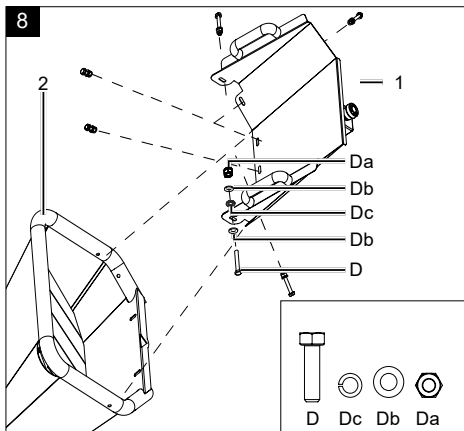
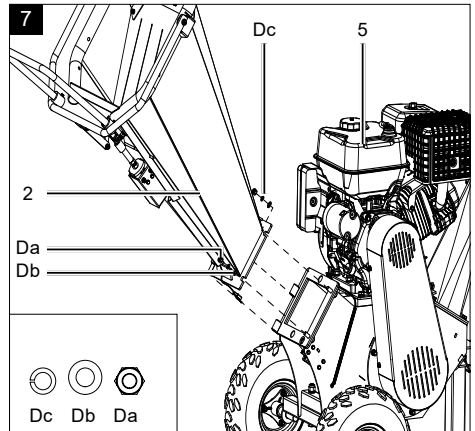
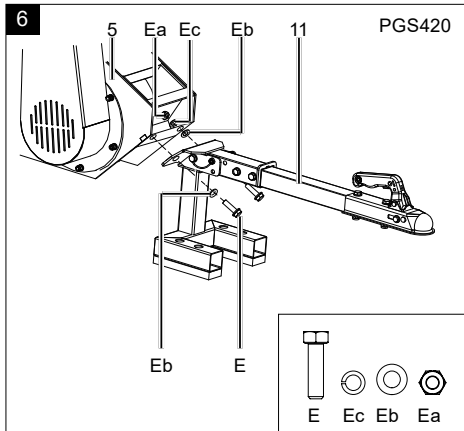


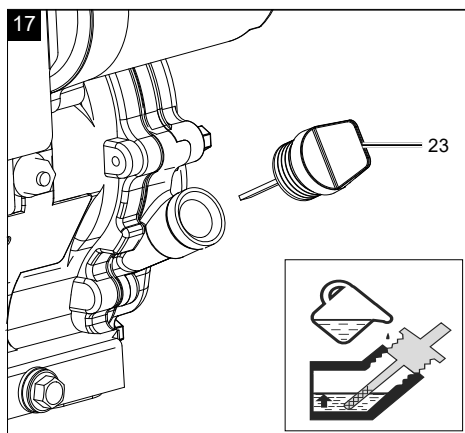
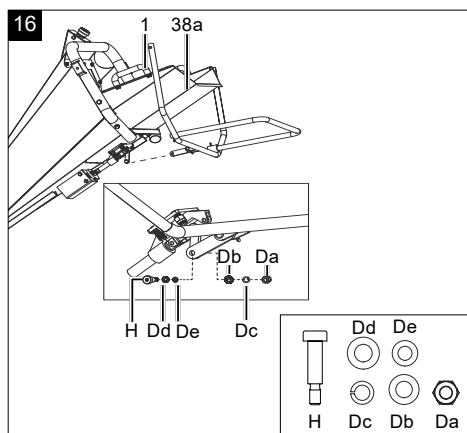
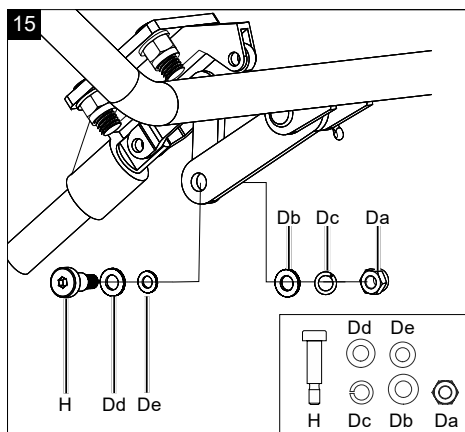
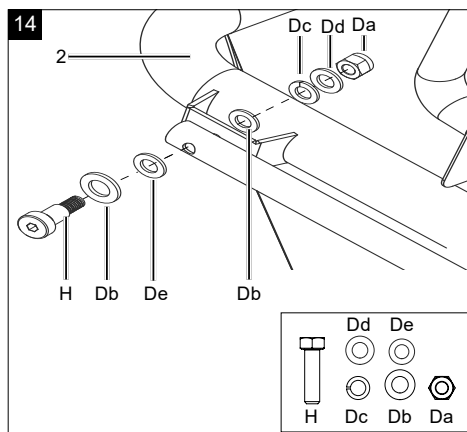
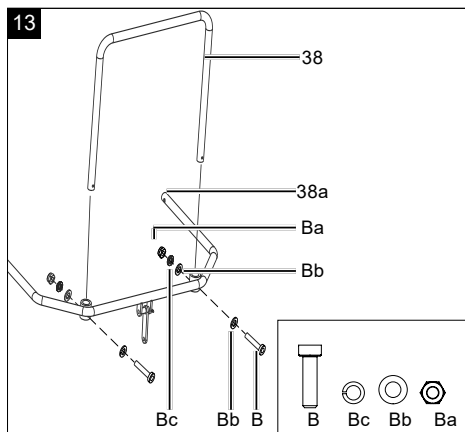
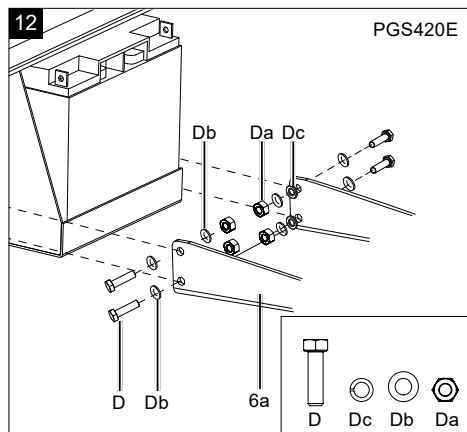
PGS420, PGS420E, PGS420SE

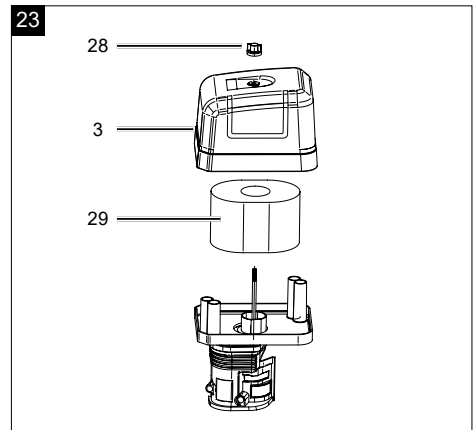
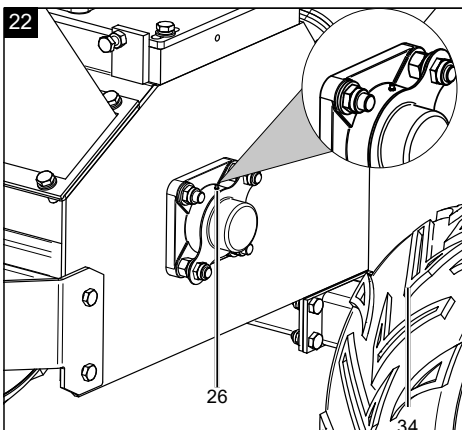
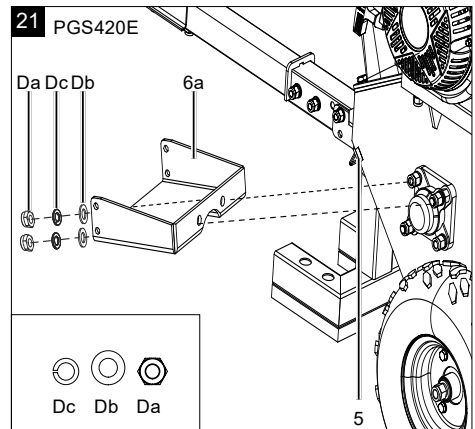
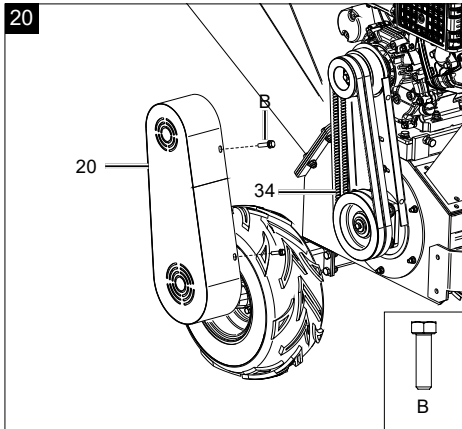
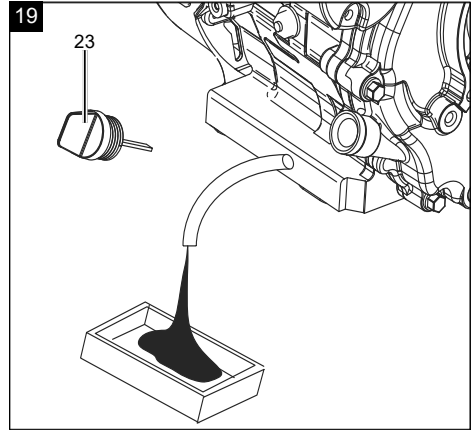
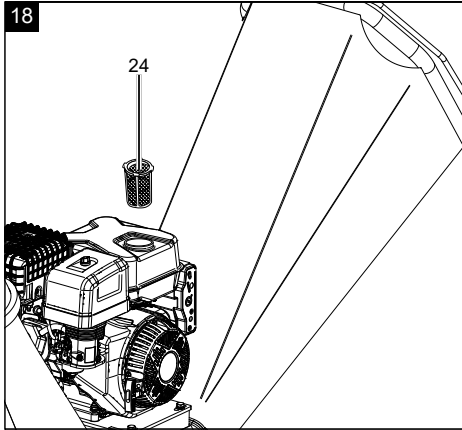
DE	Benzin-Messerhäcksler Originalbetriebsanleitung	10
GB	Petrol garden shredder Translation of original instruction manual	39
CZ	Benzínová nožová řezačka Překlad originálního návodu k obsluze	64
SK	Benzínový nožový drvič Preklad originálneho návodu na obsluhu	89
HU	Benzines késes szecskázó Eredeti használati utasítás fordítása	115
PL	Benzynowa rozdrabniarka nożowa Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	141
HR	Benzinska sjeckalica Prijevod originalnog priručnika za uporabu	168
SI	Bencinski vrtni rezalnik Prevod originalnih navodil za uporabo	194



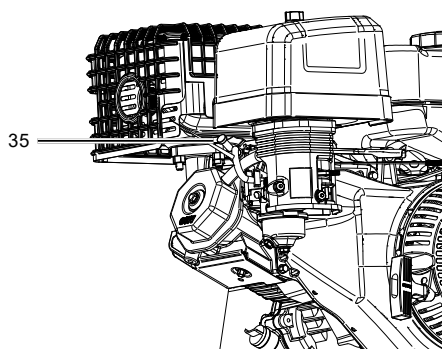




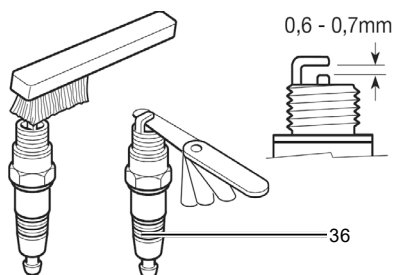




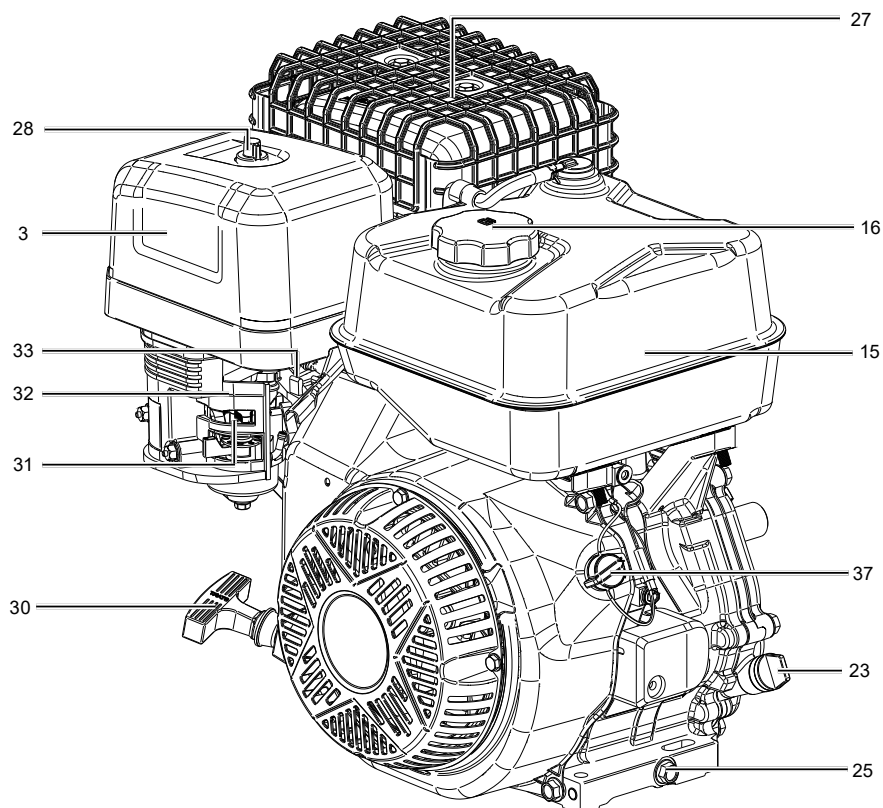
24



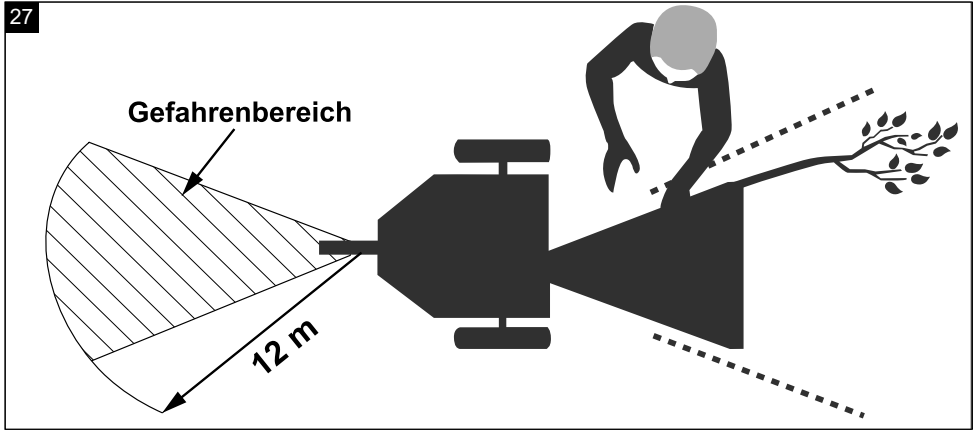
25



26

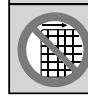


27



Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

 	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten! Sicherheitshandschuhe tragen!	 	Gefahr! Rotierende Messer. Halten Sie Hände und Füße außerhalb der Öffnungen, während die Maschine läuft.
 	Tragen Sie eine Schutzbrille und einen Gehörschutz! Festes Schuhwerk tragen!	 	Achtung Verletzungsgefahr! Während des Betriebs nicht in den Einfülltrichter oder Auswurfkamin hineingreifen oder klettern. Schutz- und Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht entfernt oder manipuliert werden.
 	Das Produkt hat keine Straßenzulassung. Wichtig. Die Abgase sind giftig, betreiben Sie den Motor daher nicht in unbelüfteten Bereichen.	 	Stellen Sie sicher, dass andere Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten. Halten Sie nicht beteiligte Personen vom Produkt fern. Geschleuderte Objekte und rotierende Teile können schwere Verletzungen verursachen.
  	Achtung heiße Oberfläche - Verbrennungsgefahr! Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Produkts ist streng verboten!	 	Entfernen Sie den Zündkerzenstecker, bevor Sie Wartungsarbeiten vornehmen. Achtung! Umherfliegende Gegenstände können Verletzungen verursachen.
  	Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Betriebshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen. Beim betanken Motor abstellen.	      	Luftfilter vorschriftsgemäß reinigen

	NOT-AUS Schalter		Geschwindigkeitseinstellung Hase = schnell Schildkröte = langsam
	Tankinhalt		Maximaler Holzdurchmesser 120 mm
	Garantierter Schallleistungspegel		Kontrolle des Ölstands
	Choke geschlossen Benzinhahn öffnen		Öl einfüllen
	Motor		Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!		Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung

HINWEIS	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.
⚠ GEFAHR	Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
⚠ WARNUNG	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
⚠ VORSICHT	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
⚠ ACHTUNG!	In dieser Betriebsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.

Inhaltsverzeichnis:

Seite:

1.	Einleitung	13
2.	Produktbeschreibung (Abb. 1 - 27)	13
3.	Lieferumfang (teilweise vormontiert)	14
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	14
5.	Sicherheitshinweise	15
6.	Technische Daten	18
7.	Auspacken	19
8.	Montage	19
9.	Vor Inbetriebnahme	21
10.	Betrieb	22
11.	Reinigung und Wartung	25
12.	Transport	26
13.	Wartung	27
14.	Lagerung	33
15.	Reparatur & Ersatzteilbestellung	34
16.	Entsorgung und Wiederverwertung	34
17.	Störungsabhilfe	36
18.	EU-Konformitätserklärung (ab 20.01.2027 online – QR-Code scannen)	219

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Teil des Produkts und enthält wichtige Hinweise für den sicheren, fachgerechten und wirtschaftlichen Betrieb. Beachten Sie zusätzlich die geltenden nationalen Vorschriften. Lesen Sie alle Bedien- und Sicherheitshinweise vor der Nutzung sorgfältig durch und verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben. Bewahren Sie die Anleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Produktes mit.

2. Produktbeschreibung (Abb. 1 - 27)

1. Einfülltrichter Oberteil
2. Einfülltrichter
3. Luftfilterabdeckung
4. Bedienelement (modellabhängig)
5. Motor
- 5a. Motoranschlusskabel
6. Batterie (modellabhängig)
- 6a. Batterieträger
- 6b. Batteriehalter
- 6c. Batteriehalteblech
- 6d. Batteriehaltegummi
7. Räder
8. Standfußhalterung
9. Standfuß
10. Kugelaufnahme (modellabhängig)
11. Deichsel (modellabhängig)
12. Auswurfkamin
- 12a. Gummidichtung
13. Drehkranz
14. Drehkranz Schnellspanner
15. Kraftstofftank
16. Tankdeckel
17. Auswurfablenkblech
18. Auswurfablenkblech Schnellverschluss
19. Auspuffanlage
20. Keilriemenabdeckung
21. Radachse
22. NOT-AUS Schalter
- 22a. Sicherheitsanschlusskabel
23. Ölmesstab
24. Kraftstofffiltereinsatz
25. Ölablassschraube
26. Schmiernippel
27. Auspuffschutzgitter
28. Flügelschraube
29. Luftfilter
30. Seilzugstarter
31. Benzinbahn
32. Choke-Hebel
33. Gashebel
34. Keilriemen
35. Zündkerzenstecker
36. Zündkerze
37. Ein-/Ausschalter (modellabhängig)
38. Handgriff (Sicherheitsbügel)
- 38a. Sicherheitsbügel
- A. Zündkerzenschlüssel
- B. Innensechskantschraube M5 x 35 (SW4)
- Ba. selbstsichernde Mutter M5
- Bb. Beilagscheibe M5
- Bc. Federring M5
- C. Sechskantschraube M6 (SW 10)
- Ca. selbstsichernde Mutter M6 (SW 10)
- Cb. Beilagscheibe M6
- Cc. Federring M6
- D. Sechskantschraube M8 (SW 13)
- Da. selbstsichernde Mutter M6 (SW 10)
- Db. Beilagscheibe M8
- Dc. Federring M6
- Dd. Kunststoffscheibe M8
- De. Beilagscheibe M6
- E. Sechskantschraube M10 (SW 16)
- Ea. selbstsichernde Mutter M10 (SW 17)
- Eb. Beilagscheibe M10
- Ec. Federring M10
- F. Sechskantschraube M12 (SW 18)
- Fa. selbstsichernde Mutter M12 (SW 18)
- Fb. Beilagscheibe M12
- Fc. Federring M12
- G. Sechskantschraube M14 (SW 21)

- Ga. selbstsichernde Mutter M14 (SW 21)
- Gb. Beilagscheibe M14
- Gc. Distanzhülse
- H. Passschraube mit Bund M8 (Innensechskant 4mm)
- I. Montageschlüssel
- J. T-Griffschlüssel
- K. Arretierbolzen
- L. Zündschlüssel (modellabhängig)

3. Lieferumfang (teilweise vormontiert)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
1	1x	Einfülltrichter Oberteil
2	1x	Einfülltrichter
5	1x	Motor
7	2x	Rad
9	1x	Standfuß
11	1x	Deichsel
12	1x	Auswurfkamin
12a	1x	Gummidichtung
21	2x	Radachse
38	1x	Handgriff (Sicherheitsbügel)
38a	1x	Sicherheitsbügel
A	1x	Zündkerzenschlüssel
I	1x	Montageschlüssel
J	1x	T-Griffschlüssel
L	2x	Zündschlüssel

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

WARNUNG

Wichtiger Sicherheitshinweis – Keine Straßenzulassung!

Dieses Produkt ist ausschließlich für den betrieblichen Gebrauch auf Privatgelände, land- oder forstwirtschaftlichen Flächen sowie Baustellen bestimmt. Der Häcksler verfügt nicht über eine Zulassung nach der Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) und darf nicht auf öffentlichen Straßen, Wegen oder Plätzen bewegt oder betrieben werden.

Der Transport darf nur mit geeigneten, zugelassenen Fahrzeugen und Transportmitteln erfolgen. Eine Nutzung des integrierten Anhängesystems ist ausschließlich auf nicht öffentlichen Flächen zulässig. Der

Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, Bußgelder oder Unfälle, die durch eine Zuwiderhandlung gegen diese Bestimmungen entstehen.

Hinweis: Vor jeder Inbetriebnahme sind die örtlich geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften zu beachten. Nur geschultes Personal darf das Produkt bedienen oder bewegen.

Das Produkt ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet. Als Produkt für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, deren jährliche Benutzung in der Regel 50 Stunden nicht übersteigen und die vorwiegend für das Häckseln von organischen Abfällen aus Haushalt und Garten verwendet werden, nicht jedoch in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie nicht in der Land- und Forstwirtschaft.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört das Häckseln von:

- Äste aller Art bis zu einem max. Durchmesser von 120 mm (je nach Holzart und Frische),
- Hecken- und Baumschnitten,
- Sträuchern und Stauden,
- welken, feuchten, bereits mehrere Tage gelagerten Gartenabfällen im Wechsel mit Ästen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden.

Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

5. Sicherheitshinweise

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Ver säumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

WARNUNG

Die elektrische Zündanlage des Produkts erzeugt ein geringes elektromagnetisches Feld. Wenn Sie Träger eines Herzschrittmachers oder ähnlicher Implantate sind, konsultieren Sie vor Verwenden des Produkts Ihren Arzt, um gesundheitliche Risiken zu vermeiden.

Wer das Produkt nicht benutzen darf:

- Das Produkt darf nur von Personen betrieben werden, die im Umgang vertraut sind.
- Kinder und anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen (örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen).
- Personen, die unter Alkohol-, Drogen-, Medikamenteneinfluss stehen, müde oder krank sind.

ACHTUNG

Kontrollieren Sie vor dem Start des Motors immer, ob der Einfülltrichter leer ist und die Messer nicht blockiert sind!

ACHTUNG

Der Aufenthalt im Gefahrenbereich des Häckslers beim Starten und Betrieb ist verboten.

- Häckseln Sie niemals während andere Personen, insbesondere Kinder oder Tiere, in der Nähe sind.
- Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.
- Tragen Sie einen Gehörschutz und eine Schutzbrille während der gesamten Betriebsdauer.
- Tragen Sie keine lose herabhängende Kleidung oder solche mit hängenden Bändern oder Kordeln.
- Benutzen Sie die Maschine nur im Freien (d.h. nicht nahe an einer Wand oder einem anderen starren Gegenstand) und auf einer festen, ebenen Fläche.
- Benutzen Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten mit Kies bestreuten Fläche, auf der ausgeworfenes Material Verletzungen verursachen könnte.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Produkt in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein. Beschädigte oder unleserliche Aufkleber sind zu ersetzen. Warnung!

5.1 Umgang mit Kraftstoffen

GEFAHR

Brand- und Explosionsgefahr!

Kraftstoff kann sich beim Befüllen entzünden und gegebenenfalls explodieren. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

- Bewahren Sie Kraftstoff nur in dafür vorgesehenen Behältern (Kanistern) auf.
- Die Verschlusskappen der Tankbehälter sind immer ordnungsgemäß aufzuschrauben und festzuziehen.
- Kraftstoff ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder sofort nach dem Abschalten des Produkts, darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Kraftstoff nachgefüllt werden.
- Stellen Sie vor dem Tanken den Verbrennungsmotor ab und lassen Sie ihn abkühlen.
- Tanken Sie nur im Freien und Rauchen Sie während des Betankens nicht.
- Bewahren Sie niemals das Produkt mit Kraftstoff im Tank innerhalb eines Gebäudes auf. Entstehende Kraftstoffdämpfe können mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen und sich entzünden.
- Produkt und Kraftstoffbehälter nicht in der Nähe von Heizungen, Heizstrahlern, Schweißprodukten und sonstigen Wärmequellen abstellen.

- Falls Kraftstoff übergelaufen ist, den Verbrennungsmotor erst starten, nachdem die mit Kraftstoff verschmutzte Fläche gereinigt wurde. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben (trockenwischen).
- Überprüfen Sie aus Sicherheitsgründen Kraftstoffleitung, Kraftstofftank, Tankverschluss und Anschlüsse regelmäßig auf Beschädigungen, Alterung (Brüchigkeit), auf festen Sitz und undichte Stellen und tauschen diese bei Bedarf aus.

5.2 Handhabung

- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Produkt in einem sicheren Arbeitszustand gehalten ist.
- Bewahren Sie niemals das Produkt mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Produkt in geschlossenen Räumen abstellen.
- Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie den Motor, die Auspuffanlage und den Bereich um den Benzin tank frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett (Öl).
- Prüfen Sie das Produkt auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Falls der Benzin tank zu entleeren ist, sollte dies im Freien erfolgen.
- Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.
- Häckseln Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Der Gebrauch des Produktes bei Gewitter ist verboten - **Blitzschlaggefahr!**
- Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
- Beim Arbeiten an der Maschine müssen sämtliche Schutzeinrichtungen und Abdeckungen montiert sein.
- Benutzen Sie das Produkt niemals mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen z.B. Prallbleche und/oder Auswurfablenkblech.
- Ändern Sie nicht die Regeleinstellungen des Motors und überdrehen Sie ihn nicht.
- Starten Sie den Motor mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen.
- Beim Starten des Motors darf das Produkt nicht gekippt werden.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkamin stehen.
- Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von dem Auswurfkamin.
- Niemals in die Einfüll- oder Auswurföffnung greifen. Im Produktinneren befinden sich bewegliche Teile, wodurch Sie in die Maschine hineingezogen werden können.
- Heben Sie oder transportieren Sie das Produkt niemals mit laufendem Motor.
- Wartungsarbeiten und Beheben von Störungen nur bei ausgeschaltetem Motor durchführen.
- Stellen Sie den Motor ab und vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum Stillstand gekommen sind und, dass der Zündschlüssel, wenn vorhanden, gezogen ist:
 - Bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen.
 - Bevor Sie das Produkt überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
 - Falls das Produkt anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
 - Wenn Sie sich vom Produkt entfernen.
 - Bevor Sie nachtanken.
- Schließen Sie den Benzin hahn nach dem Häckseln.
- Ein Betreiben des Produktes mit übermäßiger Geschwindigkeit kann die Unfallgefahr erhöhen.
- Seien Sie vorsichtig bei Einstellarbeiten an dem Produkt und vermeiden Sie ein Einklemmen von Fingern zwischen dem sich bewegenden Messer und starren Produktteilen.
- Vermeiden Sie Stellen, bei denen die Räder nicht mehr greifen oder das Häckseln unsicher ist.
- Achten Sie in der Nähe einer Straße auf den Straßenverkehr.
- Der Benutzer muss ausreichend in der Verwendung, der Einstellung und der Bedienung (einschließlich verbotener Betätigungen) geschult sein.
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig und stellen vor jedem Einsatz sicher, dass alle Startarretierungen und Tastschalter ordnungsgemäß funktionieren.
- Beachten Sie, nicht ordnungsgemäßer Wartung, die Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen, oder Entfernung oder Modifikation der Sicherheitseinrichtungen können zu Schäden am Produkt und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen.
- Wenn der Not-Aus-Schalter oder der Sicherheitsbügel gedrückt ist, muss das Produkt sofort abschalten und darf nicht starten. Tritt dies nicht wie beschrie-

ben ein, nehmen Sie das Produkt keinesfalls in Betrieb und wenden Sie sich an unseren Servicedienst.

- Beachten Sie, dass die Sicherheitssysteme oder Einrichtungen des Produktes nicht manipuliert oder deaktiviert werden dürfen. Entfernen Sie niemals Teile, die der Sicherheit dienen.
- Beachten Sie, dass der Benutzer jegliche versiegelten Einstellungen zur Motordrehzahlregelung weder ändern noch manipulieren darf.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Messer und Zubehör. Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für den Benutzer bedeuten.
- Halten Sie das Produkt immer in einem guten Betriebszustand.
- Es ist notwendig, ausreichende Pausen einzulegen, um die Geräusch- und Schwingungsbelastung zu verringern.
- Die verwendete Schutzkleidung und das gesamte Zubehör muss der Richtlinie "Persönliche Schutzausrüstung" entsprechen.
- Tragen Sie nur geschlossene, passende Kleidung und Schutzhandschuhe mit kurzen, geschlossenen, dichtschießenden Manschetten.

ACHTUNG: Verwenden Sie ausschließlich Super E5 Benzin als Kraftstoff.

⚠ Umgang mit Benzin

⚠ Lebensgefahr! Benzin ist giftig und hochgradig entflammbar.

- Bewahren Sie Benzin nur in dafür vorgesehenen und geprüften Behältern (Kanistern) auf. Die Verschlusskappen der Kraftstofftankbehälter sind immer ordnungsgemäß aufzuschrauben und festzuziehen. Defekte Verschlüsse sind aus Sicherheitsgründen auszutauschen.
- Halten Sie Benzin von Funken, offenen Flammen, Dauerflammen, Wärmequellen und anderen Zündquellen fern. Rauchen Sie nicht!
- Tanken Sie nur im Freien und Rauchen Sie während des Betankens nicht.
- Stellen Sie vor dem Tanken den Verbrennungsmotor ab und lassen Sie ihn abkühlen.
- Benzin ist vor dem Starten des Verbrennungsmotors einzufüllen. Während der Verbrennungsmotor läuft, oder bei heißem Produkt darf der Benzintank nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
- Öffnen Sie den Tankdeckel vorsichtig und langsam. Druckausgleich abwarten und erst danach Tankdeckel vollständig abnehmen.

- Verwenden Sie zum Auftanken einen geeigneten Trichter oder ein Einfüllrohr, damit kein Kraftstoff auf Verbrennungsmotor und Gehäuse bzw. Rasen auslaufen kann.

Überfüllen Sie den Benzintank nicht!

- Um dem Kraftstoff Platz zum Ausdehnen zu lassen, Benzintank niemals über die Unterkante des Einfüllstutzens hinaus befüllen. Zusätzliche Angaben in der Gebrauchsanleitung des Verbrennungsmotors beachten.
- Falls Benzin übergelaufen ist, den Verbrennungsmotor erst starten, nachdem die benzinverschmutzte Fläche gereinigt wurde. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben (trockenwischen).
- Wischen Sie verschütteten Kraftstoff stets auf.
- Wenn Benzin auf die Kleidung geraten ist, muss diese gewechselt werden.
- Der Tankdeckel ist nach jedem Tankvorgang ordnungsgemäß aufzuschrauben und festzuziehen. Das Produkt darf ohne aufgeschraubten Original-Tankdeckel nicht in Betrieb genommen werden.
- Überprüfen Sie aus Sicherheitsgründen Kraftstoffleitung, Kraftstofftank, Tankdeckel und Anschlüsse regelmäßig auf Beschädigungen, Alterung (Brüchigkeit), auf festen Sitz und undichte Stellen und tauschen diese bei Bedarf aus.
- Entleeren Sie den Benzintank nur im Freien.
- Verwenden Sie niemals Getränkeflaschen oder Ähnliches zum Entsorgen oder Lagern von Betriebsstoffen, wie z.B. Kraftstoff. Personen, insbesondere Kinder, könnten verleitet werden, daraus zu trinken.
- Benutzen Sie das Produkt nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
- Bewahren Sie niemals das Produkt mit Benzin im Benzintank innerhalb eines Gebäudes auf. Entstehende Benzindämpfe können mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen und sich entzünden.
- Produkt und Kraftstoffbehälter nicht in der Nähe von Heizungen, Heizstrahlern, Schweißgeräten und sonstigen Wärmequellen abstellen.

Explosionsgefahr!

Wird während des Betriebs ein Defekt am Kraftstofftank, am Tankdeckel oder an kraftstoffführenden Teilen (Kraftstoffleitungen) festgestellt, muss sofort der Verbrennungsmotor abgestellt werden. Anschließend ist ein Fachhändler aufzusuchen.

Sicherheit Batterie

- Um Funkenbildung durch einen Kurzschluss zu vermeiden, muss stets zuerst das Minuskabel (–) an der Batterie ab- und als Letztes wieder angeklemt werden.
- Rauchen Sie niemals bei allen Arbeiten an der Batterie. Halten Sie Funken, offene Flammen und sonstige Wärmequellen stets von der Batterie fern.
- Bei der Verwendung von Starthilfekabeln ist besondere Vorsicht nötig. Beachten Sie betreffende Anweisungen, um Schäden am Produkt zu vermeiden (insbesondere Anlasser maximal 10 Sekunden betätigen).
- Batterie niemals öffnen und nicht fallen lassen.
- Die Batterie immer in einem geschlossenen Raum mit guter Belüftung, trocken und gegen Witterung geschützt, aufladen.
- Schließen Sie Anschlüsse der Batterie nicht kurz.
- Deformierte oder defekte (auslaufende) Batterien dürfen nicht verwendet werden und müssen ausgetauscht sowie umweltgerecht entsorgt werden. Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften.
- Bei defekten Batterien kann Flüssigkeit austreten. Kontakt vermeiden! Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Austretende Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen, Verbrennungen und Verätzungen führen.
- Untersuchen Sie regelmäßig durch Sichtkontrolle die Anschlusskabel an der Batterie auf Beschädigungen. Lassen Sie beschädigte Kabel von einem Fachmann ersetzen.
- Die Sicherungen dürfen niemals überbrückt werden. Setzen Sie nie eine Sicherung mit einer anderen als der vorgeschriebenen Belastbarkeit (Ampere) ein.

5.3 Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Verwenden Sie das Produkt so, wie es in dieser Betriebsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebsetzung des Produkts.

- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- Halten Sie die vorgegebenen Wartungs- und Sicherheitshinweise der Betriebsanleitung ein.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

6. Technische Daten

Baumaße L x B x H	2200 x 750 x 1370 mm
Baumaße L x B x H (PGS420SE)	1730 x 750 x 1370 mm
Eingabehöhe	1230 mm
Eingabeöffnung max.	460 x 380 mm
Rad ø	360 mm
Gewicht komplett montiert und unbetankt	
PGS420	132 kg
PGS420E	142 kg
PGS420SE	130 kg
Aststärke max. ø	120 mm
Anzahl Messer	3
Messer	150 x 55 x 5 mm
Motortyp	4 Takt, 1 Zylinder, luftgekühlt
Hubraum	420 cm ³
Arbeitsdrehzahl	3600 min ⁻¹
Leistung	9 kW / 12,2 PS
Kraftstoff	Bleifrei, min. 95 ROZ (RON), max. 10 % Bioethanol (E10)
Tankinhalt	6,5 l
Motoröl	SAE 10W-30
Tankinhalt/Öl	1,1 l
CO ₂ -Ausstoß	777,93 g/kWh
Zündkerze	F7RTC
Reifendruck	0,7 bar
Batterie Typ (modellabhängig)	Blei-Säure-Batterie
Batterie Nennspannung (modellabhängig)	12 V
Batterie Kapazität (modellabhängig)	18 Ah

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration

WARNUNG

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz. Information zur Geräuscentwicklung nach den einschlägigen Normen

Geräuschkennwerte

Schalleistungspegel gemessen L_{WA}	109,3 dB
Unsicherheit K_{WA}	2,66 dB
Schalldruckpegel L_{pA}	99,2 dB
Unsicherheit K_{pA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

7. Auspacken

WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen.
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

8. Montage

ACHTUNG

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

ACHTUNG

Aufgrund des hohen Produktgewichts empfehlen wir, das Produkt mit mindestens drei Personen aufzubauen.

Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche. Achten Sie darauf, dass die Sicherheitsschalter und Kabel nicht durch Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt werden.

Benötigtes Werkzeug

- 1x Unterlage*
- 1x Holzklötz *
- 1x Innensechskantschlüssel 4 mm *
- 1x Gabel-/Ratschenschlüssel SW 8 *
- 1x Gabel-/Ratschenschlüssel SW 10 *
- 1x Gabel-/Ratschenschlüssel SW 13 *
- 1x Gabel-/Ratschenschlüssel SW 16 *
- 1x Gabel-/Ratschenschlüssel SW 19 *
- 1x Gabel-/Ratschenschlüssel SW 22 *

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

8.1 Montage der Räder (7) und Radachse (21) (Abb. 4)

1. Um Schäden am Produkt zu vermeiden, legen Sie während der Montage, eine Unterlage auf den Boden.
2. Nehmen Sie und zwei weitere Personen das Produkt vorsichtig von der Palette.
3. Kippen Sie die Hackseleinheit leicht nach vorne.
4. Montieren Sie zuerst die Radachse (21) wie auf Abb. 4 dargestellt. Achten Sie dabei auf den korrekten Sitz der Radachse (21). Verwenden Sie für die Montage einen Gabel-/Ratschenschlüssel SW 19 *.
5. Montieren Sie nun die Räder (7), indem Sie auf der Radachse (21) zuerst die selbstsichernde Mutter (Ga), die Beilagscheiben (Gb) und die Distanzhülse (Gc) demontieren. Nun setzen Sie die Räder (7) auf die Radachse (21). Anschließend setzen Sie die Distanzhülse (Gc) und die Beilagscheibe (Gb) auf die Radachse (21) und sichern diese mit der selbstsichernden Mutter (Ga). Diese sind bei der Auslieferung schon auf der Radachse (21) befestigt. Verwenden Sie für die Montage der selbstsichernden Mutter (Ga) einen Gabel-/Ratschenschlüssel SW 22 *.

HINWEIS! Achten Sie bei der Montage auf die oben genannte Reihenfolge. Bei nicht Beachtung droht eine Beschädigung des Lagers im Rad.

8.2 Montage der Deichsel (11) und des Standfußes (9) (Abb. 5) (modellabhängig)

1. Demontieren Sie zu Beginn die in der Deichsel (11) vormontierten Sechskantschrauben (E) inkl. Beilagscheiben (Eb), Federringe (Ec) sowie die selbstsichernden Muttern (Ea). Verwenden Sie für die Demontage Gabel-/Ratschenschlüssel SW 16.
2. Verbinden Sie die Deichsel (11) mit der Standfußhalterung (8), indem Sie die Deichsel (11) in die Aussparung der Standfußhalterung (8) schieben, bis die Montagelöcher fluchten.
3. Fixieren Sie die Deichsel (11) mit der Standfußhalterung (8) mit zwei Sechskantschrauben (E), Beilagscheiben (Eb), Federringe (Ec) und selbstsichernde Muttern (Ea). Verwenden Sie für die Montage Gabel-/Ratschenschlüssel SW 16.
4. Klappen Sie den Standfuß (9) aus und sichern diesen mit dem Arretierbolzen (K). Stellen Sie das Produkt nun auf den Standfuß (9).

8.3 Montage der Deichsel (11) inkl. Standfuß am Motor (5) (Abb. 6) (modellabhängig)

1. Unterlegen Sie den Bereich Auswurfkamin (12) mit einem Holzklötz um den Motor (5) auf die gewünschte Arbeitshöhe der Deichsel (11) zu bringen.
2. Demontieren Sie am Motor (5) die vormontierten Sechskantschrauben (E) inkl. Beilagscheiben (Eb), Federringe (Ec) sowie die selbstsichernden Muttern (Ea). Verwenden Sie für die Demontage Gabel-/Ratschenschlüssel SW 17*.
3. Heben Sie nun die Deichsel (11) mit ausgeklappten und gesicherten Standfuß (9) an den vorgesehenen Platz (unterhalb des Auswurfkamins (12)) hin.
4. Fixieren Sie die Deichsel (11) am Motor (5) mit zwei Sechskantschrauben (E), Beilagscheiben (Eb), Federringe (Ec) und selbstsichernde Muttern (Ea). Verwenden Sie für die Montage Gabel-/Ratschenschlüssel SW 17*.

8.4 Montage des Einfülltrichters (2) und Einfülltrichter Oberteil (1) (Abb. 7-9)

1. Demontieren Sie zu Beginn alle vormontierten Sechskantschrauben (D) inkl. Beilagscheiben (Db), Federringe (Dc) sowie die selbstsichernden Muttern (Da) am Einwurf des Motors (5) und Einfülltrichter Oberteil (1). Verwenden Sie für die Demontage Gabel-/Ratschenschlüssel SW 13.

2. Positionieren Sie den Einfülltrichter (2) über dem Scharnier am Einfüllschacht des Motors (5) und fügen diese zusammen.
3. Schrauben Sie den Einfülltrichter (2) mit zwei Beilagscheiben (Db), zwei Federringe (Dc) und zwei selbstsichernden Muttern (Da) an der Häckselereinheit fest. Verwenden Sie für die Montage der selbstsichernde Muttern (Da) einen Gabel-/Ratschenschlüssel SW 13.
4. Setzen Sie nun das Einfülltrichter Oberteil (1) auf den Einfülltrichter (2) und befestigen diesen mit den zu Beginn demontierten Sechskantschrauben (D), Federringe (Dc), Beilagscheiben (Db) und den selbstsichernden Muttern (Da).
5. Um den NOT-AUS Schalter (22) zu aktivieren, verbinden Sie das Sicherheitsanschlusskabel (22a) des NOT-AUS Schalters (22) mit dem Motoranschlusskabel (5a) am unteren Teil des Einfülltrichters (2) und an dem Einfülltrichter Oberteil (1) (Abb. 9).

8.5 Montage des Auswurfkamins (12) (Abb. 10)

1. Demontieren Sie zu Beginn alle vormontierten Sechskantschrauben (D) inkl. Beilagscheiben (Db) und Federringe (Dc) am Auswurf des Motors (5). Verwenden Sie für die Demontage Gabel-/Ratschenschlüssel SW 13.
2. Positionieren Sie den Auswurfkamin (12) mit der Gummidichtung (12a) über der Häckselereinheit und achten Sie dabei darauf, dass die Montagelöcher übereinstimmen.
3. Schrauben Sie den Auswurfkamin (12) mit den Sechskantschrauben (D), Federringen (Dc), Beilagscheiben (Db) an der Häckselereinheit fest. Verwenden Sie für die Montage der Sechskantschrauben (D) einen Gabel-/Ratschenschlüssel SW 13.

8.6 Zusammenbau des Sicherheitsbügels (38/38a) (Abb. 13)

1. Demontieren Sie zu Beginn alle vormontierten Innensechskantschrauben (B) inkl. Beilagscheiben (Bb), Federringe (Bc) sowie selbstsichernde Muttern (Ba) am Sicherheitsbügel (38a). Verwenden Sie für die Demontage Gabel-/Ratschenschlüssel SW 8 sowie einen Innensechskantschlüssel 4 mm*.
2. Setzen Sie die Enden des Handgriffs (38) in die Buchsen des Sicherheitsbügels (38a) ein.
3. Montieren Sie nun alle zu Beginn demontierten Innensechskantschrauben (B) inkl. Beilagscheiben (Bb), Federringe (Bc) sowie selbstsichernde Muttern (Ba) am Sicherheitsbügel (38a). Verwenden Sie für die Montage einen Gabel-/Ratschen-

schlüssel SW 8 sowie einen Innensechskantschlüssel 4 mm*.

8.7 Sicherheitsbügel (38a) am Einfülltrichter (2) montieren (Abb. 14)

1. Richten Sie ein Ende des Sicherheitsbügels (38a) am Montagegesteg des Einfülltrichters (2) aus.
2. Montieren Sie die Verbindung mit der Passschraube mit Bund M8 (H), den Beilagscheiben (Db/De), dem Federring (Dc), der Kunststoffscheibe (Dd) sowie mit der selbstsichernden Mutter (Da). Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 4 mm* sowie einen Gabelschlüssel SW 10.
3. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.

8.8 Montage des Sicherheitsbügels (38a) mit dem Auslösemechanismus (Abb. 15, 16)

1. Richten Sie die Bohrung am Gelenk des Sicherheitsbügels (38a) mit dem Gelenk am Auslösemechanismus aus.
2. Montieren Sie die Verbindung mit der Passschraube mit Bund M8 (H), den Beilagscheiben (Db/De), dem Federring (Dc), der Kunststoffscheibe (Dd) sowie mit der selbstsichernden Mutter (Da). Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 4 mm sowie einen Gabelschlüssel SW 13.

ACHTUNG

Gefahr von Kurzschluss!

- Um einen Kurzschluss zu vermeiden, klemmen Sie immer zuerst das Minuskabel (-) an der Batterie ab und als letztes wieder an.
- Achten Sie beim Anschließen/Abklemmen der Batterie (6) darauf, dass sich die Pole (+/-) nicht gegenseitig und/oder den Rahmen berühren.

9. Vor Inbetriebnahme

ACHTUNG

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

⚠️ WARNUNG

Stellen Sie vor jeder Inbetriebnahme sicher, dass alle Sicherheitseinrichtungen ordnungsgemäß funktionieren

⚠️ WARNUNG

Gesundheitsgefahr!

Das Einatmen von Kraftstoff-/Schmieröldämpfen und Abgasen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.

- Atmen Sie Kraftstoff-/Schmieröldämpfe und Abgase nicht ein.
- Betreiben Sie das Produkt nur im Freien.

ACHTUNG

Produktbeschädigung!

Wird das Produkt ohne oder mit zu wenig Motor- und Getriebeöl betrieben, kann dies zu einem Motorschaden führen.

- Füllen Sie vor der Inbetriebnahme Kraftstoff und Öl ein. Das Produkt wird ohne Motor- und Getriebeöl geliefert.

ACHTUNG

Umweltschäden!

Ausgelaufenes Öl kann die Umwelt nachhaltig verschmutzen. Die Flüssigkeit ist hochgiftig und kann schnell zu Wasserverschmutzung führen.

- Befüllen/entleeren Sie Öl nur auf ebenen, befestigten Flächen.
- Nutzen Sie einen Einfüllstutzen oder Trichter.
- Fangen Sie abgelassenes Öl in einem geeigneten Gefäß auf.
- Wischen Sie verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.
- Entsorgen Sie Öl nach den örtlichen Vorschriften.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr!

Werden falsch gelagerte oder nicht abgelassene Kraftstoffe verwendet, kann der Vergaser verstopfen oder der Motorbetrieb beeinträchtigt werden.

- Geben Sie nicht benötigten Kraftstoff in einen luftdichten Behälter und bewahren Sie diesen in einem dunklen, kühlen Raum auf.

Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche. Benötigtes Werkzeug:

- Trichter*
- Lappen/Tuch*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

9.1 Öl einfüllen (Abb. 17)

ACHTUNG

Das Produkt wird ohne Motoröl ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Öl einfüllen. Verwenden Sie hierzu SAE 10W-30 Öl.

Überprüfen Sie den Ölstand regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme. Zu niedriger Ölstand kann den Motor beschädigen.

1. Schrauben Sie den Ölmesstab (23) heraus.
2. Befüllen Sie den Motoröltank mit Hilfe eines Trichters. Achten Sie auf die max. Füllmenge (siehe Technische Daten). Füllen Sie das Motoröl vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
3. Wischen Sie den Ölmesstab (23) mit einem sauberen, fusselfreien Lappen ab.
4. Schrauben Sie den Ölmesstab (23) wieder bis zum Anschlag in den Einfüllstutzen ein.
5. Schrauben Sie den Ölmesstab (23) heraus und lesen in waagrechtter Stellung den Ölstand ab. Der Ölstand muss sich in der Mitte auf dem Ölmesstab (23) befinden.
6. Wenn der Ölfüllstand zu gering ist, wiederholen Sie den Vorgang.
7. Schrauben Sie den Ölmesstab (23) anschließend wieder ein.

9.2 Batterie anschließen (modellabhängig)

1. Entfernen Sie vor Beginn die Abdeckung der beiden Anschlüsse
2. Setzen Sie zunächst das rote Kabel auf den Pluspol (+). Achten Sie darauf, dass der Pol sauber ist und die Klemme fest sitzt. Schraubverbindung festziehen.
3. Im Anschluss das schwarze Kabel auf den Minuspol (-) setzen und ebenfalls festziehen.
4. Bitte Reihenfolge beachten!

9.3 Kraftstoff einfüllen (Abb.26)

1. Schrauben Sie den Tankdeckel (16) auf.
2. Füllen Sie mithilfe eines geeigneten Trichters Benzin in den Kraftstofftank (15). Achten Sie auf die max. Füllmenge (siehe Technische Daten).
3. Achten Sie darauf, dass der Kraftstofftank (15) nicht überfüllt wird und kein Kraftstoff verschüttet wird. Verschütteten Kraftstoff sofort aufwischen und warten, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben (Entzündungsgefahr!).
4. Schrauben Sie den Tankdeckel (16) wieder fest.

10. Betrieb

ACHTUNG

Achtung!

Beim Benutzen von Produkten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Betriebsanleitung/Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch.

Falls Sie das Produkt an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Betriebsanleitung/Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

ACHTUNG

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

ACHTUNG

Kontrollieren Sie vor dem Start des Motors immer, ob der Einfülltrichter leer ist und die Messer nicht blockiert sind!

ACHTUNG

Überprüfen Sie vor dem Häckseln immer, ob der Not-AUS Bügel sowie der NOT-AUS Schalter ordnungsgemäß abschaltet.

ACHTUNG

Der Aufenthalt im Gefahrenbereich des Häckslers beim Starten und Betrieb ist verboten.

⚠️ WARNUNG

Überprüfen Sie die Sicherheitseinrichtungen regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme. Defekte Sicherheitseinrichtungen können zu schweren Verletzungen führen!

Arbeitshinweise

Gute Arbeitsergebnisse erfordern gut geschliffene Messer.

Beachten Sie:

Stumpfe Messer verringern die Schnittleistung und beeinträchtigen den Arbeitsablauf! Sichere Anzeichen für stumpfe Messer sind das Nachlassen des Einzuges, abfallende Leistung und ein schlechtes Schnittbild.

Zuführung des Häckselgutes

Schalten Sie immer zuerst den Motor aus!

- Tragen Sie nur geschlossene, passende Kleidung und Schutzhandschuhe mit kurzen, geschlossenen, dichtschießenden Manschetten.
- Positionieren Sie sich beim Zuführen vom Häckselgut immer seitlich vom Einfülltrichter (Abb. 27).
- Stecken Sie einen Bereich von mindestens 3 m Breite und 12 m Länge an der Seite des Auswurfs ab. Kontrollieren Sie vor dem Starten den Nahbereich. Achten Sie vor allem auf Kinder, andere Personen und Tiere (Abb. 27).
- Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Strecken Sie sich nicht vor.
- Stehen Sie beim Einwerfen des Häckselgutes auf gleicher Ebene mit dem Produkt.
- Halten Sie ausreichend Abstand zum Auswurfbereich, um nicht vom Häckselgut oder herausgeschleuderter Teile getroffen zu werden.
- Beim Aufsammeln des Schnittgutes auf Steine und Erdreich achten.
- Erde verursacht ein schnelles Verschleifen der Messerschneiden und sollte deshalb von dem Zerkleinerungsgut entfernt werden.
- Fremdkörper (wie beispielsweise Nägel, Draht, Seile oder Kletterhilfen) sind vom zu häckselnden Material zu entfernen.
- Harte Gegenstände, wie Steine, Glas, Metallteile und dergleichen dürfen nicht in das Produkt geworfen werden.
- Wurzeln mit anhaftendem Erdreich nicht in das Produkt werfen.
- Holz wie Baumschnitt usw. setzt gut geschärfte Messer voraus und sollte separat zerkleinert werden, um eine möglichst lange Standzeit der Messer zu erreichen.
- Das Messerwerk zieht das Häckselgut weitgehend selbstständig ein.
- Äste mit dem dicken Ende voraus einführen und möglichst am abwärtsdrehenden Teil der Messerscheibe aufsetzen (Rückschlag).
- Entfernen Sie Seitentriebe bei stärker verzweigten Ästen.
- Frisch geschnittenes Holz erfordert weniger Kraft, sodass Abschnitte mit größerem Querschnitt zerkleinert werden können.

- Es ist vorteilhaft, am Schluss trockenes Material zu verarbeiten. Die Feuchtigkeit im Produkt wird aufgesaugt und das Gehäuse gereinigt.
- Schalten Sie umgehend den Motor bei Blockieren des Schneidwerkes aus, um ein Überlasten des Motors zu vermeiden. Beseitigen Sie vor Wiedereinschalten des Motors die Störung.
- Das gehäckselte Material im Bereich der Auswurföffnung nicht zu hoch anwachsen lassen. Dies kann zur Folge haben, dass bereits gehäckseltes Material den Auswurfkanal verstopft. Dadurch kann es zu einem Rückschlag des Materials durch die Einfüllöffnung kommen.

Hinweis: Abfallreste nach Beendigung der Arbeit aus dem Produkt entfernen.

ACHTUNG

Zündkerzenstecker und Zündschlüssel ziehen!

Zur Wiederinbetriebnahme nach Arbeitspausen muss die Häckseleinheit frei von Häckselrückständen sein.

Geschwindigkeiten

Mithilfe des Gashebels (33) kann der Motor auf die gewünschte Drehzahl eingestellt werden.

- Position MIN - "Schildkröte"
- Position MAX - "Hase"

Hinweis:

Der Motor (5) kann modellabhängig über den E-Start oder den Seilzugstarter (30) gestartet werden.

10.1 Produkt ein-/ausschalten

ACHTUNG

- Ziehen Sie den Seilzugstarter stets gerade heraus.
- Halten Sie den Griff des Seilzugstarters fest, wenn sich der Seilzugstarter wieder einzieht.
- Lassen Sie den Seilzugstarter nicht zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.
- Ziehen Sie den Seilzugstarter nicht über die gesamte Länge heraus. So wird ein Reißen des Starterseils vermieden.
- Bei kühlem Wetter kann es erforderlich sein, den Anlassvorgang mehrmals zu wiederholen.

10.1.1 Motor (5) mit Seilzugstarter (30) starten (modellabhängig)

ACHTUNG

Lassen Sie niemals den Seilzugstarter (30) zurückscleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.

1. Stellen Sie den Choke-Hebel (32) und den Benzinbahn (31) am Motor jeweils auf „ON“.
2. Positionieren Sie den Gashebel (33) mittig.
3. Stecken Sie den Zündschlüssel (L) in das Zündschloss.
4. Drehen Sie den Zündschlüssel (L) auf die mittlere Stellung „Einschalter“.
5. Ziehen Sie nun den Seilzugstarter (30) mehrmals langsam an, damit Kraftstoff vom Kraftstofftank (15) zum Motor (5) fließen kann.
6. Starten Sie den Motor (5), indem Sie den Seilzugstarter (30) rasch anziehen. Sollte der Motor (5) nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.
7. Lassen Sie den Motor (5) mehrere Sekunden lang warmlaufen.
8. Drehen Sie den Choke-Hebel (32) langsam auf Position „OFF“.
9. Stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeit über den Gashebel (33) ein.
10. Springt der Motor (5) auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie das Kapitel „Störungsabhilfe“.
11. Der Choke wird gewöhnlich beim erneuten Starten eines warmen Motors nicht benötigt.

10.1.2 Motor (5) mit dem E-Starter starten (modellabhängig)

1. Stellen Sie den Choke-Hebel (32) und den Benzinbahn (31) am Motor (5) jeweils auf „ON“.
2. Positionieren Sie den Gashebel (33) mittig.
3. Stecken Sie den Zündschlüssel (L) in das Zündschloss.
4. Drehen Sie den Zündschlüssel (L) auf die rechte Stellung „E-Starter“ und halten ihn in dieser Position, bis das Produkt anspringt.
5. Lassen Sie den Motor (5) mehrere Sekunden lang warmlaufen.
6. Drehen Sie den Choke-Hebel (32) langsam auf Position „OFF“.
7. Stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeit über den Gashebel (33) ein.
8. Springt der Motor (5) auch nach mehreren Versuchen nicht an, starten Sie das Produkt wie unter Abschnitt 10.1.1 beschrieben.
9. Der Choke wird gewöhnlich beim erneuten Starten eines warmen Motors nicht benötigt.

10.1.3 Bei kaltem Motor starten mit Seilzugstarter (ohne E-Start)

Hinweis:

Bei hohen Außentemperaturen kann es vorkommen, dass auch bei kaltem Motor ohne Choke gestartet werden muss!

1. Kontrollieren Sie vor jedem Starten den Kraftstoff- und Motorölstand und vergewissern Sie sich, dass der Zündkerzenstecker (35) an der Zündkerze (36) angeschlossen ist.
2. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (37) in die Position „ON“.
3. Stellen Sie den Gashebel (33) auf „Halbgas“ (= Mittelstellung zwischen „schnell“ und „langsam“).
4. Bringen Sie den Choke-Hebel (32) in die Position „geschlossen“.
5. Öffnen Sie den Benzinbahn (31).
6. Ziehen Sie den Seilzugstarter (30) langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
7. Ziehen Sie nun den Seilzugstarter (30) rasch an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.
8. Lassen Sie den Motor kurz warmlaufen. Öffnen Sie danach den Choke-Hebel (32) langsam, um in den „Normalbetrieb“ zu wechseln.
9. Stellen Sie über den Gashebel (33) die für Sie passende Drehzahl ein.

10.1.4 Bei warmem Motor starten mit Seilzugstarter (Das Produkt stand für weniger als 15–20 Minuten still.)

1. Kontrollieren Sie vor jedem Starten den Kraftstoff- und Motorölstand und vergewissern Sie sich, dass der Zündkerzenstecker (35) an der Zündkerze (36) angeschlossen ist.
2. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (37) in die Position „ON“.
3. Stellen Sie den Gashebel (33) auf „Halbgas“ (= Mittelstellung zwischen „schnell“ und „langsam“).
4. Öffnen Sie den Benzinbahn (31).
5. Ziehen Sie den Seilzugstarter (30) langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
6. Ziehen Sie nun den Seilzugstarter (30) rasch an, bis der Motor startet. Falls das Produkt nach 6 Zügen immer noch nicht startet, wiederholen Sie den Vorgang wie unter 10.1.3.
7. Stellen Sie über den Gashebel (33) die für Sie passende Drehzahl ein.

10.1.5 Motor abstellen

Lassen Sie das Produkt kurz (circa 30 Sekunden) laufen, bevor Sie es abstellen, damit der Motor nach kühlen kann.

1. Stellen Sie die Geschwindigkeit über den Gashebel (33) auf MIN-„Schildkröte“.
2. Drehen Sie den Ein-/Ausschalter (37) auf „OFF“.
3. Schließen Sie den Benzinhahn (31).

10.2 Ölabschaltautomatik

Hinweis:

Die Ölabschaltautomatik spricht an, wenn zu wenig Motoröl vorhanden ist.

1. Wenn der Ölfüllstand zu gering ist, füllen Sie Öl ein, wie unter 9.1 beschrieben.
2. Starten Sie den Motor (5), wie unter 10.1 beschrieben.

Arbeitshinweise

ACHTUNG

Halten Sie beim Häckseln genügend Abstand zum Produkt, da lange Äste beim Einziehen ausschlagen können. Es besteht Verletzungsgefahr.

- Stellen Sie sicher, dass der Fangkorb richtig eingehängt ist.
- Halten Sie Äste beim Zuführen in das Produkt fest, bis sie automatisch eingezogen werden.
- Entfernen Sie vor dem Häckseln Wurzeln von anhängenden Erdresten und Steinen.
- Häckseln Sie kein weiches, feuchtes Material wie Küchenabfälle, sondern kompostieren Sie es direkt.
- Häckseln Sie welke, mehrere Tage gelagerte Gartenabfälle abwechselnd mit Ästen, um ein Verstopfen zu vermeiden.
- Lassen Sie den Häcksler das eingebrachte Häckselgut vollständig zerkleinern, bevor Sie neues Häckselgut einbringen.
- Benutzen Sie nicht Ihre Hände, um Häckselgut nachzuschieben, benutzen Sie dafür nur spezielle Stopfer oder anderes Häckselgut.
- Schalten Sie den Häcksler nach getaner Arbeit aus und trennen diesen vom Netz.
- Heben Sie ein paar trockene Äste bis zum Schluss auf, um diese zur Unterstützung der Reinigung zu benutzen.
- Schalten Sie das Produkt erst aus, wenn sämtliches Häckselgut durch den Häcksler gelaufen ist. Ansonsten können beim erneuten Starten die Messer blockieren.

11. Reinigung und Wartung

⚠️ WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

⚠️ WARNUNG

Nicht fachgerechte Wartung- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen!

⚠️ WARNUNG

Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Entfernen Sie die Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
- Lassen Sie das Produkt auskühlen.

⚠️ WARNUNG

Führen Sie regelmäßig/täglich sowie vor der Inbetriebnahme eine Sicht- und Funktionskontrolle/Wartung durch, somit wird sichergestellt, dass sich das Produkt in einem guten Betriebszustand befindet.

- Nicht ordnungsgemäße Wartungen, die Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen oder Entfernung oder Modifikation von Sicherheitseinrichtungen können zu schweren Sach- oder Personenschäden führen.
- Können diese Arbeiten vom Benutzer nicht selbst ausgeführt werden, ist ein Fachhändler aufzusuchen.

11.1 Reinigung

Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.

⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie niemals einen Hochdruckreiniger, um Ihr Produkt zu reinigen.

Der Einsatz von Hochdruckreinigern führt zu einer verkürzten Lebensdauer und reduziert die Wartungsfreundlichkeit.

⚠ **WARNUNG**

Führen Sie regelmäßig/ täglich sowie vor der Inbetriebnahme eine Sicht- und Funktionskontrolle/ Wartung durch, somit wird sichergestellt, dass sich das Produkt in einem guten Betriebszustand befindet.

- Nicht ordnungsgemäße Wartungen, die Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen, oder Entfernung oder Modifikation von Sicherheitseinrichtungen können zu schweren Sach- oder Personenschäden führen.
- Können diese Arbeiten vom Benutzer nicht selbst ausgeführt werden, ist ein Fachhändler aufzusuchen.
- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Leeren Sie nach jeder Benutzung den Fangkorb.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch* und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.

11.1.1 Reinigen der Keilriemen (34) (Abb.20)

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Ziehen Sie den Zündschlüssel (L) vom Zündschloss ab (modellabhängig).
3. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (35) von der Zündkerze (36).
4. Entfernen Sie die Keilriemenabdeckung (20), indem Sie die vier Sechskantschrauben (B) mit einem Gabel-/Ratschenschlüssel SW 8 heraus-schrauben.
5. Reinigen Sie die Elemente des Getriebes und die Keilriemen (34) ein- bis zweimal im Jahr mit einer Bürste oder Druckluft.
6. Bringen Sie die Keilriemenabdeckung (20) wieder an und sichern Sie diese mit vier Sechskant-schrauben (B).

11.1.2 Entfernen von Blockaden und Häckselrückständen

Schalten Sie die Maschine zum Beheben von Störungen oder zum Entfernen eingeklemmter Holzstücke aus.

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Ziehen Sie den Zündschlüssel (L) vom Zündschloss ab (modellabhängig).
3. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (35) von der Zündkerze (36).
4. Trennen Sie die Verbindung des Sicherheitsschalteranschluskabels.
5. Demontieren Sie den Einfülltrichter (2) und den Auswurfkamin (12) und entfernen Sie die Gummidichtung (12a). Verwenden Sie für die Demontage der Sechskantschrauben (D) und für die selbstsichernde Muttern (Da) einen Gabel-/Ratschenschlüssel SW 13.
6. Bei hartnäckigen Störungen entfernen Sie wie unter Punkt 11.1.1 beschrieben die Keilriemenabdeckung (20) und drehen Sie anschließend mithilfe des dafür vorgesehenen Ratschenschlüssels die Messerwelle langsam, um die Störung zu beseitigen.
7. Reinigen Sie das Produktinnere und die Messerscheibe mit Druckluft, um Häckselrückstände zu entfernen.
8. Montieren Sie den Einfülltrichter (2) und den Auswurfkamin (12), die Gummidichtung (12a) sowie die Keilriemenabdeckung (20) wieder.

12. Transport

⚠ **WARNUNG**

Wichtiger Sicherheitshinweis – Keine Straßenzulassung!

Dieses Produkt ist ausschließlich für den betrieblichen Gebrauch auf Privatgelände, land- oder forstwirtschaftlichen Flächen sowie Baustellen bestimmt. Der Häcksler verfügt nicht über eine Zulassung nach der Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) und darf nicht auf öffentlichen Straßen, Wegen oder Plätzen bewegt oder betrieben werden.

Der Transport darf nur mit geeigneten, zugelassenen Fahrzeugen und Transportmitteln erfolgen. Eine Nutzung des integrierten Anhängesystems ist ausschließlich auf nicht öffentlichen Flächen zulässig.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, Bußgelder oder Unfälle, die durch eine Zuwiderhandlung gegen diese Bestimmungen entstehen.

12.1 Vorbereitung für den Transport

1. Entleeren Sie den Kraftstofftank (15) mit einer Benzinabsaugpumpe.

Warnhinweis: Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

2. Der Zündschlüssel (L) muss immer vom Zündschloss abgezogen und sicher aufbewahrt werden, um eine unbefugte oder unsachgemäße Benutzung durch Kinder und andere Personen zu verhindern (modellabhängig).
3. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (35) von der Zündkerze (36).
4. Reinigen Sie das Produkt.

12.2 Transport ohne Fahrzeug (modellabhängig)

⚠ Achtung: Wird das Produkt transportiert, muss der Motor abgeschaltet und der Zündkerzenstecker abgezogen sein.

1. Um das Produkt zu bewegen, greifen Sie die Kugelaufnahme (10) und neigen Sie das Produkt nach hinten.
2. Sie können das Produkt nun transportieren.

12.3 Transport mit einem Fahrzeug (modellabhängig)

⚠ ACHTUNG

Das Produkt hat keine Straßenzulassung und ist somit nicht für den öffentlichen Verkehrsraum bestimmt. Das Produkt darf nur auf abgesperrtem Gelände, welches eingezäunt ist, an ein Fahrzeug angehängt und bewegt werden.

Um das Produkt mit einem Fahrzeug zu bewegen, müssen Sie den Standfuß (9) einklappen.

1. Lösen Sie den Sicherungssplint des Arretierbolzens (K) und ziehen ihn heraus.
2. Klappen Sie den Standfuß (9) nach oben.
3. Um den Standfuß (9) zu sichern, bringen Sie den Arretierbolzen (K) in der Arretierung an. Hiermit verhindern Sie ein Herunterfallen. Sichern Sie den Arretierbolzen (K).
4. Hängen Sie die Kugelaufnahme (10) an die Anhängerkupplung eines geeigneten Fahrzeugs.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Verriegelung der Kugelaufnahme (10) einrastet.

13. Wartung

⚠ WARNUNG

Falls der Bediener Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten durchführen muss, muss er über die notwendigen Fachkenntnisse verfügen.

Wenn das Produkt zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze, entfernen Sie den Zündschlüssel vom Zündschloss und vergewissern Sie sich, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind.

⚠ ACHTUNG

Brand- und Explosionsgefahr!

Beim Lagern des Produkts in der Nähe von möglichen Entzündungsquellen kann es zu einem Brand oder einer Explosion kommen. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod

- Beseitigen Sie mögliche Entzündungsquellen, wie z.B. Öfen, Heißwasserboiler mit Gas, Gas-trockner usw..

⚠ ACHTUNG

Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossenen Reparatur- und Wartungsarbeiten sofort wieder montiert werden.

Sichern Sie das Produkt gegen unbeabsichtigtes Einschalten, bevor Sie Wartungs- und/oder Instandhaltungsarbeiten vornehmen:

- Schalten Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor aus.
- Lassen Sie den Motor auskühlen.
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze. Ziehen Sie außerdem den Zündschlüssel (L) vom Zündschloss ab (modellabhängig).

- Regelmäßige, sorgfältige Instandhaltung ist notwendig, um das Sicherheitsniveau und die Leistung des Produktes unverändert zu garantieren.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Produkt in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Prüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.

- Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.
- Kontrollieren Sie die sichere Befestigung der Räder.
- Arbeiten, die in dieser Betriebsanleitung nicht beschrieben werden, sollten nur bei einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Benötigtes Werkzeug

- Gabelschlüssel SW 13 *
- Gabel-/Ratschenschlüssel SW 16 *
- Gabel-/Ratschenschlüssel SW 17 *
- Fühlerlehre *
- Kupferdrahtbürste *
- Fettpresse *

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

13.1 Messerwechsel

ACHTUNG

Tragen Sie beim Umgang mit den Messern Schutzhandschuhe!

Verwenden Sie bei jedem Messerwechsel neue Messerschrauben und Muttern.

Die Messer sollten, sobald sie stumpf sind, oder nach 30 Stunden gewechselt werden.

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Ziehen Sie den Zündschlüssel (L) vom Zündschloss ab (modellabhängig).
3. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (35) von der Zündkerze (36).
4. Trennen Sie die Verbindung des Sicherheitschalteranschlusskabels (22a) und des Motoranschlusskabels (5a).
5. Demontieren Sie die Sechskantschrauben (D) des Einfülltrichters (2) und des Auswurfkamins (12). Entfernen Sie die Gummichtung (12a). Verwenden Sie für die Demontage der Sechskantschrauben (D) und für die selbstsichernde Muttern (Da) einen Gabel-/Ratschenschlüssel SW 13.
6. Demontieren Sie nun die Keilriemenabdeckung (20) und drehen Sie anschließend die Messerwelle so, dass die Messerschrauben leicht zugänglich sind.
7. Lösen Sie mit einem Ratschenschlüssel mit Verlängerung SW 13 die Messerschrauben des Messers und entfernen Sie das Messer vorsichtig.
8. Setzen Sie das neue Messer ein und sichern Sie es mit den Messerschrauben. **Hinweis:** Reinigen Sie die Messer sowie die Messerauflagefläche auf der Messeraufnahme von verhärteten Schmutzrückständen. Die Messer müssen beim Einbau

exakt aufliegen.

9. Drehen Sie die Messerscheibe, um das zweite Messer zu tauschen. Gehen Sie hierfür wie oben, unter Punkt 7 beschrieben, vor.
10. Wenn Sie beide Messer getauscht haben, überprüfen und stellen Sie ggf. den Abstand zwischen Messer und Gegenmesser ein. Dieser sollte im Regelfall 1 - 1,2 betragen. Dazu wird ein Gabel-/Ratschenschlüssel SW 13 benötigt. Um das Gegenmesser zu verschieben, schraubt man von der Motorunterseite die mittlere Sechskantschraube ein (Abstand wird geringer) Sechskantschraube raus (Abstand wird vergrößert).
11. Montieren Sie den Einfülltrichter (2) wie unter Abschnitt 8.3 beschrieben, sowie die Keilriemenabdeckung.

Hinweis:

Tritt nach dem Messerwechsel einer der folgenden Punkte auf, suchen Sie bitte einen autorisierten Fachhändler auf, der das Gegenmesser auf Beschädigungen prüft und gegebenenfalls austauscht:

- Kein zufriedenstellendes Schnittergebnis.
- Das Produkt vibriert übermäßig.
- Das Produkt verursacht ungewöhnliche Geräusche.
- Das Gegenmesser ist beschädigt.

13.2 Einstellen des Gegenmessers

ACHTUNG

Tragen Sie beim Umgang mit den Messern Schutzhandschuhe!

1. Ziehen Sie den Zündschlüssel (L) vom Zündschloss ab (modellabhängig).
2. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (35) von der Zündkerze (36).
3. Trennen Sie die Verbindung des Sicherheitschalteranschlusskabels (22a) und des Motoranschlusskabels (5a).
4. Demontieren Sie den Einfülltrichter (2) und den Auswurfkamin (12) und entfernen Sie die Gummichtung (12a) des Auswurfkamins (12). Verwenden Sie für die Demontage der Sechskantschrauben (D) einen Gabel-/Ratschenschlüssel SW 13 und für die selbstsichernde Muttern (Da) einen Gabel-/Ratschenschlüssel SW 13.
5. Lösen Sie die Gegenmesserschrauben des Gegenmessers (Motorunterseite drei Sechskantschrauben SW 16).
6. Stellen Sie den Toleranzabstand ein.

Hinweis: Der Toleranzabstand von 1 - 1,2 mm ist mittels einer Fühlerlehre oben am Messer und am Gegenmesser einzustellen.

7. Ziehen Sie die Gegenmesserschrauben an der Unterseite an. Überprüfen Sie den Toleranzabstand noch einmal mittels einer Fühlerlehre am Messer und am Gegenmesser.
8. Montieren Sie den Einfülltrichter (2) wie unter Abschnitt 8.3 beschrieben.

13.3 Beschädigte Messer

- Sollte das Messer, trotz aller Vorsicht, mit einem Hindernis in Berührung gekommen sein, sofort Motor (5) abstellen und Zündkerzenstecker (35) von der Zündkerze (36) abziehen.
- Trennen Sie die Verbindung des Sicherheitsschalterabschaltkabels (22a) und dem Motoranschlusskabel (5a), und demontieren Sie den Einfülltrichter (2), um die Messer auf Beschädigung zu überprüfen.
- Beschädigte oder verbogene Messer müssen ausgewechselt werden.
- Niemals ein verbogenes Messer wieder geradebiegen.
- Niemals mit verbogenen oder stark abgenutzten Messern arbeiten, dies verursacht Vibrationen und kann weitere Beschädigungen am Produkt zur Folge haben.

⚠ ACHTUNG

Beim Arbeiten mit einem beschädigten Messer besteht Verletzungsgefahr.

13.4 Messer nachschleifen

Um eine Unwucht zu vermeiden, sollte das Schleifen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Hinweis: Das Gegenmesser kann nicht nachgeschliffen werden, da sonst das Maß zwischen den Messer und des Gegenmessers nicht mehr eingehalten werden kann.

13.5 Prüfen des Ölstands (Abb. 17)

⚠ ACHTUNG

Gesundheitsgefahr!

Das Einatmen von Benzin-/Schmieröldämpfen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.

- Atmen Sie Benzin-/Schmieröldämpfe nicht ein.
- Betreiben Sie das Produkt nur im Freien.

HINWEIS!

Produktbeschädigung

Wird das Produkt ohne oder mit zu wenig Motor- und Getriebeöl betrieben, kann dies zu einem Motorschaden führen.

- Füllen Sie vor der Inbetriebnahme Benzin und Öl ein. Das Produkt wird ohne Motor- und Getriebeöl geliefert.
- Benutzen Sie nur bleifreies Benzin mit min. ROZ / RON 95 Oktan und einen maximalen Bioethanol Anteil von 10%. (E10)
- Verwenden Sie nur Motorenöl SAE 10W-30.

HINWEIS!

Umweltschäden!

Ausgelaufenes Öl kann die Umwelt nachhaltig verschmutzen. Die Flüssigkeit ist hochgiftig und kann schnell zu Wasserverschmutzung führen.

- Befüllen/Entleeren Sie Öl nur auf ebenen, befestigten Flächen.
- Nutzen Sie einen Einfüllstutzen oder Trichter.
- Fangen Sie abgelassenes Öl in einem geeigneten Gefäß auf.
- Wischen Sie verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.
- Entsorgen Sie Öl nach den örtlichen Vorschriften.

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Ziehen Sie den Zündschlüssel (L) vom Zündschloss ab (modellabhängig).
3. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (35) von der Zündkerze (36).
4. Schrauben Sie den Öleinfülldeckel mit Ölmessstab (23) heraus.
5. Wischen Sie den Öleinfülldeckel mit Ölmessstab (23) mit einem sauberen, fusselfreien Lappen ab.
6. Schrauben Sie den Öleinfülldeckel mit Ölmessstab (23) wieder bis zum Anschlag in den Einfüllstutzen ein.
7. Schrauben Sie den Öleinfülldeckel mit Ölmessstab (23) heraus und lesen in waagrechter Stellung den Ölstand ab. Der Ölstand muss sich zwischen L (Low) und H (High) auf dem Öleinfülldeckel mit Ölmessstab (23) befinden.
8. Wenn der Ölfüllstand zu gering ist, füllen Sie Öl ein wie unter Abschnitt 9.1 beschrieben.
9. Schrauben Sie den Öleinfülldeckel mit Ölmessstab (23) anschließend wieder ein.

13.6 Ölwechsel (Abb. 19)

⚠ ACHTUNG

Gesundheitsgefahr!

Das Einatmen von Kraftstoff-/Schmieröldämpfen und Abgasen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.

- Atmen Sie Kraftstoff-/Schmieröldämpfe und Abgase nicht ein.
- Betreiben Sie das Produkt nur im Freien.

⚠ ACHTUNG

Produktbeschädigung!

Wird das Produkt ohne oder mit zu wenig Motoröl betrieben, kann dies zu einem Motorschaden führen.

- Füllen Sie vor der Inbetriebnahme Kraftstoff und Öl ein. Das Produkt wird ohne Motoröl geliefert.

⚠ ACHTUNG

Umweltschäden!

Ausgelaufenes Öl kann die Umwelt nachhaltig verschmutzen. Die Flüssigkeit ist hochgiftig und kann schnell zu Wasserverschmutzung führen.

- Befüllen/entleeren Sie Öl nur auf ebenen, befestigten Flächen.
- Nutzen Sie einen Einfüllstutzen oder Trichter.
- Fangen Sie abgelassenes Öl in einem geeigneten Gefäß auf.
- Wischen Sie verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.
- Entsorgen Sie Öl nach den örtlichen Vorschriften.

Motoröl nach den ersten 50 Betriebsstunden wechseln. Der Motorölwechsel sollte bei betriebswarmem Motor (5) durchgeführt werden.

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Ziehen Sie den Zündschlüssel (L) vom Zündschloss ab (modellabhängig).
3. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (35) von der Zündkerze (36).
4. Schrauben Sie den Ölmesstab (23) heraus.
5. Stellen Sie einen geeigneten Auffangbehälter bereit.
6. Öffnen Sie die Ölablassschraube (25). Verwenden Sie einen Gabelschlüssel SW 12.
7. Lassen Sie das Öl in einen Auffangbehälter ab.
8. Verschließen Sie die Ölablassschraube (23) wieder, sobald das Öl abgelassen ist. Verwenden Sie

einen Gabelschlüssel SW 12.

9. Füllen Sie neues Motoröl SAE 10W-30 auf (ca. 6,5 l).
10. Wischen Sie den Ölmesstab (23) mit einem sauberen, fusselfreien Lappen ab.
11. Schrauben Sie den Ölmesstab (23) wieder bis zum Anschlag in den Einfüllstutzen ein.
12. Schrauben Sie den Ölmesstab (23) heraus und lesen in waagrechtter Stellung den Ölstand ab. Der Ölstand muss sich zwischen L (Low) und H (High) befinden.
13. Wenn der Ölfüllstand zu gering ist, füllen Sie Öl ein, wie unter Abschnitt 9.1 beschrieben.
14. Entsorgen Sie das Altöl ordnungsgemäß.

Das Altöl muss gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgt werden.

13.7 Benzin mit einer Benzinabsaugpumpe ablassen

Bei einer Lagerung über einen längeren Zeitraum muss das Benzin abgelassen werden.

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Ziehen Sie den Zündschlüssel (L) am Zündschloss ab (modellabhängig).
3. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (35) von der Zündkerze (36).
4. Halten Sie einen Auffangbehälter unter den Schlauch der Benzinabsaugpumpe.
5. Schrauben Sie den Tankdeckel (16) auf und entfernen Sie diesen.
6. Entfernen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (24).
7. Schieben Sie den Schlauch der Benzinabsaugpumpe in den Kraftstofftank (15) und lassen Sie das Benzin mithilfe der Benzinabsaugpumpe vollständig ab.
8. Setzen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (24) wieder ein.
9. Schrauben Sie den Tankdeckel (16) wieder fest.

13.8 Kraftstofffiltereinsatz (24) reinigen (Abb. 18)

Hinweis: Beim Kraftstofffiltereinsatz (24) handelt es sich um einen Filterbecher, welcher sich direkt unter dem Tankdeckel (16) befindet und sämtlichen eingefüllten Kraftstoff filtert.

1. Schrauben Sie den Tankdeckel (16) auf.
2. Entfernen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (24). Reinigen Sie ihn in nicht flammbarem Lösungsmittel oder einem Lösungsmittel mit einem hohen Flammpunkt.
3. Setzen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (24) wieder ein.
4. Schrauben Sie den Tankdeckel (16) wieder fest.

13.9 Keilriemen (34) spannen (Abb. 20)

Hinweis: Nach fünf Betriebsstunden muss der Keilriemen (34) nachgespannt werden.

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Ziehen Sie den Zündschlüssel (L) vom Zündschloss ab (modellabhängig). Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (35) von der Zündkerze (36).
3. Entfernen Sie die Keilriemenabdeckung (20), indem Sie die vier Sechskantschrauben (B) mit einem Gabelschlüssel SW 10 demontieren.
4. Prüfen Sie die Keilriemen (34) durch Daumen- druck. Wenn er mehr als 10-15 mm nachgibt, müs- sen die Keilriemen (34) nachgespannt werden.
5. Um die Keilriemen (34) zu spannen, lösen Sie jeweils die Riemenspannschrauben und Konter- muttern mit einem Gabelschlüssel/ Ratschen- schlüssel mit Verlängerung SW 13 auf beiden Seiten des Motors (5).
6. Lösen Sie mit einem Gabelschlüssel/ Ratschen- schlüssel mit Verlängerung SW 13 die vier Verbin- dungsschrauben Motor/Häckseleinheit (5).
7. Spannen Sie die Keilriemen (34) mithilfe der bei- den Riemenspannschrauben nach.
8. Prüfen Sie die Keilriemen (34) durch Daumen- druck. Wenn die Keilriemen (34) mehr als 10-15 mm nachgeben, müssen die Keilriemen (34) nachgespannt werden.
9. Kontern Sie die beiden Riemenspannschrauben mit jeweils einer Kontermutter.
10. Bringen Sie die Keilriemenabdeckung (20) wie- der an und sichern Sie diese mit vier Sechskant- schrauben.

13.10 Keilriemen (34) wechseln (Abb.20)

Hinweis: Sind die Keilriemen (34) eingerissen, abge- nutzt oder glatt, müssen sie ausgetauscht werden.

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Ziehen Sie den Zündschlüssel (L) vom Zünd- schloss ab (modellabhängig).
3. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (35) von der Zündkerze (36).
4. Entfernen Sie die Keilriemenabdeckung (20), in- dem Sie die vier Sechskantschrauben (B) mit einem Gabelschlüssel SW 10 demontieren.
5. Um die Keilriemen (34) zu wechseln, lösen Sie je- weils die Riemenspannschrauben und Kontermu- tern mit einem Gabelschlüssel / Ratschenschlüs- sel mit Verlängerung SW 13 auf beiden Seiten des Motors (5).

6. Lösen Sie mit einem Gabelschlüssel / Ratschen- schlüssel mit Verlängerung SW 13 die vier Verbin- dungsschrauben Motor/Häckseleinheit (5).
7. Entfernen Sie die alten Keilriemen (34).
8. Ziehen Sie die Keilriemen (34) korrekt auf. (**Ach- ten Sie auf die Laufrichtung!**)
9. Spannen Sie den Keilriemen (34) wie unter Absatz 13.9 beschrieben.

13.11 Wartung des Luftfilters (29) (Abb.23)

Gefahr

Brand- und Explosionsgefahr!

Kraftstoff kann sich bei falscher Reinigung entzünden und gegebenenfalls explodieren. Dies führt zu schwe- ren Verbrennungen oder zum Tod.

- Reinigen Sie den Luftfilter nur durch Ausklopfen.
- Reinigen Sie den Luftfilter niemals mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr!

Der Betrieb des Motors ohne oder mit einem beschä- digten Filterelement kann zu Motorschäden führen.

- Lassen Sie den Motor nie ohne oder mit einem beschädigten Luftfilterelement laufen. Schmutz gelangt so in den Motor, wodurch schwerwiegen- de Motorschäden entstehen können.

ACHTUNG

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleis- tung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich.

Verschmutzte Luftfilter (29) verringern die Motorleis- tung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regel- mäßige Kontrolle ist daher unerlässlich.

Der Luftfilter (29) sollte alle 25 Betriebsstunden kontrol- liert werden und bei Bedarf gereinigt werden. Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter (29) öfter zu überprüfen.

1. Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung (3), indem Sie die Flügelschraube (28) demontieren.
2. Entfernen Sie den Luftfilter (29).
3. Reinigen Sie den Luftfilter (29) nur durch Ausklopfen.
4. Tauschen Sie einen defekten Luftfilter (29) gegen einen Neuen aus.
5. Setzen Sie den Luftfilter (29) wieder ein und mon- tieren Sie die Luftfilterabdeckung (3) mit der Flü- gelschraube (28).

13.12 Wartung der Zündkerze (36) (Abb.24, 25)

Überprüfen Sie die Zündkerze (36) erstmals nach 20 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze (36) alle 50 Betriebsstunden warten.

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Ziehen Sie den Zündschlüssel (L) vom Zündschloss ab (modellabhängig).
3. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (35) von der Zündkerze (36).
4. Entfernen Sie die Zündkerze (36) mit dem Zündkerzenschlüssel (A).
5. Entfernen Sie jeglichen Schmutz vom Sockel der Zündkerze (36).
6. Prüfen Sie die Zündkerze (36) visuell. Entfernen Sie evtl. vorhandene Ablagerungen mit einer Kupferdrahtbürste.
7. Prüfen Sie den Zündkerzenspalt. Stellen Sie den Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre auf 0,6-0,7 mm ein.
8. Bringen Sie die Zündkerze (36) wieder an und achten Sie darauf, dass Sie diese nicht zu fest anziehen.
9. Setzen Sie anschließend den Zündkerzenstecker (35) auf die Zündkerze (36).

13.13 Lager abschmieren (Abb.22)

Hinweis: Die beidseitigen Lager der Häckseleinheit müssen regelmäßig mit einer Fettpresse abgeschmiert werden.

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Ziehen Sie den Zündschlüssel (L) vom Zündschloss ab (modellabhängig).
3. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (35) von der Zündkerze (36).
4. Entfernen Sie die Keilriemenabdeckung (20), indem Sie die vier Sechskantschrauben mit einem Gabel-/Ratschenschlüssel SW 10 demontieren.
5. Nehmen Sie die Schutzkappen der Schmiernippel (26) auf beiden Seiten ab.
6. Reinigen Sie die Schmiernippel (26) auf beiden Seiten mit einem fusselfreien Lappen.
7. Schmieren Sie die Lager auf beiden Seiten über die Schmiernippel (26) mit 1-2 Pumpstößen ab.
8. Reinigen Sie die Schmiernippel (26) auf beiden Seiten mit einem fusselfreien Lappen von überschüssigem Fett.
9. Setzen Sie die Schutzkappen der Schmiernippel (26) auf beiden Seiten auf.

Bringen Sie die Keilriemenabdeckung (20) wieder an und sichern Sie diese mit vier Sechskantschrauben.

Wartungsplan

Tätigkeit:	Vor jedem Gebrauch	Nach 5 Betriebsstunden	alle 25 Betriebsstunden	alle 50 Betriebsstunden	Jährlich oder alle 100 Betriebsstunden
Tanken und Ölstand prüfen	x				
Öl wechseln		x		x	x
Benzin wechseln					x
Benzineinfülltrichter reinigen / wechseln					x
Luftfilter (29) reinigen				x	x
Luftfilter (29) wechseln					x
Zündkerze (36) und Zündkerzenstecker (35) kontrollieren				x	x
Zündkerze (36) wechseln					x
Zündkerze (36) reinigen			x		
Produkt auf Beschädigung und Funktion prüfen	x				
Keilriemen (34) kontrollieren	x				
Keilriemen (34) nachspannen		x			

Messer/Gegenmesser (5) kontrollieren	x				
Lager abschmieren			x		
Reifendruck kontrollieren			x		
Auspuffanlage (27) kontrollieren				x	x
Alle Schrauben nachziehen					x
Funktion des NOT-AUS prüfen	x				
Messertrommel schmieren			x		

14. Lagerung

WARNUNG

Brand- und Explosionsgefahr!

Beim Lagern des Produkts in der Nähe von möglichen Entzündungsquellen kann es zu einem Brand oder einer Explosion kommen. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod

- Beseitigen Sie mögliche Entzündungsquellen, wie z.B. Öfen, Heißwasserboiler mit Gas, Gas-trockner usw..

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wird das Produkt nicht ordnungsgemäß gelagert, kann dies zu einem Motorschaden führen.

- Lagern Sie das Produkt geschützt vor Schmutz, Staub und Feuchtigkeit.

Benötigtes Werkzeug

- Benzinabsaugpumpe *
- Öleinfüllflasche *
- Gabel-/Ratschenschlüssel SW 13 *
- Gabel-/Ratschenschlüssel SW 16 *
- Batterieautoladegerät *

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

14.1 Vorbereitung für das Einlagern

Wenn das Produkt für einen Zeitraum von mehr als 30 Tagen nicht eingesetzt wird, müssen folgende Maßnahmen ergriffen werden, um es für die Lagerung vorzubereiten.

WARNUNG

Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

1. Entleeren Sie den Kraftstofftank (15) mit einer Benzinabsaugpumpe.
2. Starten Sie den Motor (5) und lassen Sie ihn so lange laufen, bis das restliche Benzin verbraucht ist.
3. Machen Sie nach jeder Saison einen Ölwechsel. Dazu entfernen Sie das alte Motoröl vom warmen Motor und füllen neues nach.
4. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (35) von der Zündkerze (36).
5. Füllen Sie mit einer Öleinfüllflasche ca. 20 ml Öl in den Zylinder.
6. Ziehen Sie den Seilzugstarter (30) langsam, so dass das Öl den Zylinder innen schützt.
7. Reinigen Sie das ganze Produkt, um die Lackfarbe zu schützen.
8. Bewahren Sie das Produkt an einem gut gelüfteten Platz oder Ort auf.
9. Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.
10. Bewahren Sie das Werkzeug in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Werkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung bei dem Werkzeug auf.

14.2 Ausbau der Batterie (6) (Abb. 11, 12) (modell-abhängig)

1. Klemmen Sie die Batterie (6) ab.
2. Lösen Sie hierfür das schwarze Kabel von dem Minuspol (-) und das rote Kabel von dem Pluspol (+).
3. Um das Batteriehalteblech (6c) zu entfernen, lösen Sie die beiden Sechskantschrauben (D) mit einem Gabelschlüssel SW 13.
4. Entnehmen Sie die Batterie (6) aus dem Batteriehalter (6b).
5. Schrauben Sie den Batteriehalteblech (6c) wieder mit beiden Sechskantschrauben fest.

Stellen Sie sicher, dass die Batterie (6) vor unbefugter Benutzung (z.B. durch Kinder) geschützt ist.

Laden Sie die Batterie (6) während des Winters 1-2 Mal auf, um sicherzustellen, dass sie die volle Ladekapazität beibehält. Falsche Lagerung kann die Batterie (6) schädigen und ist von der Garantie ausgeschlossen.

14.3 Batterie (6) mit einem Ladegerät für Autobatterien laden (modellabhängig)

Gefahr

Gefahr durch falsches Aufladen der Batterie!

Bei zu hoher Ladespannung besteht Explosionsgefahr der Batterie (6).

Ziehen Sie bei Arbeiten an der Batterie (6) immer den Zündschlüssel (L) vom Zündschloss ab.

- Der Ladestrom des Ladegerätes darf 5 A nicht überschreiten und die Ladespannung darf max. 14,4 V betragen.
1. Bauen Sie die Batterie (6), wie im Abschnitt 14.2 beschrieben, aus.
 2. Schließen Sie die Batterie (6) an ein hierfür vorgesehenes Ladegerät für Autobatterien. Verbinden Sie zuerst das rote Kabel mit dem Pluspol (+) und das schwarze Kabel mit dem Minuspol (-) des Ladegerätes.
 3. Laden Sie die Batterie (6) mindestens 5 Stunden auf.

ACHTUNG

Gefahr von Kurzschluss!

- Um einen Kurzschluss zu vermeiden, klemmen Sie immer zuerst das Minuskabel (-) an der Batterie (6) ab und als letztes wieder an.
- Achten Sie beim Anschließen/Abklemmen der Batterie (6) darauf, dass sich die Pole (+/-) nicht gegenseitig und/oder den Rahmen berühren.
- Bitte korrekte Reihenfolge beachten!

15. Reparatur & Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

Achtung: Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden haftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Befauftragen Sie einen Kundendienst oder einen autorisierten Fachmann. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Geben Sie bei Rückfragen bitte folgende Daten:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Produkts zur Reparatur beachten Sie bitte, dass es aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden muss.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

15.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

15.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsmäßigen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Keilriemen, Motoröl, Zündkerze, Luftfilter, Räder, Gummilippe, Messer, Batterie

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

16. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronik-Altgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Produktart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräte gelten.

Hinweise zum Batteriegesetz (BattG)



Altbatterien und -akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Zur sicheren Entnahme von Batterien oder Akkus aus dem Elektrogerät und für Informationen über deren Typ bzw. chemisches System beachten Sie die weiteren Angaben innerhalb der Bedienungs- bzw. Montageanleitung.
- Besitzer bzw. Nutzer von Batterien und Akkus sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet. Die Rückgabe beschränkt sich auf die Abgabe von haushaltsüblichen Mengen.
- Altbatterien können Schadstoffe oder Schwermetalle enthalten, die der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Eine Verwertung der Altbatterien und Nutzung der darin enthaltenen Ressourcen trägt zum Schutz dieser beiden wichtigen Güter bei.
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Befinden sich zudem die Zeichen Hg, Cd oder Pb unterhalb des Mülltonnensymbols, so steht dies für Folgendes:
 - Hg: Batterie enthält mehr als 0,0005 % Quecksilber
 - Cd: Batterie enthält mehr als 0,002 % Cadmium
 - Pb: Batterie enthält mehr als 0,004 % Blei
- Akkus und Batterien können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Batterien und Akkus
 - Rücknahmestellen des gemeinsamen Rücknahmesystems für Elektronik-Altbatterien
 - Rücknahmestelle des Herstellers (falls nicht Mitglied des gemeinsamen Rücknahmesystems)
- Diese Aussagen sind nur gültig für Akkus und Batterien, die in den Ländern der Europäischen Union verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2023/1542/EG unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Akkus und Batterien gelten.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produktes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Produkts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!

- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

17. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	mögliche Ursache	Abhilfe
Der Motor (5) startet nicht.	Der Zündkerzenstecker (35) ist getrennt.	Den Zündkerzenstecker (35) richtig an der Zündkerze (36) anschließen.
	Der Kraftstoff ist leer oder abgestanden.	Mit neuem Kraftstoff auffüllen.
	Der Gashebel (33) steht nicht in der richtigen Startposition.	Gashebel (33) in die Startposition stellen.
	Choke-Hebel (32) nicht auf Position „ON“.	Für einen Kaltstart muss der Choke-Hebel (32) auf "ON" stehen.
	Verstopfte Kraftstoffleitung.	Die Kraftstoffleitung reinigen.
	Verrußte Zündkerze (36).	Reinigen, Abstand einstellen oder ersetzen.
	Zu viel Kraftstoff innerhalb der Verbrennungskammer.	Bis zum Neustart ein paar Minuten warten. Keinen Anlasskraftstoff einspritzen.
Der Motor (5) stottert.	Der Zündkerzenstecker (35) ist locker.	Den Zündkerzenstecker (35) richtig an der Zündkerze (36) anschließen.
	Der Choke-Hebel (32) steht auf "ON".	Den Choke-Hebel (32) auf „OFF“ stellen.
	Die Kraftstoffleitung ist blockiert oder der Kraftstoff ist abgestanden.	Die Kraftstoffleitung reinigen. Den Kraftstofftank (15) mit neuem Kraftstoff auffüllen.
	Der Luftfilter (29) ist verstopft.	Den Luftfilter (29) reinigen oder ersetzen.
	In der Kraftstoffanlage befindet sich Wasser oder Schmutz.	Den Kraftstofftank (15) leeren. Mit neuem Kraftstoff auffüllen.
	Der Luftfilter (29) ist verschmutzt.	Den Luftfilter (29) reinigen oder ersetzen.
	Der Vergaser ist nicht richtig eingestellt.	Siehe Motorhandbuch.
Der Motor (5) überhitzt.	Der Ölstand im Motor (5) ist niedrig.	Den Motor (5) mit dem richtigen Öl auffüllen.
	Der Luftfilter (29) ist verschmutzt.	Den Luftfilter (29) reinigen oder ersetzen.
	Der Vergaser ist nicht richtig eingestellt.	Siehe Motorhandbuch.
Leistung lässt nach, geringere Schnittleistung.	Messer ist stumpf oder verbraucht.	Messer nachschleifen oder komplett austauschen.
Starke Vibrationen / Geräusche.	Messerschrauben/ Gegenmesserschrauben lose.	Messerschrauben/ Gegenmesserschrauben festziehen.
	Messer/Gegenmesser beschädigt.	Messer/Gegenmesser ersetzen.
	Produkt innen beschädigt.	Kundendienst aufsuchen.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 31. März 2026

Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Produkt dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen innerhalb Deutschlands gilt Folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere **zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen** für Käufer (private Endverbraucher) von neuen Produkten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung des Herstellers** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Produkt, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Treten während des Garantiezeitraums Material- oder Herstellungsfehler auf, so gewährt der Hersteller als Garantiegeber im Rahmen dieser Garantie eine der nachfolgenden Leistungen nach seiner Wahl:
 - Kostenfreie Reparatur der Ware
 - Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell, sofern die ursprüngliche Ware nicht mehr verfügbar ist).

Ersetzte Produkte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Produkt innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, insbesondere durch nicht fachgerechte Installation oder Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart, durch Nichtbeachtung der Wartungs- oder Sicherheitsbestimmungen, durch den Einsatz des Produkts unter ungeeigneten Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
- Schäden am Produkt, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (z.B. Überlastung des Produkts oder Verwendung nicht zugelassener Werkzeuge bzw. Zubehörteile), Eindringen von Fremdkörpern (z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder sonstige äußere Einwirkungen (z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
- Schäden am Produkt oder an Teilen des Produkts, die auf bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Dies gilt insbesondere für Abnutzung oder Schäden an Verschleißteilen, insbesondere, jedoch nicht abschließend, Riemen, Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Reifen, Messer, Zündkerzen, Filter, Kohlebürsten, Sägeblätter sowie vergleichbare Teile.
- Mängel am Produkt, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Produkte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Produkts unerheblich sind.
- Produkte, an denen eigenmächtig Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
- Produkte, bei denen die Kennzeichnung oder die Identifikationsinformationen des Produkts (z. B. Maschinenaufkleber oder Typenschild) fehlen oder unlesbar sind.
- Produkte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Produkte, für die kein geeigneter Kaufnachweis (z. B. Rechnung oder Kassenbeleg) vorgelegt wird.
- Produkte zweiter Wahl (B-Ware), insbesondere solche aus dem Scheppach Werksverkauf oder dem Scheppach Onlineshop.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte bleiben hiervon unberührt.

4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **2 Jahre**, für Produkte aus der Scheppach 20V IXES Serie **5 Jahre** und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen.

Die Reparatur oder der Austausch des Produkts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit für das Produkt oder für eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

Zur Prüfung des Garantiefalls kann der Hersteller verlangen, dass das betroffene Produkt eingesendet wird. Das Produkt ist in gereinigtem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, aus dem Kaufdatum und Produktbezeichnung hervorgehen, einzusenden. In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Produkt mit einer kurzen Beschreibung der Störung per organisierter Rücksendung oder ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird.

Wird ein Produkt oder ein Set-Artikel unvollständig eingesendet, können fehlende Komponenten bei Austausch oder Erstattung wertmäßig berücksichtigt werden. Teilweise oder vollständig zerlegte Produkte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden.

Bei nicht berechtigter Reklamation oder außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer die Transportkosten und das Transportrisiko.

Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt werden kann.

Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Verlängerung der Garantiezeit um 5 Jahre:** Scheppach bietet eine zusätzliche Garantieverlängerung von 5 Jahren auf Produkte aus der **Scheppach 20V IXES Serie**. Somit beläuft sich der Garantiezeitraum für diese Produkte auf insgesamt 10 Jahre. Ausgenommen hiervon sind Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Ladegeräte und Zubehör. Diese Garantieverlängerung können Sie in Anspruch nehmen, indem Sie Ihr Produkt aus der Scheppach 20V IXES Serie bis spätestens 30 Tage ab Kaufdatum online unter <https://garantie.scheppach.com> registrieren. Nach erfolgreicher Online-Registrierung erhalten Sie die Bestätigung für die artikelbezogene Garantieverlängerung.
6. **Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruchs kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**
Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Website: <https://www.scheppach.com/de/service>
Bitte senden Sie uns keine Produkte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center. Für die Inanspruchnahme dieser Garantieleistungen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.
7. **Bearbeitungszeit:** Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb von 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.
8. **Kostenvoranschlag:** Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Produkte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Produkte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post oder eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Ginzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <https://www.scheppach.com>

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile
Zubehör



Reparatur



Kontakt

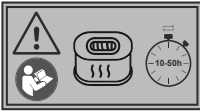


Dokumente



Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

 	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions! Wear safety gloves!	 	Danger! Rotating blades. Keep hands and feet outside of the openings when the machine is running.
 	Wear safety goggles and hearing protection! Wear sturdy footwear!	 	Attention: Risk of injury! Do not reach or climb into the filling hopper or ejector chute during operation. Protective and safety devices must not be removed or manipulated.
 	The product does not have street approval. Important. The exhaust gases are toxic. Do not operate the engine in areas that are not ventilated.	 	Make sure that other persons maintain a sufficient safety distance. Keep uninvolved persons away from the product. Hurlled objects and rotating parts can cause severe injuries.
  	Attention: hot surface - danger of burning! Naked flames or smoking near the product is strictly prohibited!	 	Remove the spark plug connector prior to all maintenance work. Attention! Flying objects can cause injury.
	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating information can result in serious injury or even death. Switch off the engine when refuelling.		Clean the air filter according to the instructions

	EMERGENCY STOP switch		Speed adjustment Hare = fast Tortoise = slow
	Tank contents		Maximum wood diameter 120 mm
	Guaranteed sound power level		Checking the oil level
	Choke closed Fuel valve open		Filling in oil
	Engine		The product complies with the applicable Serbian directives.
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!		The product complies with the applicable European directives.

Explanation of the signal words in the operating manual

NOTE	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.
⚠ DANGER	Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
⚠ WARNING	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
⚠ CAUTION	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
⚠ ATTENTION!	We have marked points in this operating manual that impact your safety with this symbol.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	42
2. Product description (Fig. 1 - 27)	42
3. Scope of delivery (partially pre-assembled)	43
4. Proper use	43
5. Safety instructions	44
6. Technical data.....	47
7. Unpacking.....	47
8. Assembly	47
9. Before commissioning	49
10. Operation	50
11. Cleaning and maintenance.....	53
12. Transport.....	54
13. Maintenance	54
14. Storage	60
15. Repair & ordering spare parts	61
16. Disposal and recycling.....	61
17. Troubleshooting	63
18. EU Declaration of Conformity (available online from 20/01/2027 – scan the QR code).....	219

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use

Note:

The operating manual is part of the product and contains important information for safe, proper and economical operation. Please also observe the applicable national regulations. Read all operating and safety instructions carefully before use and only use the product as described. Keep the manual and pass it on when you give the product to someone else.

2. Product description (Fig. 1 - 27)

1. Filling hopper upper section
2. Filling funnel
3. Air filter cover
4. Operating element (model-dependent)
5. Engine
- 5a. Engine connection cable
6. Battery (model-dependent)
- 6a. Battery carrier
- 6b. Battery holder
- 6c. Battery retaining plate
- 6d. Battery retaining rubber
7. Wheels
8. Foot bracket
9. Foot
10. Ball mount (model-dependent)
11. Drawbar (model-dependent)
12. Ejector chamber
- 12a. Rubber seal
13. Live ring
14. Live ring quick clamp
15. Fuel tank
16. Fuel filler cap
17. Ejector deflector
18. Ejector deflector quick release fastener
19. Exhaust system
20. V-belt cover
21. Wheel axle
22. EMERGENCY STOP switch
- 22a. Safety connection cable
23. Oil dipstick
24. Fuel filter insert
25. Oil drain screw
26. Grease nipple
27. Exhaust guard
28. Wing screw
29. Air filter
30. Pull starter
31. Fuel valve
32. Choke lever
33. Throttle
34. V-belt
35. Spark plug connector
36. Spark plug
37. On/off switch (model-dependent)
38. Handle (safety bar)
- 38a. Safety bar
- A. Spark plug wrench
- B. Allen screw M5 x 35 (4 mm)
- Ba. Self-locking nut M5
- Bb. Washer M5
- Bc. Spring washer M5
- C. Hexagonal bolt M6 (size 10 mm)
- Ca. Self-locking nut M6 (size 10 mm)
- Cb. Washer M6
- Cc. Spring washer M6
- D. Hexagonal bolt M8 (size 13 mm)
- Da. Self-locking nut M6 (size 10 mm)
- Db. Washer M8
- Dc. Spring washer M6
- Dd. Plastic washer M8
- De. Washer M6
- E. Hexagonal bolt M10 (size 16 mm)
- Ea. Self-locking nut M10 (size 17 mm)
- Eb. Washer M10
- Ec. Spring washer M10
- F. Hexagonal bolt M12 (size 18 mm)
- Fa. Self-locking nut M12 (size 18 mm)
- Fb. Washer M12
- Fc. Spring washer M12
- G. Hexagonal bolt M14 (size 21 mm)
- Ga. Self-locking nut M14 (size 21 mm)

- Gb. Washer M14
- Gc. Spacer sleeve
- H. Fitting screw with collar M8 (4 mm hexagon socket)
- I. Installation spanner
- J. T-handle wrench
- K. Locking pin
- L. Ignition key (model-dependent)

3. Scope of delivery (partially pre-assembled)

Item	Quantity	Designation
1	1x	Filling hopper upper section
2	1x	Filling funnel
5	1x	Engine
7	2x	Wheel
9	1x	Foot
11	1x	Drawbar
12	1x	Ejector chamber
12 a	1x	Rubber seal
21	2x	Wheel axle
38	1x	Handle (safety bar)
38 a	1x	Safety bar
A	1x	Spark plug wrench
I	1x	Installation spanner
J	1x	T-handle wrench
L	2x	Ignition key

4. Proper use

WARNING

Important safety information – Not approved for road use!

This product is intended exclusively for commercial use on private property, agricultural or forestry land, and construction sites.

The shredder is not approved in accordance with the Road Traffic Licensing Regulations (StVZO) and may not be moved or operated on public roads, paths or squares.

Transport may only be carried out using suitable, approved vehicles and means of transport. Use of the integrated towing system is only permitted on non-public land. The manufacturer accepts no liability for damage,

fires or accidents resulting from a breach of these provisions.

Note: Before each start-up, the locally applicable safety and accident prevention regulations must be observed. Only trained personnel may operate or move the product.

The product is suitable for private use in private gardens and allotments. A product for private gardens and allotments refers to a device with an annual operating time generally not exceeding 50 hours, during which time the device is primarily used to shred organic household and garden waste. Public facilities, sporting halls, and agricultural/forestry applications are excluded.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product. The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed. Proper use includes the shredding of:

- All types of branches up to a maximum diameter of 120 mm (depending on the type of wood and freshness),
- Hedges and tree cuttings,
- Shrubs and bushes,
- Wilting, moist, garden waste that has already been stored for several days, alternating with branches.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

5. Safety instructions

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

WARNING

The electric ignition system of the product generates a low electromagnetic field. If you wear a pacemaker or similar implant, consult your doctor before using the product, in order to avoid health risks.

Who is not permitted to use the product:

- The product may only be operated by people who are familiar with handling it.
- Children and other people who do are not familiar with the usage instructions (local stipulations may specify a minimum age for users).
- People under the influence of alcohol, drugs and medication, as well as those who are tired or ill.

ATTENTION

Always check whether the filling hopper is empty and that the blades are not blocked prior to starting the engine!

ATTENTION

Remaining in the petrol impact garden shredder's danger area when starting and operating is prohibited.

- Never shred while people, especially children or animals are nearby.
- Do not run the combustion engine in closed rooms in which hazardous carbon monoxide can collect.
- Wear hearing protection and safety goggles during the entire operating period.
- Do not wear loose-fitting clothing or clothing with hanging belts or cords.
- Only use the machine outdoors (i.e. not close to a wall or another rigid object) and on a solid, level surface.
- Do not use the machine on a surface paved with gravel where ejected material could cause injuries.

- Ensure that all nuts, pins and screws are securely tightened so that the product is in a safe working condition.
- Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly. Damaged or illegible stickers must be replaced. Warning!

5.1 Handling fuels

DANGER

Risk of fire and explosion!

When filling, fuel may ignite and even explode. This can lead to severe burns or death.

- Only store fuel in containers (canisters) designed for this purpose.
- The tank caps must always be properly screwed on and tightened.
- Fuel must be filled before starting the engine. While the engine is running or immediately after switching off the product, do not open the fuel filler cap or add fuel.
- Before refuelling, switch off the combustion engine and let it cool down.
- Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling.
- Never store the product with fuel in the tank inside a building. Any fuel vapours produced can come into contact with naked flames or sparks and ignite.
- Do not place the product and fuel tank near heaters, radiant heaters, welding products or other sources of heat.
- If fuel has overflowed, do not start the combustion engine until the area contaminated with fuel has been cleaned. Avoid starting the engine until the fuel vapours have evaporated (wipe dry).
- For safety reasons, check fuel line, fuel tank, fuel cap and connections regularly for damage, ageing (brittleness), tight fit and leaks and replace if necessary.

5.2 Handling

- Make sure that all nuts, bolts and screws are securely tightened so that the product is kept in a safe working condition.
- Never store the product with petrol in the tank inside a building in which fuel vapours may come into contact with naked flames or sparks.
- Allow the engine to cool down before parking the product in enclosed spaces.
- In order to avoid fire hazards, keep the engine, exhaust system and the area around the fuel tank free of grass, leaves and leaking grease (oil).

- Check the product for signs of wear and loss of functionality.
- For safety reasons, replace worn or damaged parts.
- If the fuel tank has to be drained, you must do this outdoors.
- Do not run the combustion engine in closed rooms in which hazardous carbon monoxide can collect.
- Only shred in daylight or with good artificial lighting.
- Do not use the product in a thunderstorm - **Danger of lightning strike!**
- Always maintain good footing on inclines.
- All protective devices and covers must be installed before any work is carried out on the machine.
- Never use the product if the blade or safety grilles are damaged, or without the attached guards, e.g. deflectors and/or ejector deflector.
- Do not adjust and overclock the engine speed settings.
- Start the engine with care, in accordance with the manufacturers instructions.
- The product must not be tipped when starting the engine.
- Do not start the engine if you are standing in front of the ejector chamber.
- Never put hands and feet on or under rotating parts. Always keep clear of the ejector chamber.
- Never reach into the filler or ejection opening. The product interior contains moving parts that could possibly pull you into the machine.
- Never lift or transport the product with the engine running.
- Only carry out maintenance work and rectify faults when the engine is switched off.
- Stop the engine and make sure that all moving parts have come to a standstill and that the ignition key, if present, is removed:
 - Before you dislodge any blockages or clogs in the ejector chute.
 - Before checking or cleaning the product, or performing work on it.
 - If the product begins to experience exceptionally strong vibrations, switch it off immediately and check it.
 - Any time you leave the product.
 - Before you refuel.
- Close the fuel valve after shredding.
- Operating the product at excessive speed can increase the risk of accidents.
- Be careful when adjusting the product and avoid trapping fingers between the moving blade and rigid parts of the product.
- Avoid shredding in places where the wheels have trouble gripping or shredding is unsafe in any other way.
- Watch out for traffic near a road.
- The user must be adequately trained in the use, adjustment and operation of the machine (including prohibited operations).
- Check the product regularly and make sure that all start locks and push buttons are working properly before each use.
- Please note that improper maintenance, the use of non-compliant spare parts, or the removal or modification of safety devices can result in damage to the product and serious injury to the person working with it.
- When the emergency stop switch or safety bar is pressed, the product must shut down immediately and must not start up. If this does not happen as described, do not operate the product under any circumstances and contact our service department.
- Please note that the product's safety systems or equipment must not be tampered with or deactivated. Never remove any safety-related parts.
- Please note that the user must not change or manipulate any sealed engine speed control settings.
- Use only blades and accessories recommended by the manufacturer. Use of other insert tools and accessories may result in injury to the user.
- Always keep the product in good operating condition.
- It is necessary to take enough breaks to reduce noise and vibration exposure.
- The protective clothing and all accessories used must correspond to the "Personal Protective Equipment" directive.
- Only wear closed, suitable clothing and protective gloves with short, closed, sealing cuffs.

ATTENTION: Use only E5 unleaded petrol as fuel.

⚠ Use of petrol

⚠ Danger to life! Petrol is toxic and highly flammable.

- Only store petrol in containers (canisters) designed and tested for this purpose. The fuel tank caps must always be properly screwed on and tightened. Defective caps must be replaced for safety reasons.
- Keep petrol away from sparks, open flames, permanent flames, heat sources and other sources of ignition. Do not smoke!
- Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling.

- Before refuelling, switch off the combustion engine and let it cool down.
- Petrol must be filled before starting the combustion engine. While the combustion engine is running or if the product is hot, the fuel tank must not be opened and petrol must not be filled.
- Open the fuel filler cap carefully and slowly. Wait for the pressure to equalise and only then remove the fuel filler cap completely.
- Use a suitable funnel or filler pipe for refuelling so that no fuel can spill onto the combustion engine and housing or lawn.

Do not overfill the fuel tank!

- To leave room for the fuel to expand, never fill the fuel tank beyond the lower edge of the filling nozzle. Observe additional information in the combustion engine user manual.
- If petrol has overflowed, do not start the combustion engine until the petrol-contaminated area has been cleaned. Avoid starting the engine until the petrol vapours have evaporated (wipe dry).
- Always wipe up spilled fuel immediately.
- If petrol has got on clothing, it must be changed.
- The tank cover must be properly screwed on and tightened after each refuelling operation. The product must not be put into operation without the original tank cover screwed on.
- For safety reasons, check the fuel line, fuel tank, fuel filler cap and connections regularly for damage, ageing (brittleness), tight fit and leaks, and replace if necessary.
- Only empty the fuel tank outdoors.
- Never use beverage bottles or similar to dispose of or store operating materials such as fuel. People, especially children, could be tempted to drink from it.
- Only use the product outdoors and never in closed or poorly ventilated rooms.
- Never store the product with petrol in the fuel tank inside a building. Any petrol vapours produced can come into contact with naked flames or sparks and ignite.
- Do not place the product and fuel tank near heaters, radiant heaters, welding machines or other sources of heat.

Risk of explosion!

If a defect is detected on the fuel tank, the fuel filler cap or on fuel-carrying parts (fuel lines) during operation, the combustion engine must be switched off immediately. Then consult a specialist dealer.

Battery safety

- To avoid spark formation due to a short circuit, always disconnect the negative cable (-) from the battery first and reconnect it last.
- Never smoke during any work on the battery. Always keep sparks, naked flames and other heat sources away from the battery.
- Special care must be taken when using jumper cables. Follow relevant instructions to avoid damage to the product (in particular, do not operate the starter for more than 10 seconds).
- Never open the battery and do not drop it.
- Always charge the battery in a closed room with good ventilation, dry and protected against the weather.
- Do not short-circuit battery connections.
- Deformed or defective (leaking) batteries must not be used and must be replaced and disposed of in an environmentally friendly manner. Observe the country-specific regulations.
- If the batteries are defective, liquid may leak out. Avoid contact! If contact accidentally occurs, flush with water. If the liquid gets into your eyes, seek additional medical attention. Leaking battery fluid can cause skin irritation, burns and chemical burns.
- Regularly visually inspect the connection cables on the battery for damage. Have damaged cables replaced by a specialist.
- Never bypass the fuses. Never use a fuse with a rating other than the prescribed rating (amperes).

5.3 Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating instructions as a whole are observed.
- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Prevent the product being unintentionally started up.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.
- Comply with the stipulated maintenance and safety instructions in the operating instructions.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

6. Technical data

Dimensions L x W x H	2200 x 750 x 1370 mm
Dimensions L x W x H (PGS420SE)	1730 x 750 x 1370 mm
Infeed height	1230 mm
Infeed opening max.	460 x 380 mm
Wheel ø	360 mm
Weight fully assembled and without fuel	
PGS420	132 kg
PGS420E	142 kg
PGS420SE	130 kg
Branch thickness max ø	120 mm
Number of blades	3
Blade	150 x 55 x 5 mm
Type of engine	4-stroke, 1 cylinder, air-cooled
Displacement	420 cm ³
Rotation speed	3600 rpm
Power	9 kW / 12.2 PS
Fuel	Unleaded, min. 95 ROZ (RON), max. 10 % Bioethanol (E10)
Tank contents	6.5 l
Engine oil	SAE 10W-30
Oil tank capacity	1.1 l
CO ₂ output	777.93 g/kWh
Spark plug	F7RTC
Tyre pressure	0.7 bar
Battery type (model-dependent)	Lead acid battery
Battery rated voltage (model-dependent)	12 V
Battery capacity (model-dependent)	18 Ah

Subject to technical changes!

Noise and vibration

WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity. Information about noise level measured in accordance with applicable standards

Noise data

Measured sound power level L_{WA}	109.3 dB
Uncertainty K_{WA}	2.66 dB
Sound pressure level L_{pA}	99.2 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB

Wear hearing protection.

Exposure to noise can cause hearing loss.

7. Unpacking

WARNING

The product and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices.
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

8. Assembly

ATTENTION

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

ATTENTION

Due to the heavy product weight, we recommend that at least three people assemble the product.

Place the product on a level, even surface.

Ensure that the safety switch and cable are not broken or damaged by being crushed, pulled or the like.

Required tool

- 1x pad*
- 1x wooden block *
- 1x Allen key, 4 mm*
- 1x open-ended/ratchet spanner size 8 mm *
- 1x open-ended/ratchet spanner size 10 mm *
- 1x open-ended/ratchet spanner size 13 mm *
- 1x open-ended/ratchet spanner size 16 mm *
- 1x open-ended/ratchet spanner, 19 mm *
- 1x open-ended/ratchet spanner, 22 mm *

* = may not be included in the scope of delivery!

8.1 Fitting the wheels (7) and wheel axle (21) (Fig. 4)

1. Place a pad on the floor to avoid damage to the product.
2. Carefully remove the product from the pallet with two other people.
3. Tilt the shredding unit forward slightly.
4. First, fit the wheel axle (21) as shown in Fig. 4. Ensure that the wheel axle (21) is correctly seated. Use a 19 mm * open-ended/ratchet spanner for assembly.
5. Now fit the wheels (7) by first removing the self-locking nut (Ga), washers (Gb) and spacer sleeve (Gc) from the wheel axle (21). Now place the wheels (7) on the wheel axle (21). Then place the spacer sleeve (Gc) and washer (Gb) on the wheel axle (21) and secure them with the self-locking nut (Ga). These are already attached to the wheel axle (21) upon delivery. Use a 22 mm * open-ended/ratchet spanner * to fit the self-locking nut (Ga).

NOTE! Please observe the above sequence during installation. Failure to comply may result in damage to the bearing in the wheel.

8.2 Fitting the drawbar (11) and the foot (9) (Fig. 5) (model-dependent)

1. First, remove the hexagonal bolts (E) pre-mounted in the drawbar (11), including washers (Eb), spring washers (Ec) and self-locking nuts (Ea). Use a size 16 mm open-ended/ratchet spanner for disassembly.
2. Connect the drawbar (11) to the foot bracket (8) by pushing the drawbar (11) into the foot bracket recess (8) until the fitting holes are aligned.
3. Secure the drawbar (11) to the foot bracket (8) using two hexagonal bolts (E), washers (Eb), spring washers (Ec) and self-locking nuts (Ea). Use a 16 mm open-ended/ratchet spanner for assembly.
4. Fold out the foot (9) and secure it with the locking pin (K). Now place the product on the foot (9).

8.3 Fitting the drawbar (11) including foot on the engine (5) (Fig. 6) (model-dependent)

1. Place a wooden block under the ejector chamber (12) to raise the motor (5) to the desired working height of the drawbar (11).
2. Remove the pre-assembled hexagonal bolts (E) including washers (Eb), spring washers (Ec) and self-locking nuts (Ea) from the motor (5). Use a 17 mm * open-ended/ratchet spanner for disassembly.
3. Now lift the drawbar (11) with the foot (9) unfolded and secured into the designated position (below the ejector chamber (12)).
4. Secure the drawbar (11) to the motor (5) using two hexagonal bolts (E), washers (Eb), spring washers (Ec) and self-locking nuts (Ea). Use a 17 mm * open-ended/ratchet spanner for assembly.

8.4 Assembling the filling hopper (2) and filling hopper upper section (1) (Fig. 7-9)

1. First, remove all pre-assembled hexagonal bolts (D) including washers (Db), spring washers (Dc) and self-locking nuts (Da) from the motor inlet (5) and upper part of the filling hopper (1). Use a size 13 mm open-ended/ratchet spanner for disassembly.
2. Position the filling hopper (2) over the hinge on the diesel engine's filling chute (5) and join them together.
3. Screw the filling hopper (2) to the shredding unit using two washers (Db), two spring lock washers (Dc) and two self-locking nuts (Da). Use a size 13 mm open-ended/ratchet spanner to perform the assembly of the self-locking nuts (Da).
4. Now place the upper part of the filling hopper (1) onto the filling hopper (2) and secure it with the hexagonal bolts (D), spring washers (Dc), washers (Db) and self-locking nuts (Da) that were removed at the beginning.
5. To activate the EMERGENCY STOP switch (22), connect the safety connection cable (22a) of the EMERGENCY STOP switch (22) to the engine connection cable (5a) at the lower part of the filling hopper (2) and at the top section of the filling hopper (1) (Fig. 9).

8.5 Fitting the ejector chamber (12) (Fig. 10)

1. First, remove all pre-assembled hexagonal bolts (D), including washers (Db) and spring washers (Dc), from the motor ejector (5). Use a size 13 mm open-ended/ratchet spanner for disassembly.

- Position the ejector chamber (12) with the rubber seal (12a) over the shredding unit and ensure that the fitting holes are aligned.
- Screw the ejector chamber (12) to the shredding unit using the hexagon screws (D), spring washers (Dc) and washers (Db). Use a 13 mm open-ended ratchet spanner to fit the hexagonal bolts (D).

8.6 Fitting the safety bar (38/38a) (Fig. 13)

- First, remove all pre-fitted Allen screws (B) including washers (Bb), spring washers (Bc) and self-locking nuts (Ba) from the safety bar (38a). Use an 8 mm open-ended/ratchet spanner and a 4 mm * Allen key for removal.
- Insert the ends of the handle (38) into the sockets of the safety bar (38a).
- Now fit all the Allen screws (B) that were removed at the start, including washers (Bb), spring washers (Bc) and self-locking nuts (Ba) on the safety bar (38a). Use an 8 mm open-ended/ratchet spanner and a 4 mm * Allen key for assembly.

8.7 Fitting the safety bar (38a) to the filling hopper (2) (Fig. 14)

- Align one end of the safety bar (38a) with the mounting bar of the filling hopper (2).
- Fit the connection using the M8 collar screw (H), the washer (Db), the spring lock washer (Dc), the plastic washer (Dd) and the self-locking nut (Da). Use a 4 mm* Allen key and a 10 mm open-ended spanner.
- Repeat the process on the other side.

8.8 Fitting the safety bar (38a) with the release mechanism (Fig. 15, 16)

- Align the hole on the joint of the safety bar (38a) with the joint on the release mechanism.
- Fit the connection using the M8 collar screw (H), the washer (Db), the spring lock washer (Dc), the plastic washer (Dd) and the self-locking nut (Da). Use a 4 mm Allen key and a 13 mm open-ended spanner.

ATTENTION

Danger of short circuit!

- To avoid a short circuit, always disconnect the negative cable (-) from the battery first and reconnect it last.
- When connecting/disconnecting the battery (6), ensure that the poles (+/-) do not touch each other and/or the frame.

9. Before commissioning

ATTENTION

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

⚠ WARNING

Before each start-up, ensure that all safety devices are functioning properly

⚠ WARNING

Health hazard!

Inhalation of fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases can cause serious damage to health, unconsciousness and in extreme cases death.

- Do not breathe fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases.
- Operate the product outdoors only.

ATTENTION

Product damage!

Using the product without or with too little engine and gear oil can result in engine damage.

- Fill with fuel and oil before commissioning. The product is supplied without engine and gearbox oil.

ATTENTION

Environmental damage!

Spilled oil can pollute the environment permanently. The liquid is highly toxic and can quickly lead to water pollution.

- Fill/empty oil only on level, paved surfaces.
- Use a filling nozzle or funnel.
- Collect drained oil in a suitable container.
- Wipe up spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth according to local regulations.
- Dispose of oil as per local regulations.

ATTENTION

Risk of damage!

If incorrectly stored or undrained fuel is used, the carburettor may become clogged or engine operation may be affected.

- Put unused fuel in an airtight vessel and store it in a dark, cool room.

Place the product on a level, even surface. Required tool:

- Funnel*
- Rag/cloth*

* = may not be included in the scope of delivery!

9.1 Topping up oil (Fig. 17)

ATTENTION

The product is delivered without engine oil. Therefore, ensure that you add oil before starting it up. Use SAE 10W-30 oil.

Check the oil level regularly before commissioning. An oil level that is too low can damage the motor.

1. Unscrew the oil dipstick (23).
2. Fill the engine oil tank using a funnel. Do not exceed the maximum filling level (see Technical Data). Carefully fill the engine oil to the lower edge of the filling nozzle.
3. Wipe the oil dipstick (23) with a clean, lint-free cloth.
4. Screw the oil dipstick (23) back into the filler neck until it reaches the stop.
5. Screw the oil dipstick (23) out and read the oil level in the horizontal position. The oil level must be in the middle on the oil dipstick (23).
6. If the oil level is too low, repeat the process.
7. Then screw the oil dipstick (23) in again.

9.2 Connecting the battery (model-dependent)

1. Before starting, remove the cover from the two connections
2. First, connect the red cable to the positive terminal (+). Ensure that the terminal is clean and the clamp is securely fastened. Tighten the screw connection.
3. Then make the connection between the black cable and the negative terminal (-) and tighten it as well.
4. Please note the order!

9.3 Filling with fuel (Fig.26)

1. Unscrew the fuel filler cap (16).
2. Use a suitable funnel to fill petrol into the fuel tank (15). Do not exceed the maximum filling level (see Technical Data).
3. Ensure that the fuel tank (15) is not overfilled and that no fuel is spilled. Wipe up spilled fuel immediately and wait until the fuel vapours have evaporated (risk of ignition!).
4. Retighten the fuel filler cap (16).

10. Operation

ATTENTION

Attention!

When using products, several safety warnings must be observed to prevent injuries and damage. For this reason, please carefully read this operating manual/ these safety instructions.

If you hand the product over to another person, please hand over this operating manual / safety instructions as well. We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

ATTENTION

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

ATTENTION

Always check whether the filling hopper is empty and that the blades are not blocked prior to starting the engine!

ATTENTION

Before shredding, always check that the emergency stop bracket and the emergency stop switch switch off correctly.

ATTENTION

Remaining in the petrol impact garden shredder's danger area when starting and operating is prohibited.

⚠ WARNING

Check the safety equipment regularly before each start-up. Faulty safety equipment can cause serious injuries!

Working instructions

Good work results require well sharpened blades.

Note:

Blunt blades reduce the cutting performance and impair the work process! Sure signs of blunt blades are leaving an indentation, reduced performance and a poor cutting pattern.

Feeding the chopped material

Always switch the engine off first!

- Only wear closed, suitable clothing and protective gloves with short, closed, sealing cuffs.
- Always stand to the side of the filling funnel when feeding chopped material (Fig. 27).
- Mark out an area at least 3 m wide and 12 m long on the side of the ejector. Check the immediate vicinity before starting. Pay particular attention to children, other people and animals (Fig. 27).
- Make sure that you have secure footing and always maintain your balance. Do not lean forwards.
- Stand at the same level as the product when inserting the chopped material.
- Stay a safe distance from the ejector area in order to avoid being hit by chopped material or parts being ejected.
- Pay attention to stones and soil when collecting the material to be cut.
- Earth causes the blades to wear very quickly and should therefore be removed from the material to be shredded.
- Foreign objects (such as nails, wire, ropes or climbing aids) must be removed from the material to be shredded.
- Hard objects such as stones, glass, metal and similar objects must not be thrown into the product.
- Do not throw roots with soil attached to them into the product.
- Wood such as tree cuttings, etc. requires well sharpened blades and should be crushed separately to maintain as long a service life as possible for the blades.
- The cutting unit draws the chopped material in virtually automatically.
- Insert branches with the thickest end first and place on the part of the cutter disc that rotates downwards if possible (kick-back).
- Remove side shoots from branches with many smaller branches.
- Freshly-cut wood requires less force meaning that sections with larger cross sections can be shredded.
- Processing dry material at the end is beneficial. The moisture in the product is absorbed and the housing cleaned.
- If the cutting unit gets blocked, switch the engine off immediately to avoid an engine overload. Rectify the fault before switching the engine back on.
- Do not let the pile of shredded material in the vicinity of the ejection opening get too high. This can result in shredded material blocking the ejector chute.

This can cause the material to kick-back through the filling opening.

Note: Remove residual waste from the product after finishing work.

ATTENTION

Pull the spark plug connector and the ignition key out! The shredding unit must be free of shredded material residues in order to restart it after work breaks.

Speeds

Use the throttle lever (33) to set the engine to the desired speed.

- MIN position - "tortoise"
- MAX position - "hare"

Note:

Depending on the model, the engine (5) can be started using the electric starter or the pull starter (30).

10.1 Switching the product on/off

ATTENTION

- Always pull the pull starter out straight.
- Hold the handle of the pull starter firmly when the pull starter winds back in.
- Do not let the pull starter whip back in. This can result in damage.
- Do not pull the pull starter out to its full length. This prevents the starter cable breaking.
- In case of cool weather, it may be necessary to repeat the starting process numerous times.

10.1.1 Start the engine (5) with the pull starter (30) (model-dependent)

ATTENTION

Never allow the pull starter (30) to whip back. This can result in damage.

1. Set both the choke lever (32) and the fuel valve (31) on the engine to "ON".
2. Position the throttle (33) in the middle.
3. Insert the ignition key (L) into the ignition lock.
4. Turn the ignition key (L) to the middle position, "Switch on".
5. Now pull the pull starter (30) slowly several times so that fuel can flow from the fuel tank (15) to the engine (5).
6. Start the engine (5) by pulling the pull starter (30) quickly. If the engine (5) does not start, repeat the

process.

7. Let the engine (5) warm up for several seconds.
8. Turn the choke lever (32) to the "OFF" position slowly.
9. Use the throttle to set the required speed (33).
10. If the engine (5) does not start even after several attempts, read the "Troubleshooting" chapter.
11. The choke is not normally required when restarting a warm engine.

10.1.2 Starting the engine (5) with the electric starter (model-dependent)

1. Set both the choke lever (32) and the fuel valve (31) on the engine (5) to "ON".
2. Position the throttle (33) in the middle.
3. Insert the ignition key (L) into the ignition lock.
4. Turn the ignition key (L) to the right position, "E-starter" and hold it in this position until the product starts up.
5. Let the engine (5) warm up for several seconds.
6. Turn the choke lever (32) to the "OFF" position slowly.
7. Use the throttle to set the required speed (33).
8. If the engine (5) does not start even after several attempts, start the product as described in section 10.1.1.
9. The choke is not normally required when restarting a warm engine.

10.1.3 Starting with a cold engine using a pull starter (without electric start)

Note:

With high outside temperatures, it may be necessary to start the engine without the choke even when the engine is cold!

1. Before starting, check the fuel and engine oil levels and ensure that the spark plug connector (35) is connected to the spark plug (36).
2. Set the on/off switch (37) to the "ON" position.
3. Set the throttle (33) to "half throttle" (= middle position between "fast" and "slow").
4. Move the choke lever (32) to the "Closed" position.
5. Open the fuel valve (31).
6. Slowly pull out the pull starter (30) until the first resistance is felt.
7. Now pull the pull starter (30) and the engine should start. If the engine does not start, repeat the process.
8. Allow the engine to warm up briefly. Then slowly open the choke lever (32) to switch to "Normal operation".
9. Use the throttle lever (33) to set the speed that is suitable for you.

10.1.4 Starting with a pull starter when the engine is warm

(The product stood still for less than 15-20 minutes.)

1. Before starting, check the fuel and engine oil levels and ensure that the spark plug connector (35) is connected to the spark plug (36).
2. Set the on/off switch (37) to the "ON" position.
3. Set the throttle (33) to "half throttle" (= middle position between "fast" and "slow").
4. Open the fuel valve (31).
5. Slowly pull out the pull starter (30) until the first resistance is felt.
6. Now pull the pull starter (30) and the engine should start. If the product has still not started after 6 pulls, repeat the process described under 10.1.3.
7. Use the throttle lever (33) to set the speed that is suitable for you.

10.1.5 Shutting the engine off

Allow the product to run for a short time (approx. 30 seconds) switching it off so that the engine can cool down.

1. Use the throttle (33) to set the speed to MIN-"tor-toise".
2. Turn the on/off switch (37) to "OFF".
3. Close the fuel valve (31).

10.2 Automatic oil cut-off

Note:

The automatic oil cut-off system responds when there is too little engine oil.

1. If the oil level is too low, top up the oil as described in 9.1.
2. Start the engine (5) as described in 10.1.

Working instructions

ATTENTION

Keep a sufficient distance from the product when shredding, as long branches can kick out when being pulled in. There is a danger of injury.

- Ensure that the catch basket is correctly attached.
- Hold branches when feeding them into the product until they are automatically drawn in.
- Before shredding, remove roots from attached soil debris and stones.
- Do not shred soft, moist material such as kitchen waste, but compost it directly.

- Alternate the chopping of wilting garden waste that has been stored for several days with branches in order to prevent clogging.
- Allow the shredder to fully shred the shredding material introduced before you introduce any new materials.
- Do not use your hands to push down the chopped material, only use a specialist plug for this or other chopped material.
- Switch off the shredder after the work has been completed and disconnect this from the power supply.
- Save a few dry branches until the end to use them to help clean.
- Do not switch off the product until all the chopped material has passed through the shredder. Otherwise, the blades may jam when restarting.

11. Cleaning and maintenance

WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by our specialist workshop. Use only original spare parts.

WARNING

Improper maintenance or cleaning work can cause injuries!

WARNING

The product may start unexpectedly and cause injuries and burns during cleaning, repair and maintenance work.

- Switch the product off.
- Remove the spark plug connector from the spark plug.
- Allow the product to cool down.

WARNING

Carry out a visual and functional check/maintenance regularly/daily and before commissioning to ensure that the product is in good operating condition.

- Incorrect maintenance, use of non-conforming replacement parts, or removal or modification of safety equipment may lead to severe property or personal damages.
- If this work cannot be carried out by the user themselves, see a specialist dealer.

11.1 Cleaning

Place the product on a level, even surface.

WARNING

Never use a high-pressure cleaner to clean your product.

The use of high-pressure cleaners shortens the service life and reduces the ease of maintenance.

WARNING

Carry out a visual and functional check/maintenance regularly/daily and before commissioning to ensure that the product is in good operating condition.

- Incorrect maintenance, use of non-conforming replacement parts, or removal or modification of safety equipment may lead to severe property or personal damages.
 - If this work cannot be carried out by the user themselves, see a specialist dealer.
- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
 - Empty the catch basket after each use.
 - Clean the product at regular intervals using a damp cloth* and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.
- #### 11.1.1 Cleaning the V-belt (34) (Fig.20)
1. Place the product on a level, even surface.
 2. Remove the ignition key (L) from the ignition lock (model-dependent).
 3. Remove the spark plug connector (35) from the spark plug (36).
 4. Remove the V-belt cover (20) by unscrewing the four hexagon screws (B) with a size 8 mm open-ended/ratchet spanner.
 5. Clean the elements of the transmission and the V-belt (34) once or twice a year with a brush or compressed air.
 6. Re-attach the V-belt cover (20) and secure it with four hexagonal bolts (B).

11.1.2 Removing blockages and shredder residues

Switch the machine off to rectify faults or to remove jammed pieces of wood.

1. Place the product on a level, even surface.
2. Remove the ignition key (L) from the ignition lock (model-dependent).
3. Remove the spark plug connector (35) from the spark plug (36).
4. Disconnect the safety switch connection cable.
5. Disassemble the filling hopper (2) and the ejector chamber (12) and remove the rubber seal (12a). Use a 13 mm open-ended/ratchet spanner to remove the hexagon bolts (D) and the self-locking nuts (Da).
6. In the event of persistent malfunctions, remove the V-belt cover (20) as described in section 11.1.1 and then slowly turn the cutter shaft using the ratchet spanner provided to eliminate the malfunction.
7. Clean inside the product and the cutter disc with compressed air in order to remove shredded material residues.
8. Refit the filling hopper (2) and the ejector chute (12), the rubber seal (12a) and the V-belt cover (20).

12. Transport

WARNING

Important safety information – Not approved for road use!

This product is intended exclusively for commercial use on private property, agricultural or forestry land, and construction sites. The shredder is not approved in accordance with the Road Traffic Licensing Regulations (StVZO) and may not be moved or operated on public roads, paths or squares.

Transport may only be carried out using suitable, approved vehicles and means of transport. Use of the integrated towing system is only permitted on non-public land.

The manufacturer accepts no liability for damage, fines or accidents resulting from a breach of these provisions.

12.1 Preparation for transport

1. Empty the fuel tank (15) using a petrol extraction pump.
Warning: Do not remove the petrol in enclosed spaces, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

2. The ignition key (L) must always be removed from the ignition lock and stored securely to prevent unauthorised or improper use by children and other persons (model-dependent).
3. Remove the spark plug connector (35) from the spark plug (36).
4. Clean the product.

12.2 Transporting without a vehicle (model-dependent)

⚠ Attention: When the product is being transported, the engine must be switched off and the spark plug connector removed.

1. To move the product, grip the ball holder (10) and tilt the product backwards.
2. You can now transport the product.

12.3 Transporting with a vehicle (model-dependent)

ATTENTION

The product does not have street approval and is therefore not permitted for public highways. The product may only be used on cordoned off premises that are fenced in, attached to a vehicle and moved using it.

To move the product with a vehicle, the foot (9) must be folded in.

1. Release the locking pin (K) and pull it out.
2. Fold the foot (9) up.
3. To secure the foot (9), insert the locking pin (K) into the lock. This prevents it falling down. Secure the locking pin (K).
4. Attach the ball holder (10) to the trailer coupling on a suitable vehicle.

Note: Ensure that the lock on the ball holder (10) latches into place.

13. Maintenance

WARNING

In the event that the user is to perform maintenance and service work, the user must possess the necessary technical skills.

If the product is shut down for maintenance, inspection or storage, turn off the engine, disconnect the spark plug connector from the spark plug, remove the ignition key from the ignition and ensure that all rotating parts have stopped.

⚠ ATTENTION

Risk of fire and explosion!

Storing the product near potential sources of ignition can result in a fire or an explosion. This can lead to severe burns or death

- Eliminate possible sources of ignition, such as furnaces, hot water boilers with gas, gas dryers, etc.

⚠ ATTENTION

All protective and safety equipment must be reassembled immediately after repair, maintenance is completed.

Secure the product to prevent an inadvertent start-up before carrying out maintenance and/or servicing work:

- Switch off the engine before carrying out any cleaning or maintenance work.
- Allow the motor to cool down.
- Disconnect the spark plug connector from the spark plug. Also remove the ignition key (L) from the ignition lock (model-dependent).
- Regular, careful servicing is required to guarantee the safety level and performance of the product.
- Ensure that all nuts, pins and screws are securely tightened so that the product is in a safe working condition.
- Check the product regularly for signs of wear and loss of functionality.
- For safety reasons, replace worn or damaged parts.
- Use only original spare parts.
- Check that the wheels are secured.
- Any work not described in this operating manual must be performed by an authorised specialist workshop only.

Required tool

- Open-ended spanner, size 13 mm *
- Open-ended/ratchet spanner size 16 mm *
- Open-ended/ratchet spanner size 17 mm *
- Feeler gauge *
- Copper wire brush *
- Grease gun *

* = may not be included in the scope of delivery!

13.1 Blade replacement

⚠ ATTENTION

Wear protective gloves when handling the blades!

Use new blade screws and nuts each time you change the blade.

The blades should be switched as soon as they become blunt, or after 30 hours of use.

1. Place the product on a level, even surface.
2. Remove the ignition key (L) from the ignition lock (model-dependent).
3. Remove the spark plug connector (35) from the spark plug (36).
4. Disconnect the safety switch connection cable (22a) and the engine connection cable (5a).
5. Remove the hexagon bolts (D) from the filling hopper (2) and the ejector chamber (12). Remove the rubber seal (12a). Use a 13 mm open-ended/ratchet spanner to remove the hexagon bolts (D) and the self-locking nuts (Da).
6. Now remove the V-belt cover (20) and then turn the blade shaft so that the blade screws are easily accessible.
7. Loosen the blade screws using a ratchet spanner with a size 13 mm extension and carefully remove the blade.
8. Insert the new blade and secure it with the blade screws. **Note:** Clean any hardened dirt residues from the blades and the blade support surface on the blade holder. The blades must be positioned exactly during installation.
9. Turn the cutter disc in order to replace the second blade. Proceed as described in point 7 above to do this.
10. Once you have replaced both blades, check and, if necessary, adjust the gap between the blades and the counter-blades. This should normally be 1 - 1.2 mm. A 13 mm open-ended/ratchet spanner is required for this. To move the counter blade, screw in the middle hexagon bolt from the underside of the engine (distance becomes smaller) or remove the hexagon bolt (distance becomes larger).
11. Fit the filling hopper (2) as described in section 8.3, as well as the V-belt cover.

Note:

If one of the following points occurs after replacing the blade, contact an authorised specialist dealer who can check the counter-blade for damage and replace it if necessary:

- Not a satisfactory cutting result.
- The product vibrates excessively.
- The product causes unusual noises.
- The counter-blade is damaged.

13.2 Adjusting the counter-blade

ATTENTION

Wear protective gloves when handling the blades!

1. Remove the ignition key (L) from the ignition lock (model-dependent).
2. Remove the spark plug connector (35) from the spark plug (36).
3. Disconnect the safety switch connection cable (22a) and the engine connection cable (5a).
4. Remove the filling hopper (2) and the ejector chamber (12) and remove the rubber seal (12a) from the ejector chamber (12). Use a 13 mm open-ended/ratchet spanner to remove the hexagon bolts (D) and a 13 mm open-ended/ratchet spanner for the self-locking nuts (Da).
5. Loosen the counter blade screws (three 16 mm hexagon screws on the underside of the engine).
6. Set the tolerance distance.

Note: The tolerance gap of 1 - 1.2 mm must be adjusted using a feeler gauge on the top of the blade and on the counter-blade.

7. Tighten the counter-blade screws on the underside. Use a feeler gauge to check the tolerance gap on the blade and on the counter-blade once again.
8. Fit the filling hopper (2) as described in section 8.3.

13.3 Damaged blades

- If the blade comes into contact with an obstruction despite all precautions, shut down the engine (5) immediately and remove the spark plug connector (35) from the spark plug (36).
- Disconnect the safety switch disconnect cable (22a) and the engine connection cable (5a), and remove the filling hopper (2) in order to check the blade for damage.
- Damaged or bent blades must be replaced.
- Never attempt to bend a bent blade back to straight again.
- Never mow the lawn with bent or heavily worn blades as this will cause vibrations and can lead to further damage to the product.

ATTENTION

There is a risk of injury if you work with a damaged blade.

13.4 Resharpener the blade

In order to avoid an imbalance, sharpening should only be performed by an authorised specialist workshop.

Note: The counter-blade cannot be sharpened, as otherwise, the gap between the blade and the counter-blade can no longer be maintained.

13.5 Checking the oil level (Fig. 17)

ATTENTION

Health hazard!

Inhaling petrol/lubricant vapours may lead to severe health damage, loss of consciousness and, in extreme cases, to death.

- Do not inhale petrol/lubricant vapours.
- Operate the product outdoors only.

NOTE!

Product damage

Using the product without or with too little engine and gear oil can result in engine damage.

- Fill with petrol and oil before commissioning. The product is supplied without engine and gearbox oil.
- Only use unleaded petrol with a minimum RON of 95 and a maximum bioethanol content of 10%. (E10)
- Only use engine oil SAE 10W-30.

NOTE!

Environmental damage!

Spilled oil can pollute the environment permanently. The liquid is highly toxic and can quickly lead to water pollution.

- Fill/empty oil only on level, paved surfaces.
- Use a filling nozzle or funnel.
- Collect drained oil in a suitable container.
- Wipe up spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth according to local regulations.
- Dispose of oil as per local regulations.

1. Place the product on a level, even surface.
2. Remove the ignition key (L) from the ignition lock (model-dependent).
3. Remove the spark plug connector (35) from the spark plug (36).
4. Unscrew the oil filler cap with oil dipstick (23).
5. Wipe the oil filler cap with oil dipstick (23) with a clean, lint-free cloth.
6. Screw the oil filler cap with oil dipstick (23) back into the filling nozzle until it reaches the stop.

7. Unscrew the oil filler cap with oil dipstick (23) and read the oil level in the horizontal position. The oil level must be between L (Low) and H (High) on the oil filler cap with oil dipstick (23).
8. If the oil level is too low, top up the oil as described in section 9.1.
9. Then screw the oil filler cap with oil dipstick (23) back on.

13.6 Oil change (Fig. 19)

⚠ ATTENTION

Health hazard!

Inhalation of fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases can cause serious damage to health, unconsciousness and in extreme cases death.

- Do not breathe fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases.
- Operate the product outdoors only.

⚠ ATTENTION

Product damage!

If the product is operated without or with too little engine oil, this can lead to product damage.

- Fill with fuel and oil before commissioning. The product is delivered without engine oil.

⚠ ATTENTION

Environmental damage!

Spilled oil can pollute the environment permanently. The liquid is highly toxic and can quickly lead to water pollution.

- Fill/empty oil only on level, paved surfaces.
- Use a filling nozzle or funnel.
- Collect drained oil in a suitable container.
- Wipe up spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth according to local regulations.
- Dispose of oil as per local regulations.

Change the engine oil after the first 50 operating hours. The engine oil change should be carried out while the motor (5) is at operating temperature.

1. Place the product on a level, even surface.
2. Remove the ignition key (L) from the ignition lock (model-dependent).
3. Remove the spark plug connector (35) from the spark plug (36).
4. Unscrew the oil dipstick (23).
5. Have a suitable collection bucket to hand.

6. Open the oil drain screw (25). Use an open-ended spanner size 12 mm.
7. Allow the oil to drain into a collection bucket.
8. Close the oil drain screw (23) again once the oil has drained completely. Use an open-ended spanner size 12 mm.
9. Fill up with new SAE 10W-30 engine oil (approx. 6.5 l).
10. Wipe the oil dipstick (23) with a clean, lint-free cloth.
11. Screw the oil dipstick (23) back into the filler neck until it reaches the stop.
12. Screw the oil dipstick (23) out and read the oil level in the horizontal position. The oil level must be between L (Low) and H (High).
13. If the oil level is too low, top up the oil as described in section 9.1.
14. Dispose of the used oil properly.

Dispose of the used oil in accordance with applicable regulations.

13.7 Drain petrol with a petrol extraction pump

In the case of storage over a longer period of time, the petrol must be drained.

1. Place the product on a level, even surface.
2. Remove the ignition key (L) on the ignition lock (model-dependent).
3. Remove the spark plug connector (35) from the spark plug (36).
4. Hold a collection bucket under the hose on the petrol extraction pump.
5. Unscrew and remove the fuel filler cap (16).
6. Remove the fuel filter insert (24).
7. Push the petrol extraction pump's hose into the fuel tank (15) and drain the petrol completely using the petrol extraction pump.
8. Reinsert the fuel filter insert (24).
9. Retighten the fuel filler cap (16).

13.8 Cleaning the fuel filter insert (24) (Fig. 18)

Note: The fuel filter insert (24) is a filter cup which is located directly under the tank cover (16) and filters all the fuel filled in.

1. Unscrew the fuel filler cap (16).
2. Remove the fuel filter insert (24). Clean it in a non-flammable solvent or a solvent with a high flash point.
3. Reinsert the fuel filter insert (24).
4. Retighten the fuel filler cap (16).

13.9 Tensioning the V-belt (34) (Fig. 20)

Note: The V-belt (34) must be re-tensioned after five operating hours.

1. Place the product on a level, even surface.
2. Remove the ignition key (L) from the ignition lock (model-dependent). Remove the spark plug connector (35) from the spark plug (36).
3. Remove the V-belt cover (20) by removing the four hexagonal bolts (B) using a 10 mm open-ended spanner.
4. Check the V-belts (34) by pressing with your thumb. If it gives by more than 10-15 mm, the V-belts (34) must be re-tensioned.
5. In order to tension the V-belts (34), loosen each of the V-belt tensioning screws and lock nuts using a size 13 mm open-ended spanner/ratchet spanner with an extension on both sides of the engine (5).
6. Use a size 13 mm open-ended spanner/ratchet spanner with extension to loosen the four engine/shredding unit connection screws (5).
7. Use the two belt tensioning screws to re-tension the V-belts (34).
8. Check the V-belts (34) by pressing with your thumb. If the V-belts (34) give by more than 10-15 mm, the V-belts (34) must be re-tensioned.
9. Lock the two belt tensioning screws with one lock nut each.
10. Re-attach the V-belt cover (20) and secure it with four hexagonal bolts.

13.10 Replacing the V-belt (34) (Fig.20)

Note: If the V-belts (34) are torn, worn out or smooth, they must be replaced.

1. Place the product on a level, even surface.
2. Remove the ignition key (L) from the ignition lock (model-dependent).
3. Remove the spark plug connector (35) from the spark plug (36).
4. Remove the V-belt cover (20) by removing the four hexagonal bolts (B) using a 10 mm open-ended spanner.
5. To replace the V-belts (34), loosen each of the V-belt tensioning screws and lock nuts using a size 13 mm open-ended spanner/ratchet spanner with an extension on both sides of the engine (5).
6. Use a size 13 mm open-ended spanner/ratchet spanner with extension to loosen the four engine/shredding unit connection screws (5).
7. Remove the old V-belts (34).
8. Pull the V-belts (34) on correctly. **(Pay attention to the running direction!)**

9. Tension the V-belt (34) as described in section 13.9.

13.11 Maintenance of the air filter (29) (Fig.23)

Danger

Risk of fire and explosion!

If not cleaned correctly, fuel may ignite and even explode. This can lead to severe burns or death.

- Clean the air filter only by knocking it out.
- Never clean the air filter with petrol or flammable solvents.

ATTENTION

Risk of damage!

Operating the engine without a filter element or with a damaged filter element can cause engine damage.

- Never run the engine without the air filter element or with a damaged filter element. This would allow dirt into the engine, which would result in severe damage to the engine.

ATTENTION

Fouled air filters diminish the engine output due to reduced air supply to the carburettor. Regular inspection is therefore essential.

Contaminated air filters (29) diminish the engine output due to reduced air supply to the carburettor. Regular inspection is therefore essential.

The air filter (29) should be checked every 25 operating hours and cleaned as required. The air filter (29) must be checked more often if the air is very dusty.

1. Remove the air filter cover (3) by removing the wing screw (28).
2. Remove the air filter (29).
3. Clean the air filter (29) only by knocking it out.
4. Replace a faulty air filter (29) with a new one.
5. Re-insert the air filter (29) and use the wing screw (28) to fit the air filter cover (3).

13.12 Maintenance of the spark plug (36) (Fig. 24, 25)

Check the spark plug (36) for contamination for the first time after 20 operating hours and clean it with a copper wire brush if necessary. Then maintain the spark plug (36) every 50 operating hours.

1. Place the product on a level, even surface.
2. Remove the ignition key (L) from the ignition lock (model-dependent).
3. Remove the spark plug connector (35) from the

- spark plug (36).
4. Use the spark plug spanner (A) to remove the spark plug (36).
5. Remove any dirt from the base of the spark plug (36).
6. Visually inspect the spark plug (36). Remove any deposits present using a copper wire brush.
7. Check the spark plug gap. Use a feeler gauge to adjust the electrode gap to 0.6-0.7 mm.
8. Replace the spark plug (36) and take care not to tighten it excessively.
9. Then place the spark plug connector (35) on the spark plug (36).

13.13 Lubricating the bearings (Fig.22)

Note: The bearings on both sides of the shredding unit must be regularly lubricated using a grease gun.

1. Place the product on a level, even surface.

2. Remove the ignition key (L) from the ignition lock (model-dependent).
3. Remove the spark plug connector (35) from the spark plug (36).
4. Remove the V-belt cover (20) by removing the four hexagon bolts with a size 10 mm open-ended/ratchet spanner.
5. Remove the protective caps from the grease nipples (26) on both sides.
6. Use a lint-free cloth to clean the grease nipples (26) on both sides.
7. Use 1-2 pumps of the grease nipples (26) to lubricate the bearings on both sides.
8. Use a lint-free cloth to clean the grease nipples (26) on both sides to remove excess grease.
9. Fit the protective caps to the grease nipples (26) on both sides.

Re-attach the V-belt cover (20) and secure it with four hexagonal bolts.

Maintenance plan

Task:	Before every use	After 5 operating hours	Every 25 operating hours	Every 50 operating hours	Annually or every 100 operating hours
Refuel and check the oil level	x				
Replace the oil		x		x	x
Replace the petrol					x
Clean / replace the petrol filling funnel					x
Clean the air filter (29)				x	x
Replace the air filter (29)					x
Inspect the spark plug (36) and the spark plug connector (35)				x	x
Replace the spark plug (36)					x
Cleaning the spark plug (36)			x		
Inspect the product for damage and to ensure it is functioning	x				
Inspect the V-belts (34)	x				
Re-tension the V-belts (34)		x			
Inspect the blades/counter-blades (5)	x				
Lubricate the bearings			x		
Check the tyre pressure			x		
Inspect the exhaust system (27)				x	x
Re-tighten all screws					x
Check that the EMERGENCY STOP is functioning	x				
Lubricating the knife drum			x		

14. Storage

WARNING

Risk of fire and explosion!

Storing the product near potential sources of ignition can result in a fire or an explosion. This can lead to severe burns or death

- Eliminate possible sources of ignition, such as furnaces, hot water boilers with gas, gas dryers, etc.

NOTE!

Risk of damage!

If the product is not stored properly, the engine can be damaged.

- Store the product protected against dirt, dust and moisture.

Required tool

- Petrol extraction pump *
- Oil filler bottle *
- Open-ended/ratchet spanner size 13 mm *
- Open-ended/ratchet spanner size 16 mm *
- Car battery charger *

* = may not be included in the scope of delivery!

14.1 Preparation for storage

If the product will not be used for a period of more than 30 days, the following measures must be taken to prepare it for storage.

WARNING

Do not remove the petrol in enclosed spaces, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

1. Empty the fuel tank (15) using a petrol extraction pump.
2. Start the engine (5) and let it run until the remaining petrol is used up.
3. Change the oil at the end of every season. To do so, remove the used engine oil from a warm engine and refill with fresh oil.
4. Remove the spark plug connector (35) from the spark plug (36).
5. Fill the cylinder with approx. 20 ml of oil from an oil filling bottle.
6. Pull the pull starter (30) slowly so that the oil protects the inside of the cylinder.
7. Be sure to clean the entire product to protect the paint.

8. Store the product in a well-ventilated place or area.
9. Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C.
10. Store the tool in its original packaging. Cover the tool to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the tool.

14.2 Removing the battery (6) (Fig. 11, 12) (model-dependent)

1. Disconnect the battery (6).
2. To do this, connect the black cable to the negative terminal (-) and the red cable to the positive terminal (+).
3. To remove the battery retaining plate (6c), loosen the two hexagonal bolts (D) using a size 13 mm open-ended spanner.
4. Remove the battery (6) from the battery holder (6b).
5. Screw the battery retaining plate (6c) back on with both hexagon bolts.

Ensure that battery (6) is secured to prevent unauthorised use (e.g. by children).

Charge the battery (6) during the winter 1-2 times to ensure that the full charging capacity is maintained. Incorrect storage can damage the battery (6) and voids the guarantee.

14.3 Charge battery (6) with a battery charger for car batteries (model-dependent)

Danger

Danger due to charging the battery incorrectly!

If the charging voltage is too high, there is a risk of the battery (6) exploding.

Always remove the ignition key (L) from the ignition when working on the battery (6).

- The charging current of the battery charger must not exceed 5 A and the charging voltage must not exceed 14.4 V.

1. Remove the battery (6) as described in Section 14.2.
2. Connect the battery (6) to a battery charger designed for car batteries. First, connect the red cable to the positive terminal (+) and the black cable to the negative terminal (-) of the charging unit.
3. Charge the battery (6) for at least 5 hours.

ATTENTION

Danger of short circuit!

- To avoid a short circuit, always disconnect the negative cable (-) from the battery (6) first and reconnect it last.
- When connecting/disconnecting the battery (6), ensure that the poles (+/-) do not touch each other and/or the frame.
- Please note the correct order!

15. Repair & ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

Attention: According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts. Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialist. The same applies to accessory parts.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any queries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

Important note in the case of repairs:

For return delivery of the product for repair, please ensure for safety reasons that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

15.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

15.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: V-belt, engine oil, spark plug, air filter, wheels, rubber lip, blade, battery

* may not be included in the scope of delivery!

16. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards).
 - Points of sale of electrical devices (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of product, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.

- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

Information on the battery act [BattG]



Old batteries and rechargeable batteries do not belong in household waste, but must be collected or disposed of separately!

- For safe removal of batteries or rechargeable batteries from the electrical device and for information on their type or chemical system, please refer to the additional information in the operating or assembly instructions.
- Owners or users of batteries and rechargeable batteries are legally obliged to return them after use. The return is limited to household quantities.
- Old batteries may contain pollutants or heavy metals that can harm the environment or human health. Recycling old batteries and using the resources they contain helps to protect these two important issues.
- The symbol of the crossed-out dustbin means that batteries and rechargeable batteries must not be disposed of with household waste.
- If the signs Hg, Cd or Pb are also located below the dustbin symbol, this stands for the following:
 - Hg: Battery contains more than 0.0005% mercury
 - Cd: Battery contains more than 0.002% cadmium
 - Pb: Battery contains more than 0.004% lead
- Rechargeable batteries and batteries can be returned free of charge to the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Sales points for batteries and rechargeable batteries
 - Take-back points of the common take-back system for old device batteries
 - Take-back point of the manufacturer (if not a member of the common take-back system)

- These statements are only valid for rechargeable batteries and batteries sold in the countries of the European Union and subject to the European Directive 2023/1542/EC. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of rechargeable batteries and batteries.

You can find out how to dispose of the disused product from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the product, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

17. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
The engine (5) does not start.	The spark plug connector (35) is disconnected.	Connect the spark plug connector (35) to the spark plug (36) properly.
	The fuel is empty or stale.	Fill with new fuel.
	The throttle (33) is not in the correct start position.	Move the throttle (33) to the start position.
	The choke lever (32) is not in the "ON" position.	The choke lever (32) must be in the "ON" position for a cold start.
	The fuel line is blocked.	Clean the fuel line.
	Sooty spark plug (36).	Clean, set gap or replace.
	Too much fuel inside the combustion chamber.	Wait a few minutes before restarting. Do not prime.
The engine (5) splutters.	The spark plug connector (35) is loose.	Connect the spark plug connector (35) to the spark plug (36) properly.
	The choke lever (32) is in the "ON" position.	Set the choke lever (32) to the "OFF" position.
	The fuel line is blocked or the fuel is stale.	Clean the fuel line. Fill the fuel tank (15) with new fuel.
	The air filter (29) is clogged.	Clean or replace the air filter (29).
	There is water or dirt in the fuel system.	Empty the fuel tank (15). Fill with new fuel.
	The air filter (29) is dirty.	Clean or replace the air filter (29).
	The carburettor is not adjusted correctly.	See the engine manual.
The engine (5) is overheating.	The oil level in the engine (5) is too low.	Add the correct oil to the engine (5).
	The air filter (29) is dirty.	Clean or replace the air filter (29).
	The carburettor is not adjusted correctly.	See the engine manual.
Power decreases, poor cutting performance.	The blade is blunt or used up.	Sharpen the blade or replace it completely.
Heavy vibrations / loud noises.	The blade screws/counter-blade screws are loose.	Tighten the blade screws/counter-blade screws.
	Blades/counter-blades damaged.	Replace the blades/counter-blades.
	Product is damaged inside.	Contact customer service.

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symby použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symby a vysvětlivky, které je provádějí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

 	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny! Noste ochranné rukavice!	 	Nebezpečí! Otáčející se nože. Za chodu stroje zajistěte, aby ruce a nohy byly mimo otvory.
 	Noste ochranné brýle a ochranu sluchu! Noste pevnou obuv!	 	Pozor, nebezpečí zranění! Během provozu nesahejte do plnicího trychtýře ani do vyhazovacího kanálu a nelezte do nich. Ochranná a bezpečnostní zařízení se nesmí odstraňovat ani se s nimi nesmí manipulovat.
 	Tento výrobek není schválen pro provoz na pozemních komunikacích. Důležité. Výfukové plyny jsou jedovaté, proto motor nenechávejte běžet v nevětraných prostorách.	 	Zajistěte, aby jiné osoby dodržovaly dostatečnou bezpečnou vzdálenost. Nedovolte, aby se k výrobku přibližovaly nepovolané osoby. Odmrštěné objekty a rotující díly mohou způsobit vážná zranění.
  	Pozor, horký povrch – nebezpečí popálení! Otevřený oheň a kouření v blízkosti výrobku jsou přísně zakázány!	 	Než začnete s údržbou, vytáhněte konektor zapalovací svíčky. Pozor! Odletující předměty mohou způsobit zranění.
  	Pozor! Nedodržování bezpečnostních značek a výstražných upozornění umístěných na výrobku, a také nedodržování bezpečnostních a provozních pokynů může vést k vážným zraněním a dokonce k úmrtí. Při tankování vypněte motor.		Vyčistěte vzduchový filtr podle pokynů

	Nouzový vypínač		Nastavení rychlosti Zajíc = rychle Želva = pomalu
	Objem nádrže		Maximální průměr dřeva 120 mm
	Zaručená hladina akustického výkonu		Kontrola hladiny oleje
	Syťič zavřen Otevřete benzínový kohout		Naplnění oleje
	Motor		Výrobek odpovídá platným srbským směrnícím.
	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!		Výrobek odpovídá platným evropským směrnícím.

Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

UPOZORNĚNÍ	Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.
⚠ NEBEZPEČÍ	Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.
⚠ VAROVÁNÍ	Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.
⚠ OPATRNĚ	Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.
⚠ POZOR!	Místa, která se týkají bezpečnosti, jsme v tomto návodu k obsluze opatřili touto značkou.

Obsah:

Strana:

1.	Úvod.....	67
2.	Popis výrobku (obr. 1 - 27).....	67
3.	Rozsah dodávky (částečně předmontováno).....	68
4.	Použití v souladu s určením	68
5.	Bezpečnostní pokyny	69
6.	Technické údaje	72
7.	Rozbalení	72
8.	Montáž	73
9.	Před uvedením do provozu.....	74
10.	Provoz	76
11.	Čištění a údržba.....	78
12.	Přeprava	79
13.	Údržba	80
14.	Skladování	85
15.	Oprava & objednávka náhradních dílů	86
16.	Likvidace a recyklace	87
17.	Odstraňování poruch	88
18.	EU prohlášení o shodě (online od 20.01.2027 – naskenujte QR kód).....	219

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržení návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí výrobku a obsahuje důležité pokyny pro bezpečný, odborný a hospodárny provoz. Dodatečně dodržujte platné národní předpisy. Před použitím si pečlivě přečtete všechny pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny a používejte výrobek pouze v souladu s popisem. Uschovejte návod a přiložte jej k výrobku při jeho dalším prodeji.

2. Popis výrobku (obr. 1 - 27)

1. Plnicí trychtýř horní díl
2. Nálevka
3. krytka vzduchového filtru
4. Ovládací prvek (v závislosti na modelu)
5. Motor
- 5a. Připojovací kabel motoru
6. Baterie (v závislosti na modelu)
- 6a. Nosič baterie
- 6b. Držák baterie
- 6c. Přidrzná deska baterie
- 6d. Gumová podložka baterie
7. Kola
8. Držák podpěrné nohy
9. Podpěrná noha
10. Držák na kouli (v závislosti na modelu)
11. Oj (v závislosti na modelu)
12. Vyhazovací kanál
- 12a. Gumové těsnění
13. Otočný věnec
14. Otočný věnec rychloupínače
15. Palivová nádrž
16. Víko nádrže

17. Deflektor výhozu
18. Rychloupínací uzávěr deflektoru výhozu
19. Výfukový systém
20. Kryt klínového řemene
21. Osa kola
22. Nouzový vypínač
- 22a. Bezpečnostní připojovací kabel
23. Olejová měrka
24. Vložka palivového filtru
25. Šroub pro vypouštění oleje
26. Maznice
27. Ochranná mřížka výfuku
28. Křídlový šroub
29. Vzduchový filtr
30. lankový startér
31. Benzínový kohout
32. Páčka sytiče
33. Plynová páčka
34. Klínový řemen
35. Konektor zapalovací svíčky
36. Zapalovací svíčka
37. Spínač pro zapnutí/vypnutí (v závislosti na modelu)
38. Rukojeť (bezpečnostní třmen)
- 38a. Bezpečnostní třmen

- A. Klíč na zapalovací svíčky
- B. Šroub s vnitřním šestihranem M5 x 35 (vel. 4)
- Ba. Samopojistná matice M5
- Bb. Podložka M5
- Bc. Pružinová podložka M5
- C. Šroub s šestihrannou hlavou M6 (vel. 10)
- Ca. Samopojistná matice M6 (vel. 10)
- Cb. Podložka M6
- Cc. Pružinová podložka M6
- D. Šroub s šestihrannou hlavou M8 (vel. 13)
- Da. Samopojistná matice M6 (vel. 10)
- Db. Podložka M8
- Dc. Pružinová podložka M6
- Dd. Plastová podložka M8
- De. Podložka M6
- E. Šroub s šestihrannou hlavou M10 (vel. 16)
- Ea. Samopojistná matice M10 (vel. 17)
- Eb. Podložka M10
- Ec. Pružinová podložka M10
- F. Šroub s šestihrannou hlavou M12 (vel. 18)
- Fa. Samopojistná matice M12 (vel. 18)
- Fb. Podložka M12
- Fc. Pružinová podložka M12
- G. Šroub s šestihrannou hlavou M14 (vel. 21)
- Ga. Samopojistná matice M14 (vel. 21)
- Gb. Podložka M14

- Gc. Distanční pouzdro
- H. Lícovaný šroub s límcem M8 (vnitřní šestihran 4 mm)
- I. Montážní klíč
- J. Klíč s T-rukojetí
- K. Aretační čepy
- L. Klíček zapalování (v závislosti na modelu)

3. Rozsah dodávky (částečně předmontováno)

Pol.	Počet	Označení
1	1x	Plnicí trychtýř horní díl
2	1x	Nálevka
5	1x	Motor
7	2x	Kolo
9	1x	Podpěrná noha
11	1x	Oj
12	1x	Vyhazovací kanál
12 a	1x	Gumové těsnění
21	2x	Osa kola
38	1x	Rukojeť (bezpečnostní třmen)
38 a	1x	Bezpečnostní třmen
A	1x	Klíč na zapalovací svíčky
I	1x	Montážní klíč
J	1x	Klíč s T-rukojetí
N	2x	Klíček zapalování

4. Použití v souladu s určením

VAROVÁNÍ

Důležitá bezpečnostní informace – Není schváleno pro provoz na veřejných komunikacích!

Tento výrobek je určen výhradně pro použití na soukromých pozemcích, zemědělských nebo lesních plochách a staveništích.

Tichý drtič není schválen podle německého zákona o provozu na pozemních komunikacích (StVZO) a nesmí být používán ani provozován na veřejných komunikacích, cestách nebo prostranstvích.

Přeprava smí být prováděna pouze vhodnými, schválenými vozidly a dopravními prostředky. Použití integrovaného závěsného systému je povoleno výhradně na neveřejných plochách. Výrobce nenese žádnou odpo-

vědnost za škody, pokuty nebo nehody, které vzniknou v důsledku porušení těchto předpisů.

Upozornění: Před každým uvedením do provozu je nutné dodržovat místní bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů. Produkt smí obsluhovat nebo přemísťovat pouze vyškolený personál.

Výrobek je vhodný pro soukromé použití v domácích a hobby zahradách. Za výrobky pro soukromé domácnosti a hobby zahradníky se považují výrobky, jejichž roční používání obvykle nepřesahuje 50 hodin a které se používají převážně k řezání organického odpadu z domácností a zahrad, nikoli však ve veřejných zařízeních, parcích, sportovištích ani v zemědělství a lesnictví. Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za z toho vzniklé škody nebo zranění všeho druhu odpovídá uživatel a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby, které výrobek používají a udržují, s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutno dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby a také rozměry uvedené v technických datech. K použití v souladu s určením patří drcení:

- větví všeho druhu do max. průměru 120 mm (podle druhu a čerstvosti),
- odřezků živých plotů a stromů,
- keřů a trvalek,
- uvadlého, vlhkého, již několik dnů uloženého zahradního odpadu spolu s větviemi.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

5. Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

Přečtete si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Uchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

VAROVÁNÍ

Elektrické zapalovací zařízení výrobku vytváří neopatrné elektromagnetické pole. Pokud jste nositeli kardiostimulátoru nebo podobných implantátů, poraďte se před použitím výrobku se svým lékařem, abyste zabránili ohrožení zdraví.

Kdo nesmí výrobek používat:

- Výrobek smí provozovat pouze osoby, které jsou seznámeny s manipulací s ním.
- Děti a jiné osoby, které neznají návod k použití (místní předpisy mohou stanovit minimální věk uživatele).
- osoby pod vlivem alkoholu, drog a léků, osoby unavené a nemocné.

POZOR

Před spuštěním motoru vždy zkontrolujte, zda je plnicí trychtýř prázdný a nože nejsou zablokované!

POZOR

Pobyt v nebezpečné oblasti drtiče při spouštění a provozu je zakázán.

- Nedrťte nikdy, pokud jsou v blízkosti jiné osoby, zvláště děti nebo zvířata.
- Nenechávejte běžet spalovací motor v uzavřených prostorech, kde se může shromažďovat nebezpečný oxid uhelnatý.
- Během celé doby provozu používejte ochranu sluchu a ochranné brýle.
- Nenoste volný splývavý oděv nebo oděv s visícími pásky nebo šňůrami.
- Stroj používejte pouze venku (tzn. ne poblíž stěny nebo jiného pevného předmětu) a na pevné rovné ploše.

- Stroj nepoužívejte na dlážděné ploše posypané štěrkem, na které může vyhozený materiál způsobit zranění.
- Postarejte se, aby byly všechny matice, čepy a šrouby pevně utaženy a výrobek byl udržován v bezpečném pracovním stavu.
- Před uvedením do provozu se musí řádně namontovat všechny kryty a bezpečnostní zařízení. Poškozené nebo nečitelné samolepky je třeba vyměnit. Varování!

5.1 Zacházení s palivou

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí požáru a výbuchu!

Palivo se může při plnění vznítit a případně vybuchnout. To může způsobit těžké popáleniny nebo smrt.

- Uchovávejte palivo jen v k tomu určených nádobách (kanystrech).
- Uzávěry nádrží je třeba vždy řádně zašroubovat a utáhnout.
- Palivo je nutné naplnit před spuštěním motoru. Za chodu motoru nebo bezprostředně po vypnutí výrobku neotvírejte uzávěr nádrže a nedoplňujte palivo.
- Před tankováním vypněte spalovací motor a nechte jej vychladnout.
- Tankujte pouze venku a během čerpání pohonných hmot nekuřte.
- Výrobek nikdy neuchovávejte v budově s palivem v nádrži. Vznikající palivové výpary mohou přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami a vznítit se.
- Výrobek a nádrže na pohonné hmoty neukládejte v blízkost topení, teplometů, produktů svařování a jiných zdrojů tepla.
- Pokud palivo přeteče, spalovací motor nastartujte teprve poté, co jste palivem znečištěnou plochu vyčistili. Je nutné se vyvarovat jakéhokoliv pokusu o nastartování, než se palivové výpary odpaří (jsou utřeny do sucha).
- Z bezpečnostních důvodů pravidelně kontrolujte palivové vedení, palivovou nádrž, uzávěr nádrže a přípojky, zda nejsou poškozené, zestárlé (křehké), zda pevně sedí a zda nejsou netěsné, a v případě potřeby je vyměňte.

5.2 Manipulace

- Postarejte se, aby byly všechny matice, čepy a šrouby pevně utaženy a výrobek byl udržován v bezpečném pracovním stavu.

- Výrobek s benzínem v nádrži nikdy neskladujte v budově, v níž by se benzinové výpary mohly dostat do kontaktu s otevřeným ohněm nebo jiskrami.
- Nechte napřed vychladnout motor, než výrobek odstavíte v uzavřené místnosti.
- Aby se zabránilo požáru, udržujte motor, výfukový systém a prostor kolem palivové nádrže čistý, bez trávy, listí nebo uniklého maziva (oleje).
- Zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje známky opotřebení nebo ztráty funkčnosti.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňujte opotřeбенé a poškozené součástky.
- Pokud je třeba vypustit benzinovou nádrž, učiňte tak venku.
- Nenechávejte běžet spalovací motor v uzavřených prostorech, kde se může shromažďovat nebezpečný oxid uhelnatý.
- Drťte jen za denního světla nebo v kvalitním umělém světle.
- Používání výrobku za bouřky je zakázáno - **nebezpečí zásahu bleskem!**
- Vždy dbejte na dobrý postoj na svahu.
- Při práci na stroji musí být namontovaná všechna ochranná zařízení a všechny kryty.
- Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozenými ochrannými zařízeními nebo mřížemi nebo bez namontovaných ochranných prvků, např. nárazníků a/nebo deflektoru výhozu.
- Neměňte nastavení motoru a nepřekračujte jeho maximální otáčky.
- Nastartujte motor opatrně podle pokynů výrobce.
- Při spuštění motoru nesmí být výrobek nakloněn.
- Nestartujte motor, pokud stojíte před vyhazovacím kanálem.
- Nikdy nesahejte rukama nebo nohama na otočné díly nebo pod ně. Zdržujte se vždy mimo vyhazovací kanál.
- Nikdy nesahejte do plnicího nebo vyhazovacího otvoru. Uvnitř výrobku se nacházejí pohyblivé části, které vás mohou vtáhnout do stroje.
- Nikdy nezvedejte ani nepřepravujte výrobek s běžícím motorem.
- Údržbu a odstraňování závad provádějte jen s vypnutým motorem.
- Zastavte motor a ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zastavily a že je vyjmutý klíček ze zapalování, pokud je k dispozici:
 - Než uvolníte zablokovaný nebo odstraníte ucpaný ve vyhazovacím kanálu.
 - Než zkontrolujete výrobek, vyčistíte ji nebo na ní provedete práce.
- Pokud výrobek začne vibrovat neobvykle silně, je nutná okamžitá kontrola.
- Pokud od výrobek odcházíte.
- Než doplníte palivo.
- Po sekání uzavřete palivový kohout.
- Používání výrobku při nadměrné rychlosti může zvýšit riziko úrazu.
- Postupujte opatrně při nastavování výrobku a chraňte si prsty před uvíznutím mezi pohyblivým nožem a nepohyblivými součástmi výrobku.
- Vyhnete se místům, na nichž kola nezabírají nebo drtič nemá stabilní polohu.
- V blízkosti silnice dávejte pozor na silniční provoz.
- Uživatel musí být dostatečně vyškolený v používání, nastavování a obsluze (včetně zakázaných činností).
- Pravidelně kontrolujte výrobek a před každým použitím zjistěte, zda všechna jistění spuštění a tlačítka řádně fungují.
- Myslete na to, že nesprávná údržba, použití nevhodných náhradních dílů, nebo odstranění či modifikace bezpečnostních zařízení mohou vést k poškození výrobku a těžkým zraněním osob, které s ním pracují.
- Pokud je stisknutý nouzový vypínač nebo bezpečnostní páka, musí se výrobek okamžitě vypnout a nesmí se spustit. Pokud se tak nestane, výrobek v žádném případě neužívejte a obraťte se na náš servisní servis.
- Myslete na to, že se nesmí manipulovat s bezpečnostními systémy nebo zařízeními výrobku ani je deaktivovat. Nikdy nedemontujte prvky, které slouží bezpečnosti.
- Myslete na to, že uživatel nesmí měnit žádná zapečetěná nastavení regulace otáček motoru ani s nimi manipulovat.
- Používejte pouze nože a příslušenství doporučené výrobcem. Použití jiných pracovních nástrojů nebo jiného příslušenství může pro uživatele znamenat nebezpečí poranění.
- Výrobek udržujte neustále v dobrém provozním stavu.
- Je zapotřebí stanovit dostatečné přestávky pro snížení zatížení hlukem a vibracemi.
- Používaný ochranný oděv a veškeré příslušenství musí odpovídat směrnici „Osobní ochranné pracovní prostředky“.
- Noste pouze uzavřené, přiléhavé oblečení a ochranné rukavice s krátkými, uzavřenými a těsně přiléhajícími manžetami.

POZOR: Jako palivo používejte výhradně benzin Super E5.

⚠ Manipulace s benzinem

⚠ Smrtelné nebezpečí! Benzín je jedovatý a vysoce vznětlivý.

- Uchovávejte benzin jen v k tomu určených a přezkoušených nádobách (kanystrech). Uzávěry palivových nádrží je třeba vždy řádně zašroubovat a utáhnout. Vadné uzávěry je třeba z bezpečnostních důvodů vyměnit.
- Benzín chraňte před jiskrami, otevřenými plameny, trvalým ohněm, zdroji tepla a jinými zdroji vznícení. Nekuřte!
- Tankujte pouze venku a během čerpání pohonných hmot nekuřte.
- Před tankováním vypněte spalovací motor a nechte jej vychladnout.
- Benzín je nutné naplnit před spuštěním spalovacího motoru. Během provozu spalovacího motoru nebo při vysoké teplotě výrobku nesmí být otevřena benzinová nádrž ani doplňován benzín.

- Opatrně a pomalu otevřete víko nádrže. Počkejte na vyrovnání tlaků a teprve potom zcela odstraňte víčko nádrže.

- K tankování použijte vhodný trychtýř nebo plnicí trubku, aby žádné palivo nemohlo vytéci na spalovací motor a kryt, resp. trávník.

Nepřeplňujte benzinovou nádrž!

- Aby mělo palivo dostatek místa na rozpinání, benzinovou nádrž nikdy nepřepĺňujte přes spodní okraj plnicího hrdla. Dále se řiďte údaji v návodu k obsluze spalovacího motoru.
- Pokud benzín přeteče, spalovací motor nastartujte teprve poté, co jste benzinem znečištěnou plochu vyčistili. Je nutné se vyvarovat jakéhokoliv pokusu o nastartování, než se benzinové výpary odpaří (jsou utřeny do sucha).
- Rozlité palivo vždy setřete.
- Když se benzín dostane na oděv, je třeba se převléknout do jiného.
- Po každém tankování je třeba víčko nádrže řádně zašroubovat a utáhnout. Výrobek se nesmí bez našroubovaného originálního víka nádrže uvádět do provozu.
- Z bezpečnostních důvodů pravidelně kontrolujte palivové vedení, palivovou nádrž, víko nádrže a přípojky, zda nejsou poškozené, zestárlé (křehké), zda pevně sedí a zda nejsou netěsné, a v případě potřeby je vyměňte.
- Benzinovou nádrž vyprazdňujte pouze venku.

- K likvidaci nebo uskladnění provozních materiálů, např. paliva, nikdy nepoužívejte lahve od nápojů apod. Osoby a zvláště děti by to mohlo zlákat k napití.
- Používejte výrobek pouze venku a nikdy v uzavřených nebo špatně větraných prostorách.
- Výrobek nikdy neuchovávejte v budově s benzinem v benzinové nádrži. Vznikající benzinové výpary mohou přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami a vznítit se.
- Výrobek a nádrže na pohonné hmoty neukládejte v blízkost topení, teplometů, svářečky a jiných zdrojů tepla.

Nebezpečí výbuchu!

Když během provozu zjistíte vadu na palivové nádrži, víku nádrže nebo na dílech vedoucích palivo (palivové potrubí), je třeba spalovací motor ihned vypnout. Následně vyhledejte specializovaného prodejce.

Bezpečnost baterie

- Aby se zabránilo vzniku jisker následkem zkratu, musí se vždy ukostřovací kabel (–) odpojit od baterie jako první a jako poslední znovu připojit.
- Při všech pracích na baterii nikdy nekuřte. Baterii chraňte před jiskrami, otevřenými plameny a ostatními zdroji tepla.
- Při použití startovacích kabelů je zapotřebí zvláštní opatrnosti. Řiďte se příslušnými pokyny, abyste zabránili poškození výrobku (zvláště startér používejte maximálně 10 sekund).
- Baterii nikdy neotvírejte a nenechte ji spadnout.
- Baterii vždy nabíjejte v uzavřené místnosti s dobrým větráním, suché a chráněné proti povětrnostním vlivům.
- Nezkrajte přípojky baterie.
- Deformované nebo vadné (vyteklé) baterie se nesmí používat, je třeba je vyměnit a ekologicky zlikvidovat. Dodržujte platné předpisy daného státu.
- Z vadných baterií může vytékat kapalina. Zabraňte kontaktu! Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Unikající kapalina z baterie může způsobit podráždění pokožky, popáleniny a poleptání.
- Připojovací kabel na baterii podrobuje pravidelně vizuální kontrole, zda není poškozený. Poškozené kabely nechte vyměnit odborníkem.
- Pojistky se nesmí nikdy přemostovat. Nikdy nepoužívejte pojistku o jiné než předepsané zatížitelnosti (ampéry).

5.3 Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Používejte výrobek tak, jak je doporučeno v tomto návodu k obsluze. Tím zajistíte, že výrobek bude pracovat s optimálním výkonem.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení výrobku do provozu.
- Při provozu výrobku nevkládejte ruce do pracovního prostoru.
- Dodržujte pokyny k údržbě a bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k obsluze.
- Kromě toho mohou navzdory všem přijatým preventivním opatřením hrozit zbytková rizika, která nejsou zjevná.

6. Technické údaje

Konstrukční rozměry d x š x v	2200 x 750 x 1370 mm
Konstrukční rozměry D x Š x V (PGS420SE)	1730 x 750 x 1370 mm
Výška vstupu	1230 mm
Vstupní otvor max.	460 x 380 mm
Ø kola	360 mm
Hmotnost kompletně smontováno a bez paliva	
PGS420	132 kg
PGS420E	142 kg
PGS420SE	130 kg
Tloušťka větví max. ø	120 mm
Počet nožů	3
nůž	150 x 55 x 5 mm
Typ motoru	4takt, 1válec, vzduchem chlazený
Zdvihový objem	420 cm ³
Pracovní otáčky	3600 min ⁻¹
Výkon	9 kW / 12,2 PS
Palivo	Bezolovnaté, min. 95 ROZ (RON), max. 10 % bioetanol (E10)
Objem nádrže	6,5 l

Motorový olej	SAE 10W-30
Objem nádrže / olej	1,1 l
Emise CO ₂	777,93 g/kWh
Zapalovací svíčka	F7RTC
Tlak v pneumatikách	0,7 bar
Typ baterie (v závislosti na modelu)	Baterie s kyselinou olovnatou
Jmenovité napětí baterie (v závislosti na modelu)	12 V
Kapacita baterie (v závislosti na modelu)	18 Ah

Technické změny vyhrazeny!

Hluk a vibrace

VAROVÁNÍ

Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hluk stroje překročí 85 dB, používejte vhodnou ochranu sluchu pro sebe i osoby v okolí. Informace k tvorbě hluku měřené podle příslušných norem

Charakteristiky hlučnosti

Hladina akustického výkonu naměřená L _{WA}	109,3 dB
Kolísavost K _{WA}	2,66 dB
Hladina akustického tlaku L _{PA}	99,2 dB
Kolísavost K _{PA}	3 dB

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.

7. Rozbalení

VAROVÁNÍ

Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky.
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou.

V případě reklamaci je třeba okamžitě uvědomit odavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.

- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

8. Montáž

POZOR

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

POZOR

Vzhledem k vysoké hmotnosti výrobku doporučujeme, aby jeho sestavení prováděly minimálně tři osoby.

Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu. Dbejte na to, aby bezpečnostní spínače a kabely nebyly poškozeny nebo zničeny stlačením, tahem nebo podobným způsobem.

Potřebný nástroj

- 1x podložka*
- 1x dřevěný špalík *
- 1x inbusový klíč 4 mm *
- 1x vidlicový/ráčnový klíč vel. 8 *
- 1x vidlicový/ráčnový klíč vel. 10 *
- 1x vidlicový/ráčnový klíč vel. 13 *
- 1x vidlicový/ráčnový klíč vel. 16 *
- 1x vidlicový/ráčnový klíč vel. 19 *
- 1x vidlicový/ráčnový klíč vel. 22 *

* = není nutné zahrnuto v rozsahu dodávky!

8.1 Montáž kol (7) a nápravy (21) (obr. 4)

1. Abyste zabránili poškození výrobku, položte během montáže na podlahu podložku.
2. Vy a dvě další osoby opatrně sejměte výrobek z palety.
3. Převraťte drtič mírně dopředu.
4. Nejprve namontujte osu kol (21) podle obr. 4. Dbejte na správné usazení nápravy kola (21). K montáži použijte vidlicový/ráčnový klíč vel. 19 *.

5. Nyní namontujte kola (7) tak, že nejprve demon-
tujete na ose kol (21) samopojistnou matici (Ga),
podložky (Gb) a distanční vložku (Gc). Nyní na-
saďte kola (7) na nápravu (21). Následně nasadte
distanční pouzdro (Gc) a podložku (Gb) na osu kol
(21) a zajistěte je samopojistnou maticí (Ga). Ty
jsou při dodání již připevněny na nápravě (21). K
montáži samopojistné matice (Ga) použijte vidlico-
vý/ráčnový klíč vel. 22 *.

UPOZORNĚNÍ! Při montáži dodržujte výše uvedený postup. V případě nedodržení hrozí poškození ložiska v kole.

8.2 Montáž oje (11) a podpěrné nohy (9) (obr. 5) (v závislosti na modelu)

1. Nejprve demontujte předmontované šrouby s
šestihrannou hlavou (E) včetně podložek (Eb),
pružinových podložek (Ec) a samopojistných ma-
tic (Ea) v oji (11). K demontáži použijte vidlicový/
ráčnový klíč vel. 16.
2. Spojte oje (11) s držákem podpěrné nohy (8) tak,
že zasunete oje (11) do vybrání držáku podpěrné
nohy (8), aby byly montážní otvory v jedné rovině.
3. Upevněte oj (11) k držáku podpěrné nohy (8) po-
mocí dvou šroubů s šestihrannou hlavou (E), pod-
ložek (Eb), pružinových podložek (Ec) a samopo-
jistných matic (Ea). K montáži použijte vidlicový/
ráčnový klíč vel. 16.
4. Rozložte podpěrnou nohu (9) a zajistěte ji aretač-
ním čepem (K). Nyní umístěte výrobek na podpěr-
nou nohu (9).

8.3 Montáž oje (11) včetně podpěrné nohy na mo- toru (5) (obr. 6) (v závislosti na modelu)

1. Podložte oblast vyhazovacího kanálu (12) dřevě-
ným špalíkem, aby se motor (5) dostal do požado-
vané pracovní výšky oje (11).
2. Demontujte předmontované šrouby s šestihran-
nou hlavou (E) včetně podložek (Eb), pružinových
podložek (Ec) a samopojistných matic (Ea) na mo-
toru (5). K demontáži použijte vidlicový/ráčnový
klíč vel. 17*.
3. Nyní zvedněte oj (11) s rozloženou a zajištěnou
podpěrnou nohou (9) na určené místo (pod vyhaz-
ovacím kanálem (12)).
4. Upevněte oj (11) k motoru (5) pomocí dvou šroubů
s šestihrannou hlavou (E), podložek (Eb), pružino-
vých podložek (Ec) a samopojistných matic (Ea).
K montáži použijte vidlicový/ráčnový klíč vel. 17*.

8.4 Montáž plnicího trychtýře (2) a horní části plnicího trychtýře (1) (obr. 7-9)

1. Nejprve demontujte všechny předmontované šrouby s šestihrannou hlavou (D) včetně podložek (Db), pružinových podložek (Dc) a samopojistných matic (Da) na vstupu motoru (5) a horní části plnicího trychtýře (1). K demontáži použijte vidlicový/ráčnový klíč vel. 13.
2. Umístěte plnicí trychtýř (2) nad závěs na plnicí šachtě motoru (5) a spojte je dohromady.
3. Připevněte plnicí trychtýř (2) k drtiči pomocí dvou podložek (Db), dvou pružinových podložek (Dc) a dvou samopojistných matic (Da). K montáži samopojistných matic (Da) použijte vidlicový/ráčnový klíč vel. 13.
4. Nyní nasadte horní část plnicího trychtýře (1) na plnicí trychtýř (2) a upevněte jej pomocí šroubů s šestihrannou hlavou (D), pružinových podložek (Dc), podložek (Db) a samopojistných matic (Da), které jste na začátku demontovali.
5. Chcete-li aktivovat nouzový vypínač (22), připojte bezpečnostní připojovací kabel (22a) nouzového vypínače (22) k připojovacímu kabelu motoru (5a) ve spodní části plnicího trychtýře (2) a k horní části plnicího trychtýře (1) (obr. 9).

8.5 Montáž vyhazovacího kanálu (12) (obr. 10)

1. Nejprve demontujte všechny předmontované šrouby s šestihrannou hlavou (D) včetně podložek (Db) a pružinových podložek (Dc) na výstupu motoru (5). K demontáži použijte vidlicový/ráčnový klíč vel. 13.
2. Umístěte vyhazovací kanál (12) s gumovým těsněním (12a) nad drtič a dbejte na to, aby montážní otvory lícovaly.
3. Připevněte vyhazovací kanál (12) k drtiči pomocí šroubů s šestihrannou hlavou (D), pružinových podložek (Dc) a podložek (Db). K montáži šroubů s šestihrannou hlavou (D) použijte vidlicový/ráčnový klíč vel. 13.

8.6 Montáž bezpečnostního třmenu (38/38a) (obr. 13)

1. Nejprve demontujte všechny předmontované šrouby s šestihrannou hlavou (B) včetně podložek (Bb), pružinových podložek (Bc) a samopojistných matic (Ba) na bezpečnostním třmenu (38a). K demontáži použijte vidlicový/ráčnový klíč vel. 8 a inbusový klíč 4 mm*.
2. Vložte konce rukojeti (38) do objímek bezpečnostního třmenu (38a).

3. Nyní namontujte všechny na začátku demontované šrouby s vnitřním šestihranem (B) včetně podložek (Bb), pružinových podložek (Bc) a samopojistných matic (Ba) na bezpečnostním třmenu (38a). K montáži použijte vidlicový/ráčnový klíč vel. 8 a inbusový klíč 4 mm*.

8.7 Montáž pojistného třmenu (38a) na plnicí trychtýř (2) (obr. 14)

1. Vyrovnejte jeden konec bezpečnostního třmenu (38a) s montážním můstkem plnicího trychtýře (2).
2. Připojení namontujte pomocí lícovaného šroubu s límcem M8 (H), podložek (Db/De), pružinové podložky (Dc), plastové podložky (Dd) a samopojistné matice (Da). Použijte inbusový klíč 4 mm* a vidlicový klíč vel. 10.
3. Opakujte postup na druhé straně.

8.8 Montáž bezpečnostního třmenu (38a) s uvolňovacím mechanismem (obr. 15, 16)

1. Vyrovnejte otvor na kloubu bezpečnostního třmenu (38a) s kloubem na uvolňovacím mechanismu.
2. Připojení namontujte pomocí lícovaného šroubu s límcem M8 (H), podložek (Db/De), pružinové podložky (Dc), plastové podložky (Dd) a samopojistné matice (Da). Použijte inbusový klíč 4 mm a vidlicový klíč vel. 13.

POZOR

Nebezpečí zkratu!

- Abyste zabránili zkratu, vždy nejprve odpojte záporný kabel (-) od baterie a připojte jej jako poslední.
- Při připojování/odpojování baterie (6) dbejte na to, aby se póly (+/-) nedotýkaly navzájem anebo rámu.

9. Před uvedením do provozu

POZOR

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

VAROVÁNÍ

Před každým uvedením do provozu se ujistěte, že všechna bezpečnostní zařízení fungují správně

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí ohrožení zdraví!

Dýchání výparů paliva/mazacího oleje a výfukových plynů může způsobit vážné poškození zdraví, bezvědomí a v krajním případě i smrt.

- Nevdechujte výpary paliva/mazacího oleje a výfukové plyny.
- Výrobek používejte pouze ve venkovním prostředí.

POZOR

Poškození výrobku!

Pokud je výrobek provozován bez motorového a převodového oleje nebo s příliš malým množstvím oleje, může dojít k poškození motoru.

- Před uvedením do provozu doplňte palivo a olej. Výrobek je dodáván bez motorového a převodového oleje.

POZOR

Poškození životního prostředí!

Rozlitý olej může trvale znečistit životní prostředí. Kapalina je vysoce toxická a může rychle způsobit znečištění vody.

- Olej plňte/vyprazdňujte pouze na rovném, zpevněném povrchu.
- Použijte plnicí hrdlo nebo trychtýř.
- Vypuštěný olej sbírejte do vhodné nádoby.
- Rozlitý olej ihned pečlivě setřete a hadr zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Olej zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

POZOR

Nebezpečí poškození!

Při použití nesprávně skladovaných nebo prošlých paliv může dojít k ucpání karburátoru nebo k narušení chodu motoru.

- Nepotřebné palivo dejte do vzduchotěné nádoby a uchovávejte ji v tmavé, chladné místnosti.

Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu. Potřebný nástroj:

- Trychtýř*
- Hadr/tkanina*

* = není nutné zahrnuto v rozsahu dodávky!

9.1 Doplnění oleje (obr. 17)

POZOR

Výrobek se dodává bez motorového oleje. Před uvedením do provozu proto musíte bezpodmínečně doplnit olej. Používejte olej SAE 10W-30.

Množství oleje kontrolujte pravidelně před každým uvedením do provozu. Příliš nízká hladina oleje může motor poškodit.

1. Vyšroubujte olejovou měrku (23).
2. Naplňte nádrž motorového oleje pomocí trychtýře. Dbejte na max. množství náplně (viz technické údaje). Opatrně naplňte motorový olej až po dolní hranu plnicího hrdla.
3. Olejovou měrku (23) otřete čistým hadříkem nepouštějícím vlákna.
4. Zašroubujte olejovou měrku (23) na doraz do plnicího hrdla.
5. Vyšroubujte olejovou měrku (23) a ve vodorovné poloze odečtěte hladinu oleje. Hladina oleje musí být uprostřed olejové měrky (23).
6. Pokud je stav naplnění olejem příliš nízký, opakujte postup.
7. Olejovou měrku (23) následně znovu zašroubujte.

9.2 Připojení baterie (v závislosti na modelu)

1. Před začátkem odstraňte kryt obou přípojek
2. Nejprve připojte červený kabel ke kladnému pólu (+). Dbejte na to, aby byl pól čistý a svorka pevně utažená. Utáhněte šroubové spojení.
3. Poté připojte černý kabel k zápornému pólu (-) a také jej utáhněte.
4. Dodržujte prosím pořadí!

9.3 Doplnování paliva (obr. 26)

1. Odšroubujte víko nádrže (16).
2. Pomocí vhodného trychtýře naplňte palivovou nádrž (15) benzinem. Dbejte na max. množství náplně (viz technické údaje).
3. Dbejte, abyste palivovou nádrž (15) nepřeplnili a palivo nerozlili. Případně rozlité palivo ihned utřete a počkejte, až se odpaří zbytky paliva (nebezpečí vznícení!).
4. Víko nádrže (16) opět pevně zašroubujte.

10. Provoz

POZOR

Pozor!

Při použití výrobků je nutné dodržovat jednotlivá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Proto si pečlivě přečtete tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny.

Pokud byste výrobek předali jiné osobě, přiložte k němu prosím i tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

POZOR

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

POZOR

Před spuštěním motoru vždy zkontrolujte, zda je plnicí trychtýř prázdný a nože nejsou zablokované!

POZOR

Před drcením vždy zkontrolujte, zda třmen nouzového vypnutí a nouzový vypínač správně vypíná.

POZOR

Pobyt v nebezpečné oblasti drtiče při spouštění a provozu je zakázán.

⚠ VAROVÁNÍ

Bezpečnostní zařízení kontrolujte pravidelně před každým uvedením do provozu. Vadná bezpečnostní zařízení mohou vést k vážným zraněním!

Pracovní pokyny

Dobré výsledky práce vyžadují dobře nabroušené nože.

Mějte na paměti:

Tupé nože snižují řezný výkon a ovlivňují průběh práce! Jistými známkami tupých nožů jsou oslabení posuvu, klesající výkon a špatný vzor sečení.

Přívádění drceného materiálu

Vypněte vždy nejprve motor!

- Noste pouze uzavřené, přiléhavé oblečení a ochranné rukavice s krátkými, uzavřenými a těsně přiléhajícími manžetami.
- Při podávání drceného materiálu se vždy postavte vedle plnicího trychtýře (obr. 27).
- Vyznačte oblast o šířce nejméně 3 m a délce nejméně 12 m na straně výhozu. Před spuštěním zkontrolujte okolí. Dávejte pozor zejména na děti, jiné osoby a zvířata (obr. 27).
- Zaujměte bezpečný postoj a neustále udržuje rovnováhu. Nenaklánějte se.
- Při vzhazování materiálu k rozdrčení stůjte na stejné rovní s výrobkem.
- Udržujte dostatečný odstup od oblasti výhozu, abyste nebyli zasaženi drceným materiálem nebo vymrštěnými částmi.
- Při sbírání drceného materiálu dávejte pozor na kameny a zeminu.
- Zemina způsobuje rychlé opotřebení ostří nožů, proto by měla být z drceného materiálu odstraněna.
- Cizí předměty (například hřebíky, dráty, lana nebo pomůcky pro lezení) je třeba z drceného materiálu odstranit.
- Do výrobku nesmí být vzhazovány tvrdé předměty, jako jsou kameny, sklo, kovové části a podobně.
- Kořeny s přilnutou zeminou nevhazujte do výrobku.
- Na řezání dřeva, jako jsou například větve stromů, je třeba použít dobře naostřené nože a dřevo by mělo být řezáno samostatně, aby se dosáhlo co nejdelší životnosti nožů.
- Nože sekacího mechanismu vtahují nasekaný materiál téměř samy.
- Vložte větve silnějším koncem napřed a pokud možno je položte na spodní část nožového kotouče (zpětný ráz).
- Odstraňte boční výhonky u silně rozvětvených větví.
- Čerstvě nazezané dřevo vyžaduje méně síly, takže lze dít kusy s větším průřezem.
- Je výhodné zpracovávat suchý materiál na konec. Vlhkost v produktu je absorbována a kryt je vyčištěn.
- V případě zablokování řezacího mechanismu okamžitě vypněte motor, aby nedošlo k jeho přetížení. Před opětovným spuštěním motoru poruchu odstraňte.
- Nenechte nasekaný materiál v oblasti vyhazovacího otvoru příliš narůst. To může mít za následek ucpání výstupního kanálu již nasekaným materiálem. To může způsobit zpětný ráz materiálu přes plnicí otvor.

Upozornění: Po ukončení práce odstraňte z výrobku zbytek odpadu.

POZOR

Vytáhněte konektory zapalovacích svíček a klíč zapalování!

Před opětovným spuštěním po přestávkách v práci musí být drtič zbaven zbytků drceného materiálu.

Rychlosti

Pomocí plynové páčky (33) lze nastavit požadované otáčky motoru.

- Poloha MIN - „Želva“
- Poloha MAX - „Zajíc“

Upozornění:

Motor (5) lze spustit pomocí elektrického startéru nebo lankového startéru (30) v závislosti na modelu.

10.1 Zapnutí/vypnutí výrobku

POZOR

- Lankový startér vytahujte vždy rovně.
- Když se lankový startér navíjí zpátky, pevně držte jeho rukojeť.
- Nedovolte, aby se lankový startér roztočil zpět. To může vést k poškození.
- Nevytahujte startovací tažné lanko po celé délce. Zamezí se tím přetržení lanka startéru.
- Za studeného počasí může být nutné zopakovat startování několikrát.

10.1.1 Spuštění motoru (5) pomocí lankového startéru (30) (v závislosti na modelu)

POZOR

Vytažený lankový startér (30) v žádném případě nepouštějte z ruky. To může vést k poškození.

1. Nastavte páčku sytiče (32) a palivový kohout (31) na motoru do polohy „ZAP“.
2. Umístěte plynovou páčku (33) doprostřed.
3. Zasuňte klíček zapalování (L) do zámku zapalování.
4. Otočte klíčkem zapalování (L) do střední polohy „Zapnutí“.
5. Nyní několikrát pomalu zatahněte za lankový startér (30), aby palivo mohlo proudit z palivové nádrže (15) do motoru (5).
6. Spusťte motor (5) rychlým zatažením za lankový startér (30). Pokud motor (5) nenaskočí, postup opakujte.
7. Motor (5) nechte několik sekund zahřát.
8. Pomalu otočte páčku sytiče (32) do polohy „VYP“.

9. Nastavte požadovanou rychlost pomocí plynové páčky (33).
10. Pokud motor (5) ani po několika pokusech nenaskočí, přečtěte si kapitolu „Nápověda při poruchách“.
11. Sytič není zpravidla při opětovném spuštění tepelného motoru zapotřebí.

10.1.2 Spuštění motoru (5) pomocí elektrického startéru (v závislosti na modelu)

1. Nastavte páčku sytiče (32) a palivový kohout (31) na motoru (5) do polohy „ZAP“.
2. Umístěte plynovou páčku (33) doprostřed.
3. Zasuňte klíček zapalování (L) do zámku zapalování.
4. Otočte klíčkem zapalování (L) do pravé polohy „Elektrický startér“ a držte jej v této poloze, dokud se výrobek nespustí.
5. Motor (5) nechte několik sekund zahřát.
6. Pomalu otočte páčku sytiče (32) do polohy „VYP“.
7. Nastavte požadovanou rychlost pomocí plynové páčky (33).
8. Pokud motor (5) i po několika pokusech nenastartuje, spusťte výrobek podle popisu v oddíle 10.1.1.
9. Sytič není zpravidla při opětovném spuštění tepelného motoru zapotřebí.

10.1.3 Při studeném motoru nastartujte pomocí lankového startéru (bez elektrického startéru).

Upozornění:

Při vysokých venkovních teplotách se může stát, že je nutné startovat bez sytiče i při studeném motoru!

1. Před každým spuštěním zkontrolujte hladinu paliva a motorového oleje a ujistěte se, že je konektor zapalovací svíčky (35) připojen k zapalovací svíčce (36).
2. Přepněte spínač pro zapnutí/vypnutí (37) do polohy „ZAP“.
3. Nastavte plynovou páčku (33) na „poloviční plyn“ (= střední poloha mezi „rychle“ a „pomalu“).
4. Nastavte páčku sytiče (32) do polohy „zavřeno“.
5. Otevřete benzínový kohout (31).
6. Pomalu vytáhněte lankový startér (30) tak, až ucítíte odpor.
7. Nyní prudce zatahněte za lankový startér (30) a motor nastartujte. Pokud motor nenaskočí, postup opakujte.
8. Nechte motor krátce zahřát. Poté pomalu otevřete páčku sytiče (32), abyste přešli do „normálního provozu“.

- Pomocí plynové páčky (33) nastavte otáčky, které vám vyhovují.

10.1.4 Spuštění při teplém motoru lankovým startérem

(Výrobek byl zastavený na méně než 15–20 minut.)

- Před každým spuštěním zkontrolujte hladinu paliva a motorového oleje a ujistěte se, že je konektor zapalovací svíčky (35) připojen k zapalovací svíčce (36).
- Přepněte spínač pro zapnutí/vypnutí (37) do polohy „ZAP“.
- Nastavte plynovou páčku (33) na „poloviční plyn“ (= střední poloha mezi „rychle“ a „pomalu“).
- Otevřete benzinový kohout (31).
- Pomalu vytáhněte lankový startér (30) tak, až ucítíte odpor.
- Nyní prudce zatáhněte za lankový startér (30) a motor nastartujte. Pokud výrobek nenastartuje ani po 6 zatáhnutích, opakujte postup popsáný v 10.1.3.
- Pomocí plynové páčky (33) nastavte otáčky, které vám vyhovují.

10.1.5 Vypnutí motoru

Nechte výrobek krátce (cca 30 sekund) běžet, než ho vypnete, aby motor mohl vychladnout.

- Nastavte rychlost pomocí plynové páčky (33) na MIN – „želva“.
- Otočte spínač pro zapnutí/vypnutí (37) na „OFF“.
- Zavřete benzinový kohout (31).

10.2 Automatika vypnutí oleje

Upozornění:

Automatika vypnutí oleje se aktivuje, když je motorového oleje příliš málo.

- Pokud je hladina oleje příliš nízká, doplňte olej podle popisu v oddílu 9.1.
- Nastartujte motor (5) podle popisu v oddílu 10.1.

Pracovní pokyny

POZOR

Při drcení dodržujte dostatečnou vzdálenost od výrobku, protože dlouhé větve mohou při vtahování vyletět. Hrozí nebezpečí zranění.

- Ujistěte se, že je sběrný koš správně zavěšen.
- Při vkládání větví do výrobku je přidržujte, dokud se automaticky nevtáhnou.

- Před drcením odstraňte kořeny od ulpívajících zbytků půdy a kamenů.
- Měkký a vlhký materiál, jako je kuchyňský odpad, nedrťte, ale přímo kompostujte.
- Rozdrťte uvadlý několik dnů uložený zahradní odpad a větve střídavě s větvemi, abyste zabránili ucpání.
- Než vložíte nový materiál k drcení, nechte drtič vložený materiál kompletně rozdrtit.
- Nepoužívejte ruce k posouvání drceného materiálu, používejte k tomu pouze speciální pěchovací nástroj nebo jiný drcený materiál.
- Po provedené práci drtič vypněte a odpojte ho od sítě.
- Pár suchých větví si nechte až na konec, abyste je mohli použít jako pomůcku při čištění.
- Vypněte výrobek až poté, co veškerý materiál prošel drtičem. V opačném případě se při opětovném spuštění mohou nože zablokovat.

11. Čištění a údržba

⚠ VAROVÁNÍ

Nechte opravářské práce a údržbové práce, které nejsou popsané v tomto návodu k obsluze, provést ve specializované dílně. Používejte pouze originální náhradní díly.

⚠ VAROVÁNÍ

Nesprávná údržba nebo čištění mohou způsobit zranění!

⚠ VAROVÁNÍ

Při čištění, opravách a údržbě může výrobek nečekaně spustit, což může vést k zraněním a popáleninám.

- Vypněte výrobek.
- Odpojte konektory zapalovacích svíček od zapalovacích svíček.
- Výrobek nechte vychladnout.

⚠ VAROVÁNÍ

Provádějte pravidelně/denně a před uvedením do provozu vizuální kontrolu a kontrolu funkčnosti/údržbu, aby bylo zajištěno, že je výrobek v dobrém provozním stavu.

- Nesprávná údržba, použití nevyhovujících náhradních dílů nebo odstranění či úprava bezpečnostních zařízení mohou vést k vážným škodám na majetku nebo zranění osob.

- Pokud uživatel nemůže tuto práci provést sám, měl by se obrátit na odborného prodejce.

11.1 Čištění

Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.

VAROVÁNÍ

K čištění svého výrobku nikdy nepoužívejte vysokotlaký čistič.

Použití vysokotlakých čističů vede ke zkrácení životnosti a snižuje udržitelnost.

VAROVÁNÍ

Provádějte pravidelně/denně a před uvedením do provozu vizuální kontrolu a kontrolu funkčnosti/údržbu, aby bylo zajištěno, že je výrobek v dobrém provozním stavu.

- Nesprávná údržba, použití nevyhovujících náhradních dílů nebo odstranění či úprava bezpečnostních zařízení mohou vést k vážným škodám na majetku nebo zranění osob.
- Pokud uživatel nemůže tuto práci provést sám, měl by se obrátit na odborného prodejce.
- Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrby a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete výrobek čistou tkaninou nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
- Po každém použití vyprázdněte sběrný koš.
- Čistěte výrobek pravidelně vlhkým hadrem* a trochou mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná voda.

11.1.1 Čištění klínových řemenů (34) (obr. 20)

1. Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.
2. Vytáhněte klíček zapalování (L) ze zámku zapalování (v závislosti na modelu).
3. Odpojte konektor zapalovací svíčky (35) od zapalovací svíčky (36).
4. Odstraňte kryt klínového řemene (20) odšroubováním čtyř šroubů s šestihrannou hlavou (B) pomocí vidlicového/ráčnového klíče vel. 8.
5. Vyčistěte součásti pohonu a klínový řemen (34) jednou nebo dvakrát ročně kartáčem nebo stlačeným vzduchem.
6. Nasadte zpět kryt klínového řemene (20) a zajištěte jej čtyřmi šrouby s šestihrannou hlavou (B).

11.1.2 Odstranění ucpání a zbytků drceného materiálu

Pro odstranění poruch nebo zaseknutých kusů dřeva vypněte stroj.

1. Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.
2. Vytáhněte klíček zapalování (L) ze zámku zapalování (v závislosti na modelu).
3. Odpojte konektor zapalovací svíčky (35) od zapalovací svíčky (36).
4. Odpojte připojení kabelu bezpečnostního spínače.
5. Demontujte plnicí trychtýř (2) a vyhazovací kanál (12) a odstraňte gumové těsnění (12a). K demontáži šroubů s šestihrannou hlavou (D) a samopojistných matic (Da) použijte vidlicový/ráčnový klíč vel. 13.
6. V případě přetrvávajících poruch odstraňte kryt klínového řemene (20) podle popisu v bodě 11.1.1 a poté pomocí příslušného ráčnového klíče pomalu otáčejte nožovým hřídelem, aby se porucha odstranila.
7. Vyčistěte vnitřek produktu a nožový kotouč stlačeným vzduchem, abyste odstranili zbytky drceného materiálu.
8. Namontujte opět plnicí trychtýř (2) a vyhazovací kanál (12), gumové těsnění (12a) a kryt klínového řemene (20).

12. Přeprava

VAROVÁNÍ

Důležitá bezpečnostní informace – Není schváleno pro provoz na veřejných komunikacích!

Tento výrobek je určen výhradně pro použití na soukromých pozemcích, zemědělských nebo lesních plochách a staveništích. Tichý drtič není schválen podle německého zákona o provozu na pozemních komunikacích (StVZO) a nesmí být používán ani provozován na veřejných komunikacích, cestách nebo prostranstvích.

Přeprava smí být prováděna pouze vhodnými, schválenými vozidly a dopravními prostředky. Použití integrovaného závěsného systému je povoleno výhradně na neveřejných plochách.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody, pokuty nebo nehody, které vzniknou v důsledku porušení těchto předpisů.

12.1 Příprava na přepravu

1. Vyprázdněte palivovou nádrž (15) pomocí benzinového čerpadla.

Výstražné upozornění: Neodstraňujte benzín v uzavřených prostorech, v blízkosti ohně a během kouření. Výpary mohou způsobit výbuch nebo požár.

2. Vždy vytáhněte klíček zapalování (L) ze zámků zapalování a bezpečně jej uložte, abyste zabránili neoprávněnému použití dětmi nebo jinými osobami (v závislosti na modelu).
3. Odpojte konektor zapalovací svíčky (35) od zapalovací svíčky (36).
4. Vyčistěte výrobek.

12.2 Přeprava bez vozidla (v závislosti na modelu)

⚠ Pozor: Při přepravě produktu musí být motor vypnutý a konektor zapalovací svíčky odpojen.

1. Chcete-li výrobek přemístit, uchopte držák na kouli (10) a nakloňte výrobek dozadu.
2. Nyní můžete výrobek přepravovat.

12.3 Přeprava vozidlem (v závislosti na modelu)

⚠ POZOR

Tento výrobek není schválen pro provoz na pozemních komunikacích a není tedy určen pro veřejné komunikace. Výrobek smí být připojen k vozidlu a přepravován pouze na uzavřeném, oploceném pozemku.

Chcete-li výrobek přepravovat vozidlem, musíte sklopit podpěrnou nohu (9).

1. Uvolněte pojistnou závlačku aretačního čepu (K) a vytáhněte ji.
2. Vyklopte podpěrnou nohu (9) nahoru.
3. Pro zajištění podpěrné nohy (9) zasuňte aretační čep (K) do aretace. Tím zabráníte pádu. Zajistěte aretační čep (K).
4. Zaveďte držák na kouli (10) na tažné zařízení vhodného vozidla.

Upozornění: Dbejte na to, aby západka držáku na kouli (10) zapadla.

13. Údržba

⚠ VAROVÁNÍ

Pokud musí obsluha provádět údržbu a opravy, musí mít potřebné odborné znalosti.

Pokud je výrobek vyřazen z provozu z důvodu údržby, kontroly nebo skladování, vypněte motor, odpojte zapalovací svíčku, vyjměte klíč ze zapalovacího zámků a ujistěte se, že všechny rotující části se zastavily.

⚠ POZOR

Nebezpečí požáru a výbuchu!

Při skladování výrobku v blízkosti možných zdrojů vznícení může dojít k požáru nebo výbuchu. To může způsobit těžké popáleniny nebo smrt

- Odstraňte možné zdroje vznícení, jako jsou kamna, teplovodní plynové kotle, plynové sušičky apod.

⚠ POZOR

Všechny ochranné a bezpečnostní prostředky musí být namontovány zpět ihned po dokončení oprav a údržby.

Zajistěte výrobek proti neúmyslnému zapnutí, než budete provádět údržbové a/nebo opravárenské práce:

- Před všemi čistícími a údržbářskými pracemi vypněte motor.
- Nechte motor vychladnout.
- Vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky. Vytáhněte kromě toho klíček zapalování (L) ze zámků zapalování (v závislosti na modelu).

- Pravidelná pečlivá technická údržba je nutná k zaručení nezměněné bezpečnosti a výkonnosti výrobku.
- Postarejte se, aby byly všechny matice, čepy a šrouby pevně utaženy a výrobek byl udržován v bezpečném pracovním stavu.
- Kontrolujte pravidelně, zda výrobek nevykazuje známky opotřebení nebo ztráty funkčnosti.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňujte opotřeбенé a poškozené součástky.
- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Zkontrolujte bezpečné upevnění kol.
- Práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, se musí provádět pouze ve specializované dílně.

Potřebný nástroj

- Vidlicový klíč vel. 13 *
- Vidlicový/ráčnový klíč vel. 16 *
- Vidlicový/ráčnový klíč vel. 17 *
- Spároměr *
- Měděný drátěný kartáč *
- Mazací lis *

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

13.1 výměna nože

POZOR

Při zacházení s noži noste ochranné rukavice!

Při každé výměně nože použijte nové šrouby a matice nože. Nože by měly být vyměněny, jakmile ztratí ostrost, nebo po 30 hodinách používání.

1. Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.
2. Vytáhněte klíček zapalování (L) ze zámku zapalování (v závislosti na modelu).
3. Odpojte konektor zapalovací svíčky (35) od zapalovací svíčky (36).
4. Odpojte připojení připojovacího kabelu bezpečnostního spínače (22a) a připojovací kabel motoru (5a).
5. Demontujte šrouby s šestihrannou (D) plnicího trychtýře (2) a vyhazovacího kanálu (12). Vyjměte gumové těsnění (12a). K demontáži šroubů s šestihrannou hlavou (D) a samopojistných matic (Da) použijte vidlicový/ráčnový klíč vel. 13.
6. Nyní demontujte kryt klínového řemene (20) a poté otočte nožový hřídel tak, aby byly šrouby nožů snadno přístupné.
7. Pomocí ráčnového klíče s prodloužením vel. 13 uvolněte šrouby nože a opatrně nůž vyjměte.
8. Vložte nový nůž a zajistěte jej pomocí šroubů nože. **Upozornění:** Očistěte nože a plochu pro uložení nožů na držáku nožů od zaschlých nečistot. Nože musí být při montáži přesně vyrovnány.
9. Otočte nožovým kotoučem, abyste vyměnili druhý nůž. Postupujte podle bodu 7 výše.
10. Po výměně obou nožů zkontrolujte a případně seřídte vzdálenost mezi nožem a protinožem. Ten by měl být zpravidla 1 - 1,2 mm. K tomu je zapotřebí vidlicový/ráčnový klíč vel. 13. Pro posunutí protinože zašroubujte ze spodní strany motoru střední šroub s šestihrannou hlavou (vzdálenost se změní) nebo šroub s šestihrannou hlavou vyšroubujte (vzdálenost se zvětší).
11. Namontujte plnicí trychtýř (2) podle popisu v oddíle 8.3 a kryt klínového řemene.

Upozornění:

Pokud po výměně nože dojde k některému z následujících jevů, obraťte se na autorizovaného prodejce, který zkontroluje protinůž, zda není poškozen, a v případě potřeby jej vymění:

- Neuspokojivý výsledek řezání.
- Výrobek nadměrně vibruje.
- Výrobek vydává neobvyklé zvuky.
- Protinůž je poškozený.

13.2 Nastavení protinože

POZOR

Při zacházení s noži noste ochranné rukavice!

1. Vytáhněte klíček zapalování (L) ze zámku zapalování (v závislosti na modelu).
2. Odpojte konektor zapalovací svíčky (35) od zapalovací svíčky (36).
3. Odpojte připojení připojovacího kabelu bezpečnostního spínače (22a) a připojovací kabel motoru (5a).
4. Demontujte plnicí trychtýř (2) a vyhazovací kanál (12) a odstraňte gumové těsnění (12a) vyhazovacího kanálu (12). K demontáži šroubů s šestihrannou hlavou (D) použijte vidlicový/ráčnový klíč vel. 13 a u samopojistných matic (Da) vidlicový/ráčnový klíč vel. 13.
5. Povolte šrouby protinože (na spodní straně motoru tři šrouby s šestihrannou hlavou vel. 16).
6. Nastavte toleranční vzdálenost.

Upozornění: Toleranční vzdálenost 1–1,2 mm se nastavuje pomocí měřidla na horní straně nože a protinože.

7. Utáhněte šrouby protinožů na spodní straně. Znovu zkontrolujte toleranční vzdálenost pomocí měřky na noži a protinoži.
8. Namontujte plnicí trychtýř (2) podle popisu v oddíle 8.3.

13.3 Poškozené nože

- Pokud nůž navzdory veškeré opatrnosti narazí na překážku, je nutné okamžitě zastavit motor (5) a odpojit konektor zapalovací svíčky (35) od zapalovací svíčky (36).
- Odpojte připojení bezpečnostního vypínacího kabelu (22a) a kabelu připojení motoru (5a), a demontujte plnicí trychtýř (2), abyste zkontrolovali, zda nože nejsou poškozené.
- Poškozené nebo ohnuté nože musí být vyměněny.
- Nikdy nerovnejte ohnutý nůž.
- Nikdy nepracujte s ohnutým nebo velmi opotřebovanými noži, protože to způsobuje vibrace a může vést k dalšímu poškození výrobku.

POZOR

Při práci s poškozeným nožem hrozí nebezpečí zranění.

13.4 Nabroušení nože

Aby se zabránilo nevyváženosti, musí broušení provádět pouze autorizovaný odborný servis.

Upozornění: Protinůž nelze přebrousit, protože jinak by již nebylo možné dodržet rozměr mezi nožem a protinožem.

13.5 Kontrola hladiny oleje (obr. 17)

POZOR

Nebezpečí ohrožení zdraví!

Vdechnutí výparů benzínu/mazacího oleje může způsobit vážné poškození zdraví, bezvědomí a v krajním případě i smrt.

- Nevdechujte benzínové výpary/výpary mazacího oleje.
- Výrobek používejte pouze ve venkovním prostředí.

UPOZORNĚNÍ!

Poškození výrobku

Pokud je výrobek provozován bez motorového a převodového oleje nebo s příliš malým množstvím oleje, může dojít k poškození motoru.

- Před uvedením do provozu doplňte benzín a olej. Výrobek je dodáván bez motorového a převodového oleje.
- Používejte pouze bezolovnatý benzín s minimálním oktanovým číslem ROZ / RON 95 a maximálním obsahem bioetanolu 10 %. (E10)
- Používejte pouze motorový olej SAE 10W-30.

UPOZORNĚNÍ!

Poškození životního prostředí!

Rozlitý olej může trvale znečistit životní prostředí. Kapalina je vysoce toxická a může rychle způsobit znečištění vody.

- Olej plňte/vyprazdňujte pouze na rovném, zpevněném povrchu.
- Použijte plnicí hrdlo nebo trychtýř.
- Vypuštěný olej sbírejte do vhodné nádoby.
- Rozlitý olej ihned pečlivě setřete a hadr zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Olej zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

1. Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.
2. Vytáhněte klíček zapalování (L) ze zámku zapalování (v závislosti na modelu).
3. Odpojte konektor zapalovací svíčky (35) od zapalovací svíčky (36).

4. Odšroubujte víčko pro doplňování oleje s olejovou měrkou (23).
5. Očistěte víčko pro doplňování oleje s olejovou měrkou (23) čistým hadříkem nepouštějícím vlákna.
6. Zašroubujte víčko pro doplňování oleje s olejovou měrkou (23) znovu do plnicího hrdla až na doraz.
7. Vyšroubujte víčko pro doplňování oleje s olejovou měrkou (23) a ve vodorovné poloze odečtěte hladinu oleje. Hladina oleje se musí nacházet mezi L (Low) a H (High) na víčku pro doplňování oleje s olejovou měrkou (23).
8. Pokud je množství oleje příliš nízké, doplňte olej podle popisu v oddílu 9.1.
9. Následně opět zašroubujte víčko pro doplňování oleje s olejovou měrkou (23).

13.6 Výměna oleje (obr. 19)

POZOR

Nebezpečí ohrožení zdraví!

Dýchání výparů paliva/mazacího oleje a výfukových plynů může způsobit vážné poškození zdraví, bezvědomí a v krajním případě i smrt.

- Nevdechujte výpary paliva/mazacího oleje a výfukové plyny.
- Výrobek používejte pouze ve venkovním prostředí.

POZOR

Poškození výrobku!

Pokud je výrobek provozován bez motorového oleje nebo s příliš malým množstvím oleje, může dojít k poškození motoru.

- Před uvedením do provozu doplňte palivo a olej. Výrobek se dodává bez motorového oleje.

POZOR

Poškození životního prostředí!

Rozlitý olej může trvale znečistit životní prostředí. Kapalina je vysoce toxická a může rychle způsobit znečištění vody.

- Olej plňte/vyprazdňujte pouze na rovném, zpevněném povrchu.
- Použijte plnicí hrdlo nebo trychtýř.
- Vypuštěný olej sbírejte do vhodné nádoby.
- Rozlitý olej ihned pečlivě setřete a hadr zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Olej zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

Po prvních 50 provozních hodinách vyměňte motorový olej.

Výměna motorového oleje by se měla provádět při motoru (5) zahřátém na provozní teplotu.

1. Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.
2. Vytáhněte klíček zapalování (L) ze zámku zapalování (v závislosti na modelu).
3. Odpojte konektor zapalovací svíčky (35) od zapalovací svíčky (36).
4. Vyšroubujte olejovou měrku (23).
5. Připravte vhodnou sběrnou nádobu.
6. Otevřete šroub pro vypouštění oleje (25). Použijte vidlicový klíč vel. 12.
7. Vypusťte olej do sběrné nádoby.
8. Jakmile olej vyteče, znovu zašroubujte šroub pro vypouštění oleje (23). Použijte vidlicový klíč vel. 12.
9. Doplňte nový motorový olej SAE 10W-30 (cca 6,5 l).
10. Olejovou měrku (23) otřete čistým hadříkem nepouštějícím vlákna.
11. Zašroubujte olejovou měrku (23) na doraz do plnicího hrdla.
12. Vyšroubujte olejovou měrku (23) a ve vodorovné poloze odečtěte hladinu oleje. Hladina oleje se musí nacházet mezi L (Low) a H (High).
13. Pokud je množství oleje příliš nízké, doplňte olej podle popisu v oddílu 9.1.
14. Starý olej řádně zlikvidujte.

Starý olej musí být zlikvidován podle platných předpisů.

13.7 Vypouštění benzínu pomocí benzinového čerpadla

Při delší době skladování se musí benzin vypustit.

1. Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.
2. Vytáhněte klíček zapalování (L) ze zámku zapalování (v závislosti na modelu).
3. Odpojte konektor zapalovací svíčky (35) od zapalovací svíčky (36).
4. Sběrnou nádobu přidrže pod hadicí benzinového čerpadla.
5. Odšroubujte víko nádrže (16) a sejměte jej.
6. Vyměňte vložku palivového filtru (24).
7. Zasuňte hadici benzinového čerpadla do palivové nádrže (15) a pomocí benzinového čerpadla zcela odčerpejte benzin.
8. Vložte opět vložku palivového filtru (24).
9. Víko nádrže (16) opět pevně zašroubujte.

13.8 Čištění vložky palivového filtru (24) (obr. 18)

Upozornění: V případě vložky palivového filtru (24) se jedná o filtrační pohárek, který se nachází přímo pod

víkem nádrže (16) a filtruje veškeré nalévané palivo.

1. Odšroubujte víko nádrže (16).
2. Vyměňte vložku palivového filtru (24). Vyčistěte ji buď v nehořlavém rozpouštědle nebo v rozpouštědle s vysokým bodem vznícení.
3. Vložte opět vložku palivového filtru (24).
4. Víko nádrže (16) opět pevně zašroubujte.

13.9 Napnutí klínového řemene (34) (obr. 20)

Upozornění: Po pěti hodinách provozu je nutné klínový řemen (34) znovu napnout.

1. Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.
2. Vytáhněte klíček zapalování (L) ze zámku zapalování (v závislosti na modelu). Odpojte konektor zapalovací svíčky (35) od zapalovací svíčky (36).
3. Demontujte kryt klínového řemene (20) odšroubováním čtyř šroubů s šestihlannou hlavou (B) pomocí vidlicového klíče vel. 10.
4. Zkontrolujte klínové řemeny (34) tlakem palce. Pokud se prohýbá o více než 10–15 mm, je nutné klínové řemeny (34) znovu napnout.
5. Chcete-li napnout klínové řemeny (34), uvolněte napínací šrouby řemenů a pojistné matice pomocí vidlicového klíče / ráčnového klíče s prodloužením vel. 13 na obou stranách motoru (5).
6. Uvolněte vidlicovým klíčem / ráčnovým klíčem s prodloužením vel. 13 čtyři spojovací šrouby motoru / drtiče (5).
7. Napněte klínové řemeny (34) pomocí obou napínacích šroubů řemenů.
8. Zkontrolujte klínové řemeny (34) tlakem palce. Pokud se klínové řemeny (34) prohýbají o více než 10–15 mm, je nutné je napnout.
9. Oba napínací šrouby řemene zajistěte pojistnou maticí.
10. Nasadte zpět kryt klínového řemene (20) a zajistěte jej čtyřmi šrouby s šestihlannou hlavou.

13.10 Výměna klínového řemene (34) (obr. 20)

Upozornění: Pokud jsou klínové řemeny (34) natržené, opotřebené nebo hladké, je třeba je vyměnit.

1. Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.
2. Vytáhněte klíček zapalování (L) ze zámku zapalování (v závislosti na modelu).
3. Odpojte konektor zapalovací svíčky (35) od zapalovací svíčky (36).
4. Demontujte kryt klínového řemene (20) odšroubováním čtyř šroubů s šestihlannou hlavou (B) pomocí vidlicového klíče vel. 10.
5. Chcete-li vyměnit klínové řemeny (34), uvolněte napínací šrouby řemenů a pojistné matice pomocí

vidlicového klíče / ráčnového klíče s prodloužením vel. 13 na obou stranách motoru (5).

6. Uvolněte vidlicovým klíčem / ráčnovým klíčem s prodloužením vel.13 čtyři spojovací šrouby motoru / drtiče (5).
7. Odstraňte staré klínové řemeny (34).
8. Správně napněte klínové řemeny (34). **(Věnujte pozornost směru otáčení!)**
9. Napněte klínový řemen (34) podle popisu v odstavci 13.9.

13.11 Údržba vzduchového filtru (29) (obr. 23)

Nebezpečí

Nebezpečí požáru a výbuchu!

Při nesprávném čištění se palivo může vznítit a případně vybuchnout. To může způsobit těžké popáleniny nebo smrt.

- Vzduchový filtr čistíte pouze vyklepáním.
- Nikdy nečistíte vzduchový filtr benzínem nebo hořlavými rozpouštědly.

POZOR

Nebezpečí poškození!

Provoz motoru bez filtračního prvku nebo s poškozeným filtračním prvkem může způsobit poškození motoru.

- Nikdy nenechte motor běžet bez filtrační vložky vzduchového filtru nebo s poškozenou vložkou. Nečistota tak vnikne do motoru, čímž může dojít k závažným poškozením motoru.

POZOR

Znečištěné vzduchové filtry snižují výkon motoru omezením přívodu vzduchu do karburátoru. Proto je nezbytná pravidelná kontrola.

Znečištěné vzduchové filtry (29) snižují výkon motoru omezením přívodu vzduchu do karburátoru. Proto je nezbytná pravidelná kontrola.

Vzduchový filtr (29) kontrolujte po každých 25 provozních hodinách a podle potřeby jej vyčistěte. Ve velmi zaprášeném prostředí je nutné kontrolovat vzduchový filtr (29) často.

1. Sejměte kryt vzduchového filtru (3) tím, že otevřete křídlový šroub (28).
2. Vyměňte vzduchový filtr (29).
3. Vzduchový filtr (29) čistíte pouze vyklepáním.
4. Vyměňte vadný vzduchový filtr (29) za nový.

5. Vložte vzduchový filtr (29) a namontujte kryt vzduchového filtru (3) pomocí křídlového šroubu (28).

13.12 Údržba zapalovací svíčky (36) (obr. 24, 25)

Zkontrolujte zapalovací svíčku (36) poprvé po 20 provozních hodinách, zda není znečištěná, a případně ji vyčistěte měděným kartáčem. Poté zapalovací svíčku (36) čistíte vždy po 50 hodinách provozu.

1. Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.
2. Vytáhněte klíček zapalování (L) ze zámků zapalování (v závislosti na modelu).
3. Odpojte konektor zapalovací svíčky (35) od zapalovací svíčky (36).
4. Odeberte zapalovací svíčku (36) pomocí klíče na zapalovací svíčky (A).
5. Z patice zapalovací svíčky (36) odstraňte případnou nečistotu.
6. Proveďte vizuální kontrolu zapalovací svíčky (36). Případné usazeniny odstraňte měděným drátěným kartáčem.
7. Zkontrolujte mezeru zapalovací svíčky. Vzdálenost elektrod nastavte pomocí spárové měrky na 0,6-0,7 mm.
8. Znovu namontujte svíčku zapalování (36) a dbejte, aby nebyla příliš utažená.
9. Nasaďte následně konektor zapalovací svíčky (35) na zapalovací svíčku (36).

13.13 Mazání ložisek (obr. 22)

Upozornění: Ložiska na obou stranách drtiče musí být pravidelně mazána pomocí mazacího lisu.

1. Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.
2. Vytáhněte klíček zapalování (L) ze zámků zapalování (v závislosti na modelu).
3. Odpojte konektor zapalovací svíčky (35) od zapalovací svíčky (36).
4. Demontujte kryt klínového řemene (20) odšroubováním čtyř šroubů s šestihrannou hlavou pomocí vidlicového/ ráčnového klíče vel.10.
5. Sejměte ochranné krytky maznic (26) na obou stranách.
6. Vyčistěte maznice (26) na obou stranách pomocí hadříku nepouštějícího vlákna.
7. Promažte ložiska na obou stranách pomocí maznic (26) 1–2 stisky pumpy.
8. Vyčistěte maznice (26) na obou stranách pomocí hadříku nepouštějícího vlákna od nadbytečného oleje.
9. Nasaďte ochranné krytky maznic (26) na obou stranách.

Nasaďte zpět kryt klínového řemene (20) a zajistěte jej čtyřmi šrouby s šestihrannou hlavou.

Plán údržby

Činnost:	Před každým použitím	Po 5 provozních hodinách	každých 25 provozních hodin	každých 50 provozních hodin	Ročně nebo každých 100 provozních hodin
Doplnění paliva a kontrola hladiny oleje	x				
Výměna oleje		x		x	x
Výměna benzínu					x
Čištění / výměna plnicího hrdla palivové nádrže					x
Vyčistíte vzduchový filtr (29)				x	x
Výměna vzduchového filtru (29)					x
Kontrola zapalovací svíčky (36) a konektoru zapalovací svíčky (35)				x	x
Výměna zapalovací svíčky (36)					x
Čištění zapalovací svíčky (36)			x		
Zkontrolujte výrobek, zda není poškozený a zda funguje správně	x				
Kontrola klínového řemene (34)	x				
Dotažení klínového řemene (34)		x			
Kontrola nožů/protinožů (5)	x				
Mazání ložisek			x		
Kontrola tlaku v pneumatikách			x		
Kontrola výfukového zařízení (27)				x	x
Dotažení všech šroubů					x
Kontrola funkce nouzového vypínání	x				
Mazání nožového bubnu			x		

14. Skladování

VAROVÁNÍ

Nebezpečí požáru a výbuchu!

Při skladování výrobku v blízkosti možných zdrojů vznícení může dojít k požáru nebo výbuchu. To může způsobit těžké popáleniny nebo smrt

- Odstraňte možné zdroje vznícení, jako jsou kamna, teplovodní plynové kotle, plynové sušičky apod.

UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poškození!

Nesprávné skladování výrobku může vést k poškození motoru.

- Výrobek skladujte chráněný před nečistotami, prachem a vlhkostí.

Potřebný nástroj

- Benzinové čerpadlo *
- Plnicí láhev oleje *
- Vidlicový/ráčnový klíč vel. 13 *
- Vidlicový/ráčnový klíč vel. 16 *
- Nabíječka autobaterií *

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

14.1 Příprava k uskladnění

Pokud se výrobek nepoužívá déle než 30 dnů, proveďte následující kroky pro její přípravu ke skladování.

⚠ VAROVÁNÍ

Neodstraňujte benzín v uzavřených prostorech, v blízkosti ohně a během kouření. Výpary mohou způsobit výbuch nebo požár.

1. Vyprázdněte palivovou nádrž (15) pomocí benzinového čerpadla.
2. Nastartujte motor (5) a ponechte ho v chodu tak dlouho, dokud se nespoteřebuje zbylý benzín.
3. Po každé sezóně proveďte výměnu oleje. Za tím účelem z teplého motoru odstraňte starý motorový olej a dolijte nový.
4. Odpojte konektor zapalovací svíčky (35) od zapalovací svíčky (36).
5. Pomocí plnicí lahve oleje nalijte cca 20 ml oleje do válce.
6. Za lankový startér (30) tahejte pomalu, aby olej chránil vnitřek válce.
7. Vyčistěte celý výrobek, aby byl chráněn lakový nátěr.
8. Uchovávejte výrobek na dobře větraném místě.
9. Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30 °C.
10. Nástroj uchovávejte v originálním balení. Nástroj zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti nástroje.

14.2 Demontáž baterie (6) (obr. 11, 12) (v závislosti na modelu)

1. Odpojte baterii (6).
2. K tomu odpojte černý kabel od záporného pólu (-) a červený kabel od kladného pólu (+).
3. Chcete-li odstranit přídržný plech baterie (6c), povolte oba šrouby s šestihrannou hlavou (D) pomocí vidlicového klíče vel. 13.
4. Vymontujte baterii (6) z držáku baterie (6b).
5. Pevně přišroubujte přídržný plech baterie (6c) oběma šrouby s šestihrannou hlavou.

Zajistěte, aby byla baterie (6) chráněna před neoprávněným použitím (např. dětmi).

Baterii (6) během zimy 1-2x nabijte, abyste zajistili zachování její plné kapacity. Nesprávné uskladnění může baterii (6) poškodit a je vyloučeno ze záruky.

14.3 Nabíjení baterie (6) pomocí nabíječky pro autobaterie (v závislosti na modelu)

⚠ Nebezpečí

Nebezpečí nesprávného nabíjení baterie!

Pokud je nabíjecí napětí příliš vysoké, hrozí nebezpečí výbuchu baterie (6).

Při práci na baterii (6) vždy vyjměte klíček zapalování (L) ze zámku zapalování.

- Nabíjecí proud nabíječky nesmí překročit 5 A a nabíjecí napětí musí být max. 14,4 V.

1. Vymontujte baterii (6) podle popisu v oddílu 14.2.
2. Připojte baterii (6) k nabíječce určené pro autobaterie. Připojte nejprve červený kabel ke kladnému pólu (+) a černý kabel k zápornému pólu (-) nabíječky.
3. Baterii (6) nabíjejte minimálně 5 hodin.

POZOR

Nebezpečí zkratu!

- Abyste zabránili zkratu, vždy nejprve odpojte záporný kabel (-) od baterie (6) a připojte jej jako poslední.
- Při připojování/odpojování baterie (6) dbejte na to, aby se póly (+/-) nedotýkaly navzájem anebo rámu.
- Dodržujte prosím správné pořadí!

15. Oprava & objednávka náhradních dílů

Po opravě nebo údržbě se přesvědčte, zda byly namontovány všechny bezpečnostní prvky a zda jsou v bezvadném stavu. Nebezpečné součásti skladujte mimo dosah jiných osob včetně dětí.

Pozor: Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních náhradních dílů.

Obráťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Připojky a opravy

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Při zpětných dotazech uvádějte následující údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

Důležité upozornění v případě opravy:

Při zpětné dodávce výrobku kvůli opravě pamatujte, že se výrobek z bezpečnostních důvodů smí do servisní stanice posílat jen tehdy, když neobsahuje palivo a olej.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

15.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

15.2 Servisní informace

Je nutno dávat pozor na to, že v případě tohoto výrobku podléhají následující díly opotřebení přirozeně nebo použitím, resp. jsou potřeba následující díly jako spotřební materiály.

Opotřebitelné díly*: Klínový řemen, motorový olej, zapalovací svíčka, vzduchový filtr, kola, gumová lišta, nůž, baterie

* není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

16. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvi-

dovat společně s domovním odpadem.

- Stará elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory).
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu přístroje s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
 - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit odlišné předpisy.

Upozornění k zákonu o bateriích (BattG)



Odpadní baterie a akumulátory nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Informace o bezpečném vyjmutí baterií nebo akumulátorů z elektrického přístroje a informace o jejich typu nebo chemickém systému naleznete v dalších informacích v návodu k obsluze nebo montáži.
- Majitelé nebo uživatelé baterií a akumulátorů jsou ze zákona povinni je po použití vrátit. Vrácení je omezeno na množství běžná pro domácnost.
- Odpadní baterie mohou obsahovat škodlivé látky nebo těžké kovy, které mohou poškodit životní prostředí a zdraví. Recyklace odpadních baterií a využití zdrojů, které obsahují, pomáhá chránit tyto dva důležité statky.
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se baterie a akumulátory nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Pokud jsou pod symbolem popelnice navíc umístěny značky Hg, Cd nebo Pb, znamená to následující:
 - Hg: Baterie obsahuje více než 0,0005 % rtuti
 - Cd: Baterie obsahuje více než 0,002 % kadmia
 - Pb: Baterie obsahuje více než 0,004 % olova

- Akumulátory a baterie můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - Prodejní místa baterií a akumulátorů
 - Sběrná místa společného systému zpětného odběru použitých elektrobaterií
 - Místo zpětného odběru výrobce (pokud není členem společného systému zpětného odběru)
- Tato prohlášení se vztahují pouze na akumulátory a baterie prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2023/1542/ES. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci akumulátorů a baterií platit jiné předpisy.

O možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá informace správa vaší obce nebo vašeho města.

Paliva a oleje

- Před likvidací výrobku je nutné vyprázdnit palivovou nádrž a nádrž na motorový olej!
- Palivo a motorový olej nepatří do domovního odpadu nebo odtoku, ale musí se zachycovat a likvidovat odděleně!
- Prázdné zásobníky oleje a paliva musí být zlikvidovány ekologicky.

17. Odstraňování poruch

Následující tabulka zobrazuje příznaky vad a popisuje, jak lze vady odstranit, pokud váš výrobek nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor (5) nestartuje.	Konektor zapalovací svíčky (35) je odpojen.	Správně připojte konektor zapalovací svíčky (35) k zapalovací svíčce (36).
	Palivo došlo nebo je prošlé.	Doplňte nové palivo.
	Plynová páčka (33) není ve správné poloze.	Nastavte plynovou páčku (33) do startovací polohy.
	Páčka sytiče (32) není v poloze „ZAP“.	Pro studený start musí být páčka sytiče (32) v poloze „ZAP“.
	Ucpané palivové vedení.	Vyčistěte palivové vedení.
	Začazená zapalovací svíčka (36).	Vyčistěte, seřídte vzdálenost nebo vyměňte.
	Příliš mnoho paliva v karburátoru.	Počkejte několik minut, než proběhne opětovné nastartování. Nevstříkujte startovací palivo.
Motor (5) se zadrhává.	Konektor zapalovací svíčky (35) je uvolněný.	Správně připojte konektor zapalovací svíčky (35) k zapalovací svíčce (36).
	Páčka sytiče (32) je v poloze „ZAP“.	Nastavte páku sytiče (32) do polohy „VYP“.
	Palivové vedení je ucpané nebo je palivo prošlé.	Vyčistěte palivové vedení. Naplňte palivovou nádrž (15) novým palivem.
	Vzduchový filtr (29) je ucpaný.	Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr (29).
	V palivovém systému se nachází voda nebo nečistoty.	Vyprázdněte palivovou nádrž (15). Doplňte nové palivo.
	Vzduchový filtr (29) je znečištěný.	Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr (29).
	Karburátor není správně nastaven.	Viz příručka k motoru.
Motor (5) se přehřívá.	Hladina oleje v motoru (5) je nízká.	Naplňte motor (5) správným olejem.
	Vzduchový filtr (29) je znečištěný.	Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr (29).
	Karburátor není správně nastaven.	Viz příručka k motoru.
Výkon klesá, nižší řezný výkon.	Nůž je tupý nebo opotřebený.	Nůž přebrousit nebo úplně vyměnit.
Silné vibrace / vysoká hlučnost.	Šrouby nožů/protinožů jsou uvolněné.	Šrouby nožů/protinožů utáhněte.
	Poškozené nože/protinože.	Vyměňte nože/protinože.
	Výrobek je poškozený uvnitř.	Vyhledejte zákaznický servis.

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

 	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich! Noste bezpečnostné rukavice!	 	Nebezpečenstvo! Rotujúce nože. Počas prevádzky stroja udržiavajte ruky a nohy mimo otvorov.
 	Noste ochranné okuliare a ochranu sluchu! Noste pevnú obuv!	 	Pozor, nebezpečenstvo poranenia! Počas prevádzky nesiahajte ani nelezte do plniaceho lievika ani vyhadzovacieho komína. Ochranné a bezpečnostné zariadenia sa nesmú odstraňovať ani sa s nimi nesmie manipulovať.
 	Výrobok nemá schválenie na prevádzku v cestnej premávke. Dôležité. Výfukové plyny sú jedovaté, preto motor nepoužívajte v nevetraných oblastiach.	 	Zabezpečte, aby iné osoby dodržiavali dostatočnú bezpečnostnú vzdialenosť. Zabráňte prístupu nezúčastnených osôb k výrobku. Vymrštené objekty a otáčajúce sa diely môžu zapríčiniť závažné poranenia.
  	Pozor, horúci povrch – nebezpečenstvo popálenia! Je prísne zakázané požívať v blízkosti výrobku otvorený plameň alebo fajčiť!	 	Pred vykonaním údržbárskych prác odstráňte konektor zapalovacej sviečky. Pozor! Poletujúce predmety môžu spôsobiť poranenia.
	Pozor! Nerešpektovanie bezpečnostných značiek a výstražných upozornení na výrobku a nedodržiavanie bezpečnostných a prevádzkových upozornení môže viesť k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti. Pri tankovaní vypnite motor.		Opatrne vyčistite vzduchový filter

	Núdzový vypínač		Nastavenie rýchlosti Zajac = rýchlo Korytnačka = pomaly
	Objem nádrže		Maximálny priemer dreva 120 mm
	Zaručená hladina akustického výkonu		Kontrola hladiny oleja
	Sýtič zatvorený Otvorte prívod benzínu.		Plnenie oleja
	Motor		Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!		Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.

Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

UPOZORNENIE	Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.
⚠ NEBEZPEČENSTVO	Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.
⚠ VAROVANIE	Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.
⚠ POZOR	Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.
⚠ POZOR!	V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, označili týmto znakom.

Obsah:

Strana:

1.	Úvod.....	92
2.	Popis výrobku (obr. 1 – 27).....	92
3.	Rozsah dodávky (čiastočne predmontované).....	93
4.	Použitie v súlade s určením.....	93
5.	Bezpečnostné upozornenia.....	94
6.	Technické údaje.....	97
7.	Vybalenie	97
8.	Montáž	98
9.	Pred uvedením do prevádzky.....	99
10.	Prevádzka	101
11.	Čistenie a údržba.....	103
12.	Preprava.....	104
13.	Údržba	105
14.	Skladovanie	110
15.	Oprava a objednávanie náhradných dielov	111
16.	Likvidácia a recyklácia.....	112
17.	Odstraňovanie porúch	114
18.	EÚ vyhlásenie o zhode (online od 20.01.2027 – naskenujte QR kód).....	219

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,

Dodržiavajte:

Návod na prevádzku je súčasťou výrobku a obsahuje dôležité informácie o bezpečnej, odbornej a hospodárnej prevádzke. Dodržiavajte aj platné vnútroštátne predpisy. Pred použitím si pozorne prečítajte všetky pokyny na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len tak, ako je to v nich opísané. Uschovajte si návod a odovzdajte ho spolu s výrobkom.

2. Popis výrobku (obr. 1 – 27)

1. Horný diel plniaceho lievika
2. Plniaci lievik
3. Kryt vzduchového filtra
4. Ovládací prvok (v závislosti od modelu)
5. Motor
- 5a. Pripojovací kábel motora
6. Batéria (v závislosti od modelu)
- 6a. Nosič batérie
- 6b. Držiak batérie
- 6c. Plech na uchytenie batérie
- 6d. Guma na uchytenie batérie
7. Kolesá
8. Držiak opornej nohy
9. Oporná noha
10. Gulové uloženie (v závislosti od modelu)
11. Oje (v závislosti od modelu)
12. Vyhadzovací komín
- 12a. Gumové tesnenie
13. Otočný veniec
14. Rýchlopúlnač otočného venca
15. Palivová nádrž
16. Veko palivovej nádrže

17. Usmerňovací plech vyhadzovania
18. Rýchlouzáver usmerňovacieho plechu vyhadzovania
19. Výfukový systém
20. Kryt klinového remeňa
21. Os kolesa
22. Núdzový vypínač
- 22a. Bezpečnostný pripojovací kábel
23. Mierka oleja
24. Vložka palivového filtra
25. Vypúšťacia skrutka oleja
26. Mazacia hlavica
27. Ochranná mreža výfuku
28. Kridlová skrutka
29. Vzduchový filter
30. Štartér s lankovým tiahlom
31. Benzínový kohút
32. Páčka sýtiča
33. Plynová páka
34. Klinový remeň
35. Konektor zapalovacej sviečky
36. Zapalovacia sviečka
37. Zapínač/vypínač (v závislosti od modelu)
38. Rukoväť (ochranný oblúk)
- 38a. Ochranný oblúk
- A. Kľúč na zapalovacie sviečky
- B. Imbusová skrutka M5 x 35 (SW4)
- Ba. Samopoistná matica M5
- Bb. Podložka M5
- Bc. Pružná podložka M5
- C. Skrutka so šesťhrannou hlavou M6 (veľ. 10)
- Ca. Samopoistná matica M6 (veľ. 10)
- Cb. Podložka M6
- Cc. Pružná podložka M6
- D. Skrutka so šesťhrannou hlavou M8 (veľ. 13)
- Da. Samopoistná matica M6 (veľ. 10)
- Db. Podložka M8
- Dc. Pružná podložka M6
- Dd. Plastová podložka M8
- De. Podložka M6
- E. Skrutka so šesťhrannou hlavou M10 (veľ. 16)
- Ea. Samopoistná matica M10 (veľ. 17)
- Eb. Podložka M10
- Ec. Pružná podložka M10
- F. Skrutka so šesťhrannou hlavou M12 (veľ. 18)
- Fa. Samopoistná matica M12 (veľ. 18)
- Fb. Podložka M12
- Fc. Pružná podložka M12
- G. Skrutka so šesťhrannou hlavou M14 (veľ. 21)
- Ga. Samopoistná matica M14 (veľ. 21)

- Gb. Podložka M14
- Gc. Dištančné puzdro
- H. Zalicovaná skrutka s nákrúžkom M8 (vnútorný šesťhran 4 mm)
- I. Montážny kľúč
- J. Kľúč s T-rukoväťou
- K. Aretačný čap
- L. Kľúč zapalovania (v závislosti od modelu)

3. Rozsah dodávky (čiastočne predmontované)

Pol.	Počet	Označenie
1	1x	Horný diel plniaceho lievika
2	1x	Plniaci lievik
5	1x	Motor
7	2x	Koleso
9	1x	Oporná noha
11	1x	Oje
12	1x	Vyhadzovací komín
12 a	1x	Gumové tesnenie
21	2x	Os kolesa
38	1x	Rukoväť (ochranný oblúk)
38 a	1x	Ochranný oblúk
A	1x	Kľúč na zapalovacie sviečky
I	1x	Montážny kľúč
J	1x	Kľúč s T-rukoväťou
L	2x	Kľúč zapalovania

4. Použitie v súlade s určením

VAROVANIE

Dôležité bezpečnostné upozornenie – Nemá schválenie na prevádzku v cestnej premávke!

Tento výrobok je určený výhradne na prevádzkové použitie na súkromných pozemkoch, poľnohospodárskych alebo lesných plochách, ako aj na staveniskách. Drvič nemá schválenie na prevádzku v cestnej premávke (vyhláška StVZO) a nesmie sa presúvať ani prevádzkovať na verejných komunikáciách, cestách alebo priestranstvách.

Prepravovať sa smie len vhodnými, schválenými vozidlami a prepravnými prostriedkami. Používanie integrovaného ťažného systému je prípustné výhradne na neverejných plochách. Výrobca nepreberá ručenie za škody, pokuty alebo nehody, ktoré vzniknú v dôsledku porušenia týchto ustanovení.

Upozornenie: pred každým uvedením do prevádzky dodržte miestne platné bezpečnostné predpisy a predpisy o prevencii úrazov. Výrobok smie obsluhovať alebo premiestňovať iba vyškolený personál.

Výrobok je vhodný na súkromné použitie v záhrade pri dome aj na záhradke. Za výrobok určený na súkromné použitie v záhrade pri dome a na záhradke sa považujú zariadenia, ktorých ročné použitie spravidla neprekročí 50 hodín a ktoré sa používajú prevažne na drvenie organického odpadu z domácnosti a záhrady, avšak nie vo verejných zariadeniach, v parkoch, na športoviskách ani v poľnohospodárstve či lešnictve.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu. Osoby, ktoré používajú a udržiavajú výrobok, musia byť oboznámené s výrobkom a možnými nebezpečenstvami.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch. Medzi použitie v súlade s určením patrí drvenie:

- konárov každého druhu do max. priemeru 120 mm (podľa druhu dreva a čerstvosti).
- orezkov živých plotov a stromov,
- kríkov a krovin,
- zvädnutého, vlhkého, už viac dní uskladneného záhradného odpadu striedaného s konármi.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

5. Bezpečnostné upozornenia

⚠ VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

⚠ VAROVANIE

Elektrická zapaľovacia sústava výrobku vytvára malé elektromagnetické pole. Ak nosíte kardiostimulátor alebo podobné implantáty, prekonzultujte to pred používaním výrobku s Vaším lekárom, aby ste zabránili zdravotným rizikám.

Kto nesmie používať výrobok:

- Tento výrobok smú prevádzkovať len také osoby, ktoré sú oboznámené s jeho zaobchádzaním.
- Deti a iné osoby, ktoré nepoznajú návod na použitie (miestne nariadenia môžu stanovovať minimálny vek užívateľa).
- Osoby pod vplyvom alkoholu, narkotík, liečiv, osoby, ktoré sú unavené alebo choré.

POZOR

Pred naštartovaním motora vždy skontrolujte, či je plniaci lievik prázdny a či nie sú zablokované nože!

POZOR

Zdržiavanie sa v nebezpečnej oblasti drviča počas štartovania a prevádzky je zakázané.

- Nikdy nedrhte, keď sú v blízkosti iné osoby, najmä deti, alebo zvieratá.
- Spaľovací motor nenechajte bežať v uzavretých priestoroch, v ktorých sa môže hromadiť nebezpečný oxid uhoľnatý.
- Počas celej doby prevádzky noste ochranu sluchu a ochranné okuliare.
- Nenoste voľný visiaci odev ani kusy odevu s visiacími stužkami alebo šnúrkami.
- Používajte stroj iba v exteriéri (t. j. nie blízko steny ani

iným pevným predmetom) a na pevnej, rovnej ploche.

- Nepoužívajte stroj na dláždenej ploche posypanej štrkom, na ktorej by mohol vyhodnený materiál spôsobiť poranenia.
- Dohliadnite na to, aby boli všetky matice, čapy a skrutky dôkladne utiahnuté a aby bol výrobok v bezpečnom pracovnom stave.
- Pred uvedením do prevádzky je nutné namontovať všetky kryty a bezpečnostné zariadenia v súlade s predpismi. Poškodené alebo nečitateľné nálepky sa musia nahradiť. Varovanie!

5.1 Zaobchádzanie s palivami

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

Palivo sa môže pri plnení vznietiť a prípadne vybuchnúť. To vedie k ťažkým popáleninám alebo k smrti.

- Palivo uchovávajte iba v nádobách na to určených (kanistre).
- Uzatváracie veká nádrží sa musia vždy riadne naskrutkovať a dotiahnuť.
- Palivo je potrebné naplniť pred spustením motora. Počas chodu motora alebo hneď po vypnutí výrobku sa nesmie otvárať uzáver palivovej nádrže ani dopĺňať palivo.
- Pred tankovaním vypnite spaľovací motor a nechajte ho vychladnúť.
- Tankujte iba vonku a počas plnenia nefajčite.
- Nikdy neuchovávajte výrobok s palivom v nádrži v budove. Vznikajúce výpary paliva sa môžu dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami a vznietiť sa.
- Výrobok a palivovú nádrž neodstavujte v blízkosti vykurovacích telies, teplometov, zväračiek a iných zdrojov tepla.
- Ak palivo pretieklo, spustite spaľovací motor až po vyčistení plochy znečistenej palivom. Je potrebné zabrániť akémukoľvek pokusu o naštartovanie, kým sa výpary paliva nevyparia (utrite dosucha).
- Z bezpečnostných dôvodov pravidelne kontrolujte palivové potrubie, palivovú nádrž, uzáver palivovej nádrže a prípojky ohľadom poškodení, starnutia (lá mavosť), pevného uloženia a netesných miest a v prípade potreby sa musia vymeniť.

5.2 Manipulácia

- Dohliadnite na to, aby boli všetky matice, čapy a skrutky dôkladne utiahnuté a aby bol výrobok zachovaný v bezpečnom pracovnom stave.

- Nikdy neuschovávajte výrobok s benzínom v nádrži v budove, v ktorej môže dôjsť ku kontaktu benzínových pár s otvoreným ohňom alebo iskrami.
- Pred odstavením výrobku v uzatvorených priestoroch nechajte motor vychladnúť.
- Na zabránenie nebezpečenstvu požiaru udržiavajte motor, výfukový systém a oblasť okolo benzínovej nádrže čisté od trávy, lístia alebo unikajúceho maziva (olej).
- Pravidelne kontrolujte výrobok ohľadom opotrebovania alebo straty funkčnosti.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.
- Keď sa musí benzínová nádrž vyprázdniť, malo by sa to vykonať vonku.
- Spaľovací motor nenechajte bežať v uzavretých priestoroch, v ktorých sa môže hromadiť nebezpečný oxid uhoľnatý.
- Drvte len pri dennom svetle alebo dobrom umelom osvetlení.
- Používanie výrobku v búrke je zakázané – **nebezpečenstvo zásahu bleskom!**
- Vždy dbajte na dobrý postoj na svahoch.
- Pri práci na stroji musia byť namontované všetky ochranné zariadenia a kryty.
- Nikdy nepoužívajte výrobok s poškodenými ochrannými zariadeniami alebo ochrannými mrežami alebo bez namontovaných ochranných zariadení, napr. nárazové plechy a/alebo usmerňovací plech vyhadzovania.
- Nemeňte regulačné nastavenia motora a nepretáčajte ho.
- Štartujte motor opatrne, podľa pokynov od výrobcu.
- Pri štartovaní motora sa výrobok nesmie nakláňať.
- Neštartujte motor, ak stojíte pred vyhadzovacím komínom.
- Nikdy nedávajte ruky ani nohy na otáčajúce sa diely alebo pod ne. Vždy sa držte v bezpečnej vzdialenosti od vyhadzovacieho komína.
- Nikdy nesiahajte do plniaceho alebo vyhadzovacieho otvoru. Vnútri výrobku sa nachádzajú pohyblivé diely, ktoré vás môžu vziať do stroja.
- Nikdy nedvíhajte ani neprepravujte výrobok s bežiacim motorom.
- Údržbové práce a odstraňovanie porúch vykonávajte len pri vypnutom motore.
- Zastavte motor a uistite sa, či sa všetky pohyblivé časti zastavili a či je kľúč zapalovania, ak je k dispozícii, vytiahnutý:
 - Pred uvoľnením blokovania alebo odstraňovaním upchatí vo vyhadzovacom kanáli.
- Pred kontrolou, čistením alebo prácami na výrobku.
- V prípade, že výrobok začne nezvyčajne silno vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola.
- Keď sa vzdialíte od výrobku.
- Pred tankovaním.
- Po drvení zatvorte benzínový kohút.
- Prevádzkovanie výrobku s nadmernou rýchlosťou môže zvýšiť nebezpečenstvo úrazu.
- Buďte opatrní pri nastavovacích prácach na výrobku a zabráňte zachyteniu prstov medzi pohybujúci sa nôž a ostré časti výrobku.
- Zabráňte miestam, pri ktorých kolesá nemajú záber alebo je drvenie nebezpečné.
- V blízkosti cesty dávajte pozor na cestnú premávku.
- Používateľ musí byť dostatočne zaškolený na používanie, nastavovanie a obsluhu (vrát. zakázaných operácií).
- Pravidelne kontrolujte výrobok a pred každým použitím sa uistite, že všetky spúšťacie aretácie a tlačidlá správne fungujú.
- Dávajte pozor, nesprávna údržba, používanie neschválených náhradných dielov alebo odstránenie či úprava bezpečnostných zariadení môžu viesť ku škodám na výrobku a ťažkým poraneniam osôb, ktoré s výrobkom pracujú.
- Ak je stlačený núdzový vypínač alebo ochranný obľúk, výrobok sa musí okamžite vypnúť a nesmie sa štartovať. Ak k tomu dôjde inak, ako je opísané, v žiadnom prípade neuvádzajte výrobok do prevádzky a obráťte sa na našu servisnú službu.
- Nezabúdajte, že s bezpečnostnými systémami alebo zariadeniami výrobku sa nesmie manipulovať ani sa nesmú deaktivovať. Nikdy neodoberajte diely, ktoré sú dôležité z hľadiska bezpečnosti.
- Nezabúdajte, že používateľ nesmie ani meniť, ani manipulovať s pevnými nastaveniami regulácie otáčok motora.
- Používajte len tie nože a príslušenstvo odporúčané výrobcom. Používanie iných nástrojov a iného príslušenstva môže pre používateľa znamenať nebezpečenstvo poranenia.
- Výrobok udržiavajte vždy v dobrom prevádzkovom stave.
- Na zníženie hluku a vibrácií je potrebné urobiť dostatočné prestávky.
- Použitý ochranný odev a celé príslušenstvo musí odpovedať smernici „Osobné ochranné prostriedky“.
- Noste len uzavreté, priliehavé odev a ochranné rukavice s krátkymi, uzavretými a tesne priliehajúcimi manžetami.

POZOR: Používajte ako palivo výhradne benzín Super E5.

⚠ Manipulácia s benzínom

⚠ Nebezpečenstvo ohrozenia života! Benzín je jedovatý a veľmi zápalný.

- Benzín uchováajte iba v nádobách na to určených a otestovaných (kanistre). Uzatváracie veka palivových nádrží sa musia vždy riadne naskrutkovať a dotiahnuť. Chybné uzávery sa musia z bezpečnostných dôvodov vymeniť.
- Zabráňte, aby sa do blízkosti benzínu dostali iskry, otvorené plamene, trvalé plamene, zdroje tepla a iné zápalné zdroje. Nefajčite!
- Tankujte iba vonku a počas plnenia nefajčite.
- Pred tankovaním vypnite spaľovací motor a nechajte ho vychladnúť.
- Benzín je potrebné naplniť pred spustením spaľovacieho motora. Počas chodu spaľovacieho motora alebo pri horúcom výrobku sa nesmie otvárať benzínová nádrž ani dopĺňať benzín.
- Otvorte veko palivovej nádrže opatrne a pomaly. Počkajte na vyrovnanie tlaku a až potom úplne odoberte veko palivovej nádrže.
- Na plnenie používajte vhodný lievik alebo plniacu rúru, aby sa palivo nedostalo na spaľovací motor a kryt, resp. trávnik.

Nepreplňte benzínovú nádrž!

- Na umožnenie rozpínavosti paliva nikdy nepĺňte benzínovú nádrž nad dolnú hranu plniaceho hrdla. Dodržiavajte dodatočné údaje v návode na použitie pre spaľovací motor.
- Ak benzín pretiekol, spustíte spaľovací motor až po vyčistení plochy znečistenej benzínom. Je potrebné zabrániť akémukoľvek pokusu o naštartovanie, kým sa benzínové výpary nevyparia (utrite dosucha).
- Rozliate palivo vždy poutierajte.
- Ak sa benzín dostal na odev, musí sa odev vymeniť.
- Veko nádrže sa musí po každom tankovaní riadne naskrutkovať a dotiahnuť. Výrobok sa nesmie uviesť do prevádzky bez naskrutkovaného originálneho veka palivovej nádrže.
- Z bezpečnostných dôvodov pravidelne kontrolujte palivové potrubie, palivovú nádrž, veko palivovej nádrže a prípojky ohľadom poškodení, starnutia (lá mavosť), pevného uloženia a netesných miest a v prípade potreby ich vymeňte.
- Benzínovú nádrž vyprázdňte len v exteriéri.
- Nikdy nepoužívajte nápojové fľaše alebo podobne na likvidáciu alebo skladovanie prevádzkových látok, ako napr. palivo. Osoby, predovšetkým deti, by mohli byť zvädzané piť z týchto nádob.

- Výrobok používajte len vo vonkajších priestoroch a nikdy nie v uzavretých alebo zle vetraných miestnostiach.
- Nikdy neuchovávajte výrobok s benzínom v benzínovej nádrži v budove. Vznikajúce benzínové pary sa môžu dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami a vznietiť sa.
- Výrobok a palivovú nádrž neodstavujte v blízkosti vykurovacích telies, teplometov, zväračiek a iných zdrojov tepla.

Nebezpečenstvo výbuchu!

Ak sa počas prevádzky zistí chyba na palivovej nádrži, na veku palivovej nádrže alebo na dieloch vedúcich palivo (palivové vedenia), musí sa okamžite vypnúť spaľovací motor. Následne vyhľadajte špecializovaného predajcu.

Bezpečnosť batérie

- Na zabránenie tvorbe isker v dôsledku skratu musí sa vždy najskôr odpojiť mínusový kábel (–) na batérii a znovu pripojiť ako posledný.
- Pri akýchkoľvek prácach na batérii nefajčite. Iskry, otvorené plamene a iné zdroje tepla udržiavajte vždy mimo batérie.
- Pri použití káblov na pomocné štartovanie dávajte mimoriadny pozor. Dbajte na príslušné pokyny na zabránenie poškodení na výrobku (predovšetkým aktivujte spúšťač maximálne 10 sekúnd).
- Nikdy neotvárajte batériu a nenechávajte ju padnúť.
- Batériu vždy nabíjajte v zatvorenom priestore chránenom pred poveternostnými vplyvmi s dobrým vetraním a v suchu.
- Prípojky batérie neskratujte.
- Deformované alebo chybné (vytekajúce) batérie sa nesmú používať a musia sa vymeniť a ekologicky zlikvidovať. Dodržiavajte špecifické predpisy danej krajiny.
- Pri chybných batériách môže unikať kvapalina. Zabráňte kontaktu! Pri náhodnom kontakte si postihnute miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekárskeho pomoc. Vytekajúca batériová kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky, popáleniny a poleptania.
- Pravidelne vizuálne kontrolujte pripájacie káble na batérii na poškodenia. Poškodené káble nechajte vymeniť odborníkom.
- Poistky sa nesmú nikdy premostovať. Nikdy nepoužívajte poistku s inou zaťažiteľnosťou (ampérmi) než je predpísané.

5.3 Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Výrobok používajte tak, ako je odporúčané v tomto návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že váš výrobok bude poskytovať optimálne výkony.
- Zamedzte neúmyselnému uvedeniu výrobku do prevádzky.
- Nikdy nekladajte ruky do pracovnej oblasti, keď je výrobok v prevádzke.
- Dodržiavajte zadané údržbové a bezpečnostné upozornenia návodu na obsluhu.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvať zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.

6. Technické údaje

Konštrukčné rozmery D x Š x V	2200 x 750 x 1370 mm
Konštrukčné rozmery D x Š x V (PGS420SE)	1730 x 750 x 1370 mm
Vstupná výška	1230 mm
Vstupný otvor max.	460 x 380 mm
Ø kolesa	360 mm
Hmotnosť kompletne zmontovaný a nenatankovaný	
PGS420	132 kg
PGS420E	142 kg
PGS420SE	130 kg
Hrúbka vetiev max. Ø	120 mm
Počet nožov	3
Nôž	150 x 55 x 5 mm
Typ motora	4-taktný, 1-valcový, chladený vzduchom
Zdvihový objem	420 cm ³
Pracovné otáčky	3600 min ⁻¹
Výkon	9 kW / 12,2 k
Palivo	Bezolovnatý, min. 95 ROZ (RON), max. 10 % bioetanol (E10)

Objem nádrže	6,5 l
Motorový olej	SAE 10W-30
Objem nádrže/olej	1,1 l
Emisie CO ₂	777,93 g/kWh
Zapaľovacia sviečka	F7RTC
Tlak v pneumatikách	0,7 barov
Typ batérie (v závislosti od modelu)	olovená kyselinová batéria
Menovité napätie batérie (v závislosti od modelu)	12 V
Kapacita batérie (v závislosti od modelu)	18 Ah
Technické zmeny vyhradené!	

Hluk a vibrácie

VAROVANIE

Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja prekročí 85 dB, noste vy aj všetky osoby, ktoré sa nachádzajú v jeho blízkosti, vhodnú ochranu sluchu.

Informácie týkajúce sa tvorby hluku podľa príslušných noriem

Hodnoty hluku

Hladina akustického výkonu meraná L _{WA}	109,3 dB
Neistota K _{WA}	2,66 dB
Hladina akustického tlaku L _{PA}	99,2 dB
Neistota K _{PA}	3 dB

Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

7. Vybalenie

VAROVANIE

Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky.
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či ne-

došlo k škodám pri preprave. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.

- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

8. Montáž

POZOR

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

POZOR

Vzhľadom na vysokú hmotnosť výrobku odporúčame, aby ho montovali aspoň tri osoby.

Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu. Dbajte na to, aby nedošlo k narušeniu alebo poškodeniu bezpečnostných spínačov a káblov stláčaním, ťahaním a pod.

Potrebné náradie

- 1x podložka*
- 1x klát*
- 1x imbusový kľúč 4 mm *
- 1x vidlicový/račňový kľúč veľ. 8*
- 1x vidlicový/račňový kľúč veľ. 10*
- 1x vidlicový/račňový kľúč veľ. 13*
- 1x vidlicový/račňový kľúč veľ. 16*
- 1x vidlicový/račňový kľúč veľ. 19*
- 1x vidlicový/račňový kľúč veľ. 22*

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

8.1 Montáž kolies (7) a osi kola (21) (obr. 4)

1. Aby ste nepoškodili výrobok, počas montáže položte na zem podložku.
2. Spolu s ďalšími dvomi osobami odoberte výrobok opatrne z palety.
3. Zľahka nakloňte drviacu jednotku dopredu.
4. Najskôr namontujte os kola (21) tak, ako je zobrazované na obr. 4. Dbajte na správne uloženie osi kola (21). Na montáž použite vidlicový/račňový

kľúč veľ. 19 *.

5. Teraz namontujte kolesá (7) tým, že na os kola (21) najskôr demontujete samopoistnú maticu (Ga), podložky (Gb) a rozperné puzdro (Gc). Teraz nasuňte kolesá na (7) na os kola (21). Následne nasadte rozperné puzdro (Gc) a podložku (Gb) na os kola (21) a zaistíte ju samopoistnou maticou (Ga). Pri dodaní sú už upevnené na osi kola (21). Na montáž samopoistných matic (Ga) použite vidlicový/račňový kľúč veľ. 22 *.

UPOZORNENIE! Pri montáži dodržte vyššie uvedené poradie. V opačnom prípade hrozí poškodenie ložiska v kolese.

8.2 Montáž oja (11) a opornej nohy (9) (obr. 5) (v závislosti od modelu)

1. Na začiatku demontujte všetky predmontované skrutky so šesťhrannou hlavou (E) predmontované v oji (11) vrátane podložiek (Eb), pružných podložiek (Ec), ako aj samopoistných matic (Ea). Na demontáž použite vidlicový/račňový kľúč veľ. 16.
2. Spojte oje (11) s držiakom opornej nohy (8) posúvaním oja (11) do vybrania držiaka opornej nohy (8), kým montážne otvory nebudú lícovať.
3. Zafixujte oje (11) s držiakom opornej nohy (8) dvomi skrutkami so šesťhrannou hlavou (E), podložkami (Eb), pružnými podložkami (Ec) a samopoistnými maticami (Ea). Na montáž použite vidlicový/račňový kľúč veľ. 16.
4. Vyklopte opornú nohu (9) a zaistíte ju aretačným čapom (K). Teraz postavte výrobok na opornú nohu (9).

8.3 Montáž oja (11) vrátane opornej nohy na motore (5) (obr. 6) (v závislosti od modelu)

1. Podložte oblasť vyhadzovacieho komína (12) klátom, aby ste motor (5) uviedli do požadovanej pracovnej výšky oja (11).
2. Demontujte skrutky so šesťhrannou hlavou (E) predmontované na motore (5) vrátane podložiek (Eb), pružných podložiek (Ec), ako aj samopoistných matic (Ea). Na demontáž použite vidlicový/račňový kľúč veľ. 17*.
3. Teraz zdvihnite oje (11) s vyklopenou a zaistenou opornou nohou (9) na určenom mieste (pod vyhadzovacím komínom (12)).
4. Zafixujte oje (11) na motore (5) dvomi skrutkami so šesťhrannou hlavou (E), podložkami (Eb), pružnými podložkami (Ec) a samopoistnými maticami (Ea). Na montáž použite vidlicový/račňový kľúč veľ. 17*.

8.4 Montáž plniaceho lievika (2) a horného dielu plniaceho lievika (1) (obr. 7 – 9)

1. Na začiatku demontujte všetky predmontované skrutky so šesťhrannou hlavou (D) vrátane podložiek (Db), pružných podložiek (Dc), ako aj samopoistných matic (Da) na vhadzovacom otvore motora (5) a hornom diele plniaceho lievika (1). Na demontáž použite vidlicový/račňový kľúč veľ. 13.
2. Umiestnite plniaci lievik (2) nad záves na plniacej šachte motora (5) a spojte ich dohromady.
3. Priskrutkujte plniaci lievik (2) dvomi podložkami (Db), dvomi pružnými podložkami (Dc) a dvomi samopoistnými maticami (Da) na drviacu jednotku. Na montáž samopoistných matic (Da) použite vidlicový/račňový kľúč veľ. 13.
4. Teraz nasadte horný diel plniaceho lievika (1) na plniaci lievik (2) a upevnite ho na začiatku demon-tovaných skrutkami so šesťhrannou hlavou (D), pružnými podložkami (Dc), podložkami (Db) a samopoistnými maticami (Da).
5. Na aktiváciu núdzového vypínača (22) spojte bezpečnostný pripojovací kábel núdzového vypínača (22a) núdzového vypínača (22) s pripojovacím káblom motora (5a) na dolnom diele plniaceho lievika (2) a na hornom diele plniaceho lievika (1) (obr. 9).

8.5 Montáž vyhadzovacieho komína (12) (obr. 10)

1. Na začiatku demontujte všetky predmontované skrutky so šesťhrannou hlavou (D) vrátane podložiek (Db) a pružných podložiek (Dc) na vyhadzovacom otvore motora (5). Na demontáž použite vidlicový/račňový kľúč veľ. 13.
2. Umiestnite vyhadzovací komín (12) s gumovým tesnením (12a) nad drviacu jednotku a dbajte pritom na to, aby sa montážne otvory zhodovali.
3. Priskrutkujte vyhadzovací komín (12) skrutkami so šesťhrannou hlavou (D), pružnými podložkami (Dc), podložkami (Db) na drviacu jednotku. Na montáž skrutiek so šesťhrannou hlavou (D) použite vidlicový/račňový kľúč veľ. 13.

8.6 Zmontovanie ochranného oblúka (38/38a) (obr. 13)

1. Na začiatku demontujte všetky predmontované imbusové skrutky (B) vrátane podložiek (Bb), pružných podložiek (Bc), ako aj samopoistných matic (Ba) na ochrannom oblúku (38a). Na demontáž použite vidlicový/račňový kľúč veľ. 8, ako aj imbusový kľúč 4 mm*.
2. Vložte konce rukoväti (38) do puzdier ochranného oblúka (38a).

3. Na začiatku teraz demontujte všetky demontované imbusové skrutky (B) vrátane podložiek (Bb), pružných podložiek (Bc), ako aj samopoistných matic (Ba) na ochrannom oblúku (38a). Na montáž použite vidlicový/račňový kľúč veľ. 8, ako aj imbusový kľúč 4 mm*.

8.7 Montáž ochranného oblúka (38a) na plniaci lievik (2) (obr. 14)

1. Zarovnajte koniec ochranného oblúka (38a) s montážnou priečkou plniaceho lievika (2).
2. Namontujte spoj so zalicovanou skrutkou s ná-kružkom M8 (H), podložkami (Db/De), pružnou podložkou (Dc), plastovou podložkou (Dd), ako aj samopoistnou maticou (Da). Použite imbusový kľúč 4 mm*, ako aj vidlicový kľúč veľ. 10.
3. Tento proces zopakujte na druhej strane.

8.8 Montáž ochranného oblúka (38a) so spúšťa-cím mechanizmom (obr. 15, 16)

1. Zarovnajte otvor na klbe ochranného oblúka (38a) s klbom na spúšťacom mechanizme.
2. Namontujte spoj so zalicovanou skrutkou s ná-kružkom M8 (H), podložkami (Db/De), pružnou podložkou (Dc), plastovou podložkou (Dd), ako aj samopoistnou maticou (Da). Použite imbusový kľúč 4 mm, ako aj vidlicový kľúč veľ. 13.

POZOR

Nebezpečenstvo skratu!

- Na zabránenie skratu odpojte vždy najskôr mínusový kábel (-) na batérii a pripojte ho opäť ako posledný.
- Pri pripájaní/odpájaní batérie (6) dbajte na to, aby sa póly (+/-) nedotýkali navzájom a/alebo rámu.

9. Pred uvedením do prevádzky

POZOR

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výro-bok úplne zmontovať!

VAROVANIE

Pred každým uvedením do prevádzky sa uistíte, že všetky bezpečnostné zariadenia riadne fungujú.

⚠ VARIOVANIE

Ohrozenie zdravia!

Vdychnutie výparov paliva/mazacieho oleja a spalín môže viesť k ťažkým poškodeniam zdravia, strate vedomia a v extrémnom prípade k smrti.

- Nevdychujte výpary paliva/mazacieho oleja a spaliny.
- Produkt prevádzkujte len v exteriéri.

POZOR

Poškodenie výrobku!

Ak sa výrobok prevádzkuje bez motorového a prevodového oleja alebo je ho príliš málo, môže to viesť k poškodeniam motora.

- Pred uvedením do prevádzky doplňte palivo a olej. Výrobok sa dodáva bez motorového a prevodového oleja.

POZOR

Škody na životnom prostredí!

Vypustený olej môže trvalo znečistiť životné prostredie. Kvapalina je vysoko toxická a môže viesť k znečisteniu vody.

- Olej naplňajte/vyprázdňujte len na rovných a pevných povrchoch.
- Použite plniace hrdlo alebo lievika.
- Zachyťte vypustený olej do vhodnej nádoby.
- Okamžite a dôkladne utrite rozliaty olej a zlikvidujte handru podľa miestnych predpisov.
- Zlikvidujte olej podľa miestnych predpisov.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia!

Ak sa použijú nesprávne skladované alebo nevypustené palivá, karburátor sa môže upchať alebo môže dôjsť k narušeniu prevádzky motora.

- Nepotrebné palivo nalejte do vyzduchotesnej nádoby a uskladnite ju v tmavej, chladnej miestnosti.

Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu. Potrebné náradie:

- Lievik*
- Utierka/handrička*

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

9.1 Naplnenie oleja (obr. 17)

POZOR

Výrobok sa dodáva bez motorového oleja. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne naplňte olej. Použite na to olej SAE 10W-30.

Pred každým uvedením do prevádzky pravidelne kontrolujte hladinu oleja. Príliš nízka hladina oleja môže poškodiť motor.

1. Vyskrutkujte mierku oleja (23).
2. Naplňte nádrž na motorový olej pomocou lievika. Dbajte na max. objem náplne (pozri Technické údaje). Opatrne naplňte motorový olej po dolnú hranu plniaceho hrdla.
3. Utrite mierku oleja (23) čistou handrou neuvolňujúcou vlákna.
4. Opäť naskrutkujte mierku oleja (23) až na doraz do plniaceho hrdla.
5. Vyskrutkujte mierku oleja (23) a vo vodorovnej polohe odčítajte hladinu oleja. Hladina oleja sa musí nachádzať v strede mierky oleja (23).
6. Ak je hladina oleja príliš nízka, zopakujte proces.
7. Následne mierku oleja (23) opäť zaskrutkujte.

9.2 Pripojenie batérie (v závislosti od modelu)

1. Skôr než začnete, odstráňte kryt oboch prípojk.
2. Najskôr nasadte červený kábel na kladný pól (+). Dbajte na to, aby bol pól čistý a svorka pevne osadená. Utiachnite skrutkový spoj.
3. Následne nasadte čierny kábel na mínusový pól (-) a tiež ho utiahnite.
4. Dodržte poradie!

9.3 Plnenie paliva (obr. 26)

1. Odskrutkujte veko palivovej nádrže (16).
2. Naplňte benzín do palivovej nádrže (15) pomocou vhodného lievika. Dbajte na max. objem náplne (pozri Technické údaje).
3. Dávajte pozor, aby sa palivová nádrž (15) neprepĺnila a aby sa nerozlialo palivo. Rozliate palivo okamžite utrite a počkajte, kým sa palivové pary nevyparia (nebezpečenstvo vzplanutia!).
4. Pevne naskrutkujte späť veko palivovej nádrže (16).

10. Prevádzka

POZOR

Pozor!

Pri použití výrobkov sa musí dodržiavať niekoľko bezpečnostných opatrení, aby sa predišlo poraneniam a škodám. Dôkladne si prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné upozornenia.

V prípade, že výrobok odovzdávate iným osobám, odovzdajte im aj tento návod na obsluhu/bezpečnostné upozornenia. Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

POZOR

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

POZOR

Pred naštartovaním motora vždy skontrolujte, či je plniaci lievik prázdny a či nie sú zablokované nože!

POZOR

Pred drvením vždy skontrolujte, či sú oblúk núdzového vypnutia aj núdzový vypínač riadne vypnuté.

POZOR

Zdržovanie sa v nebezpečnej oblasti drviča počas štartovania a prevádzky je zakázané.

VAROVANIE

Pred každým uvedením do prevádzky pravidelne kontrolujte bezpečnostné zariadenia. Chybné bezpečnostné zariadenia môžu mať za následok ťažké zranenia!

Pracovné pokyny

Dobré pracovné výsledky vyžadujú dobre nabrúsené nože.

Dodržiavajte:

Tupé nože znižujú rezný výkon a negatívne ovplyvňujú priebeh práce! Spoločným znakom tupých nožov je zoslabenie vtáhovania, pokles výkonu a zlý rezný vzor.

Privádzanie materiálu na drvenie

Vždy najskôr vypnite motor!

- Noste len uzavretý, priliehavý odev a ochranné rukavice s krátkymi, uzavretými a tesne priliehajúcimi manžetami.
- Pri privádzaní materiálu na drvenie vždy sa postavte nabok od plniaceho lievika (obr. 27).
- Na strane vyhadzovania vytýčte oblasť so šírkou minimálne 3 m a dĺžkou minimálne 12 m. Pred každým naštartovaním skontrolujte blízke okolie. Dávajte pozor najmä na deti, iné osoby a zvieratá (obr. 27).
- Postarajte sa o bezpečný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu. Nenaťahujte sa dopredu.
- Pri vhadzovaní materiálu na drvenie stojte v rovnakej rovine ako výrobok.
- Udržiavajte dostatočný odstup od oblasti vyhadzovania, aby vás netrafil materiál na drvenie alebo vyvrátené diely.
- Pri zbieraní reziva dávajte pozor na kamene a pôdu.
- Pôda spôsobuje rýchle opotrebovanie ostrí nožov a preto by sa mala odstrániť z materiálu na drvenie.
- Odstreňte z drveného materiálu cudzie telesá (ako napríklad klinec, drôty, laná alebo nástupné pomôcky).
- Tvrdé predmety ako kamene, sklo, kovové diely a pod. sa nesmú vhadzovať do výrobku.
- Nevhadzujte do výrobku korene s príľnavou pôdou.
- Drevo ako rez stromov predpokladá naostrené nože a malo by sa drviť zvlášť, aby sa dosiahla čo najdlhšia doba trvanlivosti nožov.
- Nožový mechanizmus vtáhuje materiál na drvenie do značnej miery samostatne.
- Najskôr podávajte konáre s hrubým koncom a pokiaľ možno, nasadte ich na časť nožového kotúča, ktorá sa otáča nadol (spätný náraz).
- Zo silnejšie rozvetvených vetiev odstráňte bočné výhonky.
- Čerstvo narezané drevo si vyžaduje menšiu silu, takže sa môžu rozdrviť odrezky s väčším prierezom.
- Na záver je vhodné spracovať suchý materiál. Vlhkosť vo výrobku sa nasaje a teleso sa vyčistí.
- V prípade zablokovania rezacieho mechanizmu okamžite vypnite motor, aby ste predišli jeho preťaženiu. Pred opätovným zapnutím motora odstráňte poruchu.
- Nenechajte nadržaný materiál v oblasti vyhadzovacieho otvoru narástť príliš vysoko. To môže mať za následok, že už nadržaný materiál upcháva vyhadzovací kanál. Môže tak dôjsť k spätnému nárazu materiálu cez plniaci otvor.

Upozornenie: po skončení práce odstráňte z výrobku zvyšky odpadu.

POZOR

Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky a kľúč zapalovania!

Na opätovné uvedenie do prevádzky po pracovných prestávkach musí byť drviaca jednotka bez rozdrvených zvyškov.

Rýchlosti

Pomocou plynovej páky (33) je možné motor nastaviť na požadované otáčky.

- Poloha MIN - „korytnačka“
- Poloha MAX - „zajac“

Upozornenie:

Motor (5) je možné v závislosti od modelu naštartovať pomocou elektrického štartovania alebo štartéra s lankovým tiahom (30).

10.1 Zapnutie/vypnutie výrobku

POZOR

- Štartér s lankovým tiahom vždy vyťahujte rovno.
- Pevne držte rukoväť štartér s lankovým tiahom, keď sa štartér s lankovým tiahom opäť vtiahne.
- Nenechajte štartér s lankovým tiahom rýchlo sa vrátiť späť. Môže to viesť k poškodeniam.
- Štartér s lankovým tiahom nevyťahujte po celej dĺžke. Tým sa zabráni pretrhnutiu lanka štartéra.
- Pri chladnom počasí môže byť potrebné zopakovať štartovanie viackrát.

10.1.1 Naštartovanie motora (5) štartérom s lankovým tiahom (30) (v závislosti od modelu)

POZOR

Nikdy nenechajte štartér s lankovým tiahom (30) vymrštiť späť. Môže to viesť k poškodeniam.

1. Prestavte páčku sýtiča (32) a benzínový kohút (31) na motore do polohy „ON“.
2. Umiestnite plynovú páku (33) do stredu.
3. Zasuňte kľúč zapalovania (L) do spínacej skrinky.
4. Otočte kľúč zapalovania (L) do strednej polohy „Zapínač“.
5. Teraz viackrát pomaly napnite štartér s lankovým tiahom (30), aby mohlo palivo z palivovej nádrže (15) prúdiť do motora (5).
6. Naštartujte motor (5) rýchlym napnutím štartéra s lankovým tiahom (30). Ak by sa motor (5) nenaštartoval, zopakujte proces.
7. Nechajte motor (5) niekoľko sekúnd zahrievať.

8. Pomaly otočte páčku sýtiča (32) do polohy „OFF“.
9. Nastavte požadovanú rýchlosť pomocou plynovej páky (33).
10. Ak motor (5) nenaskočí ani po viacerých pokusoch, prečítajte si kapitolu „Odstraňovanie porúch“.
11. Pri opakovanom štartovaní teplého motora nie je sýtič obvykle potrebný.

10.1.2 Naštartovanie motora (5) elektrickým štartérom (v závislosti od modelu)

1. Prestavte páčku sýtiča (32) a benzínový kohút (31) na motore (5) do polohy „ON“.
2. Umiestnite plynovú páku (33) do stredu.
3. Zasuňte kľúč zapalovania (L) do spínacej skrinky.
4. Otočte kľúč zapalovania (L) do pravej polohy „Elektrický štartér“ a držte ho v tejto polohe, kým výrobok nenaskočí.
5. Nechajte motor (5) niekoľko sekúnd zahrievať.
6. Pomaly otočte páčku sýtiča (32) do polohy „OFF“.
7. Nastavte požadovanú rýchlosť pomocou plynovej páky (33).
8. Ak motor (5) nenaskočí ani po niekoľkých pokusoch, spustite výrobok tak, ako je opísané v odseku 10.1.1.
9. Pri opakovanom štartovaní teplého motora nie je sýtič obvykle potrebný.

10.1.3 Naštartovanie studeného motora štartérom s lankovým tiahom (bez elektrického štartovania)

Upozornenie:

Pri vysokých vonkajších teplotách sa môže stať, že je nutné naštartovať aj pri studenom motore bez sýtiča!

1. Pred každým štartovaním skontrolujte hladinu paliva a motorového oleja a uistite sa, že je konektor zapalovacej sviečky (35) pripojený k zapalovacej sviečke (36).
2. Uvedte zapínač/vypínač (37) do polohy „ON“.
3. Nastavte plynovú páku (33) na „polovičný plyn“ (= stredná poloha medzi „rýchlo“ a „pomaly“).
4. Uvedte páčku sýtiča (32) do polohy „zatvorené“.
5. Otvorte benzínový kohút (31).
6. Pomaly vyťahujte štartér s lankovým tiahom (30) až po prvý odpor.
7. Teraz rýchlo priťahujte štartér s lankovým tiahom (30), kým sa nenaštartuje motor. Ak by sa motor nenaštartoval, zopakujte proces.
8. Nechajte motor nakrátko zahrievať. Potom pomaly otočte páčku sýtiča (32), aby ste prepli na „Normálna prevádzka“.

9. Plynovou pákou (33) nastavte otáčky, ktoré vám vyhovujú.

10.1.4 Naštartovanie teplého motora štartérom s lankovým tiahom

(Výrobok bol odstavený menej ako 15 – 20 minút.)

1. Pred každým štartovaním skontrolujte hladinu paliva a motorového oleja a uistite sa, že je konektor zapalovacej sviečky (35) pripojený k zapalovacej sviečke (36).
2. Uvedte zapínač/vypínač (37) do polohy „ON“.
3. Nastavte plynovú páku (33) na „polovičný plyn“ (= stredná poloha medzi „rýchlo“ a „pomaly“).
4. Otvorte benzínový kohút (31).
5. Pomaly vyťahujte štartér s lankovým tiahom (30) až po prvý odpor.
6. Teraz rýchlo priťahujte štartér s lankovým tiahom (30), kým sa nenaštartuje motor. Ak sa výrobok nespustil ani po 6 potiahnutiach, zopakujte proces uvedený v časti 10.1.3.
7. Plynovou pákou (33) nastavte otáčky, ktoré vám vyhovujú.

10.1.5 Vypnutie motora

Pred vypnutím výrobku ho nechajte nakrátko bežať (cca 30 sekúnd), aby mohol motor vychladnúť.

1. Nastavte rýchlosť pomocou plynovej páky (33) na MIN-„korytnačka“.
2. Prepňte zapínač/vypínač (37) do polohy „OFF“.
3. Zatvorte benzínový kohút (31).

10.2 Automatické vypnutie pri nedostatku oleja

Upozornenie:

Automatické vypnutie pri nedostatku oleja sa aktivuje pri príliš malom množstve motorového oleja.

1. Ak je hladina oleja príliš nízka, naplňte olej podľa opisu v časti 9.1.
2. Naštartujte motor (5) podľa opisu v časti 10.1.

Pracovné pokyny

POZOR

Pri drvení dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť od výrobku, pretože dlhé konáre môžu pri vťahovaní vyletieť. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- Zabezpečte, aby bol zberný kôš správne zavesený.
- Držte konáre pri ich podávaní do výrobku, kým sa automaticky nevťahnu.

- Pred drvením zbavte korene od visiacich zvyškov pôdy a kameňov.
- Nedrvte mäkký, vlhký materiál, ako napr. kuchynský odpad, ale ho kompostujte.
- Aby ste zabránili upchatiam, drvte zvädnuté, niekoľko dní uskladnené záhradné odpady striedavo so suchými konármi.
- Nechajte drvič rozdrviť dopravený materiál na drvenie a až potom dopravte nový materiál na drvenie.
- Na posúvanie materiálu na drvenie nepoužívajte svoje ruky, ale iba špeciálne zátky alebo iný materiál na drvenie.
- Po skončení práce vypnite drvič a odpojte ho od siete.
- Niekoľko suchých konárov si nechajte na koniec, aby ste ich mohli použiť na čistenie.
- Výrobok vypnite až vtedy, ak cez drvič prešiel všetok materiál na drvenie. Inak sa môžu nože pri opätovnom spustení zablokovať.

11. Čistenie a údržba

VAROVANIE

Opravnárske a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v odbornej dielni. Používajte len originálne náhradné diely.

VAROVANIE

Neodborné údržbárske alebo čistiace práce môžu mať za následok poranenia!

VAROVANIE

Počas čistenia, opráv a údržby sa môže výrobok neočakávane spustiť a spôsobiť tým poranenia a popáleniny.

- Vypnite výrobok.
- Odstráňte konektory zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky.
- Nechajte výrobok vychladnúť.

VAROVANIE

Pravidelne/denne a pred uvedením do prevádzky vykonávajte vizuálnu a funkčnú kontrolu/údržbu, aby ste sa uistili, že výrobok je v dobrom prevádzkovom stave.

- Nesprávna údržba, používanie nevyhovujúcich náhradných dielov alebo odstránenie či úprava

bezpečnostných zariadení môže viesť k vážnym vecným, škodám alebo zraneniu osôb.

- Ak používateľ nedokáže tieto práce vykonať sám, mal by sa obrátiť na špecializovaného predajcu.

11.1 Čistenie

Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.

VAROVANIE

Na čistenie výrobku nikdy nepoužívajte vysokotlakový čistič.

Použitie vysokotlakových čističov vedie k skráteniu životnosti a znižuje jednoduchosť údržby.

VAROVANIE

Pravidelne/denne a pred uvedením do prevádzky vykonávajte vizuálnu a funkčnú kontrolu/údržbu, aby ste sa uistili, že výrobok je v dobrom prevádzkovom stave.

- Nesprávna údržba, používanie nevyhovujúcich náhradných dielov alebo odstránenie či úprava bezpečnostných zariadení môže viesť k vážnym vecným, škodám alebo zraneniu osôb.
- Ak používateľ nedokáže tieto práce vykonať sám, mal by sa obrátiť na špecializovaného predajcu.
- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku. Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Po každom použití vyprázdnite zberný kôš.
- Výrobok pravidelne čistite vlhkou handričkou* a trochu mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.

11.1.1 Čistenie klinových remeňov (34) (obr. 20)

1. Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.
2. Vytiahnite kľúč zapalovania (L) zo spínacej skrinky (v závislosti od modelu).
3. Odstráňte konektor zapalovacej sviečky (35) zo zapalovacej sviečky (36).
4. Odstráňte kryt klinového remeňa (20) vyskrutkovaním štyroch skrutiek so šesťhrannou hlavou (B) pomocou vidlicového/račňového kľúča veľ. 8.
5. Vyčistite prvky prevodovky a klinový remeň (34) raz alebo dvakrát ročne pomocou kefy alebo stlačeného vzduchu.

6. Namontujte späť kryt klinového remeňa (20) a zaisťte ho štyrmi skrutkami so šesťhrannou hlavou (B).

11.1.2 Odstránenie blokad a rozdrvených zvyškov Na účely odstraňovania porúch alebo odstránenia zaseknutých kusov dreva vypnite stroj.

1. Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.
2. Vytiahnite kľúč zapalovania (L) zo spínacej skrinky (v závislosti od modelu).
3. Odstráňte konektor zapalovacej sviečky (35) zo zapalovacej sviečky (36).
4. Rozpojte spojenie pripojovacieho kábla bezpečnostného spínača.
5. Demontujte plniaci lievnik (2) a vyhadzovací komín (12) a odstráňte gumové tesnenie (12a). Na demontáž skrutiek so šesťhrannou hlavou (D) a na samopoistné matice (Da) použite vidlicový/račňový kľúč veľ. 13.
6. Pri pretrvávajúcich poruchách odstráňte kryt klinového remeňa (20) podľa opisu v časti 11.1.1, a následne pomocou určeného račňového kľúča pomaly otáčajte nožovým hriadeľom, aby ste poruchu odstránili.
7. Na odstránenie rozdrvených zvyškov vyčistite vnútro výrobku a nožový kotúč stlačeným vzduchom.
8. Namontujte späť plniaci lievnik (2) a vyhadzovací komín (12), gumové tesnenie (12a), ako aj kryt klinového remeňa (20).

12. Preprava

VAROVANIE

Dôležité bezpečnostné upozornenie – Nemá schválenie na prevádzku v cestnej premávke!

Tento výrobok je určený výhradne na prevádzkové použitie na súkromných pozemkoch, poľnohospodárskych alebo lesných plochách, ako aj na staveniskách. Drvič nemá schválenie na prevádzku v cestnej premávke (vyhláška StVZO) a nesmie sa presúvať ani prevádzkovať na verejných komunikáciách, cestách alebo priestranstvách.

Prepravovať sa smie len vhodnými, schválenými vozidlami a prepravnými prostriedkami. Používanie integrovaného ťažného systému je prípustné výhradne na neverejných plochách.

Výrobca nepreberá ručenie za škody, pokuty alebo nehody, ktoré vzniknú v dôsledku porušenia týchto ustanovení.

12.1 Príprava na prepravu

1. Palivovú nádrž (15) vyprázdňte pomocou benzínovej sacej pumpy.

Výstražné upozornenie: Neodstraňujte benzín v uzavretých priestoroch, v blízkosti ohňa alebo pri fajčení. Plynové výpary môžu spôsobiť výbuchy alebo požiar.

2. Kľúč zapalovania (L) musí byť vždy vytiahnutý zo spínacej skrinky a bezpečne uschovaný, aby sa zabránilo nepovolanému alebo neodbornému používaniu deťmi a inými osobami (v závislosti od modelu).
3. Odstráňte konektor zapalovacej sviečky (35) zo zapalovacej sviečky (36).
4. Vyčistite výrobok.

12.2 Preprava bez vozidla (v závislosti od modelu)

⚠ Pozor: Počas prepravy výrobku musí byť motor vypnutý a konektor zapalovacej sviečky vytiahnutý.

1. Ak chcete výrobok premiestniť, uchopte guľové uloženie (10) a nakloňte výrobok dozadu.
2. Teraz môžete výrobok prepraviť.

12.3 Preprava s vozidlom (v závislosti od modelu)

⚠ POZOR

Výrobok nemá schválenie na prevádzku v cestnej premávke, a preto nie je určený do priestoru verejnej dopravy. Výrobok sa smie pripojiť k vozidlu a premiestňovať len v zahradenom a oplotenom areáli.

Na premiestnenie výrobku vozidlom musíte sklopiť opornú nohu (9).

1. Uvoľnite poistnú závlačku aretačného čapu (K) a vytiahnite ho.
2. Vyklopte opornú nohu (9) nahor.
3. Na zaistenie opornej nohy (9) namontujte aretačný čap (K) do aretácie. Zabráňte tým spadnutiu. Zaistíte aretačný čap (K).
4. Zaveste guľové uloženie (10) na ťažné zariadenie vhodného vozidla.

Upozornenie: dbajte na to, aby blokovací mechanizmus guľového uloženia (10) zapadol.

13. Údržba

⚠ VAROVANIE

Ak operátor musí vykonať údržbové a servisné práce, tak musí disponovať potrebnými odbornými znalosťami.

Ak sa výrobok odstaví za účelom údržby, inšpekcie alebo skladovania, vypnite motor, vytiahnite konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky, vytiahnite kľúč zapalovania zo spínacej skrinky a uistite sa, či sa zastavili všetky rotujúce časti.

⚠ POZOR

Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

Pri skladovaní výrobku v blízkosti možných zápalných zdrojov môže dôjsť k požiaru alebo k výbuchu. To vedie k ťažkým popáleninám alebo k smrti

- Odstráňte možné zápalné zdroje, ako napr. pece, teplovodné plynové kotle, plynové sušičky atď.

⚠ POZOR

Všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia sa musia po ukončení opravárskych a údržbových prác okamžite znovu namontovať.

Zaistite výrobok proti neúmyselnému zapnutiu ešte pred vykonaním údržbových a/alebo opravárskych prác:

- Pred všetkými čistiacimi a montážnymi prácami vypnite motor.
- Nechajte vychladnúť motor.
- Konektor zapalovacej sviečky vytiahnite zo zapalovacej sviečky. Okrem toho vytiahnite aj kľúč zapalovania (L) zo spínacej skrinky (v závislosti od modelu).

- Pravidelná, dôsledná údržba je potrebná, aby ste zaručili nemennú bezpečnostnú úroveň a výkon výrobku.
- Dohliadnite na to, aby boli všetky matice, čapy a skrutky dôkladne utiahnuté a aby bol výrobok v bezpečnom pracovnom stave.
- Pravidelne kontrolujte výrobok ohľadom opotrebovania alebo straty funkčnosti.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.
- Používajte len originálne náhradné diely.
- Skontrolujte bezpečné pripevnenie kolies.
- Práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, by sa mali vykonávať len v autorizovanej odborníj dielni.

Potrebné náradie

- vidlicový kľúč veľ. 13 *
- vidlicový/račňový kľúč veľ. 16 *
- vidlicový/račňový kľúč veľ. 17 *

- Škáromer*
- Kefa s medenými štetinami*
- Mazací lis*

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

13.1 Výmena nožov

POZOR

Pri manipulácii s nožmi noste ochranné rukavice!

Pri každej výmene nožov použite nové skrutky noža a matice.

Nože by sa mali vymeniť, keď sú tupé alebo po 30 hodinách.

1. Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.
2. Vytiahnite kľúč zapalovania (L) zo spínacej skrinky (v závislosti od modelu).
3. Odstráňte konektor zapalovacej sviečky (35) zo zapalovacej sviečky (36).
4. Rozpojte spojenie pripojovacieho kábla bezpečnostného spínača (22a) a pripojovacieho kábla motora (5a).
5. Demontujte skrutky so šesťhrannou hlavou (D) plniaceho lievika (2) a vyhadzovacieho komína (12). Odstráňte gumové tesnenie (12a). Na demontáž skrutiek so šesťhrannou hlavou (D) a na samopoistné matice (Da) použite vidlicový/račňový kľúč veľ. 13.
6. Teraz demontujte kryt klinového remeňa (20) a následne otočte nožový hriadeľ tak, aby skrutky noža boli ľahko prístupné.
7. Račňovým kľúčom s nadstavcom veľ. 13 uvoľnite skrutky noža a opatrne odstráňte nôž.
8. Vložte nový nôž a zaistite ho skrutkami noža. **Upozornenie:** očistite nože, ako aj dosadacie plochy nožov v uchytení noža, od stvrdnutých zvyškov nečistôt. Pri opätovnej musia nože presne dosadať.
9. Na výmenu druhého noža otočte nožový kotúč. Na tento účel postupujte podľa vyššieho opisu v bode 7.
10. Po výmene oboch nožov skontrolujte a prípadne nastavte vzdialenosť medzi nožom a protinožom. Spravidla by mala byť 1 – 1,2 mm. Na to je potrebný vidlicový/račňový kľúč veľ. 13. Ak chcete posunúť protinôž, zo spodnej strany motora zaskrutkujte strednú skrutku so šesťhrannou hlavou (vzdialenosť sa zmenší) alebo vyskrutkujte skrutku so šesťhrannou hlavou (vzdialenosť sa zväčší).
11. Namontujte plniaci lievik (2) podľa opisu v odseku 8.3, ako aj kryt klinového remeňa.

Upozornenie:

Ak sa po výmene nožov vyskytne jeden z nasledujúcich bodov, vyhľadajte špecializovaného predajcu, ktorý protinôž skontroluje ohľadne poškodenia a prípadne ho vymení:

- Neuspokojivý výsledok rezu.
- Výrobok nadmerne vibruje.
- Výrobok vydáva neobvyklé zvuky.
- Protinôž je poškodený.

13.2 Nastavenie protinoža

POZOR

Pri manipulácii s nožmi noste ochranné rukavice!

1. Vytiahnite kľúč zapalovania (L) zo spínacej skrinky (v závislosti od modelu).
2. Odstráňte konektor zapalovacej sviečky (35) zo zapalovacej sviečky (36).
3. Rozpojte spojenie pripojovacieho kábla bezpečnostného spínača (22a) a pripojovacieho kábla motora (5a).
4. Demontujte plniaci lievik (2) a vyhadzovací komín (12) a odstráňte gumové tesnenie (12a) vyhadzovacieho komína (12). Na demontáž skrutiek so šesťhrannou hlavou (D) použite vidlicový/račňový kľúč veľ. 13 a na samopoistné matice (Da) vidlicový/račňový kľúč veľ. 13.
5. Uvoľnite skrutky protinoža (tri skrutky so šesťhrannou hlavou veľ. 16 mm na spodnej strane motora).
6. Nastavte tolerančný interval.

Upozornenie: tolerančný interval 1 – 1,2 mm sa musí nastaviť škáromerom hore na noži a protinôži.

7. Utiahnite skrutky protinoža na spodnej strane. Znova skontrolujte tolerančný interval pomocou škáromera na noži a protinôži.
8. Namontujte plniaci lievik (2) podľa opisu v odseku 8.3.

13.3 Poškodené nože

- Ak sa nôž, aj napriek opatrnej manipulácii, dostane do kontaktu s prekážkou, okamžite vypnite motor (5) a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky (35) zo zapalovacej sviečky (36).
- Ak chcete skontrolovať poškodenie nožov, rozpojte spojenie vypínacieho kábla bezpečnostného spínača (22a) a pripojovacieho kábla motora (5a), a demontujte plniaci lievik (2).
- Poškodené alebo ohnuté nože sa musia vymeniť.
- Nikdy ohnutý nôž už znovu nenarovnávejte.

- Nikdy nepracujte s ohnutými alebo silno opotrebovanými nožmi, to zapríčiňuje vibrácie a môže mať za následok ďalšie poškodenia výrobku.

POZOR

Pri prácach s poškodeným nožom vzniká nebezpečenstvo poranenia.

13.4 Prebrúsenie noža

Na zabránenie nevyváženosti by mala brúsenie vykonávať len autorizovaná odborná dielňa.

Upozornenie: Protinôž nie je možné prebrúsiť, pretože inak už nie je možné dodržať rozmer medzi nožom a protinôžom.

13.5 Kontrola hladiny oleja (obr. 17)

POZOR

Ohrozenie zdravia!

Vdýchnutie benzínových pár/výparov mazacieho oleja môže viesť k ťažkým poškodeniam zdravia, strate vedomia a v extrémnom prípade k smrti.

- Nevdychujte benzínové pary/výpary mazacieho oleja.
- Produkt prevádzkujte len v exteriéri.

UPOZORNENIE!

Poškodenie výrobku

Ak sa výrobok prevádzkuje bez motorového a prevodového oleja alebo je ho príliš málo, môže to viesť k poškodeniam motora.

- Pred uvedením do prevádzky doplňte benzín a olej. Výrobok sa dodáva bez motorového a prevodového oleja.
- Používajte iba bezolovnatý benzín s minimálnym oktánovým číslom ROZ / RON 95 a maximálnym podielom bioetanolu 10 % (E10)
- Používajte iba motorový olej SAE 10W-30.

UPOZORNENIE!

Škody na životnom prostredí!

Vypustený olej môže trvalo znečistiť životné prostredie. Kvapalina je vysoko toxická a môže viesť k znečisteniu vody.

- Olej naplňajte/vyprázdňujte len na rovných a pevných povrchoch.
- Použite plniace hrdlo alebo lievik.
- Zachyťte vypustený olej do vhodnej nádoby.
- Okamžite a dôkladne utrite rozliaty olej a zlikvi-

dujte handru podľa miestnych predpisov.

- Zlikvidujte olej podľa miestnych predpisov.

1. Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.
2. Vytiahnite kľúč zapalovania (L) zo spínacej skrinky (v závislosti od modelu).
3. Odstráňte konektor zapalovacej sviečky (35) zo zapalovacej sviečky (36).
4. Odskrutkujte veko plniaceho otvoru oleja s mierkou oleja (23).
5. Utrite veko plniaceho otvoru oleja s mierkou oleja (23) čistou handrou neuvolňujúcou vlákna.
6. Veko plniaceho otvoru oleja s mierkou oleja (23) opäť naskrutkujte až na doraz do plniaceho hrdla.
7. Vyskrutkujte veko plniaceho otvoru oleja s mierkou oleja (23) a vo vodorovnej polohe odčítajte hladinu oleja. Hladina oleja sa na veku plniaceho otvoru oleja s mierkou oleja musí nachádzať medzi L (Low) a H (High) (23).
8. Ak je hladina oleja príliš nízka, naplňte olej podľa opisu v odseku 9.1.
9. Následne zaskrutkujte späť veko plniaceho otvoru oleja s mierkou oleja (23).

13.6 Výmena oleja (obr. 19)

POZOR

Ohrozenie zdravia!

Vdýchnutie výparov paliva/mazacieho oleja a spalín môže viesť k ťažkým poškodeniam zdravia, strate vedomia a v extrémnom prípade k smrti.

- Nevdychujte výpary paliva/mazacieho oleja a spaliny.
- Produkt prevádzkujte len v exteriéri.

POZOR

Poškodenie výrobku!

Ak sa výrobok prevádzkuje bez motorového oleja alebo je ho príliš málo, môže to viesť k poškodeniam motora.

- Pred uvedením do prevádzky doplňte palivo a olej. Výrobok sa dodáva bez motorového oleja.

POZOR

Škody na životnom prostredí!

Vypustený olej môže trvalo znečistiť životné prostredie. Kvapalina je vysoko toxická a môže viesť k znečisteniu vody.

- Olej naplňajte/vyprázdňujte len na rovných a pevných povrchoch.

- Použite plniace hrdlo alebo lievik.
- Zachyťte vypustený olej do vhodnej nádoby.
- Okamžite a dôkladne utrite rozliaty olej a zlikvidujte handru podľa miestnych predpisov.
- Zlikvidujte olej podľa miestnych predpisov.

Vymeňte motorový olej po prvých 50 prevádzkových hodinách.

Výmena motorového oleja sa musí vykonávať pri motore (5) zahriatom na prevádzkovú teplotu.

1. Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.
2. Vytiahnite kľúč zapalovania (L) zo spínacej skrinky (v závislosti od modelu).
3. Odstráňte konektor zapalovacej sviečky (35) zo zapalovacej sviečky (36).
4. Vyskrutkujte mierku oleja (23).
5. Pripravte vhodnú zbernú nádobu.
6. Otvorte vypúšťaciu skrutku oleja (25). Použite vidlicový kľúč veľ. 12.
7. Vypustíte olej do zbernej nádoby.
8. Len čo olej vytečie, opäť uzavrite vypúšťaciu skrutku oleja (23). Použite vidlicový kľúč veľ. 12.
9. Naplňte nový motorový olej SAE 10W-30 (cca 6,5 l).
10. Uterite mierku oleja (23) čistou handrou neuvolňujúcou vlákna.
11. Opäť naskrutkujte mierku oleja (23) až na doraz do plniaceho hrdla.
12. Vyskrutkujte mierku oleja (23) a vo vodorovnej polohe odčítajte hladinu oleja. Hladina oleja sa musí nachádzať medzi L (Low) a H (High).
13. Ak je hladina oleja príliš nízka, naplňte olej podľa opisu v odseku 9.1.
14. Starý olej zlikvidujte podľa predpisov.

Starý olej sa musí riadne zlikvidovať podľa platných ustanovení.

13.7 Vypustenie benzínu pomocou benzínovej sacej pumpy

Pri dlhšom skladovaní sa musí vypustiť benzín.

1. Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.
2. Vytiahnite kľúč zapalovania (L) zo spínacej skrinky (v závislosti od modelu).
3. Odstráňte konektor zapalovacej sviečky (35) zo zapalovacej sviečky (36).
4. Držte zbernú nádobu pod hadicou benzínovej sacej pumpy.
5. Odskrutkujte a odoberte veko palivovej nádrže (16).
6. Vyberte vložku palivového filtra (24).
7. Zasuňte hadicu benzínovej sacej pumpy do palivovej nádrže (15) a úplne vypustíte benzín pomo-

cou benzínovej sacej pumpy.

8. Nasadíte späť vložku palivového filtra (24).
9. Pevne naskrutkujete späť veko palivovej nádrže (16).

13.8 Čistenie vložky palivového filtra (24) (obr. 18)

Upozornenie: Pri vložke palivového filtra (24) ide o filtračnú nádobu, ktorá sa nachádza priamo pod vekom palivovej nádrže (16) a filtruje všetko naplnené palivo.

1. Odskrutkujte veko palivovej nádrže (16).
2. Vyberte vložku palivového filtra (24). Nečistite ju horľavým rozpúšťadlom ani rozpúšťadlom s vysokou teplotou vzplanutia.
3. Nasadíte späť vložku palivového filtra (24).
4. Pevne naskrutkujete späť veko palivovej nádrže (16).

13.9 Napnutie klinového remeňa (34) (obr. 20)

Upozornenie: Po piatich prevádzkových hodinách je potrebné dopnúť klinový remeň (34).

1. Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.
2. Vytiahnite kľúč zapalovania (L) zo spínacej skrinky (v závislosti od modelu). Odstráňte konektor zapalovacej sviečky (35) zo zapalovacej sviečky (36).
3. Odstráňte kryt klinového remeňa (20) demontovaním štyroch skrutiek so šesťhrannou hlavou (B) pomocou vidlicového kľúča veľ. 10.
4. Skontrolujte klinové remene (34) tlakom palca. Ak povolia o viac ako 10 – 15 mm, je potrebné dopnúť klinové remene (34).
5. Ak chcete napnúť klinové remene (34), na oboch stranách motora (5) uvoľníte napínacie skrutky remeňa a poistné matice vidlicovým/račňovým kľúčom s nadstavcom veľ. 13.
6. Uvoľníte vidlicovým/račňovým kľúčom s nadstavcom veľ. 13 štyri spojovacie skrutky motora/drviacej jednotky (5).
7. Dopnite klinové remene (34) pomocou oboch napínacích skrutiek remeňa.
8. Skontrolujte klinové remene (34) tlakom palca. Ak klinové remene (34) povolia o viac ako 10 – 15 mm, je potrebné dopnúť klinové remene (34).
9. Zaisťte každú napínaviu skrutku remeňa jednou poistnou maticou.
10. Namontujte späť kryt klinového remeňa (20) a zaisťte ho štyrmi skrutkami so šesťhrannou hlavou.

13.10 Výmena klinových remeňov (34) (obr. 20)

Upozornenie: ak sú klinové remene (34) natrhnuté, opotrebované alebo hladké, musia sa vymeniť.

1. Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.
2. Vytiahnite kľúč zapalovania (L) zo spínacej skrinky (v závislosti od modelu).

3. Odstráňte konektor zapalovacej sviečky (35) zo zapalovacej sviečky (36).
4. Odstráňte kryt klinového remeňa (20) demontovaním štyroch skrutiek so šesťhrannou hlavou (B) pomocou vidlicového kľúča veľ. 10.
5. Ak chcete vymeniť klinové remene (34), na oboch stranách motora (5) uvoľnite napínacie skrutky remeňa a poistné matice vidlicovým/račňovým kľúčom s nastavcom veľ. 13.
6. Uvoľnite vidlicovým/račňovým kľúčom s nastavcom veľ.13 štyri spojovacie skrutky motora/drviacej jednotky (5).
7. Odstráňte staré klinové remene (34).
8. Klinové remene (34) správne napnite. **(Dbajte na smer behu!)**
9. Napnite klinový remeň (34) podľa opisu v odseku 13.9.

13.11 Údržba vzduchového filtra (29) (obr. 23)

Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

Palivo sa môže pri nesprávnom čistení vznietiť a prípadne vybuchnúť. To vedie k ťažkým popáleninám alebo k smrti.

- Vyčistíte vzduchový filter len vyklepaním.
- Nikdy nečistíte vzduchový filter benzínom alebo horľavými rozpúšťadlami.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia!

Prevádzka motora bez filtračnej vložky alebo s poškodenou filtračnou vložkou môže viesť k poškodeniam motora.

- Nikdy nenechajte bežať motor bez vložky vzduchového filtra alebo s poškodenou vložkou vzduchového filtra. Nečistoty sa tak dostanú do motora, čím môžu vzniknúť závažné poškodenia motora.

POZOR

Znečistené vzduchové filtre znižujú výkon motora vplyvom príliš malého prívodu vzduchu ku karburátoru. Preto je nevyhnutná pravidelná kontrola.

Znečistené vzduchové filtre (29) znižujú výkon motora vplyvom príliš malého prívodu vzduchu ku karburátoru. Preto je nevyhnutná pravidelná kontrola.

Vzduchový filter (29) by sa mal kontrolovať každých 25 prevádzkových hodín a v prípade potreby vymeniť.

Vzduchový filter (29) sa pri veľmi prašnom vzduchu musí kontrolovať častejšie.

1. Zložte kryt vzduchového filtra (3) demontovaním kridlovej skrutky (28).
2. Odstráňte vzduchový filter (29).
3. Vyčistíte vzduchový filter (29) len vyklepaním.
4. Vymeňte poškodený vzduchový filter (29) za nový.
5. Vložte späť vzduchový filter (29) a namontujte kryt vzduchového filtra (3) pomocou skrutky (28).

13.12 Údržba zapalovacej sviečky (36) (obr. 24, 25)

Zapalovaciu sviečku (36) prvýkrát kontrolujte po 20 prevádzkových hodinách ohľadom znečistenia a prípadne ju vyčistíte kefou s medenými štetinami. Údržbu zapalovacej sviečky (36) vykonávajte každých 50 prevádzkových hodín.

1. Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.
2. Vytiahnite kľúč zapalovania (L) zo spínacej skrinky (v závislosti od modelu).
3. Odstráňte konektor zapalovacej sviečky (35) zo zapalovacej sviečky (36).
4. Odstráňte zapalovaciu sviečku (36) pomocou kľúča na zapalovacie sviečky (A).
5. Odstráňte akúkoľvek nečistotu z podstavca zapalovacej sviečky (36).
6. Zapalovaciu sviečku (36) vizuálne skontrolujte. Medenou drôtenou kefou odstráňte prípadne sa vyskytujúce usadeniny.
7. Skontrolujte medzeru zapalovacej sviečky. Pomocou škáromera nastavte vzdialenosť elektród na 0,6 – 0,7 mm.
8. Znovu namontujte zapalovaciu sviečku (36) a dbajte na to, aby ste ju neutiahli príliš pevno.
9. Následne nasadíte konektor zapalovacej sviečky (35) na zapalovaciu sviečku (36).

13.13 Mazanie ložísk (obr. 22)

Upozornenie: obojstranné ložiská drviacej jednotky sa musia pravidelne premazávať mazacím lisom.

1. Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.
2. Vytiahnite kľúč zapalovania (L) zo spínacej skrinky (v závislosti od modelu).
3. Odstráňte konektor zapalovacej sviečky (35) zo zapalovacej sviečky (36).
4. Odstráňte kryt klinového remeňa (20) demontovaním štyroch skrutiek so šesťhrannou hlavou pomocou vidlicového/račňového kľúča veľ. 10.
5. Zložte ochranné uzávery mazacích hlavíc (26) na oboch stranách.
6. Vyčistíte mazacie hlavice (26) na oboch stranách handrou neuvolňujúcou vlákna.

7. Namažte ložiská na oboch stranách mazacími hlavcami (26) 1 – 2 stlačeniami mazacieho lisu.
 8. Vyčistite mazacie hlavice (26) na oboch stranách od prebytočného tuku handrou neuvolňujúcou vlákna.
 9. Nasad'te ochranné uzávery mazacích hlavíc (26) na oboch stranách.
- Namontujte späť kryt klinového remeňa (20) a zaistíte ho štyrmi skrutkami so šesťhrannou hlavou.

Plán údržby

Činnosť:	Pred každým použitím	Po 5 prevádzkových hodinách	Každých 25 prevádzkových hodín	Každých 50 prevádzkových hodín	Ročne alebo každých 100 prevádzkových hodín
Kontrola nádrží a hladiny oleja	x				
Výmena oleja		x		x	x
Výmena benzínu					x
Čistenie/výmena plniaceho lievika benzínu					x
Čistenie vzduchového filtra (29)				x	x
Výmena vzduchového filtra (29)					x
Kontrola zapalovacej sviečky (36) a konektora zapalovacej sviečky (35)				x	x
Výmena zapalovacej sviečky (36)					x
Čistenie zapalovacej sviečky (36)			x		
Kontrola poškodenia a funkcie výrobku	x				
Kontrola klinového remeňa (34)	x				
Dopnutie klinového remeňa (34)		x			
Kontrola noža/protinoža (5)	x				
Mazanie ložísk			x		
Kontrola tlaku v pneumatikách			x		
Kontrola výfukového systému (27)				x	x
Dotiahnutie všetkých skrutiek					x
Kontrola funkcie núdzového vypnutia	x				
Mazanie nožového bubna			x		

14. Skladovanie

VAROVANIE

Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

Pri skladovaní výrobku v blízkosti možných zápalných zdrojov môže dôjsť k požiaru alebo k výbuchu. To vedie k ťažkým popáleninám alebo k smrti

- Odstráňte možné zápalné zdroje, ako napr. pece, teplovodné plynové kotle, plynové sušičky atď.

UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo poškodenia!

Ak sa výrobok neskladuje správne, môže dôjsť k poškodeniu motora.

- Uskladnite výrobok chránený pred špinou, prachom a vlhkosťou.

Potrebné náradie

- Benzínová sacia pumpa*
- Plniaca olejová fľaša*

- vidlicový/račňový kľúč veľ. 13 *
- vidlicový/račňový kľúč veľ. 16 *
- Nabíjačka autobaterií *

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

14.1 Príprava na uskladnenie

Ak výrobok nebudete používať dlhšie ako 30 dní, pripravte nasledujúce opatrenia, aby ste ho pripravili na uskladnenie.

VAROVANIE

Neodstraňujte benzín v uzavretých priestoroch, v blízkosti ohňa alebo pri fajčení. Plynové výpary môžu spôsobiť výbuchy alebo požiar.

1. Palivovú nádrž (15) vyprázdňte pomocou benzínovej sacej pumpy.
2. Naštartujte motor (5) a nechajte ho bežať dovtedy, kým sa nespotrebuje zvyšný benzín.
3. Po každej sezóne vymeňte olej. Odstráňte na to starý motorový olej z teplého motora a naplňte nový.
4. Odstráňte konektor zapalovacej sviečky (35) zo zapalovacej sviečky (36).
5. Do valca nalejte pomocou plniacej olejovej fľaše cca 20 ml oleja.
6. Pomaly ťahajte za štartér s lankovým ťiahlom (30) tak, aby olej ochránil valec zvnútra.
7. Vyčistite celý výrobok, aby ste ochránili lakovú farbu.
8. Výrobok vždy skladujte na dobre vetranom mieste.
9. Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.
10. Nástroj skladujte v pôvodnom balení. Nástroj zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri nástroji.

14.2 Demontáž batérie (6) (obr. 11, 12) (v závislosti od modelu)

1. Odpojte batériu (6).
2. Na tento účel uvoľnite čierny kábel z mínusového pólu (-) a červený kábel z plusového pólu (+).
3. Na odstránenie plechu na uchytenie batérie (6c) uvoľnite obidve skrutky so šesťhrannou hlavou (D) pomocou vidlicového kľúča veľ. 13.
4. Vyberte batériu (6) z držiaka batérie (6b).
5. Priskrutkujte späť plech na uchytenie batérie (6c) obomi skrutkami so šesťhrannou hlavou.

Zabezpečte, aby bola batéria (6) chránená pred nepovolaným používaním (napr. deťmi).

Počas zimy nabíjajte batériu (6) 1- až 2-krát na zaručenie toho, aby si uchovávala svoju plnú kapacitu. Nesprávne skladovanie môže poškodiť batériu (6) a je vylúčené zo záruky.

14.3 Nabíjajte batériu (6) nabíjačkou autobaterií (v závislosti od modelu)

Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo v dôsledku nesprávneho nabitia batérie!

Pri príliš vysokom nabíjacom napätí vzniká nebezpečenstvo výbuchu batérie (6).

Pri prácach na batérii (6) vytiahnite kľúč zapalovania (L) zo spínacej skrinky.

- Nabíjací prúd nabíjačky nesmie prekročiť 5 A a nabíjacie napätie smie byť max. 14,4 V.

1. Demontujte batériu (6) podľa opisu v odseku 14.2.
2. Pripojte batériu (6) k určenej nabíjačke autobaterií. Najskôr pripojte červený kábel k plusovému pólu (+) a čierny kábel k mínusovému pólu (-) nabíjačky.
3. Batériu (6) nabíjajte minimálne 5 hodín.

POZOR

Nebezpečenstvo skratu!

- Na zabránenie skratu odpojte vždy najskôr mínusový kábel (-) na batérii (6) a pripojte ho opäť ako posledný.
- Pri pripájaní/odpájaní batérie (6) dbajte na to, aby sa póly (+/-) nedotýkali navzájom a/alebo rámu.
- Dodržte správne poradie!

15. Oprava a objednávanie náhradných dielov

Po oprave alebo údržbe sa uistite, že sú namontované všetky bezpečnostné diely a v bezchybnom stave. Diely, ktoré môžu spôsobovať nebezpečenstvá, uchovávať mimo dosahu iných osôb a detí.

Pozor: Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverté zákaznicky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Prípojky a opravy

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítka stroja,
- údaje z typového štítka motora.

Dôležité upozornenie pre prípad opravy:

V prípade zasielania výrobku na opravu majte na pamäti, že výrobok sa z bezpečnostných dôvodov musí zasielať na servisnú stanicu bez oleja a paliva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

15.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítka

15.2 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: klinové remene, motorový olej, zapalovacia sviečka, vzduchový filter, kolesá, gumená lišta, nože, batéria

* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

16. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na koľieskach znamená, že odpad z elektrických a elektronických zariadení sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Odpad z elektrických a elektronických zariadení je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu výrobku s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
 - Viac dopĺňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákaznickom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznicky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

Upozornenia týkajúce sa zákona o batériách (BattG)



Staré batérie a akumulátory nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!

- Pre bezpečné vybratie batérií alebo akumulátorov z elektrického zariadenia a pre informácie o ich type alebo chemickom systéme dodržiavajte ďalšie informácie v návode na obsluhu alebo montáž.
- Vlastníci, resp. užívatelia batérií a akumulátorov sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť. Vrátenie je obmedzené na dodávku bežných množstiev pre domácnosť.
- Staré batérie môžu obsahovať škodlivé látky alebo ťažké kovy, ktoré môžu poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie. Recyklácia starých batérií a využívanie zdrojov, ktoré obsahujú, pomáha chrániť tieto dva dôležité zdroje.
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že batérie a akumulátory sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Ak sú pod symbolom smetnej nádoby aj znaky Hg, Cd alebo Pb, znamená to nasledovné:
 - Hg: batéria obsahuje viac ako 0,0005 % ortuti.
 - Cd: batéria obsahuje viac ako 0,002 % kadmia.
 - Pb: batéria obsahuje viac ako 0,004 % olova.
- Akumulátory a batérie je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta batérií a akumulátorov.
 - Miesta spätného odberu spoločného systému spätného odberu starých batérií elektroniky.
 - Miesto spätného odberu výrobcu (ak nie je členom spoločného systému spätného odberu).
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na akumulátory a batérie predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 203/1542/ES. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu akumulátorov a batérií platiť odlišné predpisy.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa informujte na vašej samospráve alebo štátnej správe.

Palivá a oleje

- Pred likvidáciou výrobku sa musí palivová nádrž a nádoba na motorový olej vyprázdniť!
- Palivo a motorový olej nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!

- Prázdne olejové a palivové nádrže sa musia ekologicky zlikvidovať.

17. Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš výrobok nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokázate lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor (5) neštartuje.	Konektor zapalovacej sviečky (35) je odpojený.	Pripojte správne konektor zapalovacej sviečky (35) k zapalovacej sviečke (36).
	Palivo je vyčerpané alebo zvetrané.	Naplňte novým palivom.
	Plynová páka (33) nie je v správnej štartovacej polohe.	Prestavte plynovú páku (33) do štartovacej polohy.
	Páčka sýtiča (32) nie je v polohe „ON“.	Pre studený štart musí byť páčka sýtiča (32) v polohe „ON“.
	Palivové potrubie je upchaté.	Vyčistite palivové potrubie.
	Zapalovacia sviečka (36) je znečistená sadzami.	Vyčistite, nastavte vzdialenosť alebo vymeňte.
	Príliš veľa paliva v spaľovacej komore.	Do opätovného naštartovania počkajte niekoľko minút. Nevstrekujte štartovacie palivo.
Motor (5) vynecháva.	Konektor zapalovacej sviečky (35) je uvoľnený.	Pripojte správne konektor zapalovacej sviečky (35) k zapalovacej sviečke (36).
	Páčka sýtiča (32) je v polohe „ON“.	Prestavte páčku sýtiča (32) do polohy „OFF“.
	Palivové potrubie je zablokované alebo palivo je zvetrané.	Vyčistite palivové potrubie. Naplňte do palivovej nádrže (15) nové palivo.
	Vzduchový filter (29) je upchatý.	Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter (29).
	V palivovom systéme je voda alebo nečistoty.	Vyprázdnite palivovú nádrž (15). Naplňte novým palivom.
	Vzduchový filter (29) je znečistený.	Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter (29).
	Karburátor nie je správne nastavený.	Pozri príručku k motoru.
Motor (5) sa prehrieva.	Hladina oleja v motore (5) je nízka.	Naplňte do motora (5) správny olej.
	Vzduchový filter (29) je znečistený.	Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter (29).
	Karburátor nie je správne nastavený.	Pozri príručku k motoru.
Výkon klesá, nízky rezný výkon.	Nôž je tupý alebo opotrebovaný.	Nôž prebrúste alebo úplne vymeňte.
Silné vibrácie/ zvuky.	Skrutky noža/protinoža sú uvoľnené.	Uťahnite skrutky noža/protinoža.
	Nôž/protinôž je poškodený.	Vymeňte nôž/protinôž.
	Výrobok je poškodený vnútri.	Navštívte zákaznícky servis.

A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

 	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat! Viseljen munkavédelmi kesztyűt!	 	Veszély! Forgó kések. Kezeit és lábait tartsa a nyílásoktól távol, miközben működik a gép.
 	Viseljen védőszemüveget és hallásvédőt! Viseljen zárt lábbelit!	 	Figyelem, sérülésveszély! Működés közben ne nyúljon be a betöltő-tölcsérbe vagy a kifolyócsatornába, és ne másszon fel rájuk. A védő- és biztonsági berendezéseket soha nem szabad eltávolítani vagy manipulálni.
 	A termék nem rendelkezik közúti forgalmi engedéllyel. Fontos. A kipufogógázok mérgezőek, a motort ezért ne működtesse nem szellőztetett területeken.	 	Biztosítsa, hogy mások is kellő biztonsági távolságot tartsanak. A nem résztvevő személyeket tartsa távol a terméktől. A kilököddő tárgyak és a forgó alkatrészek súlyos sérüléseket okozhatnak.
  	Figyelem, forró felületek - égési sérülés veszélye! A termék közelében szigorúan tilos nyílt láng használata és a dohányzás!	 	Karbantartási munkálatok előtt vegye le a gyertyapipát. Figyelem! A szétrepülő tárgyak sérülést okozhatnak.
	Figyelem! Ha figyelmen kívül hagyja a terméken elhelyezett biztonsági jelöléseket és figyelmeztető megjegyzéseket, illetve figyelmen kívül hagyja a biztonsági és kezelési utasításokat, akkor súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet. Tankolásakor állítsa le a motort.		A légszűrő szükség szerinti tisztítása

	VÉSZLEÁLLÍTÓ kapcsoló		Sebességbeállítás Nyúl = gyors Teknős = lassú
	Tartály térfogata		Maximális faátmérő 120 mm
	Garantált zajteljesítmény-szint		Az olajsint ellenőrzése
	Szívató zárva Nyissa ki a benzincsapot		Olaj betöltése
	Motor		A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.
	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!		A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.

Az üzemeltetési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata:

MEGJEGYZÉS	Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.
⚠ VESZÉLY	Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.
⚠ FIGYELMEZTETÉS	Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.
⚠ VIGYÁZAT	Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.
⚠ FIGYELEM!	Ebben az üzemeltetési útmutatóban az Ön biztonságát érintő szakaszok ezzel a jelzéssel vannak ellátva.

Tartalomjegyzék:

Oldal:

1.	Bevezetés	118
2.	A termék leírása (1–27. ábra)	118
3.	Szállított elemek (részben előszerelt).....	119
4.	Rendeltetésszerű használat	119
5.	Biztonsági utasítások.....	120
6.	Műszaki adatok.....	123
7.	Kicsomagolás	124
8.	Összeszerelés	124
9.	Üzembe helyezés előtt	126
10.	Üzemeltetés	127
11.	Tisztítás és karbantartás	130
12.	Szállítás	131
13.	Karbantartás	131
14.	Tárolás	137
15.	Javítás és pótalkatrészek rendelése	138
16.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	138
17.	Hibaelhárítás.....	140
18.	EU-megfelelőségi nyilatkozat (2027.01.20-tól online – olvassa be a QR-kódot).....	220

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- Az üzemeltetési útmutató figyelmen kívül hagyása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat

Vegye figyelembe a következőket:

A használati útmutató a termék része, amely fontos információkat tartalmaz a biztonságos, szakszerű és gazdaságos üzemeltetéssel kapcsolatban. Emellett a vonatkozó nemzeti előírásokat is figyelembe kell venni. Használat előtt figyelmesen olvassa el a kezelésre és biztonságra vonatkozó valamennyi utasítást, és a terméket kizárólag a leírásnak megfelelően használja. Őrizze meg az útmutatót, és adja át azt a vásárlónak a termék továbbadásakor.

2. A termék leírása (1–27. ábra)

- Betöltő tölcser felső része
- Betöltő tölcser
- Légszűrő fedele
- Kezelőelem (modellfüggő)
- Motor
- Motor csatlakozókábele
- Akkumulátor (modellfüggő)
- Akkumulátortartó
- Akkumulátortartó
- Akkumulátor tartólemez
- Akkumulátortartó gumi
- Kerekek
- Állványtartó
- Láb
- Gömbcsukló (modellfüggő)
- Vonórúd (modellfüggő)
- Kipufogócső
- 2a. Gumitömítés
- Forgókoszorú
- Forgókoszorú gyorsbefogó
- Üzemanyagtartály
- Tanksapka
- Kidobó terelőlemez
- Kidobó terelőlemez gyorszár
- Kipufogórendszer
- Ékszíj burkolata
- Keréktengely
- VÉSZLEÁLLÍTÓ kapcsoló
- 22a. Biztonsági csatlakozókábel
- Nívópálca
- Üzemanyagszűrő-betét
- Olajleeresztő csavar
- Zsírzsöm
- Kipufogó védőburkolat
- Szárnycsavar
- Légszűrő
- Berántó szerkezet
- Benzincsap
- Szívatókar
- Gázkar
- Ékszíj
- Gyertyapipa
- Gyújtógyertya
37. Be-/kikapcsoló (modellfüggő)
- Fogantyú (biztonsági kengyel)
- 38a. Biztonsági kengyel
- A. Gyertyakulcs
- B. Imbuszcscsavar, M5 x 35 (SW4)
- Ba. Önzáró anya M5
- Bb. Hézagoló alátét M5
- Bc. Rugós alátét M5
- C. Hatlapfejű csavarok M6 (SW 10)
- Ca. Önbiztosító anya M6 (SW 10)
- Cb. Hézagoló alátét M6
- Cc. Rugós alátét M6
- D. Hatlapfejű csavarok M8 (SW 13)
- Da. Önbiztosító anya M6 (SW 10)
- Db. Hézagoló alátét M8
- Dc. Rugós alátét M6
- Dd. Műanyag alátét M8
- De. Hézagoló alátét M6
- E. Hatlapfejű csavarok M10 (SW 16)
- Ea. Önbiztosító anya M10 (SW 17)
- Eb. Hézagoló alátét M10
- Ec. Rugós alátét M10
- F. Hatlapfejű csavarok M12 (SW 18)
- Fa. Önbiztosító anya M12 (SW 18)
- Fb. Hézagoló alátét M12
- Fc. Rugós alátét M12
- G. Hatlapfejű csavarok M14 (SW 21)

- Ga. önbiztosító anya M14 (SW 21)
- Gb. Hézagoló alátét M14
- Gc. Távtartó hüvely
- H. Peremes csavar M8 (4 mm-es belső hatszögletű)
- I. Szerelőkulcs
- J. T-fogókulcs
- K. Reteszelőcsap
- L. Gyűjtáskulcs (modellfüggő)

3. Szállított elemek (részben előszerelt)

Tétel	Darabszám	Megnevezés
1	1x	Betöltő tölcser felső része
2	1x	Betöltő tölcser
5	1x	Motor
7	2x	Kerék
9	1x	Láb
11	1x	Vonórúd
12	1x	Kipufogócső
12 a	1x	Gumitömítés
21	2x	Keréktengely
38	1x	Fogantyú (biztonsági kengyel)
38 a	1x	Biztonsági kengyel
A	1x	Gyertyakulcs
I	1x	Szerelőkulcs
J	1x	T-fogókulcs
L	2x	Gyűjtáskulcs

4. Rendeltetésszerű használat

FIGYELMEZTETÉS

Fontos biztonsági tájékoztatás – Nem alkalmas közúti közlekedésre!

Ez a termék kizárólag magánterületeken, mezőgazdasági vagy erdészeti területeken, valamint építkezéseken történő üzemi használatra alkalmas.

A csendes aprító nem rendelkezik a közúti közlekedési engedélyezési előírásoknak (StVZO) megfelelő engedéllyel, ezért nem szabad közutakon, utakon vagy tereken mozgatni vagy üzemeltetni.

A szállítás csak megfelelő, engedélyezett járművekkel és szállítóeszközökkel történhet. Az integrált pótkocsi

rendszer használata kizárólag nem nyilvános területeken megengedett. A gyártó nem vállal felelősséget az e rendelkezések megsértéséből eredő károkért, bírságokért vagy balesetekért.

Megjegyzés: Minden üzembe helyezés előtt be kell tartani a helyszínen érvényes biztonsági és balesetmegelőzési előírásokat. A terméket csak képzett személyzet kezelheti vagy mozgathatja.

A termék a ház körüli és hobbikertekben való magán-célú használatra készült. A termék ház körüli és hobbikertekben való magán-célú használatát azt jelenti, hogy az éves használat alapvetően nem lépi túl az 50 órát, és amelyeket elsősorban háztartási és kerti szerves hulladékok aprítására, nem pedig nyilvános tereken, parkokban, sportlétesítményekben, valamint mezőgazdaságban vagy erdőgazdaságban használják.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó viseli a felelősséget. A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint az üzemeltetési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is. A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavédelmi és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket. A rendeltetésszerű használatához tartozik a következők szecskázása is:

- Minden ágfajtánál max. 120 mm-es átmérőig (a fajtától és a frissességtől függően),
- Sövény- és faaprítás,
- Cserjék és lágyszárú növények,
- felváltva végzi fonnyadt, nedves, már több napja tárolt kerti hulladékkal, illetve ágakkal.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

5. Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámhoz mellékeltek.

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

FIGYELMEZTETÉS

A termék elektromos gyújtása csekély elektromágneses mezőt gerjeszt. Ha Ön szívritmus-szabályzóval vagy hasonló implantátummal rendelkezik, a termék használata előtt az esetleges kockázatokat elkerülendő érdeklődjön orvosánál.

Ki nem használhatja a terméket:

- Ezt a gépet csak olyan személyek üzemeltethetik, akik ismerik annak kezelését.
- Gyermekek és olyan személyek, akik nem ismerik a használati utasítást (helyi rendelkezések előírhatják a kezelő alsó korhatárát is).
- Alkohol, drog vagy gyógyszerek hatása alatt álló, illetve fáradt vagy beteg személyek.

FIGYELEM

A motor beindítása előtt mindig ellenőrizze, hogy a betöltő tölcser üres-e, és a kések nem akadnak-e el!

FIGYELEM

A csendes aprító veszélyterületén belül tartózkodni indításkor és működés közben tilos.

- Soha ne aprítson, ha más személyek, különösen, ha gyerekek vagy állatok vannak a közelben.
- Ne üzemeltesse a belső égésű motort olyan zárt helyiségekben, ahol veszélyes szén-monoxid gyűlhet össze.
- Az üzemeltetés során mindvégig viseljen hallásvédőt és védőszemüveget.
- Ne viseljen laza esésű ruházatot, illetve olyat, amelyről szalagok vagy zsinórok lógnak.
- A gépet csak a szabadban használja, szilárd és sík talajon (vagyis ne használja falhoz, vagy egyéb, merev tereptárgyhoz közel).

- Ne használja a gépet kikövezett, apró kavicsos megszórta területen, ahol a kidobott anyag sérüléseket okozhat.
- Gondoskodjon arról, hogy az összes anya, csap-szeg és csavar szorosan meg legyen húzva, és a termék mindig biztonságos üzemi állapotban legyen.
- Az üzembe helyezés előtt szerelje fel az összes védelmi és biztonsági berendezést. A sérült vagy nem olvasható biztonsági címkéket cserélje le. Figyelmeztetés!

5.1 Az üzemanyagok kezelése

VESZÉLY

Tűz- és robbanásveszély!

Az üzemanyag betöltéskor begyulladhat, vagy adott esetben fel is robbanhat. Ez súlyos égési sérüléseket, akár halálos balesetet is okozhat.

- Az üzemanyagot csak erre szolgáló és bevizsgált tartályban (kannában) tárolja.
- A tárolótartály zárókupakját mindig szabályosan tekerje fel és húzza meg.
- Az üzemanyagot a motor indítása előtt töltsse be. Amíg jár a motor, vagy közvetlenül a termék leállítása után a tanksapkát nem szabad kinyitni, és nem szabad üzemanyagot betölteni.
- Tankolás előtt állítsa le a belső égésű motort, és hagyja lehűlni.
- Csak a szabadban tankoljon, és a tankolás közben ne dohányozzon.
- A terméket soha ne tárolja épületben, ha a tartályában üzemanyag van. A képződő üzemanyag-gőz nyílt lánggal vagy szikrával érintkezve begyulladhat.
- A készüléket és az üzemanyagtartályt ne állítsa fűtőtest, infravörös hőszugárzó, hegesztő termékek és egyéb hőforrások közelébe.
- Ha túlszordul az üzemanyag, csak akkor indítsa be a belső égésű motort, ha már megtisztította az üzemanyaggal szennyezett felületet. Amíg el nem párolgott az üzemanyag gőze, ne kísérelje meg az indítást (törölje szárazra).
- Biztonsági okokból rendszeresen ellenőrizze, hogy az üzemanyag-vezetékek, az üzemanyagtartály, a tanksapka zárja és a csatlakozások nem sérültek-e, illetve nem öregedtek-e el (ridegedés), valamint szorosan illeszkednek és tömörökre, és amennyiben szükséges, cserélje le kell őket.

5.2 Kezelés

- Gondoskodjon arról, hogy az összes anya, csap-szeg és csavar szorosan meg legyen húzva, és tartsa a terméket mindig biztonságos üzemi állapotban.
- A terméket soha ne raktározza feltöltött benzintartállyal olyan épületben, ahol a benzingőz nyílt lánggal vagy szikrával kerülhet érintkezésbe.
- Mielőtt zárt helyen leállítaná a terméket, hagyja lehűlni a motort.
- A tűzveszély elkerülése érdekében a motort, a kipufogó berendezést és a benzintartály környékét tartsa tisztán a fűmaradéktól, levelektől és a kilépő zsírtól (olajtól).
- Ellenőrizze a terméket kopás vagy működésképtelenség jelei miatt.
- Az elkopott vagy sérült alkatrészeket biztonsági okokból cserélje ki.
- Ha le kell ürítenie az üzemanyagtartályt, akkor ezt a szabadban végezze.
- Ne üzemeltesse a belső égésű motort olyan zárt helyiségekben, ahol veszélyes szén-monoxid gyűlhet össze.
- Csak nappal fényben vagy megfelelő mesterséges megvilágítás mellett aprítson.
- A terméket tilos viharban használni - **Villámcsapás veszélye!**
- Lejtős terepen mindig ügyeljen a stabilitásra.
- A gépen végzett munka közben az összes védőberendezés és burkolat legyen felszerelve.
- Soha ne használja a terméket sérült védőberendezéssel vagy védőráccsal vagy felszerelt védőberendezések, pl. terelőlapok és/vagy kidobó terelőlemezek nélkül.
- Ne módosítsa a motor beszabályozási beállításait, és ne pörgesse túl.
- A motort óvatosan indítsa, a gyártói utasításoknak megfelelően.
- A motor beindításakor a terméket nem szabad megdönteni.
- Ne indítsa el a motort, ha a kivető kémény előtt áll.
- Soha ne tegye kezét vagy lábát a forgó alkatrészekre vagy azok alá. Mindig tartsa magát távol a kivető kéménytől.
- Soha ne nyúljon a betöltő- vagy a kidobónyílásba. A termék belsejében mozgó alkatrészek találhatók, amelyek behúzzhatják Önt a gépbe.
- Soha ne emelje fel vagy szállítsa a terméket járó motorral.
- A karbantartási munkákat és az üzemzavarok elhárítását csak a motor leállítása után végezze.

- Állítsa le a motort, és bizonyosodjon meg róla, hogy az összes mozgó alkatrésze leállt, és kihúzta a gyújtáskulcsot, amennyiben rendelkezésre áll:
 - Mielőtt megszünteti az elakadásokat vagy a kivető csatorna eltömődéseit.
 - Mielőtt a terméket ellenőrzi, megtisztítja vagy munkákat végez rajta.
 - Ha a termék a szokatlanul erősen rázkódni kezd, azonnal meg kell vizsgálni.
 - Ha magára hagyja a terméket.
 - Mielőtt utántölti az üzemanyagot.
- Zárja el a benzincsapot az aprítás után.
- A termékek túlzott sebességgel történő használata növeli a balesetveszélyt.
- Ha beállítási munkákat végez a terméket, legyen óvatos, és kerülje, hogy az ujjai becsípődjének a forgó kés és a termékrészek merev alkatrészei közé.
- Kerülje az olyan helyeket, ahol a kerekek kapcsolata a talajjal nem megfelelő, vagy nem biztonságos az aprítás.
- Közút közelében ügyeljen az ott zajló forgalomra.
- A kezelőnek kielégítő ismeretekkel kell rendelkeznie a gép használatára, beállítására és kezelésére vonatkozóan (beleértve a nem megengedett működést).
- Rendszeresen ellenőrizze a terméket, és minden használat előtt győződjön meg arról, hogy minden indítózárral és nyomógomb megfelelően működik-e.
- Vegye figyelembe, hogy a nem szabályszerű karbantartás, a nem odaillő pótalkatrészek használata, vagy a biztonsági berendezések eltávolítása és módosítása kárt tehet a termékben, és súlyos sérüléseket okozhat a vele munkát végző személynek.
- Ha a vészleállító kapcsolót vagy a biztonsági kart megnyomják, a terméknek azonnal le kell állnia, és nem szabad elindulnia. Ha ez nem történik meg a leírak szerint, akkor semmiképpen ne vegye használatba a terméket, hanem forduljon szervizünkhöz.
- Ügyeljen arra, hogy a termékek biztonsági rendszereit és berendezéseit nem szabad kiiktatni, illetve működésen kívül helyezni. Soha ne távolítsa el olyan alkatrészeket, amelyek a biztonságot szolgálják.
- Ügyeljen arra, hogy a felhasználó a motorfordulatszám-szabályozás semmilyen rögzített beállítását nem módosíthatja vagy iktathatja ki.
- Csak a gyártó által ajánlott késeket és tartozékokat használja. Más szerszámok és tartozékok használata sérülésveszélyt jelenthet a kezelőre nézve.
- Mindig tartsa jó üzemállapotban a terméket.
- A zaj- és rezgésterhelés csökkentése érdekében iktasson be elegendő szünetidőt.

- Az alkalmazott védőruházatnak és az összes tartozéknak meg kell felelni az "Egyéni védőfelszerelés" című irányelvnek.
- Csak zárt, megfelelő ruházatot és védőkesztyűt viseljen, rövid, zárt, szorosan illeszkedő ruhájjakkal.

FIGYELEM: Üzemanyagként kizárólag E5 szuperbenzint használjon.

⚠ A benzin kezelése

⚠ Életveszély! A benzin mérgező, és rendkívül gyúlékony.

- Benzint csak erre szolgáló és bevizsgált tartályban (kannában) tároljon. Az üzemanyagtartály zárókupakját mindig szabályosan tekerje fel és húzza meg. A meghibásodott záróelemet biztonsági okból cserélje le.
 - Tartsa távol a benzintől a nyílt lángot, őr lángot, fűtőttestet és egyéb gyújtóforrásokat. Ne dohányozzon!
 - Csak a szabadban tankoljon, és a tankolás közben ne dohányozzon.
 - Tankolás előtt állítsa le a belső égésű motort, és hagyja lehűlni.
 - A benzint a belső égésű motor indítása előtt töltsse be. Ha jár a belső égésű motor, vagy ha már áthevült a termék, a benzintartályt nem szabad kinyitni, és nem szabad benzint utántölteni.
 - Lassan és óvatosan nyissa ki a tanksapkát. Várja meg, hogy kiegyenlítődjön a nyomás, és csak ezután vegye le teljesen a tanksapkát.
 - A tankoláshoz használjon megfelelő tölcseért vagy betöltő csövet, hogy ne folyhasson üzemanyag a belső égésű motorra, a burkolatra, illetve a gypepre.
- Ne töltsse túl a benzintartályt!**
- Azért, hogy az üzemanyagnak kellő tér álljon rendelkezésre a táguláshoz, soha ne töltsse fel a benzintartályt a betöltő csomak alsó élénél jobban. Vegye figyelembe a belső égésű motor használati útmutatójában olvasható további útmutatásokat is.
 - Ha túlcsoordul a benzin, csak akkor indítsa be a belső égésű motort, ha már megtisztította a benzinnel szennyezett felületet. Amíg el nem párolgott a benzingőz, ne kísérelje meg az indítást (törölje szárazra).
 - Mindig törölje fel a kifolyt üzemanyagot.
 - Ha benzin került a ruhájára, cserélje le a ruhadarabot.
 - A tanksapkát minden tankolási folyamat után szabályosan tekerje fel és húzza meg. A terméket nem szabad üzembe helyezni, amíg az eredeti tanksapka nincs rendesen a helyére csavarva.
 - Biztonsági okokból rendszeresen ellenőrizze, hogy az üzemanyag-vezetékek, az üzemanyagtartály, a tanksapka és a csatlakozások nem sérültek-e, il-

letve nem öregedtek-e el (ridegedés), valamint szorosan illeszkednek és tömörök-e, és amennyiben szükséges, cserélje le kell őket.

- A benzintartályt csak a szabadban ürítse le.
- Az üzemanyagokat, amilyen például az üzemanyag, soha ne tárolja vagy ártalmatlanítsa italos flakonban vagy hasonlóknak. Mások, különösen a gyerekek, tévedésből beleihatnak.
- A terméket csak a szabadban használja. Soha ne használja zárt vagy rosszul szellőző helyiségekben.
- A terméket soha ne tárolja épületben, ha annak a benzintartályában benzin található. A képződő benzingőz nyílt lánggal vagy szikrával érintkezve begyulladhat.
- A készüléket és az üzemanyagtartályt ne állítsa fűtőttest, infravörös hőszugárzó, hegesztőgép és egyéb hőforrás közelébe.

Robbanásveszély!

Ha üzemeltetés közben hibát vesz észre az üzemanyagtartályon, a tanksapkán vagy az üzemanyagot továbbító rendszer valamelyik elemén (üzemanyag-vezetékek), azonnal állítsa le a belső égésű motort. Ezt követően keressen fel egy szakkereskedést.

Az akkumulátor biztonsága

- A rövidzárlat okozta szikraképződést elkerülendő először mindig az akkumulátor negatív (–) kábelét válassa le, és azt csatlakoztassa utójára.
- Soha ne dohányozzon, ha az akkumulátoron dolgozik. Az akkumulátortól mindig tartsa távol a szikrákat, a nyílt lángot és az egyéb hőforrásokat.
- Ha indítókábelt használ, járjon el különös óvatsággal. Tartsa be a vonatkozó előírásokat (különös tekintettel arra, hogy az önindítót nem szabad 10 másodpercnél hosszabb ideig működtetni), mert így elkerülhető, hogy kárt tegyen a termékben.
- Az akkumulátort ne nyissa fel és ne ejtse le.
- Az akkumulátort mindig zárt, száraz, jól szellőző helyiségben töltsse, védve az időjárás viszontagságaitól.
- Ne zárja rövide az akkumulátor csatlakozóit.
- A deformálódott vagy meghibásodott (túlfolyó) akkumulátort ne használja, cserélje le, és ártalmatlanítsa környezetbarát módon. Tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.
- A meghibásodott akkumulátorból folyadék léphet ki. Ne érjen hozzá! Ha véletlenül hozzáért, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, forduljon orvoshoz. A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációt, égési és marási sérüléseket okozhat.

- Rendszeresen ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy nem sérültek-e az akkumulátor csatlakozókábelei. A sérült kábeleket szakemberrel cseréltesse le.
- A biztosítékokat soha nem szabad áthidalni. A biztosítékot csak az előírt terhelhetőségű (amper-értékű) biztosítékra cserélje.

5.3 Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült.

A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok.

- A fennmaradó kockázatok azonban minimálisra csökkenthetők a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és az üzemeltetési útmutató együttes betartásával.
- Úgy használja a terméket, ahogyan azt a kezelési útmutató javasolja. Ezzel biztosítható, hogy a termék mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- Kerülje a termék véletlen üzembe helyezését.
- Amikor üzemel a termék, tartsa távol a kezét a munkaterülettől.
- Tartsa be a használati útmutatóban előírt karbantartási és biztonsági utasításokat.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.

6. Műszaki adatok

Kiviteli méretek H x Sz x M	2200 x 750 x 1370 mm
Építési méretek, H x Sz x Ma (PGS420SE)	1730 x 750 x 1370 mm
Adagolási magasság	1230 mm
Max. adagolónyílás	460 x 380 mm
Kerék ø	360 mm
Súly teljesen összeszerelve és üzemanyag nélkül	
PGS420	132 kg
PGS420E	142 kg
PGS420SE	130 kg
Ágvastagság max. ø	120 mm
Kécek száma	3
Kés	150 x 55 x 5 mm

Motor típusa	4 ütemű 1 hengeres, léghűtéses
Lökettérfogat	420 cm ³
Üzemi fordulatszám	3600 min ⁻¹
Teljesítmény	9 kW / 12,2 PS
Üzemanyag	Ólommentes, min. 95 ROZ (RON), max. 10 % bioetanol (E10)
Tartály térfogata	6,5 l
Motorolaj	SAE 10W-30
Tartály térfogata / olaj	1,1 l
CO ₂ -Kibocsátás	777,93 g/kWh
Gyújtógyertya	F7RTC
Abronsnyomás	0,7 bar
Akkumulátor típus (modellfüggő)	Savas ólom akkumulátor
Akkumulátor névleges feszültség (modellfüggő)	12 V
Akkumulátor kapacitás (modellfüggő)	18 Ah

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Zaj és vibráció

FIGYELMEZTETÉS

A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségre nézve. Ha a gép zajszintje meghaladja a 85 dB értéket, akkor a közelben tartózkodó személyeknek megfelelő hallásvédőt kell viselniük. Információk a vonatkozó szabványok szerinti zajképződési értékekhez

Zaj jellemző értékei

L _{WA} mért hangteljesítményszint	109,3 dB
K _{WA} bizonytalanság	2,66 dB
L _{PA} hangnyomásszint	99,2 dB
K _{PA} bizonytalanság	3 dB

Viseljen hallásvédőt.

A zaj hatására halláskárosodást szenvedhet.

7. Kicsomagolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játsszanak! Lenyeles és fulladás veszélye áll fenn!

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat.
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Reklamáció esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

8. Összeszerelés

FIGYELEM

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

FIGYELEM

A termék nagy súlya miatt azt javasoljuk, hogy az összeszerelését legalább három személy végezze.

Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre. Ügyeljen arra, hogy a biztonsági kapcsolókat és kábeleket ne sértse meg és ne tegyen kárt bennük megtéréssel, rángatással vagy hasonlókkal.

Szükséges szerszám

- 1db alátét*
- 1db fa blokk *
- 1 db imbuszkulcs, 4 mm *
- 1x Villáskulcs/racsnis kulcs SW 8 *
- 1x Villáskulcs/racsnis kulcs SW 10 *
- 1x Villáskulcs/racsnis kulcs SW 13 *

- 1x Villáskulcs/racsnis kulcs SW 16 *
- 1x Villáskulcs/racsnis kulcs SW 19 *
- 1x Villáskulcs/racsnis kulcs SW 22 *

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

8.1 A kerekek (7) és a keréktengely (21) felszerelése (4. ábra)

1. A termék károsodásának megelőzése érdekében az összeszerelés során helyezzen alátétet a padlóra.
2. Ön és a két másik személy óvatosan vegye le a terméket a raklapról.
3. Hajtsa kissé előre a aprítóegységet.
4. Először szerelje fel a keréktengelyt (21) a 4. ábrán látható módon. Ügyeljen a keréktengely (21) helyes illeszkedésére. Az összeszereléshez egy 19 mm-es villáskulcsot/racsnis villáskulcsot használjon*.
5. Most szerelje fel a kerekeket (7) úgy, hogy először eltávolítja az önzáró anyát (Ga), az alátéteket (Gb) és a távtartó hüvelyt (Gc) a keréktengelyről (21). Most helyezze a kereket (7) a keréktengelyre (21). Ezután helyezze a távtartó hüvelyt (Gc) és az alátétet (Gb) a keréktengelyre (21), majd rögzítse azokat az önzáró anyával (Ga). Ezek már a szállításkor a keréktengelyre (21) vannak rögzítve. Használjon 22 mm-es villáskulcsot/racsnis kulcsot az önzáró anya (Ga) * felszereléséhez.

MEGJEGYZÉS! A szerelés során vegye figyelembe a fenti sorrendet. A kerék csapágának figyelmen kívül hagyása a megrongálódásához vezethet.

8.2 A vonórúd (11) és az állvány (9) felszerelése (5. ábra) (modellfüggő)

1. Először távolítsa el a vonórúdból (11) az előszerelt hatszögletű csavarokat (E) az alátétekkel (Eb), rugós alátétekkel (Ec) és az önzáró anyákkal (Ea) együtt. A szétszereléshez 16 mm-es villáskulcsot/racsnis kulcsot használjon.
2. Csatlakoztassa a vonórudat (11) az állványtartóhoz (8) úgy, hogy a vonórudat (11) az állványtartó (8) mélyedésébe tolja, amíg a szerelőlyukak egy vonalba nem kerülnek.
3. Rögzítse a vonórudat (11) az állványtartóhoz (8) két hatszögletű csavarral (E), alátétekkel (Eb), rugós alátétekkel (Ec) és önzáró anyákkal (Ea). Az összeszereléshez 16 mm-es villáskulcsot/racsnis villáskulcsot használjon.
4. Hajtsa ki a lábat (9) és rögzítse azt a rögzítőcsappal (K). Helyezze a terméket a lábra (9).

8.3 A vonórúd (11) felszerelése az állvánnyal együtt a motorra (5) (6. ábra) (modellfüggő)

1. Helyezzen egy fablokkot a kidobó csatorna (12) alá, hogy a motort (5) a vonórúd (11) kívánt munkamagasságába állítsa.
2. A motoron (5) távolítsa el az előszerelt hatszögletű csavarokat (E) az alátétekkel (Eb), rugós alátétekkel (Ec) és az önzáró anyákkal (Ea) együtt. A szétszereléshez 17 mm-es villáskulcsot/racsnis kulcsot használjon*.
3. Most emelje fel a vonórúdat (11) a kinyújtott és rögzített támasztólábbal (9) a kijelölt helyre (a kidobócsatorna (12) alá).
4. Rögzítse a vonórúdat (11) a motorhoz (5) két hatszögletű csavarral (E), alátétekkel (Eb), rugós alátétekkel (Ec) és önzáró anyákkal (Ea). Az összeszereléshez 17 mm-es villáskulcsot/racsnis villáskulcsot használjon*.

8.4 A betöltő tölcser (2) és a betöltő tölcser felső részének (1) összeszerelése (7-9. ábra)

1. Kezdeként távolítsa el az összes előszerelt hatszögletű csavart (D), beleértve az alátéteket (Db), rugós alátéteket (Dc) és az önzáró anyákat (Da) a motor bemenetéről (5) és a betöltő tölcser (1) tetejéről. A szétszereléshez 13 mm-es villáskulcsot/racsnis kulcsot használjon.
2. Helyezze a betöltő tölcser (2) a motor betöltő nyílásának (5) zsanérjára, és illessze össze őket.
3. Csavarozza a betöltő tölcser (2) az aprítóegységhez két alátét (Db), két rugós alátét (Dc) és két önzáró anya (Da) segítségével. Használjon 13 mm-es villáskulcsot/racsnis kulcsot az önzáró anyák (Da) felszereléséhez.
4. Most helyezze a betöltő tölcser tetejét (1) a betöltő tölcserre (2), és rögzítse a legelején eltávolított hatszögletű csavarokkal (D), rugós alátétekkel (Dc), alátétekkel (Db) és önzáró anyákkal (Da).
5. A VÉSZLEÁLLÍTÓ kapcsoló (22) aktiválásához csatlakoztassa a VÉSZLEÁLLÍTÓ kapcsoló (22) biztonsági csatlakozókábelét (22a) a motor csatlakozókábeléhez (5a) a betöltő tölcser (2) alsó részén és a betöltő tölcser felső részén (1) (9. ábra).

8.5 A kivetőcsatorna (12) felszerelése (10. ábra)

1. Először távolítsa el az összes előszerelt hatszögletű csavart (D), beleértve az alátéteket (Db) és a rugós alátéteket (Dc) a motor kivetőjénél (5). A szétszereléshez 13 mm-es villáskulcsot/racsnis kulcsot használjon.
2. Helyezze a kivetőcsatornát (12) a gumitömítéssel (12a) az aprítóegység fölé, ügyelve arra, hogy a

szerezőlyukak egybeessenek.

3. Csavarozza a kivetőcsatornát (12) az aprítóegységhez a hatszögletű csavarok (D), rugós alátétek (Dc) és alátétek (Db) segítségével. Használjon 13 mm-es villáskulcsot/racsnis kulcsot a hatszögletű csavarok (D) beszereléséhez.

8.6 A biztonsági rúd (38/38a) összeszerelése (13. ábra)

1. Először távolítsa el az összes előszerelt imbuszcsavart (B), beleértve az alátéteket (Bb), rugós alátéteket (Bc) és az önzáró anyákat (Ba) a biztonsági konzolról (38a). A szétszereléshez 8 mm-es* villáskulcsot/racsnis kulcsot, illetve 4 mm-es* imbuszkulcsot használjon
2. Helyezze a fogantyú (38) végeit a biztonsági kar (38a) aljzataiba.
3. Most szerelje fel az elején eltávolított összes imbuszcsavart (B), beleértve az alátéteket (Bb), rugós alátéteket (Bc) és önzáró anyákat (Ba) a biztonsági konzolra (38a). Az összeszereléshez egy 8 mm-es* villáskulcsot/racsnis villáskulcsot, illetve 4 mm-es* imbuszkulcsot használjon

8.7 Szerelje fel a biztonsági rudat (38a) a betöltő tölcserre (2) (14. ábra)

1. Igazítsa a biztonsági rúd (38a) egyik végét a betöltő tölcser (2) rögzítőeleméhez.
2. Szerelje össze a csatlakozást a peremes M8-as rögzítőcsavar (H), az alátétek (Db/De), a rugós alátét (Dc), a műanyag alátét (Dd) és az önzáró anya (Da) segítségével. Használjon 4 mm-es imbuszkulcsot* és egy 10 mm-es villáskulcsot.
3. Ismételje meg a folyamatot a másik oldalon is.

8.8 A biztonsági rúd (38a) felszerelése a kioldó mechanizmussal (15., 16. ábra)

1. Igazítsa a biztonsági kar (38a) csuklóján lévő furatot a kioldó mechanizmus csuklójához.
2. Szerelje össze a csatlakozást a peremes M8-as rögzítőcsavar (H), az alátétek (Db/De), a rugós alátét (Dc), a műanyag alátét (Dd) és az önzáró anya (Da) segítségével. Használjon 4 mm-es imbuszkulcsot és egy 13 mm-es villáskulcsot.

FIGYELEM

Rövidzárlat veszélye!

- A rövidzárlatot elkerülendő először mindig az akkumulátor negatív (-) kábelét válassza le, és azt csatlakoztassa utoljára.

- Az akkumulátor (6) csatlakoztatásakor/leválasztásakor ügyeljen rá, hogy a pólusok (+/-) ne érintkezzenek egymással szemben és/vagy a kerettel.

9. Üzembe helyezés előtt

FIGYELEM

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szelje össze teljesen!

▲ FIGYELMEZTETÉS

Minden üzembe helyezés előtt győződjön meg arról, hogy minden biztonsági berendezés megfelelően működik

▲ FIGYELMEZTETÉS

Egészségkárosodás veszélye!

Az üzemanyag-/kenőolaj-gőz és a kipufogógáz belélegzése súlyos egészségkárosodást okozhat, eszméletvesztéssel járhat, és szélsőséges esetben halált is okozhat.

- Ne lélegezze be az üzemanyag-/kenőolaj-gőzt és a kipufogógázt.
- A terméket csak a szabadban üzemeltesse.

FIGYELEM

A termék károsodása!

Ha a terméket kevés motor- és hajtóműolajjal, illetve olaj nélkül üzemelteti, az a motor károsodását okozhatja.

- Üzembe helyezés előtt töltsön be üzemanyagot és olajat. A termékben kiszállításkor nincs sem motorolaj, sem hajtóműolaj.

FIGYELEM

Környezeti károk!

A kifolyó olaj maradandóan beszennyezheti a környezetet. A folyadék erősen mérgező, és gyorsan beszennyezheti a vizet.

- Az olajat csak sík és szilárd felületen töltsse be / ürítse le.
- Használjon betöltő csontot vagy tölcserőt.
- A leeresztett olajat fogja fel megfelelő edényben.
- A kifröccsent olajat azonnal törölje fel alaposan, és ártalmatlanítsa a rongyot a helyben érvényes előírások szerint.

- Ártalmatlanítsa az olajat a helyben érvényes előírások szerint.

FIGYELEM

Károsodás veszélye!

Ha olyan üzemanyagot használ, melyet helytelenül tároltak vagy régen nem eresztettek le, akkor eltömődhet a porlasztó, illetve romolhat a motor működése.

- A fel nem használt üzemanyagot tegye légmenetesen záródó tartályba és őrizze sötét, hűvös helyiségben.

Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre. Szükséges szerszám:

- Tölcsér*
- Kendő/Rongy*

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

9.1 Olaj betöltése (17. ábra)

FIGYELEM

A termékben kiszállításkor nincs motorolaj. Üzembe helyezés előtt ezért feltétlenül töltsse fel olajjal. Ehhez SAE 10W-30 olajat használjon.

Rendszeresen, minden egyes üzembe helyezés előtt ellenőrizze az olajszintet. Ha túl alacsony az olajszint, károsodhat a motor.

1. Csavarja ki a nivópálcát (23).
2. Tölcsér segítségével töltsse fel a motorolaj-tartályt. Ügyeljen a maximális töltési mennyiségre (lásd a műszaki adatokat). Óvatosan töltsse be a motorolajat a betöltőcsont alsó éléig.
3. Törölje le a nivópálcát (23) egy tiszta, szálmentes kendővel.
4. Csavarja vissza a nivópálcát (23) ütközésig a betöltő csontba.
5. Csavarozza be a nivópálcát (23), és vízszintes állásban olvassa le az olajszintet. Az olajszintnek a nivópálcán (23) a közepén kell lennie.
6. Ha az olajszint túl alacsony, ismételje meg a folyamatot.
7. Ezután csavarja vissza a helyére a nivópálcát (23).

9.2 Akkumulátor csatlakoztatása (modellfüggő)

1. Indítás előtt távolítsa el a fedelet mindkét csatlakozóról
2. Először is, csatlakoztassa a piros kábelt a pozitív (+) pólushoz. Győződjön meg róla, hogy a rúd tiszta és a bilincs szorosan meg van húzva.

Húzza meg a csavaros csatlakozást.

3. Ezután helyezze a fekete kábelt a negatív (-) pólushra, és azt is húzza meg.
4. Kérjük, vegye figyelembe a sorrendet!

9.3 Töltsön be üzemanyagot (26. ábra)

1. Csavarja le a tanksapkát (16).
2. Egy megfelelő tölcser segítségével töltsön benzint az üzemanyagtartályba (15). Ügyeljen a maximális töltési mennyiségre (lásd a műszaki adatokat).
3. Ügyeljen rá, hogy ne töltse túl az üzemanyagtartályt (15), és ne öntse mellé az üzemanyagot. A kiömlött üzemanyagot azonnal törölje fel, majd várjon, amíg az üzemanyagpárok elpárolognak (tűzveszély).
4. Csavarja vissza a helyére a tanksapkát (16).

10. Üzemeltetés

FIGYELEM

Figyelem!

A termékek használata során a sérülések és károk elkerülése érdekében be kell tartani néhány óvintézkedést. Ezért figyelmesen olvassa el jelen használati útmutatót / biztonsági utasításokat.

Amennyiben átadja a terméket más személynek, akkor kérjük, mellékelje hozzá a jelen használati útmutatót / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

FIGYELEM

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

FIGYELEM

A motor beindítása előtt mindig ellenőrizze, hogy a betöltő tölcser üres-e, és a kések nem akadnak-e el!

FIGYELEM

Aprítás előtt mindig ellenőrizze, hogy a vészleállító kar és a vészleállító kapcsoló megfelelően kikapcsolt állapotban van-e.

FIGYELEM

A csendes aprító veszélyterületén belül tartózkodni indításkor és működés közben tilos.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Rendszeresen, minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze a védőberendezéseket. A meghibásodott védőberendezések sérüléshez vezethetnek!

Munkavégzési utasítások

A jó munkaeredményekhez jól köszörült késekre van szükség.

Vegye figyelembe a következőket:

A tompa kések csökkentik a vágási teljesítményt, és negatív hatással vannak a munkafolyamatra! A tompa kés biztos jele a behúzás csökkenése, a teljesítmény csökkenése és a rossz vágási mintázat.

A szecskázandó anyag bevezetése

Mindig a motort kapcsolja ki először!

- Csak zárt, megfelelő ruházatot és védőkesztyűt viseljen, rövid, zárt, szorosan illeszkedő ruhaujjakkal.
- A aprított anyag betöltésekor mindig álljon a betöltőtölcser oldalán (27. ábra).
- Jelöljön ki egy legalább 3 m széles és 12 m hosszú területet a kivetés oldalán. Indulás előtt ellenőrizze a közvetlen környezetet. Különösen figyeljen a gyermekekre, más személyekre és állatokra (27. ábra).
- Gondoskodjon a stabil munkavégzési helyzetéről, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Ne hajoljon előre.
- A szecskázandó anyagok bedobásakor a termékkel egy magasságban álljon.
- Tartson megfelelő távolságot a kivetőterülettől, hogy ne találja el a felaprított anyag vagy a kilököddő alkatrészek.
- A nyesedékek összegyűjtésekor ügyeljen a kövekre és a földre.
- A föld a kések gyors kopásához vezet, ezért jól távolítsa el a földet az aprítandó anyagról.
- Az idegen tárgyakat (például szögeket, drótokat, köteleket vagy mászóeszközöket) el kell távolítani az aprítandó anyagból.
- Kemény tárgyakat, például kővet, üveget, fém darabokat és hasonlókat nem szabad a termékbe dobni.
- Ne dobjon rátapadt földdel rendelkező gyökereket a termékbe.

- A fa, például a fáról lemetszett darabok jól köszörült késeket igényelnek, és a kések lehető leghosszabb éltartamának elérése érdekében ezeket külön kell aprítani.
- A késszerkezet a felaprított anyagot nagyrészt önállóan húzza be.
- Az ágak vastag végét vezesse be először, és lehetőleg a késtárcsa lefelé forgó részére helyezze (viszacsapás).
- Az erősebben elágazó ágaknál távolítsa el az oldal-só hajtásokat.
- A frissen vágott fa kevés erőfelfejtést igényel, így a nagyobb keresztmetszetű levágott darabok aprítása is lehetséges.
- Előnyös, ha a munka befejezéseként száraz anyagot aprít. Ez felszívja a termékben lévő nedvességet, és megtisztítja a házat.
- A vágószerkezet blokkolása esetén azonnal állítsa le a motort, hogy elkerülje a motor túlterhelését. A motor újraindítása előtt szüntesse meg a hibát.
- Ne hagyja, hogy a felaprított anyag túl magasra halmozódjon fel a kivezető nyílás területén. Ez azt eredményezheti, hogy a már felaprított anyag eltömíti a kivezető csatornát. Ez az anyag visszacsapódását okozhatja a betöltőnyíláson keresztül.

Megjegyzés: A munkavégzés befejezése után távolítsa el a maradék hulladékot a termékből.

FIGYELEM

Húzza ki a gyújtógyertya csatlakozóját és a gyújtáskulcsot!

A munkaszünetek után az újraindításhoz az aprítóegységnek mentesnek kell lennie az aprítási maradványoktól.

Sebességek

A gázkar (33) segítségével a motor a kívánt fordulatszámra állítható be.

- MIN pozíció – „Teknős”
- MAX pozíció – „Nyúl”

Megjegyzés:

A motor (5) modellől függően elektromos indítással vagy húzókaros indítóval (30) indítható.

10.1 Termék be- és kikapcsolása

FIGYELEM

- A berántó szerkezetet mindig egyenesen húzza ki.
- Tartsa erősen a berántó szerkezet fogantyúját, amikor a berántó szerkezet újra behúzódik.

- Ne hagyja visszacsapódni az indító berántózsínort. Ez károsodásokhoz vezethet.
- Ne húzza ki a berántózsínort a teljes hosszában. Ezzel elkerülhető, hogy elszakadjon az indítózsínor.
- Hideg időben szükség lehet az indítás folyamat többszöri megismétlésére.

10.1.1 Indítsa el a motort (5) a berántózsínórral (30) (modellfüggő)

FIGYELEM

Soha ne hagyja visszacsapódni a berántó zsínórt (30). Ez károsodásokhoz vezethet.

1. Állítsa a motor fojtókarját (32) és a benzincsapot (31) „ON” állásba.
2. Állítsa a gázkart (33) középpállásba.
3. Dugja a gyújtáskulcsot (L) a gyújtáskapcsolóba.
4. Forgassa el a gyújtáskulcsot (L) a középső „Be-kapcsoló” állásba.
5. Húzza meg lassan többször a berántó szerkezetet (30), hogy az üzemanyag a tartályból (15) a motorba (5) áramoljon.
6. Indítsa be a motort (5) a berántó szerkezet (30) gyors meghúzásával. Ha a motor (5) nem indul el, ismételje meg a folyamatot.
7. Hagyja bemelegedni a motort (5) több másodpercen keresztül.
8. Lassan állítsa a szívatókart (32) „OFF” állásba.
9. Állítsa be a kívánt sebességet a gázkarral (33).
10. Ha a motor (5) többszöri próbálkozás után sem indul be, akkor olvassa el a „Hibaelhárítás” c. fejezetet.
11. A szívatásra a meleg motor újbóli indítása esetén nincs szükség.

10.1.2 Motor (5) indítása elektromos indítóval (modellfüggő)

1. Állítsa a motor (5) fojtókarját (32) és a benzincsapot (31) „ON” állásba.
2. Állítsa a gázkart (33) középpállásba.
3. Dugja a gyújtáskulcsot (L) a gyújtáskapcsolóba.
4. Forgassa el a gyújtáskulcsot (L) a jobb oldali „E-Starter” állásba, és tartsa ebben a helyzetben, amíg a termék be nem indul.
5. Hagyja bemelegedni a motort (5) több másodpercen keresztül.
6. Lassan állítsa a szívatókart (32) „OFF” állásba.
7. Állítsa be a kívánt sebességet a gázkarral (33).
8. Ha a motor (5) többszöri próbálkozás után sem indul be, akkor a 10.1.1 fejezet alatt megadottaknak megfelelően indítsa el a terméket.

9. A szívatásra a meleg motor újbóli indítása esetén nincs szükség.

10.1.3 Hideg motor esetén indítsa el a motort a kötélindítóval (elektromos indítás nélkül)

Megjegyzés:

Magas külső hőmérsékletek esetén előfordulhat, hogy hideg motor esetén is szívató nélküli indítást kell végezni!

1. Minden indítás előtt ellenőrizze az üzemanyag- és motorolajszintet, és győződjön meg arról, hogy a gyújtógyertya csatlakozója (35) csatlakozik a gyújtógyertyához (36).
2. Mozgassa „ON” állásba a be-/kikapcsolót (37).
3. Állítsa a gázkart (33) „félgáz” állásba (= középűs helyzet a „gyors” és a „lassú” között).
4. Állítsa a fojtókart (32) „zárt” helyzetbe.
5. Nyissa ki a benzincsapot (31).
6. Húzza ki a berántó szerkezetet (30) lassan, amíg ellenállásba nem ütközik.
7. Ezután rántsa meg hirtelen a berántó zsinórt (30), míg be nem indul a motor. Ha a motor nem indul el, ismételje meg a folyamatot.
8. Hagyja a motort rövid ideig felmelegedni. Ezt követően lassan nyissa ki a szívatókart (32), hogy „normál üzemmódba” váltsón.
9. A gázkarral (33) állítsa be a számára megfelelő fordulatszámot.

10.1.4 Meleg motor esetén indítsa el a motort a kötélindítóval

(A termék 15–20 percnél rövidebb ideig állt.)

1. Minden indítás előtt ellenőrizze az üzemanyag- és motorolajszintet, és győződjön meg arról, hogy a gyújtógyertya csatlakozója (35) csatlakozik a gyújtógyertyához (36).
2. Mozgassa „ON” állásba a be-/kikapcsolót (37).
3. Állítsa a gázkart (33) „félgáz” állásba (= középűs helyzet a „gyors” és a „lassú” között).
4. Nyissa ki a benzincsapot (31).
5. Húzza ki a berántó szerkezetet (30) lassan, amíg ellenállásba nem ütközik.
6. Ezután rántsa meg hirtelen a berántó zsinórt (30), míg be nem indul a motor. Amennyiben a termék 6 berántást követően sem indul be, ismételje meg a 10.1.3. részben ismertetett eljárást.
7. A gázkarral (33) állítsa be a számára megfelelő fordulatszámot.

10.1.5 A motor leállítása

Hagyja a terméket rövid ideig (kb. 30 másodpercig) jární, mielőtt kikapcsolja, hogy a motor lehűljön.

1. Állítsa a sebességet a gázkarral (33) MIN-„teknős” állásba.
2. Fordítsa a be-/kikapcsolót (37) „OFF” állásba.
3. Zárja el a benzincsapot (31).

10.2 Olajlekapcsoló automatika

Megjegyzés:

Az olajlekapcsoló automatika akkor kapcsol be, ha túl kevés olaj van a motorban.

1. Ha az olajszint túl alacsony, töltsé fel az olajat a 9.1 pontban leírtak szerint.
2. Indítsa be a motort (5) a 10.1 szakaszban leírtak szerint.

Munkavégzési utasítások

FIGYELEM

Az aprítás során tartson elegendő távolságot a terméktől, mivel a hosszú ágak csapkodhatnak a behúzás közben. Sérülésveszély áll fenn.

- Győződjön meg arról, hogy a gyújtótartály megfelelően van-e rögzítve.
- A termékbe történő bevezetéskor tartsa erősen az ágakat, amíg automatikusan be nem húzza azokat.
- Aprítás előtt tisztítsa meg a gyökereket a hozzájuk tapadt talajtörmelésektől és kövektől.
- Puha, nedves anyagot, például konyhai hulladékokat ne aprítson fel, hanem azonnal komposztálja azokat.
- A fonyadt, több napja fektetett kerti hulladékok ágakkal felváltva aprítsa, mert így elkerülhető az eltömődés.
- Mielőtt új adagot tölt be, várja meg, amíg a szecskázó a behelyezett aprítandó anyagot teljesen összeaprítja.
- Az aprítandó anyagot soha ne a kezével tolja be, hanem használjon erre a célra alkalmas speciális tömőszkőzt vagy újabb aprítandó anyagot.
- Az elvégzett munka után kapcsolja ki a szecskázót, és válassza le a hálózatról.
- Néhány száraz ágat hagyjon meg a végére, hogy a tisztításhoz használhassa őket.
- Csak akkor kapcsolja ki a terméket, ha az összes aprítandó anyag átfutott a csendes aprító területén. Ellenkező esetben az újbóli indításkor a kés blokkolására kerülhet sor.

11. Tisztítás és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS

Azokat a javítási és karbantartási munkálatokat, melyeket a jelen üzemeltetési útmutató nem ismeret, végeztesse el szakműhelyben. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

FIGYELMEZTETÉS

A nem megfelelő karbantartási vagy tisztítási munkák sérüléseket okozhatnak!

FIGYELMEZTETÉS

Tisztítási, javítási és karbantartási munkálatok során a termék váratlanul beindulhat, ami sérüléseket és égési sérüléseket okozhat.

- Kapcsolja ki a terméket.
- Távolítsa el a gyertyapipát a gyújtógyertyáról.
- Hagyja kihűlni a terméket.

FIGYELMEZTETÉS

Rendszeresen/naponta és üzembe helyezés előtt végezzen szemrevételezéses és funkcionális ellenőrzést/karbantartást annak érdekében, hogy a termék jó üzemállapotban legyen.

- A nem megfelelő karbantartás, a nem megfelelő pótalkatrészek használata vagy a biztonsági beállítások eltávolítása vagy módosítása súlyos anyagi károkat vagy személyi sérüléseket okozhat.
- Ha a felhasználó nem tudja saját maga elvégezni ezeket a munkálatokat, akkor fel kell keresnie egy szakkereskedést.

11.1 Tisztítás

Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.

FIGYELMEZTETÉS

Soha ne használjon magasnyomású mosót a termék tisztítására.

A nagynyomású tisztítók használata rövidíti a gép élettartamát és csökkenti karbantarthatóságát.

FIGYELMEZTETÉS

Rendszeresen/naponta és üzembe helyezés előtt végezzen szemrevételezéses és funkcionális ellenőrzést/karbantartást annak érdekében, hogy a termék jó üzemállapotban legyen.

- A nem megfelelő karbantartás, a nem megfelelő pótalkatrészek használata vagy a biztonsági beállítások eltávolítása vagy módosítása súlyos anyagi károkat vagy személyi sérüléseket okozhat.
- Ha a felhasználó nem tudja saját maga elvégezni ezeket a munkálatokat, akkor fel kell keresnie egy szakkereskedést.
- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
- Minden használat után ürítse ki a gyújtótartályt.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket nedves ronggyal* és némi kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdehetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.

11.1.1 Az ékszíj (34) tisztítása (20. ábra)

1. Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.
2. Húzza ki a gyújtáskulcsot (L) a gyújtáskapcsolóból (modellfüggő).
3. Távolítsa el a gyertyapipát (35) a gyújtógyertyáról (36).
4. Vegye le az ékszíjburkolatot (20) a négy hatszögletű csavar (B) 8-as kulcsnyílású villáskulcs/racs- is kulcs segítségével történő kicsavarásával.
5. Tisztítsa meg a hajtómű elemeit és az ékszíjakat (34) évente egy-két alkalommal, kefe vagy sűrített levegő segítségével.
6. Helyezze vissza az ékszíjtakarót (20) és rögzítse négy hatlapfejű csavarral (B).

11.1.2 A beszorult és az aprítékmaradványok eltávolítása

A meghibásodások elhárítása vagy a beszorult anyagok eltávolítása érdekében kapcsolja ki a gépet.

1. Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.
2. Húzza ki a gyújtáskulcsot (L) a gyújtáskapcsolóból (modellfüggő).
3. Távolítsa el a gyertyapipát (35) a gyújtógyertyáról (36).

- Válassza le a biztonsági kapcsoló csatlakozó kábelét.
- Szerelje le a betöltő tölcserő (2) és a kivezető kábelment (12), majd távolítsa el a gumitömítést (12a). Használjon 13 mm-es villáskulcsot/racsnis kulcsot a hatszögletű csavarok (D) és az önzáró anyák (Da) eltávolításához.
- Makacs zavarok esetén távolítsa el a V-szj burkolatát (20) a 11.1.1 pontban leírtaknak megfelelően, majd a megfelelő racsnis kulccsal lassan forgassa el a késtengelyt, hogy megszüntesse a hibát.
- Tisztítsa meg a termék belsejét és a késtárcsát sűrített levegővel, hogy eltávolítsa a aprítási maradványokat.
- Szerelje vissza a betöltő tölcserő (2) és a kivető csatornát (12), a gumitömítést (12a) és az ékszj burkolatát (20).

12. Szállítás

FIGYELMEZTETÉS

Fontos biztonsági tájékoztatás – Nem alkalmas közúti közlekedésre!

Ez a termék kizárólag magánterületeken, mezőgazdasági vagy erdészeti területeken, valamint építkezéseken történő üzemi használatra alkalmas. A csendes aprító nem rendelkezik a közúti közlekedési engedélyezési előírásoknak (StVZO) megfelelő engedéllyel, ezért nem szabad közutakon, utakon vagy tereken mozgatni vagy üzemeltetni.

A szállítás csak megfelelő, engedélyezett járművekkel és szállítóeszközökkel történhet. Az integrált pótkocsi rendszer használata kizárólag nem nyilvános területeken megengedett.

A gyártó nem vállal felelősséget az e rendelkezések megsértéséből eredő károkért, bírságokért vagy balesetekért.

12.1 A szállítás előkészítése

- Az üzemanyagtartályt (15) egy benzinleszívó szivattyúval ürítse ki.

Figyelmeztető megjegyzés: A benzint ne távolítsa el zárt helyiségben, tűz közelében vagy dohányzás közben. A gázgőzök robbanáshoz vezethetnek, vagy tüzet okozhatnak.

- Mindig húzza ki a gyújtáskulcsot (L) a gyújtáskapcsolóból, és őrizze biztonságos helyen, hogy megakadályozza a gyermekek vagy más személyek általi illetéktelen és szakszerűtlen használatot (modellfüggő).

- Távolítsa el a gyertyapipát (35) a gyújtógyertyáról (36).
- Tisztítsa meg a terméket.

12.2 Szállítás jármű nélkül (modellfüggő)

△ Figyelem: A termék szállításakor a motort le kell állítani és a gyújtógyertya csatlakozóját ki kell húzni.

- A termék mozgatásához fogja meg a gömbcsatlakozót (10) és döntse hátra a terméket.
- Most elvégezheti a termék szállítását.

12.3 Szállítás járművel (modellfüggő)

FIGYELEM

A termék nem rendelkezik közúti forgalomra való alkalmassági engedéllyel, ezért nem használható a közúti közlekedésben. A terméket csak zárt, kerítéssel körülvett területen szabad járműhöz csatlakoztatni és mozgatni.

A termék járművel történő szállításához be kell hajtani a lábat (9).

- Oldja ki a rögzítőcsap (K) biztosítócsapját, és húzza ki.
- Hajtsa fel a lábat (9).
- A láb (9) rögzítéséhez helyezze be a rögzítőcsapot (K) a rögzítőbe. Ezzel megakadályozhatja a leesést. Rögzítse a reteszelőcsapot (K).
- Akassza fel a gömbcsatlakozót (10) egy megfelelő jármű vonóhorogjára.

Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy a gömbcsatlakozó (10) reteszelése beakadjon.

13. Karbantartás

FIGYELMEZTETÉS

Ha a kezelőnek karbantartási és javítási munkákat kell elvégeznie, akkor rendelkeznie kell a szükséges szakértelemmel.

Ha karbantartás, ellenőrzés, tárolás vagy tartozékcsera céljából megállítja a terméket, akkor kapcsolja ki a motort, húzza le a gyertyapipát a gyújtógyertyáról, vegye ki a gyújtáskulcsot a gyújtáskapcsolóból és bizonyosodjon meg arról, hogy az összes mozgó alkatrész leállt.

⚠ FIGYELEM

Tűz- és robbanásveszély!

Ha a terméket potenciális gyújtóforrások közelében tárolja, az tüzet vagy robbanást okozhat. Ez súlyos égési sérüléseket, akár halálos balesetet is okozhat

- Távolítsa el a lehetséges gyújtóforrásokat, mint pl. kályha, gázos vízmelegítő, gázüzemű szárítógép, stb.

⚠ FIGYELEM

A javítási és karbantartási munkálatok végeztével azonnal szereljen a helyére minden védő- és biztonsági berendezést.

A karbantartási és/vagy ellenőrzési munkák előtt mindig biztosítsa akaratlan bekapcsolás ellen a terméket:

- Tisztítási és karbantartási munkálatok előtt mindig kapcsolja ki a motort.
- Hagyja kihűlni a motort.
- Húzza le a pipát a gyújtógyertyáról. Ezen kívül húzza ki a gyújtáskulcsot (L) a gyújtáskapcsolóból (modellfüggő).
- A termékek biztonsági szintjének és teljesítményének változatlan biztosításához rendszeres, gondos javítás szükséges.
- Gondoskodjon arról, hogy az összes anya, csap-szeg és csavar szorosan meg legyen húzva, és a termék mindig biztonságos üzemi állapotban legyen.
- Rendszeresen ellenőrizze a terméket kopás vagy működésképtelenség jelei miatt.
- Az elkopott vagy sérült alkatrészeket biztonsági okokból cserélje ki.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Ellenőrizze a kerekek biztos rögzítését.
- Azokat a munkálatokat, melyek ismertetését ez az üzemeltetési útmutató nem tartalmazza, csak arra illetékes szakműhely végezheti.

Szükséges szerszám

- 13-es kulcsnyílású villáskulcs*
- Villáskulcs/racsnis kulcs SW 16 *
- Villáskulcs/racsnis kulcs SW 17 *
- Tapintásérzékelő *
- Réz drótkefe *
- Zsírprés *

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

13.1 késcseré

⚠ FIGYELEM

A kés kezelése során viseljen védőkesztyűt!

Minden késcserénél új késcsavarokat és anyákat használjon.

A késeknek, amint elkopnak, vagy 30 óra elteltével ki kell cserélni őket.

1. Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.
2. Húzza ki a gyújtáskulcsot (L) a gyújtáskapcsolóból (modellfüggő).
3. Távolítsa el a gyertyapipát (35) a gyújtógyertyáról (36).
4. Válassza le a biztonsági kapcsoló csatlakozó kábelét (22a) és a motor csatlakozó kábelét (5a).
5. Távolítsa el a betöltő tölcser (2) és a kivetőcső (12) hatszögletű csavarjait (D). Vegye ki a gumitömítést (12a). Használjon 13 mm-es villáskulcsot/racsnis kulcsot a hatszögletű csavarok (D) és az önzáró anyák (Da) eltávolításához.
6. Most szerelje le az ékszíj burkolatát (20), majd forgassa el a kés tengelyét úgy, hogy a késcsavarok könnyen hozzáférhetőek legyenek.
7. Egy 13 mm-es racsnis kulccsal és hosszabbítóval oldja ki a kés csavarjait, majd óvatosan vegye le a kést.
8. Helyezze be az új kést, és rögzítse a késcsavarokkal. **Megjegyzés:** Tisztítsa meg a késeket és a kés tartófelületét a megkeményedett szennyeződésektől. A késeknek pontosan illeszkedniük kell a beszereléskor.
9. Forgassa el a késtárcsát, hogy kicserélje a második kést. Ehhez kövesse a fenti 7. pontban leírtakat.
10. Miután kicserélte mindkét kést, ellenőrizze és szükség esetén állítsa be a kés és az ellen kés közötti távolságot. Ez általában 1 - 1,2 mm között kell, hogy legyen. Ehhez egy 13-as villás/csavar-kulcs szükséges. Az ellenkés mozgatásához csavarja be a motor alján található középő hatszögletű csavart (a távolság csökken), vagy csavarja ki a hatszögletű csavart (a távolság nő).
11. Szerelje fel a betöltő tölcser (2) a 8.3 szakaszban leírtak szerint, valamint a ékszíj burkolatát.

Megjegyzés:

Ha a kés cseréje után az alábbiak valamelyike előfordul, keressen fel egy hivatalos kereskedőt, aki ellenőrzi a ellenkést, és szükség esetén kicseréli:

- Nem kielégítő vágási eredmény.
- A termék túlzottan rezeg.

- A termék szokatlan zajt ad ki.
- Az ellenkés sérült.

13.2 Az ellenkés beállítása

FIGYELEM

A kés kezelése során viseljen védőkesztyűt!

1. Húzza ki a gyújtáskulcsot (L) a gyújtáskapcsolóból (modellfüggő).
2. Távolítsa el a gyertyapipát (35) a gyújtógyertyáról (36).
3. Válassza le a biztonsági kapcsoló csatlakozó kábelét (22a) és a motor csatlakozó kábelét (5a).
4. Szerelje le a betöltő tölcsért (2) és a kivető csatornát (12), majd távolítsa el a kivető csatorna (12) gumitömítését (12a). Használjon 13 mm-es villáskulcsot/racsnis kulcsot a hatszögletű csavarok (D), és egy 13 mm-es villáskulcsot/racsnis kulcsot az önzáró anyák (Da) eltávolításához.
5. Lazítsa meg az ellenkés csavarjait (három db 16 mm-es hatszögletű csavar a motor alján).
6. Állítsa be a tűréshatárt.

Megjegyzés: Az 1–1,2 mm-es tűréshatárt egy mérőműszer segítségével kell beállítani a kés és az ellenkés tetején.

7. Húzza meg az alsó oldalon található ellenkés-csavarokat. Ellenőrizze még egyszer a tűréshatárt egy mérőműszerrel a késen és az ellenkésen.
8. Szerelje fel a betöltő tölcsért (2) a 8.3 szakaszban leírtak szerint.

13.3 Sérült kés

- Ha a kés minden óvatosság ellenére akadályba ütközött, azonnal állítsa le a motort (5) és húzza ki a gyújtógyertya csatlakozóját (35) a gyújtógyertyából (36).
- Válassza le a biztonsági kapcsoló kikapcsoló kábelét (22a) és a motor csatlakozó kábelét (5a), majd szerelje le a betöltő tölcsért (2), hogy ellenőrizze, nincs-e sérülés a késeknél.
- A sérült vagy elgörbült kést ki kell cserélni.
- Az elgörbült kést soha ne egyenesítse ki.
- Soha ne dolgozzon elgörbült vagy erősen kopott késsel, ez vibrációhoz vezet, és további kárt tehet a termékben.

FIGYELEM

Ha sérült késsel dolgozik, növeli a balesetveszélyt.

13.4 A kés utólagos köszörlése

A kiegyensúlyozatlanság elkerülésére a köszörlést csak arra feljogosított szakszerviz végezheti.

Megjegyzés: Az ellenkés nem köthető újra, mert ellenkező esetben a kés és az ellenkés közötti méret már nem tartható be.

13.5 Az olajsint ellenőrzése (17. ábra)

FIGYELEM

Egészségkárosodás veszélye!

A benzin-/kenőolaj-gőz belélegzése súlyos egészségkárosodást okozhat, eszméletvesztéssel járhat, és szélsőséges esetben halált is okozhat.

- Ne lélegezze be a benzin-/kenőolaj gőzét.
- A terméket csak a szabadban üzemeltesse.

MEGJEGYZÉS!

A termék károsodása

Ha a terméket kevés motor- és hajtóműolajjal, illetve olaj nélkül üzemelteti, az a motor károsodását okozhatja.

- Üzeme helyezés előtt töltsön be benzint és olajat. A termékben kiszállításkor nincs sem motorolaj, sem hajtóműolaj.
- Kizárólag legalább 95 RON oktánszámú és legfeljebb 10% bioetanol-tartalmú ólommentes benzint használjon. (E10)
- Csak SAE 10W-30 motorolajat használjon.

MEGJEGYZÉS!

Környezeti károk!

A kifolyó olaj maradandóan beszennyezheti a környezetet. A folyadék erősen mérgező, és gyorsan beszennyezheti a vizet.

- Az olajat csak sík és szilárd felületen töltsön be / ürítse le.
- Használjon betöltő csontot vagy tölcsért.
- A leeresztett olajat fogja fel megfelelő edényben.
- A kiforrccsent olajat azonnal törölje fel alaposan, és ártalmatlanítsa a rongyot a helyben érvényes előírások szerint.
- Ártalmatlanítsa az olajat a helyben érvényes előírások szerint.

1. Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.
2. Húzza ki a gyújtáskulcsot (L) a gyújtáskapcsolóból (modellfüggő).
3. Távolítsa el a gyertyapipát (35) a gyújtógyertyáról (36).
4. Csavarja ki az olajbetöltő fedelet a nivópálcával (23).

5. Törölje le az olajbetöltő fedelet a nivópálcával (23) egy tiszta, szőszmentes ruhával.
6. Csavarja vissza az olajbetöltő fedelet a nivópálcával együtt (23) ütközésig a betöltő csonkba.
7. Csavarozza be az olajbetöltő fedelet a nivópálcával (23) együtt, és vízszintes állásban olvassa le az olajsintet. Az olajsintnek az olajbetöltő fedélén található L (Low) és H (High) jelek között kell lennie a nivópálcával (23).
8. Ha az olajsint túl alacsony, tölts fel az olajat a 9.1 fejezetben leírtak szerint.
9. Csavarja vissza az olajbetöltő fedelet a nivópálcával (23) együtt.

13.6 Olajcsere (19. ábra)

FIGYELEM

Egészségkárosodás veszélye!

Az üzemanyag-/kenőolaj-gőz és a kipufogógáz belégzése súlyos egészségkárosodást okozhat, eszméletvesztéssel járhat, és szélsőséges esetben halált is okozhat.

- Ne lélegezze be az üzemanyag-/kenőolaj-gőzt és a kipufogógázt.
- A terméket csak a szabadban üzemeltesse.

FIGYELEM

A termék károsodása!

Ha a terméket kevés motorolajjal, illetve olaj nélkül üzemelteti, az a motor károsodását okozhatja.

- Üzembe helyezés előtt töltsön be üzemanyagot és olajat. A termékben kiszállításkor nincs motorolaj.

FIGYELEM

Környezeti károk!

A kifolyó olaj maradandóan beszennyezheti a környezetet. A folyadék erősen mérgező, és gyorsan beszennyezheti a vizet.

- Az olajat csak sík és szilárd felületen tölts be / ürítse le.
- Használjon betöltő csonkot vagy tölcset.
- A leeresztett olajat fogja fel megfelelő edényben.
- A kifröccsent olajat azonnal törölje fel alaposan, és ártalmatlanítsa a rongyot a helyben érvényes előírások szerint.
- Ártalmatlanítsa az olajat a helyben érvényes előírások szerint.

Az első 50 üzemóra után cserélje ki a motorolajat.

Az olajcserét üzemmeleg motoron (5) kell végrehajtani.

1. Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.
2. Húzza ki a gyújtáskulcsot (L) a gyújtáskapcsolóból (modellfüggő).
3. Távolítsa el a gyertyapipát (35) a gyújtógyertyáról (36).
4. Csavarja ki a nivópálcát (23).
5. Készítsen elő egy megfelelő felfogó tartályt.
6. Nyissa ki az olajleeresztő csavart (25). Használjon 12-as nyitott végű csavarkulcsot.
7. Eressze le az olajat egy felfogó tartályba.
8. Csavarja vissza az olajleeresztő csavart (23), miután az olaj kifolyt. Használjon 12-as nyitott végű csavarkulcsot.
9. Töltsön be új, SAE 10W-30 motorolajat (kb. 6,5 l).
10. Törölje le a nivópálcát (23) egy tiszta, szálmentes kendővel.
11. Csavarja vissza a nivópálcát (23) ütközésig a betöltő csonkba.
12. Csavarozza be a nivópálcát (23), és vízszintes állásban olvassa le az olajsintet. Az olajsintnek az L (low) és a H (high) jelölés közé kell esnie.
13. Ha az olajsint túl alacsony, tölts fel az olajat a 9.1 fejezetben leírtak szerint.
14. A használt olajat szabályszerűen ártalmatlanítsa.

A fáradt olajat a hatályos rendelkezéseknek megfelelően ártalmatlanítsa.

13.7 Benzin leeresztése benzinleszívó szivattyúval

Ha hosszabb ideig tárolja a készüléket, le kell eresztetni a benzint.

1. Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.
2. Húzza ki a gyújtáskulcsot (L) a gyújtáskapcsolóból (modellfüggő).
3. Távolítsa el a gyertyapipát (35) a gyújtógyertyáról (36).
4. Tartson egy felfogó tartályt a benzinleszívó szivattyú tömlője alá.
5. Csavarja le a tanksapkát (16), és távolítsa el.
6. Távolítsa el az üzemanyag-szűrő betétet (24).
7. Tolja bele a benzinleszívó szivattyú tömlőjét az üzemanyagtartályba (15), és eressze le teljesen a benzint a benzinleszívó szivattyú segítségével.
8. Tegye vissza az üzemanyag-szűrő betétet (24).
9. Csavarja vissza a helyére a tanksapkát (16).

13.8 Az üzemanyagszűrő-betét (24) tisztítása (18. ábra)

Megjegyzés: Az üzemanyag-szűrő betét (24) egy szűrőpohár, amely közvetlenül a tanksapka (16) alatt található, és minden betöltött üzemanyagot megszűr.

1. Csavarja le a tanksapkát (16).
2. Távolítsa el az üzemanyag-szűrő betétet (24).
Tisztítsa meg az akkumulátort nem gyúlékony oldószerrel vagy magas lobbanáspontú oldószerrel.
3. Tegye vissza az üzemanyag-szűrő betétet (24).
4. Csavarja vissza a helyére a tanksapkát (16).

13.9 Az ékszíj (34) megfeszítése (20. ábra)

Megjegyzés: Öt üzemóra után az ékszíjat (34) újra meg kell feszíteni.

1. Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.
2. Húzza ki a gyújtáskulcsot (L) a gyújtáskapcsolóból (modellfüggő). Távolítsa el a gyertyapipát (35) a gyújtógyertyáról (36).
3. Távolítsa el az ékszíj burkolatát (20) úgy, hogy a négy hatlapfejű csavart (B) egy 10 mm-es villáskulccsal leszerelje.
4. Ellenőrizze az ékszíjakat (34) a hüvelykujjával. Ha több mint 10-15 mm-t enged, akkor az ékszíjakat (34) újra meg kell feszíteni.
5. A ékszíjak (34) megfeszítéséhez lazítsa meg az ékszíj-feszítőcsavarokat és a rögzítőanyákat egy villáskulccsal/csavarkulccsal és egy 13 mm-es hosszabbítóval a motor mindkét oldalán (5).
6. Egy villáskulccsal/csavarkulccsal és egy 13 mm-es hosszabbítóval oldja ki a motor és a aprítóegység (5) közötti négy összekötő csavart.
7. A két szíjfeszítő csavar segítségével feszítse meg az ékszíjakat (34).
8. Ellenőrizze az ékszíjakat (34) a hüvelykujjával. Ha az ékszíjak (34) több mint 10-15 mm-t nyúlnak, akkor az ékszíjakat (34) újra meg kell feszíteni.
9. A két szíjfeszítő csavart egy-egy rögzítőanyával rögzítse.
10. Helyezze vissza az ékszíjtakarót (20) és rögzítse négy hatlapfejű csavarral.

13.10 Az ékszíj (34) cseréje (20. ábra)

Megjegyzés: Ha az ékszíj (34) elszakadt, elkopott vagy sima, akkor ki kell cserélni azt.

1. Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.
2. Húzza ki a gyújtáskulcsot (L) a gyújtáskapcsolóból (modellfüggő).
3. Távolítsa el a gyertyapipát (35) a gyújtógyertyáról (36).
4. Távolítsa el az ékszíj burkolatát (20) úgy, hogy a négy hatlapfejű csavart (B) egy 10 mm-es villáskulccsal leszerelje.
5. A ékszíjak (34) cseréjéhez lazítsa meg az ékszíj-feszítőcsavarokat és a rögzítőanyákat egy villáskulccsal/csavarkulccsal és egy 13 mm-es

hosszabbítóval a motor mindkét oldalán (5).

6. Egy villáskulccsal/csavarkulccsal és egy 13 mm-es hosszabbítóval oldja ki a motor és a aprítóegység (5) közötti négy összekötő csavart.
7. Távolítsa el a régi ékszíjat (34).
8. Húzza meg megfelelően az ékszíjakat (34).
(Ügyeljen a futásirányra!)
9. Feszítse meg az ékszíjat (34) a 13.9 szakaszban leírtak szerint.

13.11 A légszűrő karbantartása (29) (23. ábra)

Veszély

Tűz- és robbanásveszély!

Ha helytelenül végzi a tisztítást, az üzemanyag begyűladhat, vagy adott esetben fel is robbanhat. Ez súlyos égési sérüléseket, akár halálos balesetet is okozhat.

- A légszűrőt csak kiütögetéssel tisztítsa meg.
- Soha ne tisztítsa a légszűrőt benzinnel vagy gyúlékony oldószerekkel.

FIGYELEM

Károsodás veszélye!

Ha a motort szűrőelem nélkül, vagy sérült szűrőelemmel üzemelteti, az a motor károsodásához vezethet.

- Soha ne járassa a motort a szűrőelem nélkül, vagy sérült légszűrő betéttel. Így szennyeződés kerül a motorba, ami miatt súlyos motorkárok keletkezhetnek.

FIGYELEM

Ha szennyezett a légszűrő, kevesebb levegő jut a porlasztóba, és csökken a motor teljesítménye. Ezért a rendszeres ellenőrzés elengedhetetlen.

Ha szennyezett a légszűrő (29), kevesebb levegő jut a porlasztóba, és csökken a motor teljesítménye. Ezért a rendszeres ellenőrzés elengedhetetlen.

A légszűrőt (29) 25 üzemóránként ellenőrizni kell, és szükség esetén meg kell tisztítani. Nagyobb portartalmú levegő esetén többször ellenőrizze a légszűrőt (29).

1. Vegye le a légszűrőfedeleket (3) a szárnyas csavarok (28) kinyitásával.
2. Távolítsa el a légszűrőt (29).
3. A légszűrőt (29) csak kiütögetéssel tisztítsa meg.
4. Sérült légszűrőt (29) újra cserélje.
5. Helyezze vissza a légszűrőt (29), és szerelje fel a légszűrő fedelét (3) a szárnyas csavarral (28).

13.12 A gyújtógyertya karbantartása (36) (24., 25. ábra)

Először 20 üzemóra után ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya (36) nem szennyezett-e, és szükség esetén tisztítsa meg rézszerű kefével. A gyújtógyertya (36) karbantartását ezután 50 üzemóránként végezze.

1. Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.
2. Húzza ki a gyújtáskulcsot (L) a gyújtáskapcsolóból (modellfüggő).
3. Távolítsa el a gyertyapipát (35) a gyújtógyertyáról (36).
4. Távolítsa el a gyújtógyertyát (36) a gyertyakulccsal (A).
5. Távolítson el minden szennyeződést a gyújtógyertya foglalatáról (36).
6. Szemrevételezéssel ellenőrizze a gyújtógyertyát (36). Réz drótkéfével távolítsa el az esetleges lerakódásokat.
7. Ellenőrizze a gyújtógyertya-hézagot. Állítsa be a elektródahézagot hézagmérővel 0,6 és 0,7 mm közé.
8. Helyezze vissza a gyújtógyertyát (36), és ügyeljen arra, hogy ne húzza túl szorosra.
9. Illessze a gyertyapipát (35) a gyújtógyertyára (36).

13.13 Csapágy kenése (22. ábra)

Megjegyzés: A aprítóegység mindkét oldalán található csapágyakat rendszeresen kenőzsírral kell megkenni.

1. Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.
2. Húzza ki a gyújtáskulcsot (L) a gyújtáskapcsolóból (modellfüggő).
3. Távolítsa el a gyertyapipát (35) a gyújtógyertyáról (36).
4. Távolítsa el az ékszíj burkolatát (20) úgy, hogy a négy hatlapfejű csavart egy 10 mm-es villás/csa-varkulccsal leszereli.
5. Vegye le a zsírzószem (26) védőburkolatait mindkét oldalon.
6. Tisztítsa meg a zsírzószemet (26) mindkét oldalon egy szösmentes ruhával.
7. Kenje meg a csapágyakat mindkét oldalon a zsírzószemen (26) keresztül 1-2 pumpálással.
8. Tisztítsa meg a zsírzószemet (26) a felesleges zsírtól mindkét oldalon egy szösmentes ruhával.
9. Helyezze fel a zsírzószem (26) védőburkolatait mindkét oldalon.

Helyezze vissza az ékszíjtakarót (20) és rögzítse négy hatlapfejű csavarral.

Karbantartási terv

Tennivaló:	Minden egyes használat előtt	5 üzemóra után	25 üzemóránként	50 üzemóránként	Évente vagy 100 üzemóránként
A tartály és az olajszint ellenőrzése	x				
Olajcsere		x		x	x
Benzin cseréje					x
A benzinbetöltő tölcser tisztítása / cseréje					x
Tisztítsa meg a légszűrőt (29)				x	x
Légszűrő (29) cseréje					x
A gyújtógyertya (36) és gyújtógyertya csatlakozó (35) ellenőrzése				x	x
Gyújtógyertya (36) cseréje					x
Tisztítsa meg a gyújtógyertyát (36)			x		
Ellenőrizze a termék sérüléseit és működését	x				
Az ékszíj (34) ellenőrzése	x				
Az ékszíj (34) utánfeszítése		x			
Kés/ellenkés (5) ellenőrzése	x				
Csapágy kenése			x		
Abronsnyomás ellenőrzése			x		
Kipufogórendszer (27) ellenőrzése				x	x
Húzza után a csavarokat					x
A VÉSZLEÁLLÍTÓ működésének ellenőrzése	x				
A késdob kenése			x		

14. Tárolás

FIGYELMEZTETÉS

Tűz- és robbanásveszély!

Ha a terméket potenciális gyújtóforrások közelében tárolja, az tüzet vagy robbanást okozhat. Ez súlyos égési sérüléseket, akár halálos balesetet is okozhat

- Távolítsa el a lehetséges gyújtóforrásokat, mint pl. kályha, gázos vízmelegítő, gázüzemű szárítógép, stb.

MEGJEGYZÉS!

Károsodás veszélye!

Ha a terméket nem tárolja szabályosan, az a motor károsodásához vezethet.

- A terméket szennyeződéstől, portól és nedveségtől védve tárolja.

Szükséges szerszám

- Benzinleszívó szivattyú*
- Olajbetöltő palack*
- Villáskulcs/racsnis kulcs SW 13 *
- Villáskulcs/racsnis kulcs SW 16 *
- Akkumulátoros autótöltő *

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

14.1 A tárolás előkészítése

Ha 30 napnál hosszabb ideig nem használja a terméket, az alábbi intézkedéseket kell megtennie, hogy előkészítse a tárolásra.

FIGYELMEZTETÉS

A benzint ne távolítsa el zárt helyiségben, tűz közelében vagy dohányzás közben. A gázgökök robbanásához vezethetnek, vagy tüzet okozhatnak.

1. Az üzemanyagtartályt (15) egy benzinleszívó szivattyúval ürítse ki.
2. Indítsa be a motort (5), és hagyja járni mindaddig, amíg elhasználja a maradék benzint.
3. Minden szezon után végezzen olajcserét. Ehhez távolítsa el a fáradt motorolajat a meleg motorból, és töltsön be újat.
4. Távolítsa el a gyertyapipát (35) a gyújtógyertyáról (36).
5. Töltsön kb. 20 ml olajat a hengerbe egy olajbetöltő palackból.
6. Lassan húzza meg a berántó zsinórt (30), hogy az olaj védje belülről a hengert.
7. Tisztítsa meg a teljes terméket, ezzel védve a fes-

tékréteget.

8. A terméket jól szellőző helyen vagy helyiségben tárolja.
9. Sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a terméket és tartozékait. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.
10. A szerszámot az eredeti csomagolásában tárolja. Letakarással védje a szerszámot a portól és a nedvességtől. Az üzemeltetési útmutatót a szerszám mellett tárolja.

14.2 Az akkumulátor kiszerezése (6) (11., 12. ábra) (modellfüggő)

1. Csatlakoztassa le az akkumulátort (6).
2. Ehhez válassza le a fekete kábelt a negatív (-) és a piros kábelt a pozitív (+) pólusról.
3. Az akkumulátor rögzítőlemezeinek (6c) eltávolításához lazítsa meg a két hatszögletű csavart (D) egy 13 mm-es villáskulcs segítségével.
4. Vegye ki az akkumulátort (6) az akkumulátortartóból (6b).
5. Csavarozza vissza az akkumulátor rögzítőlemezt (6c) mindkét hatlapfejű csavarral.

Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor (6) védett az illetéktelen használat ellen (pl. gyermekek).

A tél során tölts fel az akkumulátort (6) 1–2 alkalommal, mert ezzel biztosítható, hogy az megtartsa teljes töltési kapacitását. Az akkumulátor (6) a helytelen tárolástól tönkremehet, ami ki van zárva a garancia köréből.

14.3 Az akkumulátor (6) töltése autós akkumulátor töltőkészülékkel (modelltől függően)

Veszély

Veszély az akkumulátor helytelen töltése által!

Túl nagy töltőfeszültség esetén fennáll az akkumulátor (6) robbanásának veszélye.

Az akkumulátoron (6) végzett munkák során mindig húzza ki a gyújtáskulcsot (L) a gyújtáskapcsolóból.

- A töltőkészülék töltőáramma nem haladhatja meg az 5 A értéket, és a töltőfeszültség max. 14,4 V lehet.

1. Emelje ki az akkumulátort (6) a 14.2 szakaszban leírtak szerint.
2. Csatlakoztassa az akkumulátort (6) egy erre a célra szolgáló autóakkumulátor-töltőkészülékhez.

Először kösse össze a piros kábelt a töltőkészülék pozitív pólusával (+), a fekete kábelt pedig a töltőkészülék negatív pólusával (-).

3. Töltse az akkumulátort (6) legalább 5 órán keresztül.

FIGYELEM

Rövidzárlat veszélye!

- A rövidzárlatot elkerülendő először mindig az akkumulátor (6) negatív (-) kábelét válassza le, és azt csatlakoztassa utoljára.
- Az akkumulátor (6) csatlakoztatásakor/leválasztásakor ügyeljen rá, hogy a pólusok (+/-) ne érintkezzenek egymással szemben és/vagy a kerettel.
- Kérjük, vegye figyelembe a megfelelő sorrendet!

15. Javítás és pótalkatrészek rendelése

Javítás vagy karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonságtechnikai alkatrészt felhelyezett, és azok kifogástalan állapotban vannak. A sérülésveszélyes alkatrészeket tartsa más személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.

Figyelem: A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bízson meg egy vevőszolgálatot vagy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Csatlakoztatások és javítások

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

Információ kérése esetén a következő adatokat adja meg:

- A motor áramneme
- A gép adattábláján feltüntetett adatok
- A motor típus táblájának adatai

Fontos megjegyzés javítás esetén:

Ha javításra szakúldi a terméket, akkor ügyeljen arra, hogy a terméket biztonsági okokból olaj és üzemanyag nélkül küldje be a szervizállomásra.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

15.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típustáblája adatai

15.2 Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Ékszíj, motorolaj, gyújtógyertya, légszűrő, kerekek, gumitömítés, kés, akkumulátor

* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

16. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendő, **illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!**

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezés nem minősül kommunális hulladéknak, és külön kell ártalmatlanítani.

- A használt elektromos és elektronikus berendezéseket az alábbi helyeken lehet ingyenesen leadni:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok).
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
 - Termékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
 - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett **elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására**.

Az akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó megjegyzések (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett akkumulátorok és elemek nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendő, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- Az akkumulátorok és elemek elektromos készülékből való biztonságos kiszerezésére vonatkozó tudnivalóért, illetve a típusukkal és vegyi összetételükkel kapcsolatos információkért forduljon a készülék kezelési és szerelési útmutatójában foglalt részletes ismertetőhöz.
- Az akkumulátorok és elemek tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a leadásukra az élettartamuk lejártával. A visszaadási lehetőség a háztartásban szokványos mennyiségre korlátozódik.
- A leselejtezett akkumulátorok és elemek káros anyagokat és nehézfémeket tartalmazhatnak, melyek károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. A

leselejtezett akkumulátorok és elemek újrahasznosítása és a bennük található nyersanyagok felhasználása jelentősen hozzájárul ezek védelméhez.

- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy az akkumulátorok és elemek nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- Ha az áthúzott kuka ikonja alatt megtalálható a Hg, Cd vagy Pb felirat is, akkor ezek az alábbiakra vonatkoznak:
 - Hg: az akkumulátor több mint 0,0005% higanyt tartalmaz
 - Cd: az akkumulátor több mint 0,002% kadmiumot tartalmaz
 - Pb: az akkumulátor több mint 0,004 % ólmot tartalmaz
- Az akkumulátorokat és elemeket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
 - Az akkumulátorok és elemek értékesítési helyén
 - A leselejtezett elektromos akkumulátorok országos visszavételi rendszerének átvételi pontjai
 - A gyártó kijelölt átvételi pontja (ha nem tagja az országos visszavételi hálózathoz)
- A fentebb közöltek csak azokra az akkumulátorokra és elemekre, melyeket az Európai Unióban értékesítettek, és így a 2023/1542/EK európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett akkumulátorok és elemek ártalmatlanítására.

Az elhasználdott termék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.

Üzemanyagok és olajok

- A termék ártalmatlanítása előtt le kell üríteni az üzemanyagtartályt és a motorolaj tartályt!
- Az üzemanyag és a motorolaj nem minősül kommunális hulladéknak, és nem szabad a csatornába önteni, ezek szelektíven gyűjtendő, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!
- Az üres olajoskannákat és üzemanyagtartályokat ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

17. Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt termék nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül beazonosítani és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A motor (5) nem indul be.	A gyújtógyertya csatlakozó (35) le van választva.	Csatlakoztassa a gyújtógyertya csatlakozóját (35) megfelelően a gyújtógyertyához (36).
	Az üzemanyag üres vagy megromlott.	Töltse fel friss üzemanyaggal.
	A gázkar (33) megfelelő kezdőhelyzetben áll.	Állítsa a gázkart (33) kiinduló helyzetbe.
	A szivatókar (32) ne legyen „ON” állásban.	Hidegindításhoz a szivatókar (32) állását „BE” állásba kell állítani.
	Eltömődött üzemanyag-vezeték.	Tisztítsa meg az üzemanyagvezetékét.
	Kormos gyújtógyertya (36).	Tisztítsa meg, állítsa be a távolságot vagy cserélje ki.
	Túl sok üzemanyag van az égéstérben.	Várjon néhány percet az újraindításig. Ne fecskendezzen be indító üzemanyagot.
A motor (5) akadozik.	A gyújtógyertya csatlakozója (35) laza.	Csatlakoztassa a gyújtógyertya csatlakozóját (35) megfelelően a gyújtógyertyához (36).
	A szivatókar (32) „BE” állásban van.	Állítsa a szivatókart (32) „KI” állásba.
	Az üzemanyag-vezeték eldugult, vagy az üzemanyag megromlott.	Tisztítsa meg az üzemanyagvezetékét. Töltse fel az üzemanyagtartályt (15) új üzemanyaggal.
	A légszűrő (29) eltömődött.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt (29).
	Víz vagy szennyeződés található az üzemanyag-rendszerben.	Üritse ki az üzemanyagtartályt (15). Töltse fel friss üzemanyaggal.
	A légszűrő (29) koszos.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt (29).
	A porlasztó nincs megfelelően beállítva.	Lásd a motor kézikönyvét.
A motor (5) túlmelegedett.	Az olajsínt a motorban (5) alacsony.	Töltse fel a motort (5) a megfelelő olajjal.
	A légszűrő (29) koszos.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt (29).
	A porlasztó nincs megfelelően beállítva.	Lásd a motor kézikönyvét.
Csökken a teljesítmény, kisebb vágási teljesítmény.	Tompa vagy elhasználódott a kés.	Köszörülje után vagy teljesen cserélje ki a kést.
Erős rezgések / zajok.	A késcsavarok/ellenkéscsavarok meglazultak.	A késcsavarok/ellenkéscsavarok utánhúzása.
	A kés/ellenkés koszos.	Cserélje ki a kést/ellenkést.
	Sérült a termék belseje.	Keresse fel az ügyfélszolgálatot.

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa! Nosić rękawice ochronne!		Niebezpieczeństwo! Obracający się nóż. Podczas pracy maszyny ręce i stopy należy trzymać poza otworami.
	Nosić okulary ochronne i nauszniki ochronne! Zakładać mocne obuwie!		Uwaga, niebezpieczeństwo obrażeń! Podczas eksploatacji nie sięgać ani nie wspinać się do leja wlewowego ani komina wyrzutowego. Nie wolno demontować urządzeń ochronnych i zabezpieczających ani manipulować przy nich.
	Produkt nie jest dopuszczony do ruchu drogowego. Ważne. Spaliny są trujące, dlatego nie eksploatować silnika w niewentylowanych pomieszczeniach.		Upewnić się, że inne osoby zachowują odpowiedni odstęp bezpieczeństwa. Nie pozwalać zbliżać się do produktu osobom nieuczestniczącym w pracy. Wyrzucane przedmioty i obracające się elementy mogą spowodować ciężkie obrażenia.
	Uwaga gorąca powierzchnia - niebezpieczeństwo poparzenia! Stosowanie otwartych płomieni lub palenie tytoniu w pobliżu produktu jest surowo zabronione!		Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych. Uwaga! Przelatujące przedmioty mogą spowodować obrażenia.
	Uwaga! Nieprzestrzeganie znaków bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych naniesionych na produkt, jak również nieprzestrzeganie wskazówek ostrzegawczych i instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała, a nawet śmierci. Podczas tankowania silnik musi być wyłączony.		Wyczyścić filtr powietrza zgodnie z zaleceniem

	Wyłącznik AWARYJNY		Ustawienie prędkości Zajac = szybko Żółt = powoli
	Pojemność zbiornika		Maksymalna średnica drewna 120 mm
	Zagwarantowany poziom mocy akustycznej		Kontrola poziomu oleju
	Zasysacz zamknięty Zawór paliwa otwarty		Wlać olej
	Silnik		Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.
	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!		Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.

Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji eksploatacji

WSKAZÓWKA	Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.
⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO	Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.
⚠ OSTRZEŻENIE	Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
⚠ OSTROŻNIE	Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
⚠ UWAGA!	Miejsca w niniejszej instrukcji eksploatacji, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem.

Spis treści:

Strona:

1.	Wprowadzenie	144
2.	Opis produktu (rys. 1 - 27).....	144
3.	Zakres dostawy (częściowo zamontowany).....	145
4.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	145
5.	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	146
6.	Dane techniczne	149
7.	Rozpakowanie	150
8.	Montaż	150
9.	Przed uruchomieniem.....	152
10.	Eksploatacja	153
11.	Czyszczenie i konserwacja	156
12.	Transport.....	157
13.	Konserwacja	158
14.	Przechowywanie.....	164
15.	Naprawa i zamawianie części zamiennych.....	165
16.	Utylizacja i recykling	165
17.	Pomoc dotycząca usterek	167
18.	Deklaracja zgodności UE (dostępna online od 20.01.2027 – zeskanuj kod QR)	220

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzestrzeganie instrukcji eksploatacji
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- Zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem

Przestrzegać:

Niniejsza instrukcja eksploatacji jest częścią produktu i zawiera istotne wskazówki zapewniające bezpieczną, prawidłową i ekonomiczną eksploatację. Należy przestrzegać dodatkowo obowiązujących przepisów krajowych. Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa oraz używać produktu wyłącznie zgodnie z opisem. Instrukcję należy zachować i dołączyć produktu przy przekazaniu go innemu użytkownikowi.

2. Opis produktu (rys. 1 - 27)

1. Górna część leja wlewowego
2. Lej wlewowy
3. Osłona filtra powietrza
4. Element obsługi (w zależności od modelu)
5. Silnik
- 5a. Kabel przyłączeniowy silnika
6. Akumulator (w zależności od modelu)
- 6a. Nośnik akumulatora
- 6b. Uchwyt akumulatora
- 6c. Blaszka uchwytu akumulatora
- 6d. Guma uchwytu akumulatora
7. Koła
8. Mocowanie stojaka
9. Stojak
10. Uchwyt kulowy (w zależności od modelu)
11. Dyszel (w zależności od modelu)
12. Komin wyrzutowy
- 12a. Uszczelka gumowa
13. Wieniec obrotowy
14. Wieniec obrotowy, zaciskacz
15. Zbiornik paliwa
16. Korek wlewu paliwa
17. Deflektor wyrzutu
18. Deflektor wyrzutu, szybkoszłączka
19. Układ wydechowy
20. Osłona pasa klinowego
21. Oś koła
22. Wyłącznik AWARYJNY
- 22a. Bezpieczny przewód przyłączeniowy
23. Prętowy wskaźnik poziomu oleju
24. Wkład filtra paliwa
25. Śruba spustowa oleju
26. Smarownicza
27. Kratka ochronna układu wydechowego
28. Śruba skrzydełkowa
29. Filtr powietrza
30. Rozrusznik linkowy
31. Zawór paliwa
32. Dźwignia ssania
33. Dźwignia gazu
34. Pasek klinowy
35. Końcówka przewodu świecy zapłonowej
36. Świeca zapłonowa
37. Włącznik/wyłącznik (w zależności od modelu)
38. Rękojeść (pałak zabezpieczający)
- 38a. Pałak zabezpieczający
- A. Klucz do świec
- B. Śruba z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym M5 x 35 (RK4)
- Ba. Nakrętka samozabezpieczająca M5
- Bb. Podkładka M5
- Bc. Pierścień sprężysty M5
- C. Śruba z łbem sześciokątnym M6 (RK 10)
- Ca. Nakrętka samozabezpieczająca M6 (RK 10)
- Cb. Podkładka M6
- Cc. Pierścień sprężysty M6
- D. Śruba z łbem sześciokątnym M8 (RK 13)
- Da. Nakrętka samozabezpieczająca M6 (RK 10)
- Db. Podkładka M8
- Dc. Pierścień sprężysty M6
- Dd. Podkładka z tworzywa sztucznego M8
- De. Podkładka M6
- E. Śruba z łbem sześciokątnym M10 (RK 16)
- Ea. Nakrętka samozabezpieczająca M10 (RK 17)
- Eb. Podkładka M10
- Ec. Pierścień sprężysty M10
- F. Śruba z łbem sześciokątnym M12 (RK 18)
- Fa. Nakrętka samozabezpieczająca M12 (RK 18)

- Fb. Podkładka M12
- Fc. Pierścień sprężysty M12
- G. Śruba z łbem sześciokątnym M14 (RK 21)
- Ga. Nakrętka samozabezpieczająca M14 (RK 21)
- Gb. Podkładka M14
- Gc. Tulejka dystansowa
- H. Śruba pasowana z kołnierzem M8 (gniazdo sześciokątne 4 mm)
- I. Klucz montażowy
- J. Klucz T z uchwytem
- K. Sworzeń blokujący
- L. Kluczyk zapłonowy (w zależności od modelu)

3. Zakres dostawy (częściowo zamontowany)

Poz.	Liczba	Oznaczenie
1	1x	Górna część leja wlewowego
2	1x	Lej wlewowy
5	1x	Silnik
7	2x	Koło
9	1x	Stojak
11	1x	Dyszel
12	1x	Komin wyrzutowy
12 a	1x	Uszczelka gumowa
21	2x	Oś koła
38	1x	Rękojeść (pałak zabezpieczający)
38 a	1x	Pałak zabezpieczający
A	1x	Klucz do świec
I	1x	Klucz montażowy
J	1x	Klucz T z uchwytem
L	2x	Kluczyk zapłonowy

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

OSTRZEŻENIE

Ważna wskazówka dotycząca bezpieczeństwa – brak dopuszczenia do ruchu drogowego!

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do eksploatacji na terenach prywatnych, użytkach rolnych lub leśnych bądź na budowach.

Benzynowa rozdrabniarka nożowa nie jest dopuszczona

na do ruchu drogowego zgodnie z StVZO (niemiecka ustawa o dopuszczeniu osób i pojazdów do ruchu drogowego) i nie może być eksploatowana na ulicach, drogach lub w miejscach publicznych.

Transport może być wykonywany wyłącznie przy użyciu odpowiednich, dopuszczonych pojazdów i środków transportu. Użytkowanie zintegrowanego systemu zaczepowego jest dozwolone wyłącznie na terenach niepublicznych. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, kary pieniężne lub wypadki, powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszych postanowień.

Wskazówka: Przed każdym uruchomieniem należy przestrzegać obowiązujących lokalnie przepisów bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom. Tylko przeszkolony personel może obsługiwać lub przemieszczać produkt.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku prywatnego w ogrodzie przydomowym i ogródkach amatorskich. Pod pojęciem produktu dla ogrodów przydomowych i ogródków amatorskich rozumie się takie urządzenia, których roczne użytkowanie z reguły nie przekracza 50 godzin i są stosowane głównie do rozdrabniania odpadów organicznych z gospodarstwa domowego i ogrodu, jednak nie na terenie obiektów publicznych, parków, obiektów sportowych ani w gospodarce rolnej i leśnej. Produkt wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi. Osoby używające i konserwujące produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody. Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać przepisów producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne. Zgodnie z przeznaczeniem używanie maszyny obejmuje rozdrabnianie:

- wszystkich rodzajów gałęzi do maks. średnicy 120 mm (w zależności od gatunku drewna i jego świeżości),

- ścinków z żywopłotów i drzew,
- krzewów i bylin,
- zwiędniętych, wilgotnych, składowanych już przez kilka dni odpadów ogrodowych naprzemiennie z gałęziami.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

OSTRZEŻENIE

Elektryczny układ zapłonowy produktu generuje niewielkie pole elektromagnetyczne. W przypadku noszenia rozrusznika serca lub podobnego implantu, przed użyciem produktu należy skonsultować się z lekarzem, aby uniknąć zagrożenia dla zdrowia.

Komu nie wolno używać produktu:

- Produkt może być obsługiwany wyłącznie przez osoby zaznajomione z obsługą.
- dzieciom i innym osobom, które nie znają instrukcji użytkowania (lokalne przepisy mogą określać wiek minimalny użytkownika).
- osobom będącym pod wpływem alkoholu, narkotyków, leków, zmęczonym lub chorym.

UWAGA

Przed uruchomieniem silnika sprawdzać zawsze, czy lej wlewowy jest pusty i noże nie są zablokowane!

UWAGA

Zabrania się przebywania w obszarze zagrożenia benzynowej rozdrabniarki nożowej podczas uruchamiania i eksploatacji.

- Nigdy nie wykonywać rozdrabniania, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, w szczególności dzieci lub zwierzęta.
- Nie włączać silnika spalinowego w zamkniętych pomieszczeniach, w których może zbierać się niebezpieczny tlenek węgla.
- Przez cały czas pracy z urządzeniem nosić nauszники ochronne i okulary ochronne.
- Nie nosić luźnej, zwisającej odzieży lub odzieży z wiszącymi tasemkami lub sznurkami.
- Używać maszyny wyłącznie na otwartej przestrzeni (tzn. nie w pobliżu ściany ani innych sztywnych przedmiotów) i na stabilnej, równej powierzchni.
- Nigdy nie używać maszyny na brukowej, posypanej żwirem powierzchni, na której wyrzucany materiał mógłby spowodować obrażenia.
- Należy upewnić się, że wszystkie nakrętki, sworznie i śruby są dokręcone, a produkt jest w bezpiecznym stanie roboczym.
- Przed uruchomieniem należy prawidłowo zamontować wszystkie osłony i zabezpieczenia. Uszkodzone lub nieczytelne naklejki należy wymieniać. Ostrzeżenie!

5.1 Postępowanie z paliwami

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!

Podczas napełniania paliwo może się zapalić i wybuchnąć. Grozi to poważnymi poparzeniami lub śmiercią.

- Paliwo przechowywać tylko w przewidzianych do tego celu zbiornikach (kanistrach).
- Korki zamykające muszą być zawsze prawidłowo przykręcone i dokręcone.
- Przed uruchomieniem silnika należy uzupełnić paliwo. Jeżeli silnik pracuje lub zaraz po wyłączeniu produktu, nie należy otwierać zamknięcia zbiornika, ani nie wlewać paliwa.

- Przed tankowaniem należy wyłączyć silnik spalinowy i pozwolić mu ostygnąć.
- Paliwo należy tankować wyłącznie na wolnym powietrzu i nie palić podczas tej czynności.
- Nigdy nie należy przechowywać produktu z paliwem w zbiorniku wewnątrz budynku. Wszelkie powstałe opary paliwa mogą wejść w kontakt z nieosłoniętym płomieniem lub iskrami i zapalić się.
- Nie należy umieszczać produktu i zbiornika paliwa w pobliżu grzejników, promienników, produktów spalalniczych lub innych źródeł ciepła.
- Jeśli nastąpiło przełanie paliwa, nie należy uruchamiać silnika spalinowego, dopóki nie zostanie oczyszczone miejsce skażone paliwem. Należy unikać wszelkich prób zapłonu do momentu całkowitego ulotnienia się oparów paliwa (wytrzeć do sucha).
- Z przyczyn związanych z bezpieczeństwem należy regularnie sprawdzać przewód paliwa, zbiornik paliwa, zamknięcie zbiornika i połączenia pod kątem uszkodzeń, starzenia się (kruchości), szczelności i nieuszczelnności, a w razie potrzeby wymienić.

5.2 Obsługa

- Należy upewnić się, że wszystkie nakrętki, sworznie i śruby są dokręcone, a produkt jest utrzymywany w bezpiecznym stanie roboczym.
- Nigdy nie należy przechowywać produktu z benzyną w zbiorniku wewnątrz budynku, gdzie opary benzyny mogą wejść w kontakt z otwartym ogniem lub iskrami.
- Pozostawić silnik do ostygnięcia przed odstawieniem produktu w zamkniętych pomieszczeniach.
- Aby uniknąć zagrożenia pożarowego, należy utrzymywać obszar silnika, układu wydechowego i zbiornika benzyny w stanie wolnym od trawy, liści lub wyciekającego smaru (oleju).
- Sprawdzać produkt pod kątem zużycia lub utraty funkcji.
- Z przyczyn związanych z bezpieczeństwem wymienić zużyte lub uszkodzone elementy.
- Jeżeli konieczne jest opróżnienie zbiornika benzyny, należy to zrobić na zewnątrz.
- Nie włączać silnika spalinowego w zamkniętych pomieszczeniach, w których może zbierać się niebezpieczny tlenek węgla.
- Rozdrabnianie wykonywać tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Używanie produktu podczas burzy jest zabronione - **niebezpieczeństwo uderzenia pioruna!**
- Zwracać zawsze uwagę na stabilną pozycję na zbożach.

- Podczas prac przy maszynie wszystkie urządzenia ochronne i osłony muszą być zamontowane.
- Nigdy nie używać produktu z uszkodzonymi urządzeniami ochronnymi lub kratkami ochronnymi lub bez zamontowanych urządzeń ochronnych, np. blach odbojowych i/lub deflektora wyrzutu.
- Nie zmieniać ustawień sterowania silnikiem i nie przekraczać jego obrotów.
- Uruchamiać silnik ostrożnie, zgodnie ze wskazówkami producenta.
- Przy uruchamianiu silnika nie wolno przechylać produktu.
- Nie uruchamiać silnika, gdy użytkownik stoi przed kominem wyrzutowym.
- Nigdy nie prowadzić rąk ani stóp przy lub pod obracającymi się elementami. Zawsze trzymać się z dala od komina wrzutowego.
- Nigdy nie wkładać rąk w otwór napełniania lub wyrzucania. Wewnątrz produktu znajdują się ruchome elementy, wskutek czego może dojść do wciągnięcia użytkownika do maszyny.
- Nigdy nie podnosić ani nie transportować produktu z włączonym silnikiem.
- Prace konserwacyjne i usuwanie usterek przeprowadzać tylko przy wyłączonym silniku.
- Zatrzymać silnik i upewnić się, że wszystkie ruchome części zatrzymały się, a kluczyk zapłonowy, jeśli jest, został wyjęty:
 - przed odblokowaniem lub usunięciem zatorów w kanale wyrzutowym.
 - przed kontrolą produktu, czyszczeniem lub wykonywaniem innych prac przy kosiarce.
 - jeżeli produkt zacznie nietypowo silnie drgać, należy go poddać natychmiastowej kontroli.
 - po odsunięciu się od produktu.
 - przed zatankowaniem.
- Zamknąć zawór paliwa po rozdrabnianiu.
- Eksploatacja produktu z nadmierną prędkością może zwiększać niebezpieczeństwo wypadku.
- Podczas prac nastawczych produktu należy zachować ostrożność i unikać przytrzaśnięcia palców między ruchomym nożem a sztywnymi częściami produktu.
- Unikać miejsc, w których koła nie dotykają podłoża lub rozdrabnianie nie jest bezpieczne.
- Należy zwracać uwagę na ruch w pobliżu drogi.
- Operator musi być odpowiednio przeszkolony w zakresie zastosowania, ustawienia i obsługi (oraz niedozwolonych czynności).
- Regularnie sprawdzać produkt i przed każdym zastosowaniem upewnić się, że wszystkie blokady

rozruchowe i łączniki samopowrotne prawidłowo działają.

- Uwaga, niewłaściwa konserwacja, stosowanie niezgodnych z normami części zamiennych lub usuwanie albo modyfikacja urządzeń zabezpieczających może spowodować uszkodzenie produktu i poważne obrażenia osób, które z niego korzystają.
- Jeżeli wciśnięty jest wyłącznik awaryjny lub pałąk zabezpieczający, produkt należy natychmiast wyłączyć i nie wolno go uruchamiać. Jeżeli nie nastąpi to zgodnie z opisem, nie wolno uruchamiać produktu i należy zwrócić się do działu serwisu.
- Nie wolno dokonywać zmian lub dezaktywować systemów bezpieczeństwa lub urządzeń produktu. Nigdy nie usuwać elementów zapewniających bezpieczeństwo.
- Użytkownik nie może zmieniać jakichkolwiek zablokowanych ustawień dotyczących prędkości obrotowej silnika lub manipulować przy nich.
- Należy stosować wyłącznie noże i akcesoria zalecane przez producenta. Używanie innych narzędzi roboczych i innego osprzętu może powodować niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń dla użytkownika.
- Zawsze należy utrzymywać produkt w dobrym stanie roboczym.
- W celu zapobiegnięcia obciążenia hałasem i wibracjami należy zaplanować odpowiednie przerwy.
- Stosowana odzież ochronna i wszystkie akcesoria muszą być zgodne z dyrektywą „Indywidualne wyposażenie ochronne”.
- Zakładać wyłącznie dopasowaną odzież, zakrywającą ciało oraz rękawice ochronne z krótkimi, szczególnie przylegającymi mankietami.

UWAGA: Jako paliwa używać tylko benzyny Super E5.

⚠ Obchodzenie się z benzyną

⚠ Zagrożenie dla życia! Benzyna jest toksyczna i wysoce łatwopalna.

- Benzynę przechowywać tylko w przewidzianych do tego celu i sprawdzonych zbiornikach (kanistrach). Korki zamykające zbiorników paliwa muszą być zawsze prawidłowo przykręcone i dokręcone. Uszkodzone zamknięcia muszą być wymienione z przyczyn związanych z bezpieczeństwem.
- Przechowywać benzynę z dala od iskier, otwartego ognia, stałych płomieni, źródeł ciepła i innych źródeł zapłonu. Nie palić!
- Paliwo należy tankować wyłącznie na wolnym powietrzu i nie palić podczas tej czynności.
- Przed tankowaniem należy wyłączyć silnik spalinowy i pozwolić mu ostygnąć.

- Przed uruchomieniem silnika spalinowego należy uzupełnić paliwo. Jeżeli silnik spalinowy pracuje lub produkt jest gorący, nie otwierać zbiornika benzyny, ani nie wlewać benzyny.
- Pokrywę zbiornika należy otworzyć ostrożnie i powoli. Początek na wyrównanie ciśnienia i dopiero wtedy całkowicie zdjąć korek wlewu paliwa.
- Do tankowania należy używać odpowiedniego lejka lub rury wlewowej, aby paliwo nie wylało się na silnik spalinowy i obudowę lub trawnik.

Nie przepelniać zbiornika benzyny!

- Aby pozostawić miejsce na rozprężenie się paliwa, nie należy nigdy napełniać zbiornika benzyny poza dolną krawędź króćca wlewowego. Przestrzegać dodatkowych informacji zawartych w instrukcji obsługi silnika spalinowego.
- Jeśli nastąpiło przełanie benzyny, nie należy uruchamiać silnika spalinowego, dopóki nie zostanie oczyszczone miejsce skażone benzyną. Należy unikać wszelkich prób zapłonu do momentu całkowitego ulotnienia się oparów benzyny (wytrzeć do sucha).
- Zawsze należy wytrzeć rozlane paliwo.
- Jeśli benzyna znalazła się na ubraniu, należy je zmienić.
- Korek wlewu paliwa musi być prawidłowo założony i dokręcony po każdym tankowaniu. Nie wolno uruchamiać produktu bez przykręconego oryginalnego korka wlewu paliwa.
- Z przyczyn związanych z bezpieczeństwem należy regularnie sprawdzać przewód paliwa, zbiornik paliwa, pokrywę zbiornika i połączenia pod kątem uszkodzeń, starzenia się (kruchości), szczelności i nieszczelności, a w razie potrzeby wymienić.
- Zbiornik benzyny opróżniać tylko na zewnątrz.
- Nigdy nie używać butelek po napojach lub podobnych do usuwania lub przechowywania materiałów eksploatacyjnych, takich jak paliwo. Mogłoby to skusić człowieka, a w szczególności dziecko do wypicia.
- Używać produktu tylko na zewnątrz, nigdy nie używać w zamkniętych lub nieodpowiednio wentylowanych pomieszczeniach.
- Nigdy nie należy przechowywać produktu z benzyną w zbiorniku benzyny wewnątrz budynku. Wszelkie powstałe opary benzyny mogą wejść w kontakt z nieosłoniętym płomieniem lub iskrami i zapalić się.
- Nie należy umieszczać produktu i zbiornika paliwa w pobliżu grzejników, promienników, urządzeń spawalniczych lub innych źródeł ciepła.

Niebezpieczeństwo wybuchu!

W przypadku stwierdzenia podczas pracy uszkodzenia zbiornika paliwa, korka wlewu paliwa lub części przewodzących paliwo (przewodów paliwa) należy natychmiast wyłączyć silnik spalinowy. Następnie należy skonsultować się z dystrybutorem.

Bezpieczeństwo akumulatora

- Aby uniknąć iskrzenia z powodu zwarcia, zawsze najpierw należy odłączyć ujemny (-) przewód od akumulatora i podłączyć go ponownie jako ostatni.
- Nigdy nie palić podczas żadnej pracy przy baterii. Akumulator należy zawsze trzymać z dala od iskier, otwartego ognia i innych źródeł ciepła.
- Należy zachować szczególną ostrożność przy używaniu kabli rozruchowych. Należy przestrzegać odpowiednich instrukcji, aby uniknąć uszkodzenia produktu (w szczególności nie uruchamiać rozrusznika na dłużej niż 10 sekund).
- Nigdy nie otwierać akumulatora i nie upuszczać go.
- Akumulator należy zawsze ładować w zamkniętym pomieszczeniu z dobrą wentylacją, suchym i chłodnym przed warunkami atmosferycznymi.
- Nie należy doprowadzać do zwarcia przyłączy akumulatora.
- Zdeformowanych lub uszkodzonych (nieszczelnych) akumulatorów nie wolno używać, należy je wymienić i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.
- Jeśli akumulatory są uszkodzone, może dojść do wycieku płynu. Unikać kontaktu! W razie przypadkowego kontaktu opłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Wyciekający płyn z akumulatora może powodować podrażnienia skóry, oparzenia i oparzenia chemiczne.
- Regularnie sprawdzać wzrokowo kable połączone na akumulatorze pod kątem uszkodzeń. Wymianę uszkodzonych przewodów należy zlecić specjalście.
- Nie wolno nigdy mostkować bezpieczników. Nigdy nie stosować bezpiecznika o wartości znamionowej innej niż zalecana (ampery).

5.3 Ryzyko szczątkowe

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji eksploatacji.

- Stosować produkt w taki sposób, jak jest to zalecane w niniejszej instrukcji obsługi. W ten sposób zapewnić się optymalną wydajność produktu.
- Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia produktu.
- Nie zbliżać rąk do obszaru roboczego, gdy produkt jest uruchomiony.
- Przestrzegać zalecanych wskazówek konserwacji i bezpieczeństwa, zawartych w instrukcji eksploatacji.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.

6. Dane techniczne

Wymiary montażowe dł. x szer. x wys.	2200 x 750 x 1370 mm
Wymiary dł. x szer. x wys. (PGS420SE)	1730 x 750 x 1370 mm
Wysokość wprowadzania	1230 mm
Otwór wprowadzania, maks.	460 x 380 mm
Koło $\varnothing$	360 mm
Waga w pełni zmontowana i bez paliwa	
PGS420	132 kg
PGS420E	142 kg
PGS420SE	130 kg
Grubość gałęzi maks. $\varnothing$	120 mm
Liczba noży	3
Nóż	150 x 55 x 5 mm
Rodzaj silnika	4-suwowy 1 silownik chłodzony powietrzem
Pojemność skokowa	420 cm ³
Robocza prędkość obrotowa	3600 min ⁻¹
Moc	9 kW / 12,2 PS
Paliwo	Bez ołowiu, min. 95 ROZ (RON), maks. 10% bioetanolu (E10)
Pojemność zbiornika	6,5 l
Olej silnikowy	SAE 10W-30
Pojemność zbiornika/objętość oleju	1,1 l
Emisja CO ₂	777,93 g/kWh
Świeca zapłonowa	F7RTC

Ciśnienie w oponach	0,7 barów
Typ akumulatora (w zależności od modelu)	Akumulator kwasowo-ołowiowy
Napięcie znamionowe akumulatora (w zależności od modelu)	12 V
Pojemność akumulatora (w zależności od modelu)	18 Ah

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Hałas i drgania

OSTRZEŻENIE

Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeśli hałas maszyny przekracza 85 dB, należy założyć odpowiednie nauszники ochronne dla siebie i osób znajdujących się w pobliżu. Informacja i emisja hałasu według obowiązujących norm

Parametry hałasu

Zmierzony poziom mocy akustycznej L_{WA}	109,3 dB
Niepewność K_{WA}	2,66 dB
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	99,2 dB
Niepewność K_{pA}	3 dB

Nosić nauszники ochronne.

Hałas może powodować utratę słuchu.

7. Rozpakowanie

OSTRZEŻENIE

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połamania i uduszenia!

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe.
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.

- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji eksploatacji.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

8. Montaż

UWAGA

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

UWAGA

Ze względu na dużą masę produktu zaleca się, aby produkt był montowany przez co najmniej trzy osoby.

Umieścić produkt na płaskiej, równej powierzchni. Upewnić się, że przełącznik bezpieczeństwa i kabel nie zostaną naruszone lub uszkodzone przez ściskanie, ciągnięcie itp.

Wymagane narzędzie

- 1x podkładka*
- 1x klocek drewniany*
- 1x klucz imbusowy 4 mm*
- 1x klucz płasko-oczkowy z grzechotką RK 8 *
- 1x klucz płasko-oczkowy z grzechotką RK 10 *
- 1x klucz płasko-oczkowy z grzechotką RK 13 *
- 1x klucz płasko-oczkowy z grzechotką RK 16 *
- 1x klucz płasko-oczkowy z grzechotką RK 19 *
- 1x klucz płasko-oczkowy z grzechotką RK 22 *

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

8.1 Montaż kół (7) i osi koła (21) (rys. 4)

1. Aby zapobiec uszkodzeniu produktu, należy podczas montażu umieścić podkład na podłodze.
2. Wraz z dwoma innymi osobami ostrożnie zdjąć produkt z palety.
3. Przechylić jednostkę rozdrabniającą lekko do przodu.
4. Zamontować najpierw oś koła (21) zgodnie z rys. 4. Zwracać przy tym uwagę na prawidłowe osadzenie osi koła (21). Do montażu użyć klucza płasko-oczkowego z grzechotką RK 19*.

5. Zamontować teraz koła (7), demontując najpierw nakrętkę samozabezpieczającą (Ga), podkładki (Gb) i tuleję dystansową (Gc) na osi koła (21). Teraz założyć koła (7) na oś koła (21). Następnie założyć tuleję dystansową (Gc) oraz podkładkę (Gb) na oś koła (21) i zabezpieczyć je nakrętką samozabezpieczającą (Ga). Podczas dostawy są one zamocowane już na osi koła (21). Do montażu nakrętek samozabezpieczających (Ga) użyć klucza płasko-oczkowego z grzechotką RK 22*.

WSKAZÓWK! Podczas montażu należy uwzględnić podaną wyżej kolejność. Nieprzestrzeganie powyższego grozi uszkodzeniem łożyska w kole.

8.2 Montaż dyszla (11) i stojaka (9) (rys. 5) (w zależności od modelu)

1. Najpierw zdemontować wstępnie zamontowane w dyszlu (11) śruby sześciokątne (E) z podkładkami (Eb), pierścieniami sprężystymi (Ec) oraz nakrętkami samozabezpieczającymi (Ea). Do demontażu użyć klucza płasko-oczkowego z grzechotką RK 16.
2. Połączyć dyszel (11) z mocowaniem stojaka (8), wsuwając dyszel (11) w wycięcie mocowania stojaka (8), tak aby otwory montażowe się pokrywały.
3. Przytwierdzić dyszel (11) do mocowania stojaka (8) za pomocą dwóch śrub sześciokątnych (E), podkładek (Eb), pierścieni sprężystych (Ec) oraz nakrętek zabezpieczających (Ea). Do montażu użyć klucza płasko-oczkowego z grzechotką RK 16.
4. Rozłożyć stojak (9) i zabezpieczyć go sworzniami blokującymi (K). Ustawić produkt na stojaku (9).

8.3 Montaż dyszla (11) ze stojakiem na silniku (5) (rys. 6) (w zależności od modelu)

1. Podłożyć pod obszar komina wyrzutowego (12) drewniany klocek, aby ustawić silnik (5) na żądanej wysokości roboczej dyszla (11).
2. Najpierw zdemontować wstępnie zamontowane na silniku (5) śruby sześciokątne (E) z podkładkami (Eb), pierścieniami sprężystymi (Ec) oraz nakrętkami samozabezpieczającymi (Ea). Do demontażu użyć klucza płasko-oczkowego z grzechotką RK 17*.
3. Unieść dyszel (11) z rozłożonym i zabezpieczonym stojakiem (9) na przewidziane miejsce (pod kominem wyrzutowym (12)).
4. Przytwierdzić dyszel (11) na silniku (5) za pomocą dwóch śrub sześciokątnych (E), podkładek (Eb),

pierścieni sprężystych (Ec) oraz nakrętek zabezpieczających (Ea). Do montażu użyć klucza płasko-oczkowego z grzechotką RK 17*.

8.4 Montaż leja wlewowego (2) oraz górnej części leja wlewowego (1) (rys. 7-9)

1. Najpierw zdemontować wszystkie wstępnie zamontowane śruby sześciokątne (D) z podkładkami (Db), pierścieniami sprężystymi (Dc) oraz nakrętkami samozabezpieczającymi (Da) na wlocie silnika (5) oraz górnej części leja wlewowego (1). Do demontażu użyć klucza płasko-oczkowego z grzechotką RK 13.
2. Umieścić lej wlewowy (2) nad zawiasem na szybie wlotowym silnika (5) i połączyć je.
3. Przykręcić lej wlewowy (2) przy użyciu dwóch podkładek (Db), dwóch pierścieni sprężystych (Dc) i dwóch nakrętek samozabezpieczających (Da) do jednostki rozdrabniającej. Do montażu samozabezpieczających nakrętek (Da) użyć klucza płasko-oczkowego z grzechotką RK 13.
4. Założyć górną część leja wlewowego (1) na lej wlewowy (2) i zamocować ją przy użyciu zdemonowanych wcześniej śrub sześciokątnych (D), pierścieni sprężystych (Dc), podkładek (Db) i nakrętek samozabezpieczających (Da).
5. W celu aktywowania wyłącznika AWARYJNEGO (22) połączyć kabel przyłącza zabezpieczającego (22a) wyłącznika AWARYJNEGO (22) z kablem przyłączeniowym silnika (5a) na dolnej części leja wlewowego (2) oraz na górnej części leja wlewowego (1) (rys. 9).

8.5 Montaż komina wyrzutowego (12) (rys. 10)

1. Najpierw zdemontować wszystkie wstępnie zamontowane śruby sześciokątne (D) z podkładkami (Db) i pierścieniami sprężystymi (Dc) na wyrzucie silnika (5). Do demontażu użyć klucza płasko-oczkowego z grzechotką RK 13.
2. Umieścić komin wyrzutowy (12) z uszczelką gumową (12a) nad jednostką rozdrabniającą, upewniając się, że otwory montażowe są wyrównane.
3. Przykręcić komin wyrzutowy (12) przy użyciu śrub sześciokątnych (D), pierścieni sprężystych (Dc), podkładek (Db) do jednostki rozdrabniającej. Do montażu śrub zabezpieczających (D) użyć klucza płasko-oczkowego z grzechotką RK 13.

8.6 Montaż pałąka zabezpieczającego (38/38a) (rys. 13)

1. Najpierw zdemontować wszystkie wstępnie zamontowane śruby Śruba z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (B) z podkładkami (Bb), pierścieniami sprężystymi (Bc) oraz nakrętkami samozabezpieczającymi (Ba) na pałąku zabezpieczającym (38a). Do demontażu użyć klucza płasko-oczkowego z grzechotką RK 8 oraz klucza imbusowego 4 mm*.
2. Włożyć końce rękojeści (38) do gniazd pałąka zabezpieczającego (38a).
3. Zamontować wszystkie zdemontowane na początku śruby Śruba z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (B) z podkładkami (Bb), pierścieniami sprężystymi (Bc) oraz samozabezpieczające nakrętki (Ba) na pałąku zabezpieczającym (38a). Do montażu użyć klucza płasko-oczkowego z grzechotką RK 8 oraz klucza imbusowego 4 mm*.

8.7 Montaż pałąka zabezpieczającego (38a) na leju wlewowym (2) (rys. 14)

1. Wyrównać koniec pałąka zabezpieczającego (38a) na mostku montażowym leja wlewowego (2).
2. Zamontować połączenie za pomocą śruby pasowanej z kołnierzem M8 (H), podkładek (Db/De), pierścienia sprężystego (Dc), podkładki z tworzywa sztucznego (Dd) oraz nakrętki samozabezpieczającej (Da). Użyć klucza imbusowego 4 mm* oraz klucza płaskiego RK 10.
3. Powtórzyć proces po drugiej stronie.

8.8 Montaż pałąka zabezpieczającego (38a) z mechanizmem wyzwajającym (rys. 15, 16)

1. Wyrównać otwór na przegubie pałąka zabezpieczającego (38a) z przegubem na mechanizmie wyzwajającym.
2. Zamontować połączenie za pomocą śruby pasowanej z kołnierzem M8 (H), podkładek (Db/De), pierścienia sprężystego (Dc), podkładki z tworzywa sztucznego (Dd) oraz nakrętki samozabezpieczającej (Da). Użyć klucza imbusowego 4 mm oraz klucza klucza płaskiego RK 13.

UWAGA

Zagrożenie zwarcie!

- Aby uniknąć zwarcia, zawsze najpierw należy odłączyć ujemny (-) przewód od akumulatora i podłączyć go ponownie jako ostatni.
- Podczas podłączania/odłączania akumulatora

(6) należy upewnić się, że bieguny (+/-) nie dotykają się wzajemnie i/lub ramki.

9. Przed uruchomieniem

UWAGA

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed każdym uruchomieniem upewnić się, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające działają

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie zdrowia!

Wdychanie oparów paliwa / oleju smarowego i spalin może spowodować poważne szkody dla zdrowia, utratę przytomności, a w skrajnych przypadkach śmierć.

- Nie wdychać oparów paliwa / oleju smarowego ani spalin.
- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń.

UWAGA

Uszkodzenie produktu!

Eksploatacja produktu bez oleju silnikowego i przekładniowego lub ze zbyt małą jego ilością może spowodować uszkodzenie silnika.

- Przed uruchomieniem uzupełnić paliwo i olej. Produkt dostarczany jest bez oleju silnikowego i przekładniowego.

UWAGA

Szkody środowiskowe!

Rozlany olej może trwale zanieczyścić środowisko. Ciecz jest silnie toksyczna i może szybko doprowadzić do zanieczyszczenia wody.

- Napełniać/spuszczać olej tylko na równych, utwardzonych powierzchniach.
- W tym celu należy użyć króćca wlewowego lub lejka.
- Spuszczony olej zebrać do odpowiedniego pojemnika.
- Rozlany olej należy natychmiast starannie wytrzeć, a użytą w tym celu ściereczkę zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Olej zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

W przypadku stosowania niewłaściwie przechowywanego lub nieodprowadzonego paliwa może dojść do zatkania gaźnika lub zakłócenia pracy silnika.

- Nie umieszczać wymaganego paliwa w hermetycznym pojemniku i przechowywać go w ciemnym, chłodnym pomieszczeniu.

Umieścić produkt na płaskiej, równej powierzchni. Wymagane narzędzie:

- Lejek*
- Ściereczka/ścierka*

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

9.1 Napełnianie olejem (rys. 17)

UWAGA

Produkt dostarczany jest bez oleju silnikowego. Dlatego przed uruchomieniem należy koniecznie wlać olej. W tym celu należy zastosować olej SAE 10W-30.

Poziom oleju należy regularnie kontrolować, zawsze przed uruchomieniem. Zbyt niski poziom oleju może spowodować uszkodzenie silnika.

1. Wykręcić prętowy wskaźnik poziomu oleju (23).
2. Napełnić zbiornik oleju silnikowego za pomocą lejka. Należy zwrócić uwagę na maksymalną ilość napełnienia (patrz dane techniczne). Ostrożnie wlać olej silnikowy aż do dolnej krawędzi króćca wlewowego.
3. Przetrzeć prętowy wskaźnik poziomu oleju (23) czystą, niestrzępiącą się szmatką.
4. Wkręcić ponownie prętowy wskaźnik poziomu oleju (23) do ogranicznika w króćcu wlewowym.
5. Odkręcić prętowy wskaźnik poziomu oleju (23) i odczytać poziom oleju w pozycji poziomej. Poziom oleju musi znajdować się na środku na prętowym wskaźniku poziomu oleju (23).
6. Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, należy powtórzyć proces.
7. Następnie ponownie wkręcić prętowy wskaźnik poziomu oleju (23).

9.2 Podłączanie akumulatora (w zależności od modelu)

1. Zdjąć najpierw osłonę obydwu przyłączy.
2. Podłączyć czerwony przewód do bieguna dodatniego (+). Zwracać uwagę, aby biegun był czysty, a zacisk stabilnie osadzony. Dokręcić połączenie śrubowe.

3. Następnie podłączyć czarny przewód do bieguna ujemnego (-) i również dokręcić.
4. Uwzględnić kolejność!

9.3 Napełnianie paliwem (rys. 26)

1. Odkręcić korek wlewu paliwa (16).
2. Wlać do zbiornika paliwa (15) benzynę za pomocą odpowiedniego lejka. Należy zwrócić uwagę na maksymalną ilość napełnienia (patrz dane techniczne).
3. Uważać, aby nie przepełnić zbiornika paliwa (15) i nie rozlać paliwa. Rozlane paliwo natychmiast wytrzeć i odczekać, aż opary paliwa ulotnią się (niebezpieczeństwo zapłonu!).
4. Ponownie mocno dokręcić korek wlewu paliwa (16).

10. Eksploatacja

UWAGA

Uwaga!

Podczas użytkowania produktów należy zastosować pewne środki zabezpieczające w celu uniknięcia obrażeń i uszkodzeń. Dlatego należy dokładnie przeczytać instrukcję eksploatacji / wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

W przypadku przekazania niniejszego produktu innym osobom przekazać również niniejszą instrukcję eksploatacji / wskazówki bezpieczeństwa. Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

UWAGA

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

UWAGA

Przed uruchomieniem silnika sprawdzać zawsze, czy lej wlewowy jest pusty i noże nie są zablokowane!

UWAGA

Przed rozpoczęciem rozdrabniania sprawdzać zawsze, czy pałąk wyłączania AWARYJNEGO oraz wyłącznik AWARYJNY działa prawidłowo.

UWAGA

Zabrania się przebywania w obszarze zagrożenia benzynowej rozdrabniarki nożowej podczas uruchamiania i eksploatacji.

⚠ OSTRZEŻENIE

Urządzenia zabezpieczające należy regularnie kontrolować, zawsze przed uruchomieniem. Uszkodzone urządzenia zabezpieczające mogą prowadzić do poważnych obrażeń!

Wskazówki dotyczące pracy

Dobre wyniki pracy wymagają dobrze naszlifowanych noży.

Przestrzegać:

Stępione noże zmniejszą wydajność cięcia i wpływają na proces pracy! Oczwistymi oznakami stępienia noży są spadek posuwu, spadek wydajności i słaba jakość cięcia.

Doprowadzanie materiału do cięcia

Zawsze należy najpierw wyłączać silnik!

- Zakładać wyłącznie dopasowaną odzież, zakrywającą ciało oraz rękawice ochronne z krótkimi, ściśle przylegającymi mankietami.
- Podczas doprowadzania materiału przeznaczonego do rozdrobnienia umieszczać go zawsze z boku leja napełniającego (rys. 27).
- Po stronie wyrzutu wyznaczyć i zabezpieczyć obszar o szerokości co najmniej 3 m i długości 12 m. Przed uruchomieniem sprawdzić najbliższe otoczenie. Przede wszystkim należy zwracać uwagę na dzieci, inne osoby i zwierzęta (rys. 27).
- Zadbąć o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili. Nie wychylać się do przodu.
- Podczas wrzucania materiału przeznaczonego do rozdrobnienia należy znajdować się na tej samej płaszczyźnie co produkt.
- Zachować odpowiedni odstęp od obszaru wyrzutu, aby uniknąć uderzenia przez materiał przeznaczony do rozdrobnienia lub wyrzucane elementy.
- W razie zbierania się ciętego materiału uważać na kamienie i ziemię.
- Ziemia powoduje szybkie zużywanie ostrzy noża i dlatego też należy usuwać ją z rozdrabnianego materiału.
- Ciała obce (np. gwoździe, drut, liny lub kratki do pnączy) należy usuwać z materiału, który ma być rozdrabniany.

- Twarde przedmioty, takie jak kamienie, szkło, części metalowe itp., nie mogą być wrzucane do produktu.
- Nie wrzucać do produktu korzeni z przylegającą ziemią.
- Drewno, przykładowo ścinki drzew itd., wymaga dobrze naostrzonych noży i należy je osobno rozdrabniać, aby osiągnąć możliwie długi czas używania noży.
- Mechanizm nożowy wciąga materiał przeznaczony do rozdrobnienia w dużej mierze samoczynnie.
- Gałęzie wprowadzać grubym końcem i w miarę możliwości przy obracającej się wstecz tarczy noża (odrzut).
- W przypadku mocno rozrośniętych gałęzi należy usunąć pędy boczne.
- Świeżo pocięte drewno wymaga mniejszego nakładu siły, gdyż możliwe jest rozdrabnianie odcinków o większym przekroju.
- Zaleca się, aby na zakończenie przetworzyć suchy materiał. Wilgoć w produkcie jest zasysana i zanieczyszcza obudowę.
- W razie zablokowania mechanizmu tnącego wyłączyć niezwłocznie silnik, aby uniknąć przeciążenia silnika. Usunąć usterkę przed ponownym włączeniem silnika.
- Nie dopuszczać do gromadzenia się zbyt dużej ilości rozdrobnionego materiału w obszarze otworu wyrzutowego. Może to skutkować zatkanie kanału wyrzutowego przez rozdrobniony wcześniej materiał. Wskutek tego może dochodzić do odrzutu materiału przez otwór napełniający.

Wskazówka: Po zakończeniu pracy usunąć resztki odpadów z produktu.

UWAGA

Wyciągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej oraz kluczyk zapłonowy!

W celu ponownego uruchomienia po przerwach w pracy jednostka rozdrabniająca musi być wolna od pozostałości rozdrabnianych materiałów.

Prędkości

Za pomocą dźwigni gazu (33) można ustawić żądaną prędkość obrotową silnika.

- Pozycja MIN - „Żółw”
- Pozycja MAX - „Zając”

Wskazówka:

Silnik (5) można uruchamiać za pomocą rozrusznika elektrycznego lub rozrusznika linkowego (30), w zależności od modelu.

10.1 Włączanie/wyłączanie produktu

UWAGA

- Rozrusznik linkowy wyciągać zawsze prosto.
- Mocno przytrzymać uchwyt rozrusznika linkowego, gdy linka rozrusznika jest ponownie wciągana.
- Nie pozwolić, aby rozrusznik linkowy obracał się do tyłu. Może to prowadzić do uszkodzeń.
- Nie należy wyciągać linki uruchamiającej na całą długość. Zapobiega to zerwaniu linki uruchamiającej.
- W przypadku niższych temperatur powietrza może okazać się konieczne kilkukrotne powtórzenie czynności rozruchu.

10.1.1 Uruchamianie silnika (5) za pomocą rozrusznika linkowego (30) (w zależności od modelu)

UWAGA

Nigdy nie pozwalać, aby rozrusznik linkowy (30) został cofnięty. Może to prowadzić do uszkodzeń.

1. Ustawić dźwignię ssania (32) oraz zawór paliwa (31) na silniku w pozycji „ON”.
2. Ustawić dźwignię przepustnicy (33) na środku.
3. Włożyć kluczyk zapłonowy (L) do wyłącznika zapłonu.
4. Obrócić kluczyk zapłonowy (L) na środkową pozycję „Włącznik”.
5. Teraz należy kilkakrotnie powoli pociągnąć linkę rozrusznika (30), aby paliwo mogło przepłynąć ze zbiornika paliwa (15) do silnika (5).
6. Uruchomić silnik (5), szybko dokręcając linkę rozrusznika (30). Jeżeli silnik (5) nie uruchomi się, ponownie powtórzyć czynności.
7. Odczekać kilka sekund, aż silnik (5) się rozgrzeje.
8. Obrócić powoli dźwignię ssania (32) do pozycji „OFF”.
9. Za pomocą dźwigni przepustnicy (33) ustawić żądaną prędkość.
10. Jeżeli silnik (5) nie zaskoczy po kilku próbach, przeczytać rozdział „Rozwiązywanie problemów”.
11. Zasysacz zwykle nie jest potrzebny przy ponownym uruchamianiu ciepłego silnika.

10.1.2 Uruchamianie silnika (5) za pomocą rozrusznika elektrycznego (w zależności od modelu)

1. Ustawić dźwignię ssania (32) oraz zawór paliwa (31) na silniku (5) w pozycji „ON”.
2. Ustawić dźwignię przepustnicy (33) na środku.

3. Włożyć kluczyk zapłonowy (L) do wyłącznika zapłonu.
4. Przekręcić kluczyk zapłonowy (L) do pozycji „Rozrusznik elektryczny” po prawej stronie i przytrzymać go w tej pozycji do momentu uruchomienia produktu.
5. Odczekać kilka sekund, aż silnik (5) się rozgrzeje.
6. Obrócić powoli dźwignię ssania (32) do pozycji „OFF”.
7. Za pomocą dźwigni przepustnicy (33) ustawić żądaną prędkość.
8. Jeżeli silnik (5) nie zaskoczy po kilku próbach, uruchomić produkt zgodnie z opisem w punkcie 10.1.1.
9. Zasysacz zwykle nie jest potrzebny przy ponownym uruchamianiu ciepłego silnika.

10.1.3 Uruchamianie za pomocą rozrusznika linkowego przy zimnym silniku (bez rozrusznika elektrycznego)

Wskazówka:

Przy wysokich temperaturach na zewnątrz może się zdarzyć, że przy zimnym silniku będzie konieczne uruchomienie bez ssania!

1. Przed każdym uruchomieniem sprawdzać poziom paliwa i oleju silnikowego, a następnie upewnić się, że końcówka przewodu świecy zapłonowej (35) jest podłączona do świecy zapłonowej (36).
2. Ustawić włącznik/wyłącznik (37) w pozycji „ON”.
3. Ustawić dźwignię gazu (33) w pozycji „półgazu” (= położenie środkowe między pozycjami „szybko” i „wolno”).
4. Ustawić dźwignię ssania (32) w pozycji „zamknięty”.
5. Otworzyć zawór paliwa (31).
6. Powoli wyciągnąć rozrusznik elektryczny (30), aż do wycucia pierwszego oporu.
7. Teraz szybko pociągnąć rozrusznik linkowy (30), aż do uruchomienia silnika. Jeżeli silnik nie uruchomi się, ponownie powtórzyć czynności.
8. Pozostawić silnik na chwilę do rozgrzania. Następnie otworzyć powoli dźwignię ssania (32), aby przejść do „Trybu zwykłego”.
9. Za pomocą dźwigni gazu (33) ustawić odpowiednią prędkość obrotową.

10.1.4 Uruchamianie za pomocą rozrusznika linkowego przy ciepłym silniku

(Produkt stał w miejscu przez mniej niż 15–20 minut.)

1. Przed każdym uruchomieniem sprawdzać poziom paliwa i oleju silnikowego, a następnie upewnić się, że końcówka przewodu świecy zapłonowej (35) jest podłączona do świecy zapłonowej (36).

2. Ustawić włącznik/wyłącznik (37) w pozycji „ON”.
3. Ustawić dźwignię gazu (33) w pozycji „półgazu” (= położenie środkowe między pozycjami „szybko” i „wolno”).
4. Otworzyć zawór paliwa (31).
5. Powoli wyciągnąć rozrusznik elektryczny (30), aż do wycucia pierwszego oporu.
6. Teraz szybko pociągnąć rozrusznik linkowy (30), aż do uruchomienia silnika. Jeżeli produkt po 6 pociągnięciach nadal się nie uruchomił, powtórzyc proces opisany w punkcie 10.1.3.
7. Za pomocą dźwigni gazu (33) ustawić odpowiednią prędkość obrotową.

10.1.5 Wyłączanie silnika

Przed wyłączeniem urządzenia należy pozwolić mu pracować przez krótki czas (około 30 sekund), aby umożliwić ostygnięcie silnika.

1. Za pomocą dźwigni gazu (33) ustawić prędkość w pozycji MIN-„Żółt”.
2. Obrócić włącznik/wyłącznik (37) na pozycję „OFF”.
3. Zamknąć zawór paliwa (31).

10.2 Automatyka odłączania oleju

Wskazówka:

Automatyka odłączania oleju załącza się, gdy poziom oleju silnikowego jest za niski.

1. Jeżeli poziom oleju jest zbyt niski, należy dolać oleju zgodnie z opisem w punkcie 9.1.
2. Uruchomić silnik (5) zgodnie z opisem w punkcie 10.1.

Wskazówki dotyczące pracy

UWAGA

W trakcie rozdrabniania należy zachować odpowiednią odległość od produktu, ponieważ długie gałęzie mogą odskoczyć w trakcie ich wciągania. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

- Upewnić się, że pojemnik zbiorczy jest prawidłowo zawieszony.
- Mocno trzymać gałęzie podczas wprowadzania ich do produktu do momentu ich automatycznego wciągnięcia.
- Przed rozpoczęciem rozdrabniania korzenie należy oczyścić z resztek ziemi oraz z kamieni.
- Nie rozdrabniać miękkiego, wilgotnego materiału jak np. pozostałości jedzenia, należy je skompostować.

- Aby uniknąć zatkania, rozdrabniać zwiędłe, składowane od kilku dni odpady ogrodowe na zmianę z gałęziami.
- Przed włożeniem nowego materiału przeznaczonego do rozdrobnienia poczekać, aż rozdrabniacz całkowicie rozdrobni materiał włożony wcześniej.
- Nie popychać materiału przeznaczonego do rozdrobnienia dłońmi, w tym celu używać specjalnego przepychacza lub innego materiału przeznaczonego do rozdrobnienia.
- Po wykonanej pracy wyłączyć rozdrabniacz i odłączyć go od sieci.
- Pozostawić kilka suchych gałęzi na koniec, aby wykorzystać je do ułatwienia czyszczenia.
- Produkt wyłączyć dopiero, gdy cały materiał przeznaczony do rozdrobnienia zostanie przeprowadzony przez benzynową rozdrabniarkę nożową. W przeciwnym razie podczas ponownego uruchomienia może dojść do zablokowania noży.

11. Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE

Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji eksploatacji, należy zlecać wyspecjalizowanemu warsztatowi. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowa konserwacja lub czyszczenie może spowodować obrażenia!

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas czyszczenia, napraw i konserwacji produkt może się niespodziewanie uruchomić, powodując obrażenia i oparzenia.

- Wyłączyć produkt.
- Wyjąć końcówki przewodu świecy zapłonowej ze świecy zapłonowej.
- Pozostawić produkt do schłodzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE

Regularnie/codziennie przed uruchomieniem należy przeprowadzać kontrolę wizualną i kontrolę działania / konserwację, aby upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie technicznym.

- Nieprawidłowa konserwacja oraz stosowanie nie-

odpowiednich części zamiennych lub usuwanie, czy modyfikacja zabezpieczeń mogą doprowadzić do poważnych uszkodzeń mienia i osób.

- Jeśli użytkownik nie może wykonać tych prac samodzielnie, należy skonsultować się ze specjalistycznym sprzedawcą.

11.1 Czyszczenie

Umieścić produkt na płaskiej, równej powierzchni.

OSTRZEŻENIE

Nigdy nie używać myjek wysokociśnieniowych do czyszczenia produktu.

Używanie myjek wysokociśnieniowych powoduje skrócenie czasu użytkowania i wpływa negatywnie na łatwość konserwacji.

OSTRZEŻENIE

Regularnie/codziennie przed uruchomieniem należy przeprowadzać kontrolę wizualną i kontrolę działania / konserwację, aby upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie technicznym.

- Nieprawidłowa konserwacja oraz stosowanie nieodpowiednich części zamiennych lub usuwanie, czy modyfikacja zabezpieczeń mogą doprowadzić do poważnych uszkodzeń mienia i osób.
- Jeśli użytkownik nie może wykonać tych prac samodzielnie, należy skonsultować się ze specjalistycznym sprzedawcą.
- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem. Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
- Po każdym użyciu należy opróżniać pojemnik zbiorczy.
- Produkt należy czyścić regularnie przy pomocy wilgotnej szmatki* i szarego mydła. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda.

11.1.1 Czyszczenie pasków klinowych (34) (rys. 20)

1. Umieścić produkt na płaskiej, równej powierzchni.
2. Wyjąć kluczyk zapłonowy (L) z wyłącznika zapłonu (w zależności od modelu).
3. Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (35) ze świecy (36).

4. Zdjąć osłonę paska klinowego (20) odkręcając cztery śruby sześciokątne (B) kluczem płasko-oczkowym z grzechotką RK 8.
5. Elementy przekładni oraz pasek klinowy (34) czyścić raz lub dwa razy do roku, szczotką lub sprężonym powietrzem.
6. Założyć z powrotem osłonę paska klinowego (20) i zabezpieczyć go przy użyciu czterech śrub sześciokątnych (B).

11.1.2 Usuwanie blokad i pozostałości rozdrabnianych materiałów

W celu usunięcia usterek lub zakleszczonych kawałków drewna należy wyłączyć maszynę.

1. Umieścić produkt na płaskiej, równej powierzchni.
2. Wyjąć kluczyk zapłonowy (L) z wyłącznika zapłonu (w zależności od modelu).
3. Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (35) ze świecy (36).
4. Rozłączyć połączenie kabla przyłączeniowego wyłącznika bezpieczeństwa.
5. Zdemontować lej wlewowy (2) oraz komin wyrzutowy (12) i zdjąć uszczelkę gumową (12a). Do demontażu śrub sześciokątnych (D) oraz nakrętek samozabezpieczających (Da) użyć klucza płasko-oczkowego z grzechotką RK 13.
6. W przypadku utrzymujących się zakłóceń usunąć osłonę paska klinowego (20) zgodnie z opisem w punkcie 11.1.1, a następnie obrócić powoli wał nożowy przy użyciu przewidzianego klucza grzechotkowego, aby usunąć usterkę.
7. Wyczyścić wnętrze produktu oraz tarczę noża sprężonym powietrzem, aby usunąć pozostałości rozdrabnianych materiałów.
8. Zamontować z powrotem lej wlewowy (2) oraz komin wyrzutowy (12), uszczelkę gumową (12a) oraz osłonę paska klinowego (20).

12. Transport

OSTRZEŻENIE

Ważna wskazówka dotycząca bezpieczeństwa – brak dopuszczenia do ruchu drogowego!

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do eksploatacji na terenach prywatnych, użytkach rolnych lub leśnych bądź na budowach. Benzynowa rozdrabniarka nożowa nie jest dopuszczona do ruchu drogowego zgodnie z StVZO (niemiecka ustawa o dopuszczeniu osób i pojazdów do ruchu drogowego) i nie może być eksploatowana na ulicach, drogach lub w miejscach publicznych.

Transport może być wykonywany wyłącznie przy użyciu odpowiednich, dopuszczonych pojazdów i środków transportu. Użytkowanie zintegrowanego systemu zaczepowego jest dozwolone wyłącznie na terenach publicznych.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, kary pieniężne lub wypadki, powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszych postanowień.

12.1 Przygotowanie dla transportu

1. Opróżnić zbiornik paliwa (15) pompą ssącą do benzyny.

Wskazówka ostrzegawcza: Nie opróżniać benzyny w pomieszczeniach zamkniętych, w pobliżu ognia lub podczas palenia tytoniu. Opary gazu mogą spowodować wybuch lub ogień.

2. Kluczyk zapłonowy (L) musi być zawsze wyjęty z wyłącznika zapłonu i bezpiecznie przechowywany, aby zapobiec nieuprawnionemu lub niewłaściwemu użyciu przez dzieci i inne osoby (w zależności od modelu).
3. Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (35) ze świecy (36).
4. Wyczyścić produkt.

12.2 Transport bez pojazdu (w zależności od modelu)

⚠ Uwaga: Jeżeli produkt jest transportowany, należy wcześniej wyłączyć silnik i wyciągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej.

1. Aby przesunąć produkt, należy chwycić uchwyt kulowy (10) i przechylić produkt do tyłu.
2. Teraz można transportować produkt.

12.3 Transport za pomocą pojazdu (w zależności od modelu)

⚠ UWAGA

Produkt nie posiada dopuszczenia do ruchu drogowego i nie jest przeznaczony do użytkowania na drogach publicznych. Produkt może być podłączany do pojazdu i przemieszczany wyłącznie na terenie zamkniętym, który jest odgradzony.

Aby przenieść produkt za pomocą pojazdu, należy złożyć stojak (9).

1. Poluzować zawleczkę zabezpieczającą sworznia blokującego (K) i wyciągnąć.
2. Złożyć stojak (9) do góry.

3. Aby zabezpieczyć stojak (9) należy włożyć sworznie blokujący (K) do blokady. W ten sposób zapobiega się opadnięciu. Zabezpieczyć sworznie blokujący (K).

4. Zawiesić uchwyt kulowy (10) na zaczepie kulowym odpowiedniego pojazdu.

Wskazówka: Upewnić się, że blokada uchwytu kulowego (10) zatrzasknęła się.

13. Konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE

Jeżeli operator ma wykonywać prace konserwacyjne i serwisowe, musi posiadać niezbędną wiedzę fachową.

W celu konserwacji, kontroli oraz składowania produktu, należy wyłączyć silnik, wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy, wyciągnąć kluczyk zapłonowy z wyłącznika zapłonu oraz upewnić się, że wszystkie części obrotowe znajdują się w stanie spoczynku.

⚠ UWAGA

Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!

W przypadku przechowywania urządzenia w pobliżu potencjalnych źródeł zapłonu może dojść do pożaru lub wybuchu. Grozi to poważnymi poparzeniami lub śmiercią

- Usunąć potencjalne źródła zapłonu, takie jak kuchenki, gazowe kotły grzewcze, suszarki gazowe itp.

⚠ UWAGA

Po zakończeniu naprawy lub konserwacji należy natychmiast zamontować z powrotem wszystkie urządzenia ochronne i zabezpieczające.

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych i/lub serwisowych zabezpieczyć produkt przed niezamierzonym włączeniem:

- Przed wszelkimi pracami związanymi z czyszczeniem i konserwacją silnika należy wyłączyć.
- Poczekać, aż silnik ostygnie.
- Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy. Wyjąć ponadto kluczyk zapłonowy (L) z wyłącznika zapłonu (w zależności od modelu).

- Regularna, staranna konserwacja jest konieczna w celu zapewnienia odpowiedniego poziomu bezpieczeństwa oraz stałej wydajności produktu.
- Należy upewnić się, że wszystkie nakrętki, sworznie i śruby są dokręcone, a produkt jest w bezpiecznym stanie roboczym.
- Sprawdzać regularnie produkt pod kątem zużycia lub utraty funkcji.
- Z przyczyn związanych z bezpieczeństwem wymieniać zużyte lub uszkodzone elementy.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Sprawdzić, czy koła są stabilnie zamocowane.
- Prace nieopisane w niniejszej instrukcji eksploatacji należy wykonywać wyłącznie w autoryzowanym wyspecjalizowanym warsztacie.

Wymagane narzędzie

- Klucz płaski RK 13 *
- Klucz płasko-oczkowy z grzechotką RK 16 *
- Klucz płasko-oczkowy z grzechotką RK 17 *
- Szczelinomierz *
- Miedziana szczotka druciana *
- Prasa smarowa *

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

13.1 wymiany noża

UWAGA

Podczas obsługi noży należy nosić rękawice ochronne!

Przy każdej wymianie noży użyć nowych śrub noży i nakrętek.

Noże należy wymieniać, gdy są stępione lub po 30 godzinach.

1. Umieścić produkt na płaskiej, równej powierzchni.
2. Wyjąć kluczyk zapłonowy (L) z wyłącznika zapłonu (w zależności od modelu).
3. Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (35) ze świecy (36).
4. Rozłączyć połączenie kabla przyłączeniowego wyłącznika bezpieczeństwa (22a) oraz kabla przyłączeniowego silnika (5a).
5. Zdemontować śruby sześciokątne (D) leja wlewowego (2) oraz komina wyrzutowego (12). Wyjąć uszczelkę gumową (12a). Do demontażu śrub sześciokątnych (D) oraz nakrętek samozabezpieczających (Da) użyć klucza płasko-oczkowego z grzechotką RK 13.
6. Zdemontować osłonę paska klinowego (20), a następnie obrócić wał nożowy w taki sposób, aby

umożliwić łatwy dostęp do śrub noża.

7. Przy użyciu klucza z grzechotką z przedłużeniem RK 13 odkręcić śruby noża i wyjąć ostrożnie nóż.
8. Włożyć nowy nóż i zabezpieczyć go śrubami noża.
Wskazówka: Wyczyścić noże oraz powierzchnię przyłożenia noży na uchwycie noży z zaszniętych pozostałości zanieczyszczeń. Podczas montażu noże muszą dokładnie przylegać.
9. Obrócić tarczę noża, aby wymienić drugi nóż. W tym celu postępować zgodnie z opisem w punkcie 7.
10. Po wymianie obydwu noży sprawdzić i ewentualnie ustawić odstęp między nożem i przeciwnożem. Zasadniczo powinien on wynosić 1 - 1,2 mm. Potrzebny jest tutaj klucz płasko-oczkowy z grzechotką RK 13. Aby przesunąć przeciwnóż, należy wkręcić od spodu silnika środkową śrubę sześciokątną (odstęp będzie mniejszy) lub wykręcić śrubę sześciokątną (odstęp będzie większy).
11. Zamontować lej wlewowy (2) zgodnie z opisem w rozdziale 8.3 oraz osłonę paska klinowego.

Wskazówka:

Jeżeli po wymianie noża wystąpi jeden z poniższych punktów, należy udać się do autoryzowanego dystrybutora, który sprawdzi przeciwnóż pod kątem uszkodzeń i ewentualnie wymieni:

- Brak zadowalającego rezultatu cięcia.
- Produkt wibruje nadmiernie.
- Produkt powoduje nietypowe odgłosy.
- Przeciwnóż jest uszkodzony.

13.2 Ustawianie przeciwnoża

UWAGA

Podczas obsługi noży należy nosić rękawice ochronne!

1. Wyjąć kluczyk zapłonowy (L) z wyłącznika zapłonu (w zależności od modelu).
2. Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (35) ze świecy (36).
3. Rozłączyć połączenie kabla przyłączeniowego wyłącznika bezpieczeństwa (22a) oraz kabla przyłączeniowego silnika (5a).
4. Zdemontować lej wlewowy (2) oraz komin wyrzutowy (12) i zdjąć uszczelkę gumową (12a) komina wyrzutowego (12). Do demontażu śrub sześciokątnych (D) użyć klucza płasko-oczkowego z grzechotką RK 13, a do demontażu nakrętek samozabezpieczających (Da) klucza płasko-oczkowego z grzechotką RK 13.

5. Odkręcić śruby przeciwnoża (spód silnika, trzy śruby sześciokątne RK 16).
6. Ustawić bezpieczny odstęp.

Wskazówka: Należy ustawić bezpieczny odstęp wynoszący 1 - 1,2 mm przy użyciu szczelinomierza u góry na nożu i przeciwnożu.

7. Dokręcić śruby przeciwnoża na spodzie. Sprawdzić ponownie bezpieczny odstęp za pomocą szczelinomierza na nożu i przeciwnożu.
8. Zamontować lej wlewowy (2) zgodnie z opisem w rozdziale 8.3.

13.3 Uszkodzony nóż

- Jeżeli mimo zachowania ostrożności nóż napotka na przeszkodę, natychmiast wyłączyć silnik (5) i wyciągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (35) ze świecy zapłonowej (36).
- Rozłączyć połączenie kabla odłączającego wyłącznik bezpieczeństwa (22a) oraz kabla przyłączeniowego silnika (5a), i zdemontować lej wlewowy (2), aby sprawdzić noże pod kątem uszkodzeń.
- Uszkodzone lub wygięte noże należy wymienić.
- Nigdy nie prostować wygiętego noża.
- Nigdy nie pracować z wygiętymi lub silnie zużytymi nożami, powoduje to wibracje i może prowadzić do innych uszkodzeń produktu.

UWAGA

Podczas pracy z uszkodzonym nożem występuje niebezpieczeństwo obrażeń.

13.4 Ostrzenie noża

Aby uniknąć niewyważenia, ostrzenie zlecać tylko w autoryzowanym warsztacie specjalistycznym.

Wskazówka: Przeciwnoża nie można ostrzyć, w przeciwnym razie nie będzie możliwe zachowanie wymiaru pomiędzy nożem a przeciwnożem.

13.5 Kontrola poziomu oleju (rys. 17)

UWAGA

Zagrożenie zdrowia!

Wdychanie oparów benzyny/oleju smarowego może spowodować poważne uszkodzenie zdrowia, utratę przytomności, a w skrajnych przypadkach śmierć.

- Nie wdychać oparów benzyny / oleju smarowego.
- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń.

WSKAZÓWKA!

Uszkodzenie produktu

Eksploatacja produktu bez oleju silnikowego i przekładniowego lub ze zbyt małą jego ilością może spowodować uszkodzenie silnika.

- Przed uruchomieniem urządzenia uzupełnić benzynę i olej. Produkt dostarczany jest bez oleju silnikowego i przekładniowego.
- Używać wyłącznie benzyny bezołowiowej o minimalnej liczbie oktanowej ROZ / RON 95 oraz maksymalnej zawartości bioetanolu 10%. (E10)
- Używać wyłącznie oleju silnikowego SAE 10W-30.

WSKAZÓWKA!

Szkody środowiskowe!

Rozlany olej może trwale zanieczyścić środowisko. Ciecz jest silnie toksyczna i może szybko doprowadzić do zanieczyszczenia wody.

- Napełniać/spuszczać olej tylko na równych, utwardzonych powierzchniach.
- W tym celu należy użyć króćca wlewowego lub lejka.
- Spuszczony olej zebrać do odpowiedniego pojemnika.
- Rozlany olej należy natychmiast starannie wytrzeć, a użytą w tym celu ściereczkę zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Olej zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

1. Umieścić produkt na płaskiej, równej powierzchni.
2. Wyjąć kluczyk zapłonowy (L) z wyłącznika zapłonu (w zależności od modelu).
3. Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (35) ze świecy (36).
4. Wykręcić pokrywę wlewową oleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju (23).
5. Przetrzeć pokrywę wlewową oleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju (23) czystą, niestrzępiącą się szmatką.
6. Wkręcić ponownie pokrywę wlewową oleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju (23) do ogranicznika w króćcu wlewowym.
7. Odkręcić pokrywę wlewową oleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju (23) i odczytać poziom oleju w pozycji poziomej. Poziom oleju musi zawierać się w zakresie pomiędzy oznaczeniem L (low) i H (high) na pokrywie wlewowej oleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju (23).
8. Jeżeli poziom oleju jest zbyt niski, należy dolać oleju zgodnie z opisem w punkcie 9.1.
9. Następnie ponownie wkręcić pokrywę wlewową oleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju (23).

13.6 Wymiana oleju (rys. 19)

UWAGA

Zagrożenie zdrowia!

Wdychanie oparów paliwa / oleju smarowego i spalin może spowodować poważne szkody dla zdrowia, utratę przytomności, a w skrajnych przypadkach śmierć.

- Nie wdychać oparów paliwa / oleju smarowego ani spalin.
- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń.

UWAGA

Uszkodzenie produktu!

Eksploatacja urządzenia bez oleju silnikowego lub ze zbyt małą jego ilością może spowodować uszkodzenie silnika.

- Przed uruchomieniem uzupełnić paliwo i olej. Produkt dostarczany jest bez oleju silnikowego.

UWAGA

Szkody środowiskowe!

Rozlany olej może trwale zanieczyścić środowisko. Ciecz jest silnie toksyczna i może szybko doprowadzić do zanieczyszczenia wody.

- Napełniać/spuszczać olej tylko na równych, utwardzonych powierzchniach.
- W tym celu należy użyć króćca wlewowego lub lejka.
- Spuszczony olej zebrać do odpowiedniego pojemnika.
- Rozlany olej należy natychmiast starannie wytrzeć, a użytą w tym celu ściereczkę zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Olej zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Wymienić olej silnikowy po pierwszych 50 roboczogodzinach.

Wymianę oleju silnikowego należy przeprowadzać w temperaturze roboczej silnika (5).

1. Umieścić produkt na płaskiej, równej powierzchni.
2. Wyjąć kluczyk zapłonowy (L) z wyłącznika zapłonu (w zależności od modelu).
3. Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (35) ze świecy (36).
4. Wykręcić prętowy wskaźnik poziomu oleju (23).
5. Zapewnić odpowiedni zasobnik.
6. Odkręcić śrubę spustową oleju (25). Zastosować klucze widlaste RK 12.

7. Spuścić olej do zasobnika.
8. Zamknąć z powrotem śrubę spustową oleju (23) po całkowitym spuszczeniu oleju. Zastosować klucze widlaste RK 12.
9. Napełnić nowym olejem silnikowym SAE 10W-30 (ok. 6,5 l).
10. Przetrzeć prętowy wskaźnik poziomu oleju (23) czystą, niestrzępiącą się szmatką.
11. Wkręcić ponownie prętowy wskaźnik poziomu oleju (23) do ogranicznika w króćcu wlewowym.
12. Odkręcić prętowy wskaźnik poziomu oleju (23) i odczytać poziom oleju w pozycji poziomej. Poziom oleju musi zawierać się w zakresie pomiędzy oznaczeniem L (low) i H (high).
13. Jeżeli poziom oleju jest zbyt niski, należy dolać oleju zgodnie z opisem w punkcie 9.1.
14. Prawdopodobnie zutylizować zużyty olej.

Stary olej należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi postanowieniami.

13.7 Spuszczenie benzyny za pomocą pompy ssącej do benzyny

W przypadku przechowywania przez dłuższy czas, należy spuścić benzynę.

1. Umieścić produkt na płaskiej, równej powierzchni.
2. Wyjąć kluczyk zapłonowy (L) z wyłącznika zapłonu (w zależności od modelu).
3. Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (35) ze świecy (36).
4. Pod węże pompy ssącej do benzyny umieścić zasobnik.
5. Odkręcić korek wlewu paliwa (16) i go zdjąć.
6. Wyjąć wkład filtra paliwa (24).
7. Wsunąć wąż pompy ssącej do benzyny do zbiornika paliwa (15) i całkowicie spuścić benzynę za pomocą pompy ssącej do benzyny.
8. Z powrotem włożyć wkład filtr paliwa (24).
9. Ponownie mocno dokręcić korek wlewu paliwa (16).

13.8 Czyszczenie wkładu filtra paliwa (24) (rys. 18)

Wskazówka: Wkład filtra paliwa (24) to pojemnik filtrujący, umieszczony bezpośrednio nad korkiem wlewu paliwa (16), filtrujący całe wlewane paliwo.

1. Odkręcić korek wlewu paliwa (16).
2. Wyjąć wkład filtra paliwa (24). Wyczyścić go za pomocą niepalnego rozpuszczalnika lub rozpuszczalnika o wysokiej temperaturze zapłonu.
3. Z powrotem włożyć wkład filtr paliwa (24).
4. Ponownie mocno dokręcić korek wlewu paliwa (16).

13.9 Napinanie paska klinowego (34) (rys. 20)

Wskazówka: Po pięciu roboczogodzinach należy ponownie naprężyć pasek klinowy (34).

1. Umieścić produkt na płaskiej, równej powierzchni.
2. Wyjąć kluczyk zapłonowy (L) z wyłącznika zapłonu (w zależności od modelu). Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (35) ze świecy (36).
3. Zdjąć osłonę paska klinowego (20) odkręcając cztery śruby sześciokątne (B) kluczem płaskim RK 10.
4. Sprawdzić pasek klinowy (34) naciskając kciukiem. Jeżeli pasek klinowy (34) ugina się więcej niż 10-15 mm, należy go naprężyć.
5. Aby naprężyć pasek klinowy (34) odkręcić śruby napinające pasek i nakrętki zabezpieczające przy użyciu klucza płasko-oczkowego z grzechotką z przedłużeniem RK 13 po obu stronach silnika (5).
6. Odkręcić cztery śruby łączące silnika/jednostki rozdrabniającej (5) kluczem płasko-oczkowym z grzechotką z przedłużeniem RK 13.
7. Naprężyć paski klinowe (34) za pomocą obydwu śrub napinających lasek.
8. Sprawdzić pasek klinowy (34) naciskając kciukiem. Jeżeli paski klinowe (34) uginają się więcej niż 10-15 mm, należy naprężyć paski klinowe (34).
9. Zablokować obydwa śruby napinające pasek za pomocą nakrętek zabezpieczających.
10. Założyć z powrotem osłonę paska klinowego (20) i zabezpieczyć go przy użyciu czterech śrub sześciokątnych.

13.10 Wymiana paska klinowego (34) (rys. 20)

Wskazówka: Jeżeli paski klinowe (34) są zerwane, zużyte lub gładkie, należy je wymienić.

1. Umieścić produkt na płaskiej, równej powierzchni.
2. Wyjąć kluczyk zapłonowy (L) z wyłącznika zapłonu (w zależności od modelu).
3. Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (35) ze świecy (36).
4. Zdjąć osłonę paska klinowego (20) odkręcając cztery śruby sześciokątne (B) kluczem płaskim RK 10.
5. Aby wymienić pasek klinowy (34) odkręcić śruby napinające pasek i nakrętki zabezpieczające przy użyciu klucza płasko-oczkowego z grzechotką z przedłużeniem RK 13 po obu stronach silnika (5).
6. Odkręcić cztery śruby łączące silnika/jednostki rozdrabniającej (5) kluczem płasko-oczkowym z grzechotką z przedłużeniem RK 13.
7. Usunąć stare paski klinowe (34).
8. Założyć prawidłowo paski klinowe (34). **(Zwrócić uwagę na kierunek ruchu!)**

9. Naprężyć pasek klinowy (34) zgodnie z opisem w punkcie 13.9.

13.11 Konserwacja filtra powietrza (29) (rys. 23)

Niebezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!

Paliwo może się zapalić i wybuchnąć, jeśli nie zostanie prawidłowo oczyszczone. Grozi to poważnymi poparzeniami lub śmiercią.

- Filtr powietrza należy czyścić wyłącznie poprzez jego wystukanie.
- Nie wolno czyścić filtra powietrza benzyną ani łatwopalnymi rozpuszczalnikami.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Praca silnika bez lub z uszkodzonym wkładem filtra może spowodować uszkodzenie silnika.

- Nigdy nie należy uruchamiać silnika bez lub z uszkodzonym wkładem filtra powietrza. W ten sposób brud dostaje się do silnika, co może spowodować jego poważne uszkodzenie.

UWAGA

Zabrudzone filtry powietrza zmniejszają wydajność silnika poprzez zbyt małe doprowadzanie powietrza do gaźnika. Dlatego regularna kontrola jest niezbędna.

Zabrudzone filtry powietrza (29) zmniejszają wydajność silnika poprzez zbyt małe doprowadzanie powietrza do gaźnika. Dlatego regularna kontrola jest niezbędna.

Filtr powietrza (29) należy sprawdzać co 25 roboczogodzin, a w razie potrzeby wyczyścić. W przypadku silnego zapylenia powietrza filtr powietrza (29) należy sprawdzać częściej.

1. Zdjąć osłonę filtra powietrza (3), usuwając śrubę skrzydełkową (28).
2. Wyjąć filtr powietrza (29).
3. Filtr powietrza (29) należy czyścić wyłącznie poprzez jego wystukanie.
4. Wymienić uszkodzony filtr powietrza (29) na nowy.
5. Włożyć z powrotem filtr powietrza (29) i zamontować osłonę filtra powietrza (3) za pomocą śruby skrzydełkowej (28).

13.12 Konserwacja świecy zapłonowej (36) (rys. 24, 25)

Sprawdzić świecę zapłonową (36) po 20 roboczogodzinach pod kątem zabrudzeń i wyczyścić ją ewentualnie szczotką drucianą. Następnie przeprowadzać konserwację świecy zapłonowej (36) co 50 roboczogodzin.

1. Umieścić produkt na płaskiej, równej powierzchni.
2. Wyjąć kluczyk zapłonowy (L) z wyłącznika zapłonu (w zależności od modelu).
3. Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (35) ze świecy (36).
4. Usunąć świecę zapłonową (36) za pomocą klucza do świec zapłonowych (A).
5. Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z cokołu świecy zapłonowej (36).
6. Sprawdzić wzrokowo świecę zapłonową (36). Usunąć osady za pomocą miedzianej szczotki drucianej.
7. Sprawdzić szczelinę świecy zapłonowej. Odstęp elektrod ustawić na 0,6 do 0,7 mm za pomocą szczelinomierza.
8. Ponownie zamontować świecę zapłonową (36), uważając, aby nie dokręcić jej zbyt mocno.
9. Następnie umieścić końcówkę przewodu świecy zapłonowej (35) na świecy zapłonowej (36).

13.13 Smarowanie łożyska (rys. 22)

Wskazówka: Obustronne łożyska jednostki rozdrabniającej należy regularnie smarować praską smarową.

1. Umieścić produkt na płaskiej, równej powierzchni.
2. Wyjąć kluczyk zapłonowy (L) z wyłącznika zapłonu (w zależności od modelu).
3. Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (35) ze świecy (36).
4. Zdjąć osłonę paska klinowego (20) odkręcając cztery śruby sześciokątne kluczem płasko-oczkowym z grzechotką RK 10.
5. Zdjąć nasadki ochronne smarowniczeki (26) po obu stronach.
6. Wyczyścić smarowniczkę (26) po obu stronach niestrzępiącą się szmatką.
7. Nasmarować łożysko po obu stronach za pomocą smarowniczeki (26), naciskając 1-2 razy.
8. Wyczyścić smarowniczkę (26) po obu stronach z nadmiaru smaru niestrzępiącą się szmatką.
9. Założyć nasadki ochronne smarowniczeki (26) po obu stronach.

Założyć z powrotem osłonę paska klinowego (20) i zabezpieczyć go przy użyciu czterech śrub sześciokątnych.

Plan konserwacji

Czynność:	Przed każdym użytkowaniem	Po 5 roboczogodzinach	Co 25 roboczogodzin	Co 50 roboczogodzin	Co rok lub co 100 roboczogodzin
Tankowanie i kontrola poziomu oleju	x				
Wymiana oleju		x		x	x
Wymiana benzyny					x
Czyszczenie / wymiana lejka do napełniania benzyną					x
Czyszczenie filtra powietrza (29)				x	x
Wymiana filtra powietrza (29)					x
Kontrola świecy zapłonowej (36) i końcówki przewodu świecy zapłonowej (35)				x	x
Wymiana świecy zapłonowej (36)					x
Czyszczenie świecy zapłonowej (36)			x		
Kontrola produktu pod kątem uszkodzeń i działania	x				
Kontrola paska klinowego (34)	x				
Napężanie paska klinowego (34)		x			
Kontrola noża/przeciwnoża (5)	x				
Smarowanie łożyska			x		

Kontrola ciśnienia w oponach			x		
Kontrola układu wydechowego (27)				x	x
Dokręcanie wszystkich śrub					x
Kontrola działania WYŁĄCZNIKA AWARYJNEGO	x				
Smarowanie bębna nożowego			x		

14. Przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!

W przypadku przechowywania urządzenia w pobliżu potencjalnych źródeł zapłonu może dojść do pożaru lub wybuchu. Grozi to poważnymi poparzeniami lub śmiercią

- Usunąć potencjalne źródła zapłonu, takie jak kuchenki, gazowe kotły grzewcze, suszarki gazowe itp.

WSKAZÓWKI!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Nieprawidłowe przechowywanie produktu może spowodować uszkodzenie silnika.

- Produkt należy przechowywać w miejscu chronionym przed brudem, kurzem i wilgocią.

Wymagane narzędzie

- Pompa ssąca do benzyny *
- Butelka do napełniania olejem *
- Klucz płasko-oczkowy z grzechotką RK 13 *
- Klucz płasko-oczkowy z grzechotką RK 16 *
- Ładowarka do akumulatorów samochodowych *

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

14.1 Przygotowanie do przechowywania

Jeśli produkt ma nie być używany przez okres ponad 30 dni, należy podjąć następujące działania w celu przygotowania produktu do przechowywania.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie opróżniać benzyny w pomieszczeniach zamkniętych, w pobliżu ognia lub podczas palenia tytoniu. Opary gazu mogą spowodować wybuch lub ogień.

1. Opróżnić zbiornik paliwa (15) pompą ssącą do benzyny.
2. Uruchomić silnik (5) i pozostawić pracujący, aż reszta benzyny zostanie zużyta.
3. Wymianę oleju przeprowadzać po każdym sezonie.

W tym celu spuścić stary olej silnikowy z ciepłego silnika i napełnić nowym olejem.

4. Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (35) ze świecy (36).
5. Wlać do cylindra ok. 20 ml oleju przy użyciu butelki do napełniania olejem.
6. Pociągnąć powoli rozrusznik linkowy (30), tak aby olej zabezpieczył wnętrze cylindra.
7. Wyczyścić cały produkt, aby chronić lakier.
8. Produkt należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu lub przestrzeni.
9. Produkt i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zacienionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C.
10. Narzędzie przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Przykryć narzędzie, by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Przechowywać instrukcję eksploatacji przy narzędziu.

14.2 Demontaż akumulatora (6) (rys. 11, 12) (w zależności od modelu)

1. Odłączyć akumulator (6).
2. W tym celu odłączyć czarny przewód od bieguna ujemnego (-), a czerwony przewód od bieguna dodatniego (+).
3. Aby usunąć blaszkę uchwytu akumulatora (6c) odkręcić obydwie śruby sześciokątne (D) kluczem płaskim RK 13.
4. Wyjąć akumulator (6) z uchwytu akumulatora (6b).
5. Przykręcić z powrotem blaszkę uchwytu akumulatora (6c) przy użyciu obydwu śrub sześciokątnych.

Upewnić się, że akumulator (6) jest zabezpieczony przed nieuprawnionym użyciem (np. przez dzieci).

Naładować akumulator (6) 1-2 razy w ciągu zimy, aby zapewnić, że zachowa on pełną zdolność ładowania. Nieprawidłowe przechowywanie może spowodować uszkodzenie akumulatora (6) i nie jest objęte gwarancją.

14.3 Ładowanie akumulatora (6) za pomocą ładowarki do akumulatorów samochodowych (w zależności od modelu)

Niebezpieczeństwo

Zagrożenie z powodu nieprawidłowego ładowania akumulatora!

Jeśli napięcie ładowania jest zbyt wysokie, grozi to eksplozją akumulatora (6).

Podczas prac przy akumulatorze (6) należy zawsze wyjąć kluczyk zapłonowy (L) z wyłącznika zapłonu.

- Prąd ładowania ładowarki nie może przekraczać 5 A, a napięcie ładowania nie może przekraczać 14,4 V.

1. Wymontować akumulator (6), zgodnie z opisem w rozdziale 14.2.
2. Podłączyć akumulator (6) do przewidzianej do tego celu ładowarki do akumulatorów samochodowych. Podłączyć najpierw czerwony przewód do bieguna dodatniego (+), a czarny do bieguna ujemnego (-) ładowarki.
3. Ładować akumulator (6) co najmniej 5 godzin.

UWAGA

Zagrożenie zwarcie!

- Aby uniknąć zwarcia, zawsze najpierw należy odłączyć ujemny (-) przewód od akumulatora (6) i podłączyć go ponownie jako ostatni.
- Podczas podłączania/odłączania akumulatora (6) należy upewnić się, że bieguny (+/-) nie dotykają się wzajemnie i/lub ramki.
- Uwzględnić prawidłową kolejność!

15. Naprawa i zamawianie części zamiennych

Po wykonaniu naprawy i konserwacji upewnić się, że elementy istotne pod kątem bezpieczeństwa technicznego są założone i wykazują nienaganny stan techniczny. Elementy mogące powodować obrażenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla innych osób i dzieci.

Uwaga: Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Przyłącza i naprawy

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

Ważna wskazówka dotycząca naprawy:

W przypadku dostawy zwrotnej produktu do naprawy na stanowisku serwisowym należy pamiętać, aby z przyczyn związanych z bezpieczeństwem został on opróżniony z oleju i paliwa.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

15.1 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

15.2 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: paski klinowe, olej silnikowy, świeca zapłonowa, filtr powietrza, koła, listwa gumowa, nóż, akumulator

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

16. Utylizacja i recykling

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Zużyte baterie, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych).
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile dystrybutorzy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
 - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
 - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować

bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.

- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegających Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Wskazówki dotyczące ustawy o bateriach (BattG)



Zużyte baterie nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Aby bezpiecznie usunąć zużyte baterie z urządzenia elektrycznego oraz uzyskać informacje o ich typie lub układzie chemicznym, należy zapoznać się z innymi informacjami zawartymi w instrukcji obsługi lub instalacji.
- Właściciele lub użytkownicy baterii są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania. Zwrot jest ograniczony do dostawy zwykłej ilości towaru do gospodarstwa domowego.
- Zużyte baterie mogą zawierać zanieczyszczenia lub metale ciężkie, które mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia. Recykling zużytych baterii i wykorzystanie zawartych w nich zasobów pomaga chronić te dwa ważne dobra. Używane części plastikowe i metalowe można oddzielić według typu i w ten sposób poddać recyklingowi.
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużyte baterie nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Jeśli dodatkowo pod symbolem kosza na śmieci znajdują się oznaczenia Hg, Cd lub Pb, oznacza to, co następuje:
 - Hg: Bateria zawiera więcej niż 0,0005% rtęci
 - Cd: Bateria zawiera więcej niż 0,002 % kadmu
 - Pb: Bateria zawiera więcej niż 0,004% ołowiu
- Zużyte baterie można bezpłatnie zwrócić w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych)
 - Punkty sprzedaży baterii
 - Punkty zbioru w ramach wspólnego systemu zbierania zużytych baterii przenośnych
 - Punkt zbioru producenta (jeśli nie należy do wspólnego systemu zbierania)

- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie baterii sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegających Dyrektywie Europejskiej (UE) 2023/1542. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych baterii.

Informacji o możliwościach utylizacji produktu można zasięgnąć w urzędzie miasta lub gminy.

Paliwa i oleje

- Przed użyciem produktu, należy opróżnić zbiornik paliwa i zbiornik oleju silnikowego!
- Paliwa i oleju silnikowego nie należy wyrzucać do odpadów domowych ani kanalizacji, ale należy je zbierać lub usuwać oddzielnie!
- Puste zbiorniki po oleju i paliwie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

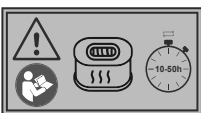
17. Pomoc dotycząca usterek

W poniższej tabeli podano oznaki błędów oraz opisano sposób stosowania środków zaradczych, gdy produkt nie pracuje prawidłowo. Jeżeli mimo to nie ma możliwości zlokalizowania i usunięcia problemu, należy zwrócić się do warsztatu serwisowego.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Silnik (5) nie uruchamia się.	Końcówka przewodu świecy zapłonowej (35) jest rozłączona.	Podłączyć prawidłowo końcówkę przewodu świecy zapłonowej (35) do świecy zapłonowej (36).
	Brak paliwa lub rozwarstwienie paliwa.	Napełnić nowym paliwem.
	Dźwignia gazu (33) nie jest ustawiona w prawidłowej pozycji startowej.	Ustawić dźwignię gazu (33) w pozycji startowej.
	Dźwignia ssania (32) nie jest w pozycji „ON”.	Przy rozruchu na zimno dźwignia ssania (32) musi być ustawiona przeciwnie do pozycji „ON”.
	Zatkany przewód paliwowy.	Oczyszczyć przewód paliwowy.
	Okopcona świeca zapłonowa (36).	Oczyszczyć, ustawić odstęp lub wymienić.
	Za dużo paliwa wewnątrz komory spalania.	Odczekać kilka minut do ponownego uruchomienia. Nie wtryskiwać paliwa rozruchowego.
Silnik (5) zaczyna się.	Końcówka przewodu świecy zapłonowej (35) jest poluzowana.	Podłączyć prawidłowo końcówkę przewodu świecy zapłonowej (35) do świecy zapłonowej (36).
	Dźwignia ssania (32) jest w pozycji „ON”.	Ustawić dźwignię ssania (32) w pozycji „OFF”.
	Przewód paliwowy jest zablokowany lub paliwo rozwarstwiło się.	Oczyszczyć przewód paliwowy. Napełnić zbiornik paliwa (15) nowym paliwem.
	Filtr powietrza (29) jest zatkany.	Oczyszczyć lub wymienić filtr powietrza (29).
	W układzie paliwowym znajduje się woda lub brud.	Opróżnić zbiornik paliwa (15). Napełnić nowym paliwem.
	Filtr powietrza (29) jest zabrudzony.	Oczyszczyć lub wymienić filtr powietrza (29).
	Gaźnik jest ustawiony nieprawidłowo.	Patrz podręcznik eksploatacji silnika.
Silnik (5) jest przegrzany.	Poziom oleju w silniku (5) jest niski.	Napełnić silnik (5) właściwym olejem.
	Filtr powietrza (29) jest zabrudzony.	Oczyszczyć lub wymienić filtr powietrza (29).
	Gaźnik jest ustawiony nieprawidłowo.	Patrz podręcznik eksploatacji silnika.
Moc zmniejsza się, zredukowana wydajność cięcia.	Nóż jest stępiony lub zużyty.	Naostrzyć nóż lub całkowicie wymienić.
Silne wibracje / odgłosy.	Poluzowane śruby noża / śruby przeciwnoża.	Dokręcić śruby noża / śruby przeciwnoża.
	Uszkodzony nóż/przeciwnóż.	Wymienić nóż/przeciwnóż.
	Produkt jest uszkodzony wewnątrz.	Skontaktować się z obsługą klienta.

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se! Nosite zaštitne rukavice!		Opasnost! Rotirajući noževi. Držite šake i stopala izvan otvora dok stroj radi.
	Nosite zaštitne naočale i štitnik sluha! Nosite čvrste cipele!		Pozor, opasnost od ozljeda! Ne posežite u lijevak ili ispusni žlijeb niti se penjite po njima tijekom rada. Zaštitne i sigurnosne naprave ne smiju se uklanjati i njima se ne smije manipulirati.
	Proizvod nije prikladan za cestovni promet. Važno. Ispušni plinovi su otrovni, stoga ne upotrebljavajte motor u neprozračanim prostorima.		Pobrinite se za to da se druge osobe udalje na dovoljnu sigurnosnu udaljenost. Udaljite promatrače od proizvoda. Izbačeni predmeti i rotirajući dijelovi mogu uzrokovati teške ozljede.
	Pozor, vruća površina - opasnost od opekлина! Strogo su zabranjeni otvoreni plamen i pušenje u blizini proizvoda!		Prije obavljanja radova održavanja izvucite utikač svjeće. Pozor! Predmeti koji lete oko mogu uzrokovati ozljede.
	Pozor! Nepoštivanje znakova sigurnosti i upozoravajućih obavijesti postavljenih na proizvodu te nepoštivanje sigurnosnih i radnih uputa može uzrokovati teške ozljede ili čak smrt. Ugasite motor dok točite gorivo.		Propisno očistite filter zraka

	Sklopka za sigurnosno isključivanje		Namještanje brzine Zec = brzo Kornjača = sporo
	Zapremina rezervoara		Maksimalni promjer drva 120 mm
	Zajamčena razina zvučne snage		Provjeravanje razine ulja
	Prigušnica je zatvorena Otvorite pipac za benzin		Ulijevanje ulja
	Motor		Proizvod udovoljava važećim srpskim direktivama.
	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!		Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.

Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

NAPOMENA	Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.
⚠ OPASNOST	Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.
⚠ UPOZORENJE	Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.
⚠ OPREZ	Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati lake ili srednje teške ozljede.
⚠ POZOR!	U ovom priručniku za uporabu mjesta koja se tiču vaše sigurnosti označili smo ovim znakom.

Sadržaj:

Stranica:

1.	Uvod.....	171
2.	Opis proizvoda (sl. 1 - 27).....	171
3.	Opseg isporuke (djelomično prethodno montiran).....	172
4.	Namjenska upotreba.....	172
5.	Sigurnosne napomene	173
6.	Tehnički podatci	176
7.	Raspakiranje	176
8.	Montaža	177
9.	Prije stavljanja u pogon	178
10.	Rad.....	180
11.	Čišćenje i održavanje	182
12.	Transport.....	183
13.	Održavanje	184
14.	Skladištenje	189
15.	Popravak i naručivanje rezervnih dijelova.....	190
16.	Zbrinjavanje i recikliranje.....	191
17.	Otklanjanje neispravnosti	193
18.	EU izjava o sukladnosti (dostupna online od 20.01.2027. – skenirajte QR kod)	220

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja
- Nepridržavanje priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske upotrebe

Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu dio je proizvoda i sadrži važne informacije za siguran, stručan i ekonomičan rad. Pridržavajte se i važećih nacionalnih propisa. Prije upotrebe pažljivo pročitajte sve upute za uporabu i sigurnosne napomene, a proizvod upotrebljavajte samo onako kako je opisano. Sačuvajte priručnik i predajte ga prilikom predaje proizvoda.

2. Opis proizvoda (sl. 1 - 27)

1. Gornji dio lijevka
2. Lijevak
3. Poklopac filtra zraka
4. Upravljački element (ovisno o modelu)
5. Motor
- 5a. Priključni kabel motora
6. Baterija (ovisno o modelu)
- 6a. Nosač baterije
- 6b. Držač baterije
- 6c. Pločica za pričvršćivanje baterije
- 6d. Gumena traka za pričvršćivanje baterije
7. Kotači
8. Držač nosive noge
9. Nosiva noga
10. Kuglasti držač (ovisno o modelu)
11. Rudo (ovisno o modelu)
12. Ispusni žlijeb
- 12a. Gumena brtva
13. Okretni vijenac
14. Brzi zatezač okretnog vijenca
15. Rezervoar goriva
16. Poklopac rezervoara

17. Ispusni odbojnik
 18. Brzi zatvarač ispusnog odbojnika
 19. Ispušni sustav
 20. Pokrov klinastog remena
 21. Osovina kotača
 22. Sklopka za sigurnosno isključivanje
 - 22a. Sigurnosni priključni kabel
 23. Mjerna šipka za ulje
 24. Umetak filtra goriva
 25. Vijak za ispuštanje ulja
 26. Nazuvica za podmazivanje
 27. Zaštitna rešetka ispuha
 28. Vijak s krilatom glavom
 29. Filtar zraka
 30. Pokretač s poteznom uzicom
 31. Pipac za benzin
 32. Poluga prigušnice
 33. Poluga gasa
 34. Klinasti remen
 35. Utikač svjeće
 36. Svjećica
 37. Sklopka za uključivanje/isključivanje (ovisno o modelu)
 38. Ručka (sigurnosni stremen)
 - 38a. Sigurnosni stremen
-
- A. Ključ za svjeće
 - B. imbus vijak M5 x 35 (veličine 4)
 - Ba. Samozatezna matica M5
 - Bb. Podložna pločica M5
 - Bc. Opružni prsten M5
 - C. Vijak sa šesterostranom glavom M6 (veličine 10)
 - Ca. Samozatezna matica M6 (veličine 10)
 - Cb. Podložna pločica M6
 - Cc. Opružni prsten M6
 - D. Vijak sa šesterostranom glavom M8 (veličine 13)
 - Da. Samozatezna matica M6 (veličine 10)
 - Db. Podložna pločica M8
 - Dc. Opružni prsten M6
 - Dd. Plastična pločica M8
 - De. Podložna pločica M6
 - E. Vijak sa šesterostranom glavom M10 (veličine 16)
 - Ea. Samozatezna matica M10 (veličine 17)
 - Eb. Podložna pločica M10
 - Ec. Opružni prsten M10
 - F. Vijak sa šesterostranom glavom M12 (veličine 18)
 - Fa. Samozatezna matica M12 (veličine 18)
 - Fb. Podložna pločica M12
 - Fc. Opružni prsten M12
 - G. Vijak sa šesterostranom glavom M14 (veličine 21)
 - Ga. Samozatezna matica M14 (veličine 21)

- Gb. Podložna pločica M14
- Gc. Razmačni tuljak
- H. Dosjedni vijak s ogrlkom M8 (imbus 4 mm)
- I. Montažni ključ
- J. Ključ s T-ručkom
- K. Svornjak za blokiranje
- L. Kontaktni ključ (ovisno o modelu)

3. Opseg isporuke (djelomično pret-hodno montiran)

Poz.	Količina	Naziv
1	1x	Gornji dio lijevka
2	1x	Lijevak
5	1x	Motor
7	2x	Kotač
9	1x	Nosiva noga
11	1x	Rudo
12	1x	Ispusni žlijeb
12 a	1x	Gumena brtva
21	2x	Osovina kotača
38	1x	Ručka (sigurnosni stremen)
38 a	1x	Sigurnosni stremen
A	1x	Ključ za svječiće
I	1x	Montažni ključ
J	1x	Ključ s T-ručkom
L	2x	Kkontaktni ključ

4. Namjenska upotreba

UPOZORENJE

Važna sigurnosna obavijest – Nije prikladan za cestovni promet!

Ovaj proizvod namijenjen je isključivo za komercijalnu upotrebu na privatnim posjedima, poljoprivrednom ili šumskom zemljištu i gradilištima.

Sjeckalica nema odobrenje za cestovni promet u skladu s njemačkom Pravilniku o tehničkim uvjetima vozila u prometu na cestama (StVZO) i ne smije se premještati ili upotrebljavati na javnim cestama, stazama ili trgovima.

Transport se smije obavljati samo prikladnim, odobrenim vozilima i transportnim sredstvima. Integrirani

sustav kvačenja smije se upotrebljavati samo na ne-javnim prostorima. Proizvođač ne preuzima odgovor-nost za štete, kazne ili nesreće nastale kršenjem ovih odredbi.

Napomena: Prije svake upotrebe pridržavajte se važe-ćih lokalnih propisa i propisa o sprječavanju nesreća. Samo obučeno osoblje smije rukovati ili premještati proizvod.

Proizvod je prikladan za privatnu upotrebu u kućnim i hobi vrtovima. Proizvodom za privatne kućne i hobi vr-tove smatraju se proizvodi čija godišnja upotreba u pra-vilu ne prelazi 50 sati i koje se uglavnom upotrebljavaju za sjeckanje organskog otpada iz kućanstva i vrtova, ali ne na javnim površinama, u parkovima, sportskim objektima te ne za poljoprivredu i šumarstvo.

Proizvod je dopušteno upotrebljavati samo namjenski. Svaka druga upotreba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom upotrebom odgo-voran je korisnik, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske upotrebe i pridržavanje si-gurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u pri-ručniku za uporabu.

Osobe koje upotrebljavaju i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno upotrebljavati samo s original-nim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podacima. Namjenska upotreba obuhvaća sjeckanje sljedećeg:

- svih vrsta grana do maksimalnog promjera od 120 mm (ovisno o vrsti i svježini drva),
- orezivanje živice i drveća,
- grmlja i trajnica,
- uvenulih, vlažnih, nekoliko dana uskladištenih vrtnih otpadaka naizmjenice s granama.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proi-zvod upotrebljava u komercijalnim, obrtničkim ili indu-strijskim pogonima te za srodne postupke.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

5. Sigurnosne napomene

UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom.

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

UPOZORENJE

Električni sustav paljenja proizvoda proizvodi malo elektromagnetsko polje. Ako ste osoba s elektrostimulatorom srca ili sličnim implantatima, prije upotrebe proizvoda posavjetujte se sa svojim liječnikom kako biste izbjegli zdravstvene rizike.

Tko ne smije upotrebljavati proizvod:

- Proizvodom smiju upravljati samo osobe koje su upoznate s njegovim rukovanjem.
- Djeca i druge osobe koje nisu pročitale priručnik za uporabu (lokalni propisi mogu propisivati minimalnu dob korisnika).
- Osobe pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova, umorne ili bolesne osobe.

POZOR

Prije pokretanja motora uvijek provjerite je li lijevak prazan i da noževi nisu blokirani!

POZOR

Zabranjeno je zadržavanje u opasnom području sjekalice prilikom pokretanja i rada.

- Nikada ne sjeckajte dok su u blizini druge osobe, naročito djeca ili životinje.
- Ne upotrebljavajte motor s unutarnjim izgaranjem u zatvorenim prostorima gdje se može nakupljati opasni ugljični monoksid.
- Tijekom cijelog trajanja rada nosite štitnik sluha i zaštitne naočale.
- Ne nosite labavu obješenu odjeću ili odjeću s visećim trakama ili uzicama.
- Upotrebljavajte proizvod samo na otvorenom (tj. ne blizu zida ili nekog drugog krutog predmeta) i na čvr-

stoj, ravnoj podlozi.

- Ne upotrebljavajte stroj na podlozi popločanoj šljunkom na kojoj bi izbačeni materijal mogao uzrokovati ozljede.
- Pobrinite se za to da su sve matice, svornjaci i vijci čvrsto pritegnuti i da je proizvod u sigurnom radnom stanju.
- Prije stavljanja u pogon moraju biti ispravno montirani svi pokrovi i sve sigurnosne naprave. Oštećene ili nečitljive naljepnice valja zamijeniti. Upozorenje!

5.1 Rukovanje motornim gorivima

OPASNOST

Opasnost od požara i eksplozije!

Prilikom punjenja motorno gorivo se može zapaliti i eventualno eksplodirati. To uzrokuje teške opekline ili smrt.

- Čuvajte motorno gorivo samo u za to predviđenim spremnicima (kanistrima).
- Zaporne kapice rezervoara valja uvijek propusno navrnuti i pritegnuti.
- Motorno gorivo valja uliti prije pokretanja motora. Dok motor radi ili odmah nakon isključivanja proizvoda nije dopušteno otvarati zatvarač rezervoara ili dolijevati motorno gorivo.
- Prije točenja isključite motor s unutarnjim izgaranjem i pustite ga da se ohladi.
- Točite samo na otvorenom i ne pušite tijekom točenja.
- Proizvod s motornim gorivom u rezervoaru nikada ne čuvajte unutar zgrade. Nastale pare motornog goriva mogu doći u kontakt s otvorenim plamenom ili iskrama i zapaliti se.
- Ne polažite proizvod i spremnik goriva u blizinu grijača, infracrvenih grijalica, opreme za zavarivanje i drugih izvora topline.
- Ako se motorno gorivo prelije, pokrenite motor s unutarnjim izgaranjem tek nakon čišćenja površine onečišćene motornim gorivom. Valja izbjegavati svaki pokušaj pokretanja dok pare motornog goriva ne ishlape (obrišite).
- Zbog sigurnosnih razloga redovito provjeravajte oštećenost, starenje (krhkost), pritegnutost i propusna mjesta na vodu za gorivo, rezervoaru goriva, zatvaraču rezervoara i priključcima i po potrebi ih zamijenite.

5.2 Rukovanje

- Pobrinite se za to da su sve matice, svornjaci i vijci čvrsto pritegnuti i da se proizvod održava u sigurnom radnom stanju.

- Proizvod nikada ne čuvajte s benzinom u rezervoaru unutar zgrade u kojoj benzinske pare mogu doći u kontakt s otvorenim plamenom ili iskrama.
- Pustite motor da se ohladi prije spremanja proizvoda u zatvorenim prostorijama.
- Radi izbjegavanja opasnosti od požara uklonite travu, lišće ili isteklu mast (ulje) s motora, ispušnog sustava i područja oko spremnika benzina.
- Provjerite istrošenost proizvoda ili gubitak funkcionalnosti.
- Zbog sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
- Pražnjenje spremnika benzina valja obavljati na otvorenom.
- Ne upotrebljavajte motor s unutarnjim izgaranjem u zatvorenim prostorima gdje se može nakupljati opasni ugljični monoksid.
- Sjeckajte samo po danjoj svjetlosti ili uz jaku umjetnu rasvjetu.
- Upotreba proizvoda prilikom nevremena je zabranjena - **opasnost od udara munje!**
- Uvijek zauzmite siguran položaj tijela na kosinama.
- Pri radu na stroju moraju biti montirane sve zaštitne naprave i svi zaštitni pokrovi.
- Nikada ne upotrebljavajte proizvod s oštećenim zaštitnim napravama ili zaštitnim rešetkama ili bez montiranih zaštitnih naprava, npr. odbojnih ploča i/ili ispušnog odbojnika.
- Ne mijenjajte regulacijska namještanja motora i ne pustite ga da se prekomjerno okreće.
- Oprezno pokrenite motor, u skladu s proizvođačkim uputama.
- Prilikom pokretanja motora proizvod se ne smije naginjati.
- Ne pokrećite motor ako stojite ispred ispušnog žlijeba.
- Nikada ne stavljajte šake ili stopala na rotirajuće dijelove ili ispod njih. Uvijek se udaljite od ispušnog žlijeba.
- Nikada ne posežite u ulazni i ispušni otvor. Proizvod sadrži pokretne dijelove koji vas mogu uvući u stroj.
- Nikada ne dižite ili transportirajte proizvod s uključenim motorom.
- Radove održavanja i otklanjanje smetnji obavljajte samo kad je motor isključen.
- Isključite motor i uvjerite se u to da su se svi pokretni dijelovi zaustavili i da je kontaktni ključ, ako postoji, izvučen:
 - Prije otpuštanja blokada ili otklanjanja začepljenja u kanalu za izbacivanje.
 - Prije provjeravanja, čišćenja ili obavljanja radova na proizvodu.
- Ako proizvod počne neobično jako vibrirati, potrebna je trenutna provjera.
- Kada se udaljite od proizvoda.
- Prije dolijevanja goriva.
- Zatvorite pipac za benzin nakon sjeckanja.
- Rad proizvoda s prekomjernom brzinom može povećati opasnost od nesreća.
- Budite oprezni prilikom radova namještanja na proizvodu i izbjegavajte uglavljivanje prstiju između pokretnog noža i krutih dijelova proizvoda.
- Izbjegavajte mjesta na kojima kotači više ne prijanjaju ili je sjeckanje nesigurno.
- U blizini ulice vodite računa o cestovnom prometu.
- Korisnik mora biti primjereno podučan o upotrebi, namještanju i rukovanju (uključujući zabranjene postupke).
- Redovito provjeravajte proizvod i prije svake upotrebe pobrinite se za to da sve blokade pokretanja i tipkala ispravno funkcioniraju.
- Imajte na umu da nepropisno održavanje, upotreba nepravilnih rezervnih dijelova ili demontiranje ili zamjena sigurnosnih naprava mogu uzrokovati oštećenja proizvoda i teške ozljede rukovatelja.
- Ako se pritisne sklopka za sigurnosno isključivanje ili sigurnosni stremen, proizvod se mora odmah isključiti i ne smije se pokrenuti. Ako se to ne dogodi kako je opisano, ni pod kojim uvjetima nemojte upotrebljavati proizvod i obratite se našoj servisnoj službi.
- Imajte na umu da sigurnosnim sustavima ili napravama proizvoda nije dopušteno manipulirati ili ih deaktivirati. Nikada ne demontirajte dijelove koji služe sigurnosti.
- Imajte na umu da korisnik ne smije mijenjati blokirana namještanja regulacije brzine vrtnje motora ili njima manipulirati.
- Upotrebljavajte samo noževe i pribor koje preporučuje proizvođač. Upotreba drugih radnih alata i drugog pribora može predstavljati opasnost od ozljeda za korisnika.
- Proizvod uvijek održavajte u dobrom radnom stanju.
- Potrebno je praviti dovoljne stanke kako bi se smanjila izloženost buci i vibracijama.
- Korištena zaštitna odjeća i sav pribor moraju udovoljavati direktivi „Osobna zaštitna oprema“.
- Nosite samo zatvorenu, usko pripijenu odjeću i zaštitne rukavice s kratkim, zatvorenim, čvrsto prijanjajućim manžetama.

POZOR: Kao motorno gorivo upotrebljavate isključivo benzin Super E5.

⚠ Rukovanje benzinom

⚠ Životna opasnost! Benzin je otrovan i vrlo zapaljiv.

- Čuvajte benzin samo u za to predviđenim i odobrenim spremnicima (kanistrima). Zaporne kapice rezervoara goriva valja uvijek propisno navrnuti i pritegnuti. Neispravne zatvarače zbog sigurnosnih razloga valja zamijeniti.
- Držite benzin dalje od iskara, otvorenog plamena, trajnog plamena, izvora topline i drugih izvora zapaljenja. Ne pušite!
- Točite samo na otvorenom i ne pušite tijekom točenja.
- Prije točenja isključite motor s unutarnjim izgaranjem i pustite ga da se ohladi.
- Benzin valja uliti prije pokretanja motora s unutarnjim izgaranjem. Spremnik benzina ne smije se otvarati ili puniti dok motor s unutarnjim izgaranjem radi ili dok je proizvod vruć.
- Oprezno i polako otvorite poklopac rezervoara. Pričekajte izjednačenje tlaka i tek zatim potpuno skinite poklopac rezervoara.
- Za točenje upotrebljavajte prikladan lijevak ili cijev za ulijevanje kako se motorno gorivo ne bi moglo izliti po motoru s unutarnjim izgaranjem i kućištu ili travnjaku.

Ne prepunjajte spremnik benzina!

- Kako bi motorno gorivo imalo mjesta za širenje, spremnik benzina nikada ne puniti iznad donjeg ruba nastavka za ulijevanje. Pridržavajte se dodatnih informacija u priručniku za uporabu motora s unutarnjim izgaranjem.
- Ako se benzin prelije, pokrenite motor s unutarnjim izgaranjem tek nakon čišćenja površine onečišćene benzinom. Valja izbjegavati svaki pokušaj pokretanja dok benzinske pare ne ishlape (obrišite).
- Uvijek obrišite proliveno motorno gorivo.
- Ako benzin dospije na odjeću, nju je potrebno promijeniti.
- Poklopac rezervoara valja propisno navrnuti i pritegnuti nakon svakog postupka rezervoara. Proizvod nije dopušteno stavljati u pogon ako nije navrnut originalni poklopac rezervoara.
- Zbog sigurnosnih razloga redovito provjeravajte oštećenost, starenje (krhkost), pritegnutost i propusna mjesta na vodu za gorivo, rezervoaru goriva, poklopcu rezervoara i priključcima te ih po potrebi zamijenite.
- Praznite spremnik benzina samo na otvorenom.

- Nikada ne upotrebljavajte boce za napitke ili slično za zbrinjavanje ili skladištenje pogonskih sredstava kao što je npr. motorno gorivo. Osobe, a naročito djeca, mogli bi doći u iskušenje da ih popiju.
- Proizvod upotrebljavajte samo u vanjskom prostoru, a nikada ne u zatvorenim ili loše provjetravanim prostorijama.
- Proizvod s benzinom u spremniku benzina nikada ne čuvajte unutar zgrade. Nastale benzinske pare mogu doći u kontakt s otvorenim plamenom ili iskrama i zapaliti se.
- Ne polažite proizvod i spremnik goriva u blizinu grijača, infracrvenih grijalica, uređaja za zavarivanje i drugih izvora topline.

Opasnost od eksplozije!

Ako se tijekom rada utvrdi neispravnost na rezervoaru goriva, na poklopcu rezervoara ili na dijelovima koji provode gorivo (vodovi za gorivo), potrebno je odmah isključiti motor s unutarnjim izgaranjem. Zatim se valja obratiti ovlaštenom distributeru.

Sigurnost baterije

- Radi izbjegavanja nastanka iskre zbog kratkog spoja uvijek je potrebno najprije odvojiti, a posljednji priključiti negativni kabel (–) na bateriji.
- Nikada ne pušite prilikom bilo kakvih radova na bateriji. Uvijek spriječite da iskre, otvoreni plamen i drugi izvori topline dođu u blizinu baterije.
- Prilikom upotrebe kabela za vanjsko pokretanje potreban je poseban oprez. Pridržavajte se odgovarajućih uputa kako biste izbjegli oštećenje proizvoda (naročito pokrećite pokretač maksimalno 10 sekunda).
- Bateriju nikada ne otvarajte i ne dopustite da padne.
- Bateriju uvijek puniti u zatvorenoj prostoriji s dobrim provjetravanjem, na suhom mjestu zaštićenom od vremenskih uvjeta.
- Ne spajajte priključke baterije u kratki spoj.
- Deformirane ili neispravne (istekle) baterije nije dopušteno dalje upotrebljavati, nego ih je potrebno zamijeniti i ekološki zbrinuti. Pridržavajte se specifičnih nacionalnih propisa.
- Iz neispravnih baterija može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt! U slučaju slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, zatražite i liječničku pomoć. Istekla baterijska tekućina može uzrokovati nadražaje kože, opekline i ozljede kiselinom.
- Vizualno provjerom redovito provjeravajte oštećenost priključnih kabela na bateriji. Zatražite od stručnjaka da zamijeni oštećene kabele.

- Osigurače nije nikada dopušteno premošćivati. Nikada ne umećite osigurač čija je opteretivost (jačina struje u amperima) drukčija od propisane.

5.3 Potencijalni rizici

Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjen-ske upotrebe“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Upotrebljavajte proizvod tako kako se preporučuje u priručniku za uporabu. Tako ćete postići optimalne učinke proizvoda.
- Izbjegavajte nenamjerno pokretanje proizvoda.
- Držite šake dalje od radnog područja kada proizvod radi.
- Pridržavajte se propisanih napomena za održavanje i sigurnost iz priručnika za uporabu.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.

6. Tehnički podatci

Dimenzije d x š x v	2200 x 750 x 1370 mm
Dimenzije d x š x v (PGS420SE)	1730 x 750 x 1370 mm
Ulazna visina	1230 mm
Ulazni otvor maks.	460 x 380 mm
Ø kotača	360 mm
Masa potpuno montiran i bez goriva	
PGS420	132 kg
PGS420E	142 kg
PGS420SE	130 kg
Maks. Ø debljine grane	120 mm
Broj noževa	3
Nož	150 x 55 x 5 mm
Vrsta motora	4-taktni , 1-cilindarski, hlađen zrakom
Zapremina	420 cm ³
Radna brzina vrtnje	3600 min ⁻¹
Snaga	9 kW / 12,2 KS

Motorno gorivo	Bezolovni, min. 95 ROZ (RON), maks. 10 % bioetanol (E10)
Zapremina rezervoara	6,5 l
Motorno ulje	SAE 10W-30
Zapremnina rezervoara/ ulje	1,1 l
Emisija CO ₂	777,93 g/kWh
Svjećica	F7RTC
Tlak u gumama	0,7 bar
Tip baterije (ovisno o modelu)	Olovno-kiselinska baterija
Nazivni napon baterije (ovisno o modelu)	12 V
Kapacitet baterije (ovisno o modelu)	18 Ah

Pridržavam pravo na tehničke izmjene!

Buka i vibracije

UPOZORENJE

Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekorači 85 dB, vi i osobe koje se nalaze u blizini svakako nosite prikladan štiti-nik sluha.

Informacije o razini buke u skladu s primjenjivim normama

Karakteristične vrijednosti zvuka

Mjerena razina zvučne snage L _{WA}	109,3 dB
Nesigurnost K _{WA}	2,66 dB
Razina zvučnog tlaka L _{pA}	99,2 dB
Nesigurnost K _{pA}	3 dB

Nosite štiti-nik sluha.

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

7. Raspakiravanje

UPOZORENJE

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače.
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije upotrebe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove upotrebljavajte samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

8. Montaža

POZOR

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

POZOR

Zbog velike težine proizvoda preporučujemo da ga sastavljaju najmanje tri osobe.

Postavite proizvod na ravnu površinu.

Pazite da se sigurnosne sklopke i kabeli ne oštete ili ne prignječe zbog stiskanja, povlačenja ili sličnog.

Potreban alat

- 1x podloga*
- 1x drveni blok *
- 1x imbus ključ 4 mm *
- 1x viličasti/račvasti ključ od 8 mm *
- 1x viličasti/račvasti ključ od 10 mm *
- 1x viličasti/račvasti ključ od 13 mm *
- 1x viličasti/račvasti ključ od 16 mm *
- 1x viličasti/račvasti ključ od 19 mm *
- 1x viličasti/račvasti ključ od 22 mm *

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

8.1 Montiranje kotača (7) i osovine kotača (21) (sl. 4)

1. Kako biste izbjegli oštećenje proizvoda, položite prostirku na pod tijekom montaže.
2. Vi i još dvije osobe oprezno skinite proizvod s palete.
3. Nagnite sklop za sjeckanje malo prema naprijed.

4. Najprije montirajte osovinu kotača (21) kao što je prikazano na sl. 4. Pritom provjerite je li osovinu kotača (21) ispravno postavljena. Za montažu upotrijebite viličasti/račvasti ključ od 19 mm *.
5. Sada montirajte kotače (7) tako da najprije demontirate samozapornu maticu (Ga), podložne pločice (Gb) i odstojnu čahuru (Gc) s osovine kotača (21). Sada postavite kotače (7) na osovinu kotača (21). Zatim postavite odstojnu čahuru (Gc) i podložnu pločicu (Gb) na osovinu kotača (21) i osigurajte ih samozapornom maticom (Ga). Oni su već pričvršćeni na osovinu kotača (21) prilikom isporuke. Za montiranje samozaporne matice (Ga) upotrijebite viličasti/račvasti ključ od 22 mm *.

NAPOMENA! Prilikom montaže vodite računa o gore navedenom redoslijedu. Nepoštivanje može uzrokovati oštećenje ležaja u kotaču.

8.2 Montiranje ruda (11) i nosive noge (9) (sl. 5) (ovisno o modelu)

1. Najprije demontirajte unaprijed montirane vijke sa šesterostranom glavom (E) s podložnim pločicama (Eb), opružnim prstenima (Ec) i samozapornim maticama (Ea) u rudo (11). Za demontažu upotrijebite viličasti/račvasti ključ od 16 mm.
2. Spojite rudo (11) s držačem nosive noge (8) tako da uvlačite rudo (11) u izrez držača nosive noge (8) dok se montažne rupe ne poravnaju.
3. Fiksirajte rudo (11) s držačem nosive noge (8) s pomoću dva vijka sa šesterostranom glavom (E), podložnih pločica (Eb), opružnih prstena (Ec) i samozapornih matica (Ea). Za montažu upotrijebite viličasti/račvasti ključ od 16 mm.
4. Rasklopite nosivu nogu (9) i osigurajte je svornjacom za blokiranje (K). Sada postavite proizvod na nosivu nogu (9).

8.3 Montiranje ruda (11) s nosivom nogom na motor (5) (sl.6) (ovisno o modelu)

1. Postavite drveni blok ispod područja ispusnog žlijeba (12) kako biste motor (5) postavili na željenu radnu visinu ruda (11).
2. Demontirajte unaprijed montirane vijke sa šesterostranom glavom (E) s podložnim pločicama (Eb), opružnim prstenima (Ec) i samozapornim maticama (Ea) na motoru (5). Za demontažu upotrijebite viličasti/račvasti ključ od 17 mm*.
3. Sada podignite rudo (11) s rasklopljenom i osiguranom nosivom nogom (9) na predviđeno mjesto (ispod ispusnog žlijeba (12)).

4. Fiksirajte rudo (11) na motor (5) s pomoću dva vijka sa šesterostranom glavom (E), podložnih pločica (Eb), opružnih prstena (Ec) i samozapornih matica (Ea). Za montažu upotrijebite viličasti/račvasti ključ od 17 mm*.

8.4 Montiranje lijevka (2) i gornjeg dijela lijevka (1) (sl. 7-9)

1. Na početku demontirajte sve unaprijed montirane vijke sa šesterostranom glavom (D) s podložnim pločicama (Db), opružnim prstenima (Dc) i samozapornim maticama (Da) na ulazu motora (5) i gornjem dijelu lijevka (1). Za demontažu upotrijebite viličasti/račvasti ključ od 13 mm.
2. Postavite lijevak (2) preko šarke na otvoru za punjenje motora (5) i spojite ih.
3. Pričvrstite lijevak (2) na sklop za sjeckanje s pomoću dvije podložne pločice (Db), dva opružna prstena (Dc) i dvije samozaporne matice (Da). Za montiranje samozapornih matica (Da) upotrijebite viličasti/račvasti ključ od 13 mm.
4. Sada postavite gornji dio lijevka (1) na lijevak (2) i pričvrstite ih s pomoću vijaka sa šesterostranom glavom (D), opružnih prstena (Dc), podložnih pločica (Db) i samozapornih matica (Da) koji su demontirani na početku.
5. Radi aktiviranja sklopke za sigurnosno isključivanje (22) spojite sigurnosni priključni kabel (22a) sklopke za sigurnosno isključivanje (22) s priključnim kabelom motora (5a) na donji dio lijevka (2) i na gornji dio lijevka (1) (sl. 9).

8.5 Montiranje ispusnog žlijeba (12) (sl. 10)

1. Na početku demontirajte sve unaprijed montirane vijke sa šesterostranom glavom (D) s podložnim pločicama (Db) i opružnim prstenima (Dc) na izlazu motora (5). Za demontažu upotrijebite viličasti/račvasti ključ od 13 mm.
2. Postavite ispusni žlijeb (12) s gumenom brtvom (12a) preko sklopa za sjeckanje, pazeći da se montažne rupe poravnaju.
3. Pričvrstite ispusni žlijeb (12) na sklop za sjeckanje s pomoću vijaka sa šesterostranom glavom (D), opružnih prstena (Dc) i podložnih pločica (Db). Za montiranje vijaka sa šesterostranom glavom (D) upotrijebite viličasti/račvasti ključ od 13 mm.

8.6 Sastavljanje sigurnosnog stremena (38/38a) (sl. 13)

1. Na početku demontirajte sve unaprijed montirane imbus vijke (B) s podložnim pločicama (Bb), opruž-

nim prstenima (Bc) i samozapornim maticama (Ba) na sigurnosnom stremenu (38a). Za demontažu upotrijebite viličasti/račvasti ključ od 8 mm te imbus ključ od 4 mm*.

2. Umetnite krajeve ručke (38) u čahure sigurnosnog stremena (38a).
3. Sada montirajte sve imbus vijke (B) s podložnim pločicama (Bb), opružnim prstenima (Bc) i samozapornim maticama (Ba) na sigurnosnom stremenu (38a) koji su demontirani na početku. Za montažu upotrijebite viličasti/račvasti ključ od 8 mm te imbus ključ od 4 mm*.

8.7 Montiranje sigurnosnog stremena (38a) na lijevak (2) (sl. 14)

1. Poravnajte jedan kraj sigurnosnog stremena (38a) s nosačem lijevka (2).
2. Montirajte spoj s pomoću dosjednog vijka s ogrljikom M8 (H), podložnih pločica (Db/De), opružnog prstena (Dc), plastične pločice (Dd) i samozaporne matice (Da). Upotrijebite imbus ključ od 4 mm* i viličasti ključ od 10 mm.
3. Ponovite postupak na drugoj strani.

8.8 Montiranje sigurnosnog stremena (38a) s mehanizmom za otpuštanje (sl. 15, 16)

1. Poravnajte otvor na zglobu sigurnosnog stremena (38a) sa zglobovom na mehanizmu za otpuštanje.
2. Montirajte spoj s pomoću dosjednog vijka s ogrljikom M8 (H), podložnih pločica (Db/De), opružnog prstena (Dc), plastične pločice (Dd) i samozaporne matice (Da). Upotrijebite imbus ključ 4 mm i viličasti ključ od 13 mm.

POZOR

Opasnost od kratkog spoja!

- Radi izbjegavanja kratkog spoja uvijek je potrebno najprije odvojiti, a posljednji priključiti minus kabel (-) na bateriji.
- Pri priključivanju/odvajanju baterije (6) vodite računa o tome da se polovi (+/-) međusobno ne dodiruju i/ili da ne dodiruju okvir.

9. Prije stavljanja u pogon

POZOR

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

⚠ UPOZORENJE

Prije svakog stavljanja u pogon pobrinite se za to da sve sigurnosne naprave propisno funkcioniraju

⚠ UPOZORENJE

Opasnost za zdravlje!

Udisanje para od motornog goriva / mazivog ulja i dimnih plinova može uzrokovati teške zdravstvene štete, gubitak svijesti i u ekstremnom slučaju smrt.

- Ne udišite pare od motornog goriva / mazivog ulja i dimne plinove.
- Upotrebljavajte proizvod samo na otvorenom.

POZOR

Oštećenje proizvoda!

Ako proizvod radi bez motornog ulja i ulja za prijenosnike ili s premalo ulja, to može uzrokovati oštećenje motora.

- Prije stavljanja u pogon ulijte motorno gorivo i ulje. Proizvod se isporučuje bez motornog ulja i ulja za prijenosnike.

POZOR

Onečišćenje okoliša!

Isteklo ulje može trajno onečistiti okoliš. Tekućina je vrlo otrovna i može brzo onečistiti vodu.

- Punite/praznite ulje samo na ravnim, učvršćenim površinama.
- Upotrijebite nastavak za ulijevanje ili lijevak.
- Prikupite ispušteno ulje u prikladnu posudu.
- Odmah pozorno obrišite proliveno ulje i zbrinite krpu u skladu s lokalnim propisima.
- Zbrinite ulje u skladu s lokalnim propisima.

POZOR

Opasnost od oštećenja!

Ako se upotrijebe pogrešno uskladištena ili nedopuštena motorna goriva, rasplinjač se može začepiti ili ometati rad motora.

- Ulijte suvišno motorno gorivo u hermetički zatvoren spremnik i skladištite ga u tamnom i hladnom prostoru.

Postavite proizvod na ravnu površinu. Potreban alat:

- Lijevak*
- Krpa*

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

9.1 Ulivanje ulja (sl. 17)

POZOR

Proizvod se isporučuje bez motornog ulja. Prije stavljanja u pogon stoga svakako nadolijte ulje. U tu svrhu upotrijebite ulje SAE 10W-30.

Provjeravajte razinu ulja redovito prije svakog stavljanja u pogon. Preniska razina ulja može oštetiti motor.

1. Odvrnite mjernu šipku za ulje (23).
2. Napunite rezervoar motornog ulja s pomoću lijevka. Vodite računa o maksimalnoj količini punjenja (vidi tehničke podatke). Pažljivo napunite motorno ulje do donjeg ruba nastavka za ulijevanje.
3. Obrišite mjernu šipku za ulje (23) čistom krpom bez niti.
4. Ponovno uvrnite mjernu šipku za ulje (23) do kraja u nastavak za ulijevanje.
5. Odvrnite mjernu šipku za ulje (23) i u vodoravnom položaju očitajte razinu ulja. Razina ulja mora biti na sredini mjerne šipke za ulje (23).
6. Ako je razina ulja preniska, ponovite postupak.
7. Nakon toga ponovno uvrnite mjernu šipku za ulje (23).

9.2 Priklučivanje baterije (ovisno o modelu)

1. Prije početka skinite poklopac s oba priključka.
2. Najprije postavite crveni kabel na pozitivni pol (+). Provjerite je li kontakt čist, a stezaljka čvrsto stegnuta. Pritegnite vijčani spoj.
3. Zatim stavite crni kabel na negativni pol (-) i također ga stegnite.
4. Pazite na redoslijed!

9.3 Ulivanje goriva (sl. 26)

1. Navrnite poklopac rezervoara (16).
2. S pomoću prikladnog lijevka ulijte benzin u rezervoar goriva (15). Vodite računa o maksimalnoj količini punjenja (vidi tehničke podatke).
3. Pobrinite se za to da se rezervoar goriva (15) ne prepuni i da se motorno gorivo ne prolije. Proliveno motorno gorivo odmah obrišite i pričekajte da pare motornog goriva ishlape (opasnost od zapaljenja!).
4. Ponovno pritegnite poklopac rezervoara (16).

10. Rad

POZOR

Pozor!

Prilikom upotrebe proizvoda valja se pridržavati određenih sigurnosnih mjera kako bi se izbjegle ozljede i oštećenja. Stoga pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu / ove sigurnosne napomene.

Ako proizvod predate drugoj osobi, predajte i ovaj priručnik za uporabu / sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

POZOR

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

POZOR

Prije pokretanja motora uvijek provjerite je li lijevak prazan i da noževi nisu blokirani!

POZOR

Prije sjeckanja uvijek provjerite jesu li poluga za sigurnosno isključivanje i sklopka za sigurnosno isključivanje ispravno isključene.

POZOR

Zabranjeno je zadržavanje u opasnom području sjec-kalice prilikom pokretanja i rada.

⚠ UPOZORENJE

Prije svakog stavljanja u pogon redovito provjeravajte sigurnosne naprave. Neispravne sigurnosne naprave mogu uzrokovati teške ozljede!

Upute za rad

Dobri rezultati rada zahtijevaju dobro naoštrene noževe.

Vodite računa o sljedećem:

Tupi noževi smanjuju učinak rezanja i ometaju radni proces! Sigurni znakovi tupih noževa su slabljenje brzine kretanja, smanjenje snage i neuredno rezanje.

Dovođenje sjeckanog materijala

Uvijek najprije isključite motor!

- Nosite samo zatvorenu, usko pripijenu odjeću i zaštitne rukavice s kratkim, zatvorenim, čvrsto prnianjućim manžetama.
- Prilikom ubacivanja sjeckanog materijala uvijek stojte sa strane ulaznog lijevka (sl. 27).
- Označite područje širine najmanje 3 m i duljine 12 m sa strane ispusnog kanala. Prije početka provjerite neposredno područje. Obratite posebnu pozornost na djecu, druge ljude i životinje (sl. 27).
- Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu. Ne naginjte se naprijed.
- Prilikom ubacivanja sjeckanog materijala stojte na istoj razini kao i proizvod.
- Držite dovoljnu udaljenost od izlaznog područja kako biste izbjegli udarce sjeckanog materijala ili izbačenih dijelova.
- Prilikom sakupljanja rezane građe pazite na kame-nje i zemlju.
- Zemlja uzrokuje brzo trošenje rubova oštrica i stoga je treba ukloniti s usitnjavanog materijala.
- Strane predmete (poput čavala, žica, užadi ili pomagala za penjanje) treba ukloniti sa sjeckanog materijala.
- Tvrđi predmeti, poput kamenja, stakla, metalnih dije-lova i sličnog, ne smiju se ubacivati u proizvod.
- U proizvod ne bacajte korijenje s prilijepljenom ze-mljom.
- Drvo poput orezanih dijelova drveća itd. zahtijeva do-bro naoštrene noževe i treba ga odvojeno usitnjavati kako bi se postigao što duži vijek trajanja noževa.
- Mehanizam za rezanje uglavnom automatski uvlači sjeckani materijal.
- Grane umetnite najprije s debljim krajem i postavite ih što bliže dijelu reznog diska koji se vrti prema do-lje (povratni udarac).
- Uklonite bočne izbojke s jako razgranatih grana.
- Svježe posječeno drvo zahtijeva manje sile, pa se mogu usitniti dijelovi s većim presjekom.
- Korisno je na kraju obraditi suhi materijal. Vлага iz proizvoda se apsorbira i kućište se čisti.
- Odmah isključite motor ako se rezni mehanizam blo-kira kako biste izbjegli preopterećenje motora. Prije ponovnog pokretanja motora otklonite neispravnost.
- Ne dopustite da se sjeckani materijal nakuplja pre-visoko u području izlaznog otvora. To može uzroko-vati začepjenja kanala za izbacivanje već sjeckanim materijalom. To može uzrokovati povratni udarac materijala kroz otvor za punjenje.

Napomena: Nakon završetka rada uklonite sve ostatke otpada iz proizvoda.

POZOR

Izvadite utikač svjeće i kontaktni ključ!

Radi ponovnog pokretanja nakon pauze sklop za sjećanje mora biti bez ostataka sjećanja.

Brzine

Motor se može namjestiti na željenu brzinu vrtnje s pomoću poluge gasa (33).

- Položaj MIN - „kornjača“
- Položaj MAX - „zec“

Napomena:

Motor (5) može se pokrenuti električnim pokretačem ili pokretačem s poteznom uzicom (30), ovisno o modelu.

10.1 Uključivanje/isključivanje proizvoda

POZOR

- Pokretač s poteznom uzicom uvijek povlačite ravno naprijed.
- Ručku pokretača s poteznom uzicom držite čvrsto dok se pokretač s poteznom uzicom uvlači.
- Ne dopustite da se pokretač s poteznom uzicom odbije. To može uzrokovati oštećenja.
- Pokretač s poteznom uzicom nemojte povlačiti cijelom duljinom. To sprječava otkidanje potezne uzice.
- Pri hladnom vremenu može biti potrebno više puta ponoviti postupak pokretanja.

10.1.1 Pokretanje motora (5) pokretačem s poteznom uzicom (30) (ovisno o modelu)

POZOR

Nikada ne dopustite da se pokretač s poteznom uzicom (30) odbije. To može uzrokovati oštećenja.

1. Postavite polugu prigušnice (32) i pipac za benzin (31) na motoru u položaj „ON“.
2. Postavite polugu gasa (33) u sredinu.
3. Utaknite kontaktni ključ (L) u kontaktnu bravu.
4. Okrenite kontaktni ključ (L) u srednji položaj „Uključivanje“.
5. Sada polako povucite pokretač s poteznom uzicom (30) nekoliko puta kako bi motorno gorivo iz rezervoara goriva (15) došlo do motora (5).
6. Naglo povucite pokretač s poteznom uzicom (30) kako biste pokrenuli motor (5). Ako se motor (5) ne pokrene, ponovite postupak.
7. Pustite motor (5) da se zagrijava nekoliko sekundi.
8. Polako okrenite polugu prigušnice (32) u položaj „OFF“.

9. Namjestite željenu brzinu polugom gasa (33).
10. Ako se motor (5) ne pokrene ni nakon više pokušaja, pročitajte poglavlje „Otklanjanje neispravnosti“.
11. Prigušnica obično nije potrebna pri ponovnom pokretanju zagrijanog motora.

10.1.2 Pokretanje motora (5) električnim pokretačem (ovisno o modelu)

1. Postavite polugu prigušnice (32) i pipac za benzin (31) na motoru (5) u položaj „ON“.
2. Postavite polugu gasa (33) u sredinu.
3. Utaknite kontaktni ključ (L) u kontaktnu bravu.
4. Okrenite kontaktni ključ (L) u desni položaj „Električni pokretač“ i držite ga u tom položaju dok se proizvod ne pokrene.
5. Pustite motor (5) da se zagrijava nekoliko sekundi.
6. Polako okrenite polugu prigušnice (32) u položaj „OFF“.
7. Namjestite željenu brzinu polugom gasa (33).
8. Ako se motor (5) ne pokrene ni nakon više pokušaja, pokrenite proizvod kao što je opisano u odjeljku 10.1.1.
9. Prigušnica obično nije potrebna pri ponovnom pokretanju zagrijanog motora.

10.1.3 Pokretanje hladnog motora pokretačem s poteznom uzicom (bez električnog pokretača)

Napomena:

Pri visokim vanjskim temperaturama pokretanje može biti potrebno bez prigušnice i kada je motor hladan!

1. Prije svakog pokretanja provjerite razinu goriva i motornog ulja te se uvjerite da je utikač svjeće (35) priključen na svjećicu (36).
2. Postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (37) u položaj „ON“.
3. Postavite polugu gasa (33) na „pola gasa“ (= srednji položaj između „brzo“ i „sporo“).
4. Postavite polugu prigušnice (32) u položaj „Zatvoreno“.
5. Otvorite pipac za benzin (31).
6. Polako povlačite pokretač s poteznom uzicom (30) do prvog otpora.
7. Sada naglo povlačite pokretač s poteznom uzicom (30) dok se motor ne pokrene. Ako se motor ne pokrene, ponovite postupak.
8. Pustite motor da se kratko zagrije. Zatim polako otvorite polugu prigušnice (32) radi prelaska u „normalni način rada“.
9. S pomoću poluge gasa (33) namjestite brzinu vrtnje.

10.1.4 Pokretanje toplog motora pokretačem s poteznom uzicom

(Proizvod nije radio kraće od 15–20 minuta.)

1. Prije svakog pokretanja provjerite razinu goriva i motornog ulja te se uvjerite da je utikač svjeće (35) priključen na svjećicu (36).
2. Postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (37) u položaj „ON“.
3. Postavite polugu gasa (33) na „pola gasa“ (= srednji položaj između „brzo“ i „sporo“).
4. Otvorite pipac za benzin (31).
5. Polako povlačite pokretač s poteznom uzicom (30) do prvog otpora.
6. Sada naglo povlačite pokretač s poteznom uzicom (30) dok se motor ne pokrene. Ako se proizvod svejedno ne pokrene nakon 6 povlačenja, ponovite postupak opisan u odjeljku 10.1.3.
7. S pomoću poluge gasa (33) namjestite brzinu vrtnje.

10.1.5 Isključivanje motora

Kako bi se motor mogao ohladiti, pustite proizvod da kratko radi (cca 30 sekundi) prije nego što ga isključite.

1. Namjestite brzinu s pomoću poluge gasa (33) na MIN-„kornjača“.
2. Okrenite sklopku za uključivanje/isključivanje (37) u položaj „OFF“.
3. Zatvorite pipac za benzin (31).

10.2 Automatsko isključenje ulja

Napomena:

Automatsko isključenje ulja aktivirat će se ako postoji premalo motornog ulja.

1. Ako je razina ulja preniska, ulijte ulje kao što je opisano u odjeljku 9.1.
2. Pokrenite motor (5) kao što je opisano u odjeljku 10.1.

Upute za rad

POZOR

Prilikom sjeckanja održavajte dovoljnu udaljenost od proizvoda jer se duge grane prilikom uvlačenja mogu odbiti. Postoji opasnost od ozljeda.

- Provjerite je li sabirna košara ispravno zakvačena.
- Prilikom uvlačenja u proizvod čvrsto držite grane dok se one automatski ne uvuku.
- Prije sjeckanja uklonite korijenje s obješenih grume na zemlji i kamenja.

- Ne sjeckajte mek, vlažan materijal kao što su kuhinjski otpadci, nego ih izravno odložite u kompost.
- Uvenuti vrtni otpad koji je bio uskladišten nekoliko dana usitnite naizmjenično s granama kako biste spriječili začepljenje.
- Pustite sjeckalicu da potpuno usitni stavljeni sjeckani materijal, a tek zatim stavite novi sjeckani materijal.
- Ne gurajte sjeckani materijal rukama; za to upotrijebite samo posebne nabijače ili drugi sjeckani materijal.
- Isključite sjeckalicu nakon završenog rada i odvojite je od mreže.
- Sačuvajte nekoliko suhih grana za kraj kako biste ih upotrijebili za čišćenje.
- Isključite proizvod tek kada sav sjeckani materijal prođe kroz sjeckalicu. Inače se prilikom ponovnog pokretanja noževi mogu blokirati.

11. Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE

Zatražite od specijalizirane radionice da obavi radove popravljivanja i radove održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku za uporabu. Rabite samo originalne rezervne dijelove.

⚠ UPOZORENJE

Neproписno izvedeni radovi održavanja ili čišćenja mogu uzrokovati ozljede!

⚠ UPOZORENJE

Prilikom čišćenja, servisiranja i održavanja proizvod se može iznenada pokrenuti i time uzrokovati ozljede i opekline.

- Isključite proizvod.
- Skinite utikač svjeće sa svjeće.
- Pustite proizvod da se ohladi.

⚠ UPOZORENJE

Redovito/svakodnevno obavljajte vizualne i funkcionalne provjere/održavanje, kao i prije stavljanja u pogon, kako biste osigurali da je proizvod u dobrom radnom stanju.

- Neispravno održavanje, upotreba neodgovarajućih zamjenskih dijelova, uklanjanje ili preinaka sigurnosnih naprava može uzrokovati tešku materijalnu štetu ili ozljede.

- Ako sam korisnik ne može obaviti te radove, valja zatražiti pomoć ovlaštenog distributera.

11.1 Čišćenje

Postavite proizvod na ravnu površinu.

UPOZORENJE

Nikada ne upotrebljavajte visokotlačni čistač za čišćenje proizvoda.

Upotreba visokotlačnih čistača skratit će radni vijek i otežati održavanje.

UPOZORENJE

Redovito/svakodnevno obavljajte vizualne i funkcionalne provjere/održavanje, kao i prije stavljanja u pogon, kako biste osigurali da je proizvod u dobrom radnom stanju.

- Neispravno održavanje, upotreba neodgovarajućih zamjenskih dijelova, uklanjanje ili preinaka sigurnosnih naprava može uzrokovati tešku materijalnu štetu ili ozljede.
- Ako sam korisnik ne može obaviti te radove, valja zatražiti pomoć ovlaštenog distributera.
- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom. Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake upotrebe.
- Nakon svake upotrebe ispraznite sabirnu košaru.
- Proizvod redovito čistite vlažnom krpom* s malo mazivog sapuna. Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda.

11.1.1 Čišćenje klinastih remena (34) (sl. 20)

1. Postavite proizvod na ravnu površinu.
2. Izvucite kontaktni ključ (L) iz kontaktne brave (ovisno o modelu).
3. Skinite utikač svjeće (35) sa svjeće (36).
4. Skinite pokrov klinastog remena (20) demontiranjem četiri vijka sa šesterostranom glavom (B) s pomoću viličastog/račvastog ključa od 8 mm.
5. Očistite elemente prijenosnika i klinaste remene (34) jedanput do dvaput godišnje četkom ili stlačenim zrakom.
6. Ponovno postavite pokrov klinastog remena (20) i pričvrstite ga s pomoću četiri vijka sa šesterostranom glavom (B).

11.1.2 Uklanjanje blokada i ostataka od sjeckanja **Isključite stroj kako biste otklonili neispravnosti ili uklonili zaglavljene komade drva.**

1. Postavite proizvod na ravnu površinu.
2. Izvucite kontaktni ključ (L) iz kontaktne brave (ovisno o modelu).
3. Skinite utikač svjeće (35) sa svjeće (36).
4. Odvojite spoj kabela sigurnosne sklopke.
5. Demontirajte lijevak (2) i ispusni žlijeb (12) i skinite gumenu brtvu (12a). Za demontažu vijaka sa šesterostranom glavom (D) i samozapornih matica (Da) upotrijebite viličasti/račvasti ključ od 13 mm.
6. U slučaju dugotrajnih neispravnosti skinite pokrov klinastog remena (20) kao što je opisano u odjeljku 11.1.1, a zatim polako okrenite vratilo noža s pomoću priloženog račvastog ključa kako biste otklonili neispravnost.
7. Očistite unutrašnjost proizvoda i rezni disk stlačenim zrakom kako biste uklonili ostatke sjeckanja.
8. Ponovno montirajte lijevak (2) i ispusni žlijeb (12), gumenu brtvu (12a) i pokrov klinastog remena (20).

12. Transport

UPOZORENJE

Važna sigurnosna obavijest – Nije prikladan za cestovni promet!

Ovaj proizvod namijenjen je isključivo za komercijalnu upotrebu na privatnim posjedima, poljoprivrednom ili šumskom zemljištu i gradilištima. Sjeckalica nema odobrenje za cestovni promet u skladu s njemačkom Pravilniku o tehničkim uvjetima vozila u prometu na cestama (StVZO) i ne smije se premješati ili upotrebljavati na javnim cestama, stazama ili trgovima.

Transport se smije obavljati samo prikladnim, odobrenim vozilima i transportnim sredstvima. Integrirani sustav kvačenja smije se upotrebljavati samo na nejavnim prostorima.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete, kazne ili nesreće nastale kršenjem ovih odredbi.

12.1 Priprema za transport

1. Ispraznite rezervoar goriva (15) benzinskom usisnom pumpom.
Upozorenje: Ne ispuštajte benzin u zatvorenim prostorijama, u blizini vatre ili prilikom pušenja. Plinske pare mogu uzrokovati eksploziju ili požar.
2. Kontaktni ključ (L) uvijek je potrebno izvući iz kontaktne brave i spremati na sigurno mjesto kako bi se

sprječilo da djeca i druge osobe neovlašteno ili ne-
propisno upotrebljavaju proizvod (ovisno o modelu).

3. Skinite utikač svjeće (35) sa svjeće (36).
4. Očistite proizvod.

12.2 Transport bez vozila (ovisno o modelu)

⚠ POZOR: Prilikom transporta proizvoda motor mora biti isključen, a utikač svjeće odvojen.

1. Radi premještanja proizvoda primite kuglasti zahvatnik (10) i nagnite proizvod prema natrag.
2. Sada možete transportirati proizvod.

12.3 Transport vozilom (ovisno o modelu)

⚠ POZOR

Proizvod nije odobren za cestovni promet i stoga nije namijenjen za upotrebu na javnim prometnim površinama. Proizvod se smije zakvačiti na vozilo i premještati samo na ograđenom terenu.

Radi premještanja proizvoda vozilom, morate sklopiti nosivu nogu (9).

1. Otpustite sigurnosnu rascjepku svornjaka za blokiranje (K) i izvucite je.
2. Sklopite nosivu nogu (9) prema gore.
3. Radi osiguravanja potporne noge (9) postavite svornjak za blokiranje (K) u blokadu. To sprječava njegovo ispadanje. Osigurajte svornjak za blokiranje (K).
4. Zakvačite kuglasti zahvatnik (10) na priključnu spojku prikladnog vozila.

Napomena: Pobrinite se za to da se blokada kuglastog zahvatnika (10) uglati.

13. Održavanje

⚠ UPOZORENJE

Ako rukovatelj treba obavljati radove održavanja i popravka, mora imati potrebnu stručnost.

Kada se proizvod stavlja izvan pogona radi održavanja, pregleda ili skladištenja, isključite motor, skinite utikač svjeće sa svjeće, izvadite kontaktni ključ iz kontaktne brave i provjerite jesu li se svi rotirajući dijelovi potpuno zaustavili.

⚠ POZOR

Opasnost od požara i eksplozije!

Prilikom skladištenja proizvoda u blizini mogućih izvora zapaljenja mogu nastati požar ili eksplozija.

To uzrokuje teške opekline ili smrt.

- Udaljite moguće izvore zapaljenja kao što su npr. pećnice, plinski kotlovi za vruću vodu, plinske sušilice itd.

⚠ POZOR

Nakon obavljenih radova popravljanja i održavanja potrebno je odmah ponovno montirati sve zaštitne i sigurnosne naprave.

Prije obavljanja radova održavanja i/ili servisiranja osigurajte proizvod od nenamjernog uključivanja:

- Prije svih radova čišćenja i održavanja isključite motor.
- Pustite motor da se ohladi.
- Skinite utikač svjeće sa svjeće. Usto izvucite kontaktni ključ (L) iz kontaktne brave (ovisno o modelu).

- Redovito, pažljivo servisiranje potrebno je kako bi se zajamčili nepromijenjena razina sigurnosti i učinak proizvoda.
- Pobrinite se za to da su sve matice, svornjaci i vijci čvrsto pritegnuti i da je proizvod u sigurnom radnom stanju.
- Redovito provjeravajte istrošenost proizvoda ili gubitak funkcionalnosti.
- Zbog sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
- Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove.
- Provjerite jesu li kotači sigurno pričvršćeni.
- Radove koji nisu opisani u ovom priručniku za uporabu smiju se obavljati samo u ovlaštenoj specijaliziranoj radionici.

Potreban alat

- Viličasti ključ od 13 mm *
- Viličasti/račvasti ključ od 16 mm *
- Viličasti/račvasti ključ od 17 mm *
- Mjerni listići *
- Bakrena žičana četka *
- Ručna mazalica *

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

13.1 Zamjena noža

⚠ POZOR

Prilikom rukovanja noževima nosite zaštitne rukavice!

Prilikom svake zamjene noža upotrijebite nove vijke i matice.

Noževe treba zamijeniti kada postanu tupi ili nakon 30 sati.

1. Postavite proizvod na ravnu površinu.
2. Izvucite kontaktni ključ (L) iz kontaktne brave (ovisno o modelu).
3. Skinite utikač svjeće (35) sa svjeće (36).
4. Odvojite spoj priključnog kabela sigurnosne sklopke (22a) i priključnog kabela motora (5a).
5. Demontirajte vijke sa šesterostranom glavom (D) lijevka (2) i ispusnog žlijeba (12). Skinite gumenu brtvu (12a). Za demontažu vijaka sa šesterostranom glavom (D) i samozapornih matica (Da) upotrijebite viličasti/račvasti ključ od 13 mm.
6. Sada demontirajte pokrov klinastog remena (20) i okrenite vratilo noža tako da vijci noža budu lako dostupni.
7. Račvastim ključem s produžetkom od 13 mm otpustite vijke noža i oprezno skinite nož.
8. Umetnite novi nož i pričvrstite ga vijcima noža.

Napomena: Očistite noževe i kontaktnu površinu noževa na držaču noža od svih stvrdnutih ostataka. Noževi moraju biti točno postavljeni prilikom montaže.

9. Okrenite rezni disk kako biste zamijenili drugi nož. U tu svrhu postupite kao što je gore opisano pod točkom 7.
10. Nakon što ste zamijenili oba noža, provjerite i po potrebi namjestite udaljenost između noža i protunožu. On bi obično trebao biti 1 - 1,2 mm. Za to je potreban viličasti/račvasti ključ od 13 mm. Radi pomicanja protunoža uvrnite srednji vijak sa šesterostranom glavom s donje strane motora (udaljenost se smanjuje) ili odvrnite vijak sa šesterostranom glavom (udaljenost se povećava).
11. Montirajte lijevak (2) kao što je opisano u odjeljku 8.3, kao i pokrov klinastog remena.

Napomena:

Ako se nakon zamjene noža dogodi nešto od sljedećeg, obratite se ovlaštenom distributeru koji će provjeriti ima li na protunožu oštećenja i po potrebi ga zamijeniti:

- Rezultat rezanja nije zadovoljavajući.
- Proizvod prekomjerno vibrira.
- Proizvod stvara neobične zvukove.
- Protunož je oštećen.

13.2 Namještanje protunoža

POZOR

Prilikom rukovanja noževima nosite zaštitne rukavice!

1. Izvucite kontaktni ključ (L) iz kontaktne brave (ovisno o modelu).
2. Skinite utikač svjeće (35) sa svjeće (36).
3. Odvojite spoj priključnog kabela sigurnosne sklopke (22a) i priključnog kabela motora (5a).
4. Demontirajte lijevak (2) i ispusni žlijeb (12) i skinite gumenu brtvu (12a) s ispusnog žlijeba (12). Za demontažu vijaka sa šesterostranom glavom (D) upotrijebite viličasti/račvasti ključ od 13 mm, a za samozaporne matice (Da) viličasti/račvasti ključ od 13 mm.
5. Otpustite vijke protunoža (tri vijka sa šesterostranom glavom od 16 mm na donjoj strani motora).
6. Postavite toleranciju.

Napomena: Toleranciju od 1 - 1,2 mm treba namjestiti s pomoću mjernih pločica na vrhu noža i na protunožu.

7. Pritegnite vijke protunoža na donjoj strani. Ponovno provjerite toleranciju s pomoću mjernih listića na nožu i protunožu.
8. Montirajte lijevak (2) kao što je opisano u odjeljku 8.3.

13.3 Oštećeni noževi

- Ako nož, unatoč svim mjerama opreza, dođe u kontakt s preprekom, odmah isključite motor (5) i odvojite utikač svjeće (35) od svjeće (36).
- Odvojite spoj priključnog kabela sigurnosne sklopke (22a) i priključni kabel motora (5a) te demontirajte lijevak (2) kako biste provjerili jesu li noževi oštećeni.
- Oštećene ili savijene noževe potrebno je zamijeniti.
- Nikada ne izravnavajte savijeni nož.
- Nikada ne radite sa savijenim ili jako istrošenim noževima jer to uzrokuje vibracije i može uzrokovati daljnja oštećenja na proizvodu.

POZOR

U slučaju rada s oštećenim nožem postoji opasnost od ozljeda.

13.4 Brušenje noža

Kako bi se spriječila neravnoteža, brušenje bi trebala obavljati samo ovlaštena specijalizirana radionica.

Napomena: Protunož se ne može ponovno naoštрити jer se u suprotnom više ne može održati dimenzija između noža i protunoža.

13.5 Provjeravanje razine ulja (sl. 17)

POZOR

Opasnost za zdravlje!

Udisanje para od benzina / mazivog ulja može uzrokovati teške zdravstvene štete, gubitak svijesti i u ekstremnom slučaju smrt.

- Ne udišite pare od benzina / mazivog ulja.
- Upotrebļavajte proizvod samo na otvorenom.

NAPOMENA!

Oštećenje proizvoda

Ako proizvod radi bez motornog ulja i ulja za prijenosnike ili s premalo ulja, to može uzrokovati oštećenje motora.

- Prije stavljanja u pogon utočite benzin i ulje. Proizvod se isporučuje bez motornog ulja i ulja za prijenosnike.
- Upotrebļavajte samo bezolovni benzin s min. ROZ / RON 95 oktana i maksimalnim udjelom bioetanolu od 10 %. (E10)
- Upotrebļavajte samo motorno ulje SAE 10W-30.

NAPOMENA!

Onečišćenje okoliša!

Isteklo ulje može trajno onečistiti okoliš. Tekućina je vrlo otrovna i može brzo onečistiti vodu.

- Punite/praznite ulje samo na ravnim, učvršćenim površinama.
- Upotrijebite nastavak za ulijevanje ili lijevak.
- Prikupite ispušteno ulje u prikladnu posudu.
- Odmah pozorno obrišite proliveno ulje i zbrinite krp u skladu s lokalnim propisima.
- Zbrinite ulje u skladu s lokalnim propisima.

1. Postavite proizvod na ravnu površinu.
2. Izvucite kontaktni ključ (L) iz kontaktne brave (ovisno o modelu).
3. Skinite utikač svjećice (35) sa svjećice (36).
4. Odvrnite poklopac za ulijevanje ulja s mjernom šipkom za ulje (23).
5. Obrišite poklopac za ulijevanje ulja s mjernom šipkom za ulje (23) čistom krpom bez niti.
6. Ponovno uvrnite poklopac za ulijevanje ulja (23) do kraja u nastavak za ulijevanje.
7. Odvrnite poklopac za ulijevanje ulja s mjernom šipkom za ulje (23) i u vodoravnom položaju očitajte

razinu ulja. Razina ulja mora biti između oznaka L („Low“, nisko) i H („High“, visoko) na poklopcu za ulijevanje ulja s mjernom šipkom za ulje (23).

8. Ako je razina ulja preniska, ulijte ulje kao što je opisano u odjeljku 9.1.
9. Nakon toga ponovno uvrnite poklopac za ulijevanje ulja s mjernom šipkom za ulje (23).

13.6 Zamjena ulja (sl. 19)

POZOR

Opasnost za zdravlje!

Udisanje para od motornog goriva / mazivog ulja i dimnih plinova može uzrokovati teške zdravstvene štete, gubitak svijesti i u ekstremnom slučaju smrt.

- Ne udišite pare od motornog goriva / mazivog ulja i dimne plinove.
- Upotrebļavajte proizvod samo na otvorenom.

POZOR

Oštećenje proizvoda!

Ako proizvod radi bez motornog ulja ili s premalo motornog ulja, to može uzrokovati oštećenje motora.

- Prije stavljanja u pogon ulijte motorno gorivo i ulje. Proizvod se isporučuje bez motornog ulja.

POZOR

Onečišćenje okoliša!

Isteklo ulje može trajno onečistiti okoliš. Tekućina je vrlo otrovna i može brzo onečistiti vodu.

- Punite/praznite ulje samo na ravnim, učvršćenim površinama.
- Upotrijebite nastavak za ulijevanje ili lijevak.
- Prikupite ispušteno ulje u prikladnu posudu.
- Odmah pozorno obrišite proliveno ulje i zbrinite krp u skladu s lokalnim propisima.
- Zbrinite ulje u skladu s lokalnim propisima.

Zamijenite motorno ulje nakon prvih 50 sati rada.

Zamjenu motornog ulja trebalo bi obavļati kada je motor (5) na radnoj temperaturi.

1. Postavite proizvod na ravnu površinu.
2. Izvucite kontaktni ključ (L) iz kontaktne brave (ovisno o modelu).
3. Skinite utikač svjećice (35) sa svjećice (36).
4. Odvrnite mjernu šipku za ulje (23).
5. Pripremite prikladan sabirni spremnik.
6. Otvorite vijak za ispuštanje ulja (25). Upotrijebite viličasti ključ od 12 mm.

7. Ispustite ulje u sabirni spremnik.
8. Nakon što ulje iscuri, ponovno zatvorite vijak za ispuštanje ulja (23). Upotrijebite viličasti ključ od 12 mm.
9. Ulijte novo motorno ulje SAE 10W-30 (cca 6,5 l).
10. Obrišite mjernu šipku za ulje (23) čistom krpom bez niti.
11. Ponovno uvrnite mjernu šipku za ulje (23) do kraja u nastavak za ulijevanje.
12. Odvrnite mjernu šipku za ulje (23) i u vodoravnom položaju očitajte razinu ulja. Razina ulja mora biti između oznaka L („Low“, nisko) i H („High“, visoko).
13. Ako je razina ulja preniska, ulijte ulje kao što je opisano u odjeljku 9.1.
14. Ekološki zbrinite otpadno ulje.

Otpadno ulje potrebno je zbrinuti u skladu s važećim propisima.

13.7 Ispuštanje benzina pumpom za usisavanje benzina

Prije duljeg skladištenja potrebno je ispustiti benzin.

1. Postavite proizvod na ravnu površinu.
2. Izvucite kontaktni ključ (L) iz kontaktne brave (ovisno o modelu).
3. Skinite utikač svjeće (35) sa svjeće (36).
4. Postavite sabirni spremnik ispod crijeva benzinske usisne pumpe.
5. Odvrnite poklopac rezervoara (16) i skinite ga.
6. Izvadite umetak filtra goriva (24).
7. Utaknite crijevo benzinske usisne pumpe u rezervoar goriva (15) i potpuno ispuštite benzin s pomoću benzinske usisne pumpe.
8. Ponovno umetnite umetak filtra goriva (24).
9. Ponovno pritegnite poklopac rezervoara (16).

13.8 Čišćenje umetka filtra goriva (24) (sl. 18)

Napomena: Umetak filtra goriva (24) je filtarska čašica koja se nalazi neposredno ispod poklopca rezervoara (16) i filtrira sve uliveno motorno gorivo.

1. Navrnite poklopac rezervoara (16).
2. Izvadite umetak filtra goriva (24). Očistite ga u nezapaaljivom otapalu ili u otapalu s visokim plamtištem.
3. Ponovno umetnite umetak filtra goriva (24).
4. Ponovno pritegnite poklopac rezervoara (16).

13.9 Zatezanje klinastog remena (34) (sl. 20)

Napomena: Klinasti remen (34) potrebno je ponovno zategnuti nakon pet sati rada.

1. Postavite proizvod na ravnu površinu.

2. Izvucite kontaktni ključ (L) iz kontaktne brave (ovisno o modelu). Skinite utikač svjeće (35) sa svjeće (36).
3. Skinite pokrov klinastog remena (20) demontiranjem četiri vijka sa šesterostranom glavom (B) s pomoću viličastog ključa od 10 mm.
4. Provjerite klinasti remen (34) pritiskom palcem. Ako popušta više od 10-15 mm, klinasti remen (34) potrebno je ponovno zategnuti.
5. Radi zatezanja klinastih remena (34) otpustite vijke za zatezanje remena i protumatice s obje strane motora (5) s pomoću viličastog ključa/račvastog ključa s nastavkom od 13 mm.
6. Viličastim ključem/račvastim ključem s nastavkom od 13 mm otpustite četiri spojna vijke motora/sklopa za sjeckanje (5).
7. Zategnite klinaste remene (34) s pomoću dva vijka za zatezanje remena.
8. Provjerite klinasti remen (34) pritiskom palcem. Ako klinasti remeni (34) popuštaju više od 10-15 mm, klinaste remene (34) potrebno je ponovno zategnuti.
9. Pričvrstite svaki od dva vijka za zatezanje remena protumaticom.
10. Ponovno postavite pokrov klinastog remena (20) i pričvrstite ga s pomoću četiri vijka sa šesterostranom glavom.

13.10 Zamjena klinastog remena (34) (sl. 20)

Napomena: Ako su klinasti remeni (34) poderani, istrošeni ili skliski, potrebno ih je zamijeniti.

1. Postavite proizvod na ravnu površinu.
2. Izvucite kontaktni ključ (L) iz kontaktne brave (ovisno o modelu).
3. Skinite utikač svjeće (35) sa svjeće (36).
4. Skinite pokrov klinastog remena (20) demontiranjem četiri vijka sa šesterostranom glavom (B) s pomoću viličastog ključa od 10 mm.
5. Radi zamjene klinastih remena (34) otpustite vijke za zatezanje remena i protumatice s obje strane motora (5) s pomoću viličastog ključa/račvastog ključa s nastavkom od 13 mm.
6. Viličastim ključem/račvastim ključem s nastavkom od 13 mm otpustite četiri spojna vijke motora/sklopa za sjeckanje (5).
7. Skinite stari klinasti remen (34).
8. Ispravno zategnite klinasti remen (34). (**Pazite na smjer kretanja!**)
9. Zategnite klinasti remen (34) kao što je opisano u odjeljku 13.9.

13.11 Održavanje filtra zraka (29) (sl. 23)

Opasnost

Opasnost od požara i eksplozije!

Motorno gorivo može se zapaliti i eksplodirati ako se ne čisti ispravno. To uzrokuje teške opekline ili smrt.

- Očistite filter zraka samo isprašivanjem.
- Nikada ne čistite filter zraka benzinom ili zapaljivim otapalima.

POZOR

Opasnost od oštećenja!

Rad motora bez filteraskog uloška ili s oštećenim filteraskim uloškom može uzrokovati oštećenja motora.

- Nikada ne dopustite da motor radi bez uloška ili s oštećenim uloškom filtra zraka. Priljavština će time dospjeti u motor i uzrokovati teška oštećenja motora.

POZOR

Onečišćeni filteri zraka smanjuju snagu motora zbog premalog dovoda zraka u rasplinjač. Stoga je nužna redovita provjera.

Onečišćeni filteri zraka (29) smanjuju snagu motora zbog premalog dovoda zraka u rasplinjač. Stoga je nužna redovita provjera.

Filter zraka (29) trebalo bi provjeravati i po potrebi čistiti svakih 25 radnih sati. Ako je zrak vrlo prašnjav, filter zraka (29) treba češće provjeravati.

1. Demontirajte poklopac filtra zraka (3) demontiranjem vijaka s krilatom glavom (28).
2. Izvadite filter zraka (29).
3. Očistite filter zraka (29) samo isprašivanjem.
4. Zamijenite neispravan filter zraka (29) novim.
5. Ponovno umetnite filter zraka (29) i montirajte poklopac filtra zraka (3) s pomoću vijka s krilatom glavom (28).

13.12 Održavanje svjeće (36) (sl. 24, 25)

Provjerite onečišćenost svjeće (36) prvi put nakon 20 radnih sati i po potrebi je očistite bakrenom žičanom četkom. Nakon toga održavajte svjećicu (36) svakih 50 radnih sati.

1. Postavite proizvod na ravnu površinu.
2. Izvucite kontaktni ključ (L) iz kontaktne brave (ovisno o modelu).
3. Skinite utikač svjeće (35) sa svjeće (36).
4. Izvadite svjećicu (36) ključem za svjećicu (A).

5. Uklonite sva onečišćenja s grla svjeće (36).
6. Vizualno provjerite svjećicu (36). Uklonite sve naslage četkom od bakrene žice.
7. Provjerite zračnost svjeće. Namjestite razmak elektroda s pomoću mjernog listića na 0,6-0,7 mm.
8. Ponovno stavite svjećicu (36) i pazite na to da je ne pritegnete prejako.
9. Na kraju stavite utikač svjeće (35) na svjećicu (36).

13.13 Podmazivanje ležajeva (sl. 22)

Napomena: Ležajeve s obje strane sklopa za sjeckanje potrebno je redovito podmazivati mašću.

1. Postavite proizvod na ravnu površinu.
2. Izvucite kontaktni ključ (L) iz kontaktne brave (ovisno o modelu).
3. Skinite utikač svjeće (35) sa svjeće (36).
4. Skinite pokrov klinastog remena (20) demontiranjem četiri vijka sa šesterostranom glavom s pomoću viličastog/račvastog ključa od 10 mm.
5. Skinite zaštitne kapice s nazuvica za podmazivanje (26) s obje strane.
6. Očistite nazuvice za podmazivanje (26) s obje strane krpom koja ne ostavlja dlačice.
7. Podmažite ležajeve s obje strane preko nazuvica za podmazivanje (26) s 1-2 poteza pumpe.
8. Očistite nazuvice za podmazivanje (26) s obje strane krpom koja ne ostavlja dlačice od suviše masti.
9. Stavite zaštitne kapice na nazuvice za podmazivanje (26) s obje strane.

Ponovno postavite pokrov klinastog remena (20) i pričvrstite ga s pomoću četiri vijka sa šesterostranom glavom.

Plan održavanja

Postupak:	Prije svake upotrebe	Nakon 5 sati rada	svakih 25 sati rada	svakih 50 sati rada	Godišnje ili svakih 100 sati rada
Punjenje goriva i provjera razine ulja	x				
Zamjena ulja		x		x	x
Zamjena benzina					x
Čišćenje / zamjena lijevka za ulijevanje benzina					x
Čišćenje filtra zraka (29)				x	x
Zamjena filtra zraka (29)					x
Provjeravanje svjeće (36) i utikača svjeće (35)				x	x
Zamjena svjeće (36)					x
Čišćenje svjeće (36)			x		
Provjeravanje oštećenosti i funkcionalnosti proizvoda	x				
Provjeravanje klinastih remena (34)	x				
Dodatno zatezanje klinastih remena (34)		x			
Provjeravanje noža/protunoža (5)	x				
Podmazivanje ležajeva			x		
Provjeravanje tlaka u gumama			x		
Provjeravanje ispušnog sustava (27)				x	x
Dodatno pritezanje svih vijaka					x
Provjeravanje funkcioniranja sigurnosnog isključivanja	x				
Podmazivanje bubnja s nožem			x		

14. Skladištenje

UPOZORENJE

Opasnost od požara i eksplozije!

Prilikom skladištenja proizvoda u blizini mogućih izvora zapaljenja mogu nastati požar ili eksplozija. To uzrokuje teške opekline ili smrt.

- Udaljite moguće izvore zapaljenja kao što su npr. pećnice, plinski kotlovi za vruću vodu, plinske sušilice itd.

NAPOMENA!

Opasnost od oštećenja!

Neispravno skladištenje proizvoda može uzrokovati oštećenje motora.

- Skladištite proizvod zaštićen od prljavštine, prašine i vlage.

Potreban alat

- Benzinska usisna pumpa *
- Boca za ulijevanje ulja *
- Viličasti/račvasti ključ od 13 mm *
- Viličasti/račvasti ključ od 16 mm *
- Punjač automobilskih baterija *

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

14.1 Priprema za skladištenje

Ako se proizvod ne koristi dulje od 30 dana, potrebno je poduzeti sljedeće mjere kako biste ga pripremili za skladištenje.

⚠ UPOZORENJE

Ne ispuštajte benzin u zatvorenim prostorijama, u blizini vatre ili prilikom pušenja. Plinske pare mogu uzrokovati eksploziju ili požar.

1. Ispraznite rezervoar goriva (15) benzinskom usisnom pumpom.
2. Pokrenite motor (5) i pustite ga da radi dok se ne potroši preostali benzin.
3. Obavite zamjenu ulja nakon svake sezone. U tu svrhu ispusite staro motorno ulje iz toplog motora, a zatim dolijte novo.
4. Skinite utikač svjeće (35) sa svjeće (36).
5. Bocom za ulijevanje ulja ulijte cca 20 ml ulja u cilindar.
6. Polako povucite pokretač s poteznom uzicom (30) kako bi ulje štitilo cilindar iznutra.
7. Očistite čitav proizvod kako biste zaštitili lak.
8. Čuvajte proizvod na dobro provjetravanom mjestu.
9. Proizvod i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od smrzavanja i nepristupačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C.
10. Čuvajte alat u originalnom pakiranju. Pokrijte alat kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu u blizini alata.

14.2 Demontiranje baterije (6) (sl. 11, 12) (ovisno o modelu)

1. Odvojite bateriju (6).
2. U tu svrhu odvojite crni kabel s negativnog (-) i crveni kabel s pozitivnog (+) pola.
3. Radi demontiranja pločice za pričvršćivanje baterije (6c) otpustite dva vijka sa šesterostranom glavom (D) s pomoću viličastog ključa od 13 mm.
4. Izvadite bateriju (6) iz držača baterije (6b).
5. Pričvrstite pločicu za pričvršćivanje baterije (6c) s pomoću dva vijka sa šesterostranom glavom.

Pobrinite se za to da je baterija (6) zaštićena od neovlaštene upotrebe (npr. od strane djece).

Napunite bateriju (6) tijekom zime 1 – 2 puta kako bi ona zadržala svoj puni kapacitet punjenja. Pogrešno skladištenje može oštetiti bateriju (6) i nije obuhvaćeno jamstvom.

14.3 Punjenje baterije (6) punjačem automobilskih baterija (ovisno o modelu)

⚠ Opasnost

Opasnost zbog pogrešnog punjenja baterije!

Pri previsokom naponu punjenja postoji opasnost od eksplozije baterije (6).

Prilikom rada na bateriji (6) uvijek izvadite kontaktni ključ (L) iz kontaktne brave.

- Struja punjenja punjača ne smije prekoračiti 5 A, a napon punjenja smije iznositi maks. 14,4 V.

1. Demontirajte bateriju (6) kao što je opisano u odjeljku 14.2.
2. Priključite bateriju (6) na odgovarajući punjač automobilske baterije. Najprije spojite crveni kabel s pozitivnim polom (+), a crni kabel s negativnim polom (-) punjača.
3. Punite bateriju (6) najmanje 5 sati.

POZOR

Opasnost od kratkog spoja!

- Radi izbjegavanja kratkog spoja uvijek je potrebno najprije odvojiti, a posljednji priključiti minus kabel (-) na bateriju (6).
- Pri priključivanju/odvajanju baterije (6) vodite računa o tome da se polovi (+/-) međusobno ne dodiruju i/ili da ne dodiruju okvir.
- Pazite na ispravan redoslijed!

15. Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Nakon popravljivanja ili održavanja provjerite jesu li svi sigurnosni dijelovi montirani i ispravni. Dijelove koji predstavljaju opasnost od ozljeda čuvajte dalje od drugih ljudi i djece.

Pozor: U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neupotrebom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Priključci i popravci

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja
- Podatci s označne pločice motora

Važna napomena u slučaju popravka:

U slučaju povrata proizvoda radi popravka vodite računa o tome da ga je iz sigurnosnih razloga potrebno poslati servisnoj stanici bez ulja i motornog goriva.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

15.1 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

15.2 Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog upotrebe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: Klinasti remen, motorno ulje, svjeći-ca, filter zraka, kotači, gumeni rubnik, nož, baterija

* Nisu nužno sadržani u opsegu isporuke!

16. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima (ElektroG)



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.

- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon upotrebe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekržižene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta).
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
 - Do tri komada otpadne električne i elektroničke opreme (EE) po vrsti proizvoda, s maksimalnom duljinom ruba od 25 centimetara, mogu se besplatno vratiti proizvođaču ili drugom ovlaštenom sabirnom mjestu u vašem području bez prethodne kupnje novog uređaja.
 - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

Napomene o zakonu o baterijama



Stare baterije i akumulatori ne spadaju u kućni otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Radi sigurnog vađenja baterija ili akumulatora iz električnog uređaja i za informacije o njihovom tipu i kemijskom sastavu pogledajte dodatne informacije u priručniku za rukovanje i montažu.
- Vlasnici i korisnici baterija i akumulatora zakonom su obvezni vratiti ih nakon upotrebe. Povrat je ograničen na predaju uobičajenih kućanskih količina.
- Stare baterije mogu sadržavati štetne tvari ili teške metale koji mogu uzrokovati onečišćenje okoline i zdravstvene štete. Recikliranje starih baterija i upotreba resursa sadržanih u njima doprinosi zaštiti od tih dvaju važnih tvari.

- Simbol prekrižene kante za otpad znači da baterije i akumulatore nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Ako se, osim toga, ispod simbola kante za otpad nalaze znakovi Hg, Cd ili Pb, to znači sljedeće:
 - Hg: Baterija sadržava više od 0,0005 % žive
 - Cd: Baterija sadržava više od 0,002 % kadmija
 - Pb: Baterija sadržava više od 0,004 % olova
- Akumulatore i baterije moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
 - Mjesta prodaje baterija i akumulatora
 - Sabirna mjesta zajedničkog sustava povrata rabljenih elektroničkih baterija
 - Mjesto povrata proizvođača (ako on nije član zajedničkog sustava za povrat)
- Ove izjave vrijede samo za akumulatore i baterije koje se prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2023/1542/EZ. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje akumulatora i baterija.

O mogućnostima zbrinjavanja proizvoda nakon kraja njegovog vijeka trajanja raspitajte se u općinskoj ili gradskoj upravi.

Motorna goriva i ulja

- Prije zbrinjavanja proizvoda potrebno je isprazniti rezervoar goriva i rezervoar ulja!
- Motorno gorivo i motorna ulja ne spadaju u kućni otpad ili kanalizaciju, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!
- Prazne spremnike ulja i goriva potrebno je ekološki zbrinuti.

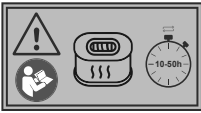
17. Otklanjanje neispravnosti

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i opisuje kako riješiti problem ako proizvod ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Motor (5) se ne pokreće.	Utikač svjeće (35) je odvojen.	Ispravno priključite utikač svjeće (35) na svjećicu (36).
	Motorno gorivo je potrošeno ili je ustajalo.	Ulijte novo motorno gorivo.
	Poluga gasa (33) nije u ispravnom položaju za pokretanje.	Postavite polugu gasa (33) u položaj za pokretanje.
	Poluga prigušnice (32) nije u položaju „ON“.	Za hladno pokretanje poluga prigušnice (32) mora biti u položaju „ON“.
	Začepljen vod za gorivo.	Očistite vod za gorivo.
	Čadava svjećica (36).	Očistite, namjestite razmak ili zamijenite.
	Previše motornog goriva u komori za izgaranje.	Pričekajte nekoliko minuta prije ponovnog pokretanja. Ne ubrizgavajte gorivo za pokretanje.
Motor (5) zastajkuje.	Utikač svjeće (35) je labav.	Ispravno priključite utikač svjeće (35) na svjećicu (36).
	Poluga prigušnice (32) je u položaju „ON“.	Postavite polugu prigušnice (32) u položaj „OFF“.
	Vod za gorivo je začepljen ili je motorno gorivo ustajalo.	Očistite vod za gorivo. Napunite rezervoar goriva (15) novim motornim gorivom.
	Filtar zraka (29) je začepljen.	Očistite ili zamijenite filter zraka (29).
	U sustavu za gorivo ima vode ili prljavštine.	Ispraznite rezervoar goriva (15). Ulijte novo motorno gorivo.
	Filtar zraka (29) je prljav.	Očistite ili zamijenite filter zraka (29).
	Rasplinjač nije ispravno namješten.	Pogledajte priručnik za motor.
Motor (5) se pregrijava.	Razina ulja u motoru (5) je niska.	Napunite motor (5) ispravnim uljem.
	Filtar zraka (29) je prljav.	Očistite ili zamijenite filter zraka (29).
	Rasplinjač nije ispravno namješten.	Pogledajte priručnik za motor.
Snaga opada, smanjen učinak rezanja.	Nož je tup ili istrošen.	Naoštrite ili potpuno zamijenite nož.
Jake vibracije/ buka.	Vijci noža/vijci protunoža su labavi.	Pritegnite vijke noža/vijke protunoža.
	Nož/protunož oštećen.	Zamijenite nož/protunož.
	Proizvod je oštećen iznutra.	Obratite se servisnoj službi.

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

 	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte! Nosite zaščitne rokavice!	 	Nevarnost! Vrtljiva rezila. Rok in nog ne vstavljajte v odprtine, ko stroj deluje.
 	Nosite zaščitna očala in zaščito za sluh! Nosite trdno obutev!	 	Pozor, nevarnost telesnih poškodb! Med delovanjem ne segajte v dovajalni lijak ali izmetni kanal in ne plezajte vanje. Zaščitnih in varnostnih naprav ne smete odstraniti ali spreminjati.
 	Izdelek ni odobren na uporabo na cestah. Pomembno. Izpušni plini so strupeni, zato motor ne sme delovati v neprezračenih območjih.	 	Prepričajte se, da so druge osebe na zadostni varnostni razdalji. Neudeleženi osebam ne dovolite v bližino izdelka. Zaradi premikajočih in vrtečih se delov lahko pride do hudih poškodb.
  	Pozor, vroča površina – nevarnost opeklin! Odprt ogenj ali kajenje v bližini izdelka sta strogo prepovedana!	 	Preden začnete izvajati vzdrževalna dela, odstranite vtič žigalne svečke. Pozor! Leteči predmeti lahko povzročijo poškodbe.
	Pozor! Neupoštevanje varnostnih znakov in opozoril, nameščenih na izdelku, ter neupoštevanje varnostnih oznak in navodil za delovanje lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt. Med dolivanjem goriva zaustavite motor.		Pravilno očistite zračni filter

	Stikalo IZKLOP V SILI		Nastavitev hitrosti Zajec = hitro Želva = počasi
	Kapaciteta rezervoarja		Največji premer lesa 120 mm
	Zajamčeni nivo zvočne moči		Preverjanje nivoja olja
	Dušilka je zaprta Odprite ventil za bencin		Dolivanje olja
	Motor		Izdelek ustreza veljavnim srbskim direktivam.
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!		Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.

Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

NAPOTEK	Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.
⚠ NEVARNOST	Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.
⚠ OPOZORILO	Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.
⚠ PREVIDNO	Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.
⚠ POZOR!	V teh navodilih za uporabo smo mesta, ki zadevajo vašo varnost, označili s tem znakom.

Kazalo:
Stran:

1.	Uvod.....	197
2.	Opis izdelka (sl. 1–27)	197
3.	Obseg dobave (delno vnaprej sestavljeno)	198
4.	Namenska uporaba	198
5.	Varnostni napotki	199
6.	Tehnični podatki.....	202
7.	Razpakiranje.....	202
8.	Montaža	203
9.	Pred zagonom	204
10.	Delovanje	205
11.	Čiščenje in vzdrževanje.....	208
12.	Prevoz	209
13.	Vzdrževanje	210
14.	Skladiščenje.....	215
15.	Popravilo in naročanje nadomestnih delov	216
16.	Odlaganje med odpadke in reciklaža.....	217
17.	Pomoč pri motnjah.....	218
18.	EU izjava o skladnosti (na voljo na spletu od 20.01.2027 – skenirajte kodo QR)	220

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščen strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,

Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so del izdelka in vsebujejo pomembne informacije za varno, pravilno in ekonomično delovanje. Upoštevajte tudi veljavne nacionalne predpise. Pred uporabo natančno preberite vsa navodila za uporabo in varnostna navodila ter izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano. Navodila shranite in jih priložite, če izdelek izročite drugi osebi.

2. Opis izdelka (sl. 1–27)

1. Zgornji del dovajalnega lijaka
2. Polnilni lijak
3. Pokrov zračnega filtra
4. Upravljalni element (odvisno od modela)
5. Motor
- 5a. Priključni kabel motorja
6. Baterija (odvisno od modela)
- 6a. Nosilec baterije
- 6b. Nosilec baterije
- 6c. Nosilna plošča baterije
- 6d. Zadrževalna guma baterije
7. Kolesa
8. Nosilec oporne noge
9. Oporna noga
10. Krogelni nosilec (odvisno od modela)
11. Ojnica (odvisno od modela)
12. Izmetni kanal
- 12a. Gumijasto tesnilo
13. Vrtljivi obroč
14. Hitri vpenjalnik vrtljivega obroča
15. Rezervoar za gorivo
16. Pokrov rezervoarja
17. Pločevina za usmerjanje izmeta
18. Zapah za hitro vpenjanje pločevine za usmerjanje izmeta
19. Izpušni sistem
20. Pokrov klinastega jermena
21. Os kolesa
22. Stikalo IZKLOP V SILI
- 22a. Varnostni priključni kabel
23. Merilna palica za olje
24. Vložek filtra za gorivo
25. Izpustni čep za olje
26. Mazalka
27. Zaščitna rešetka izpušnega sistema
28. Krilati vijak
29. Zračni filter
30. Zaganjalna vrstica
31. Ventil za bencin
32. Ročica dušilke
33. Ročica za plin
34. Klinasti jermen
35. Vtič vžigalne svečke
36. Vžigalna svečka
37. Stikalo vklop/izklop (odvisno od modela)
38. Ročaj (varnostni ročaj)
- 38a. Varnostni ročaj
- A. Ključ za vžigalne svečke
- B. Vijak z notranjim šesterkotnikom M5 x 35 (SW4)
- Ba. samozaporna matica M5
- Bb. Podložka M5
- Bc. Vzmetna podložka M5
- C. Šesterorobi vijaki M6 (SW 10)
- Ca. Samozaporna matica M6 (SW 10)
- Cb. Podložka M6
- Cc. Vzmetna podložka M6
- D. Šesterorobi vijaki M8 (SW 13)
- Da. Samozaporna matica M6 (SW 10)
- Db. Podložka M8
- Dc. Vzmetna podložka M6
- Dd. Plastična podložka M8
- De. Podložka M6
- E. Šesterorobi vijaki M10 (SW 16)
- Ea. Samozaporna matica M10 (SW 17)
- Eb. Podložka M10
- Ec. Vzmetna podložka M10
- F. Šesterorobi vijaki M12 (SW 18)
- Fa. Samozaporna matica M12 (SW 18)
- Fb. Podložka M12
- Fc. Vzmetna podložka M12

- G. Šesterorobi vijaki M14 (SW 21)
- Ga. Samozaporna matica M14 (SW 21)
- Gb. Podložka M14
- Gc. Distančna puša
- H. Pritrdilni vijak s prirobnico M8 (inbus ključ 4 mm)
- I. Montažni ključ
- J. Ključ v obliki črke T
- K. Zatični vijak
- L. Ključ za zagon (odvisno od modela)

3. Obseg dobave (delno vnaprej sestavljeno)

Poz.	Število	Opis
1	1x	Zgornji del dovajalnega lijaka
2	1x	Polnilni lijak
5	1x	Motor
7	2x	Kolo
9	1x	Oporna noga
11	1x	Ojnica
12	1x	Izmetni kanal
12 a	1x	Gumijasto tesnilo
21	2x	Os kolesa
38	1x	Ročaj (varnostni ročaj)
38 a	1x	Varnostni ročaj
A	1x	Ključ za vžigalne svečke
I	1x	Montažni ključ
J	1x	Ključ v obliki črke T
L	2x	Ključ za zagon

4. Namenska uporaba

OPOZORILO

Pomembno varnostno obvestilo – Ni dovoljeno za uporabo na cesti!

Ta izdelek je namenjen izključno komercialni uporabi na zasebnih zemljiščih, kmetijskih ali gozdnih zemljiščih in gradbiščih.

Bencinski vrtni rezalnik ni odobren za uporabo v cestnem prometu v skladu z nemškimi predpisi o cestno-prometnih dovoljenjih (StVZO) in se ne sme premikati ali uporabljati na javnih cestah, poteh ali trgih.

Prevoz je dovoljen le z ustreznimi, odobrenimi vozili in prevoznimi sredstvi. Uporaba integriranega sistema za priklop prikolice je dovoljena le na zasebnih zemljiščih. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, globe ali nesreče, ki bi nastale zaradi kršitve teh določb.

Napotek: Pred vsako uporabo morate upoštevati lokalne varnostne predpise in predpise za preprečevanje nesreč. Izdelek lahko upravlja ali premika samo usposobljeno osebje.

Izdelek je primeren samo za zasebno uporabo v gospodinskih vrtovih in vrtičkih. Izdelki, namenjeni zasebnim domačim in hobi vrtovom, so tisti, katerih letna uporaba običajno ne presega 50 ur in ki se uporabljajo predvsem za drobljenje organskih odpadkov iz gospodinjstva in vrta, ne pa v javnih objektih, parkih, športnih objektih ali v kmetijstvu in gozdarstvu.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v navodilih za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica. Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate varnostne, delovne in vzdrževalne predpise proizvajalca ter mere, navedene v tehničnih podatkih. Namenska uporaba vključuje seklanje:

- vej vseh vrst z najv. premerom 120 mm (odvisno od vrste in svežine lesa),
- žive meje in drevesni rezi,
- grmičevje in trajnice,
- ovenelih, vlažnih vrtnih odpadkov, ki so skladiščeni že nekaj dni, izmenično z vejami.

Prosimo, upoštevajte, današnji izdelki niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

5. Varnostni napotki

OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

OPOZORILO

Električna vžigalna naprava izdelka ustvarja majhno elektromagnetno polje. Če uporabljate srčni spodbujevalnik ali podobne implantate, se pred uporabo izdelka posvetujte s svojim zdravnikom, da se izognete zdravstvenim tveganjem.

Kdo ne sme uporabljati izdelka:

- Izdelek smejo uporabljati samo osebe, ki se spoznajo na delo.
- Otroci in ostale osebe, ki ne poznajo navodil za uporabo (lokalna določila lahko določajo minimalno starost uporabnika).
- Osebe, ki so pod vplivom alkohola, drog, zdravil ali so utrujene ali bolne.

POZOR

Pred zagonom motorja vedno preverite, ali je dovajalnik prazen in da rezila niso zamašena!

POZOR

Med zagonom in delovanjem je prepovedano ostati v nevarnem območju sekljalnika.

- Nikoli ne sekljajte, medtem ko so v bližini druge osebe, zlasti otroci ali živali.
- **Motor na notranje zgorevanje ne sme delovati v zaprtih prostorih, kjer se lahko nabira nevaren ogljikov monoksid.**
- Med celotnim delovnim postopkom uporabljajte zaščitno za sluh in zaščitna očala.
- Nikoli ne nosite ohlapnih oblačil ali oblačil z visečimi trakovi ali vrvicami.
- Stroj uporabljajte le na prostem (to pomeni, da ga ni

dovoljeno uporabljati v bližini stene ali drugega togega predmeta) in na trdni, ravni površini.

- Stroj ne uporabljajte na tlakovani površini, prekrti s prodrom, na kateri bi izvržen material lahko povzroči poškodbe.
- Skrbite za to, da so vse matice, sorniki in vijaki trdno zategnjeni in da izdelek ohranjate v varnem delovnem stanju.
- Pred zagonom je treba ustrezno namestiti pokrove in varnostne naprave. Poškodovane ali neberljive nalepke zamenjajte. Opozorilo!

5.1 Ravnanje z gorivom

NEVARNOST

Nevarnost požara in eksplozije!

Gorivo se lahko pri polnjenju vžge in po možnosti eksplozira. To povzroči hude poškodbe ali smrt.

- Gorivo hranite samo v predvidenih vsebnikih (posodah).
- Pokrovi posod za gorivo morajo biti vedno pritrjeni in ustrezno pritegnjeni.
- Preden zaženete motor, natočite gorivo. Ne odpirajte pokrova rezervoarja in ne dodajajte goriva, medtem ko motor deluje ali takoj po izklopu izdelka.
- Pred dolivanjem goriva izklopite motor na notranje zgorevanje in počakajte, da se ohladi.
- Gorivo točite samo na prostem in med dolivanjem goriva ne kadite.
- Izdelka ne shranjujte z gorivom v rezervoarju v stavbi. Nastali hlapi goriva lahko pridejo v stik z odprtim ognjem ali iskro in se vnamejo.
- Izdelka ali posode za gorivo ne postavljajte v bližino grelnikov, radiatorjev, varilnih izdelkov ali drugih virov toplote.
- Če je gorivo preveč izteklo, ne zaženite motorja na notranje zgorevanje, dokler ne očistite površine, onesnažene z gorivom. Motorja ne vžigajte tako dolgo, dokler hlapi goriva ne izhlapijo (obrišite).
- Iz varnostnih razlogov redno preverjajte vod za gorivo, rezervoar za gorivo, pokrov rezervoarja in priključke, da ne pride do poškodb, staranja (krhkosti), tesnosti in puščanja, ter jih po potrebi zamenjajte.

5.2 Ravnanje

- Skrbite za to, da so vse matice, sorniki in vijaki trdno zategnjeni in da izdelek ohranjate v varnem delovnem stanju.
- Izdelka nikoli ne skladiščite z bencinom v rezervoarju v stavbi, kjer bi bencinski hlapi lahko prišli v stik z odprtim ognjem ali iskrami.

- Počakajte, da se motor ohladi, preden izdelek odstavite v zaprtih prostorih.
- Da preprečite nevarnost požara, na motorju, izpušni napravi in območju okoli rezervoarja za bencin ne sme biti trave, listja ali iztekle masti (olja).
- Preverjajte izdelek glede obrabe ali izgube sposobnosti delovanja.
- Iz varnostnih razlogov zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
- Če morate rezervoar za bencin izprazniti, to storite na prostem.
- Motor na notranje zgorevanje ne sme delovati v zaprtih prostorih, kjer se lahko nabira nevaren ogljikov monoksid.
- Sekljajte samo ob dnevni svetlobi ali dobri umetni svetlobi.
- Izdelka ni dovoljeno uporabljati med nevihto – **nevarnost udara strele!**
- Vedno bodite pozorni na dobro stabilnost na pobočjih.
- Pri delu na stroju morajo biti nameščene vse zaščitne priprave in pokrivala.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte s poškodovanimi zaščitnimi napravami ali zaščitnimi mrežami ali brez nameščenih zaščitnih naprav, npr. odbojnih pločevin in/ali pločevine za usmerjanje izmeta.
- Ne spreminjajte nastavitev za regulacijo motorja in ga ne preobremenjujte.
- Motor zaženite previdno in po proizvajalčevih navodilih.
- Izdelka med zagonom motorja ne smete nagibati.
- Ne zaganjajte motorja, če stojite pred izmetnim kanalom.
- Nikoli ne potiskajte rok ali nog na vrteče se dele ali pod njih. Vedno bodite dovolj oddaljeni od izmetnega kanala.
- Nikoli ne segajte v polnilno ali izhodno odprtino. V notranjosti izdelka so giblivi deli, zaradi katerih vas lahko potegne v stroj.
- Izdelka nikoli ne dvigujte ali prevažajte, ko motor deluje.
- Vzdrževalna dela in odpravljanje motenj izvajajte le, kadar je motor izklopljen.
- Ustavite motor in zagotovite, da so se vsi giblivi deli ustavili ter da je ključ za zagon, če je vgrajen, odstranjen:
 - preden boste sprostili blokade ali zamašitve v kanalu za izmet;
 - preden boste preverjali in čistili izdelek ali izvajali dela na njem;
 - Če se začne izdelek nenavadno močno tresti, ga je treba nemudoma pregledati.
- ko se oddaljite od izdelka.
- preden dotočite gorivo.
- Po sekljanju zaprite ventil za bencin.
- Če izdelek uporabljate s prekomerno hitrostjo, se lahko nevarnost nesreče poveča.
- Bodite previdni pri nastavljanju izdelka in pazite, da si ne ukleščite prstov med premikajoča se rezila in toge dele izdelka.
- Izogibajte se mestom, kjer kolesa nimajo oprijema ali sekljanje ni varno.
- V bližini ceste pazite na cestni promet.
- Uporabnik mora biti ustrezno usposobljen za uporabo, prilagajanje in upravljanje (vključno s prepovedanimi sprožitvami).
- Pred vsakim zagonom redno preverite izdelek in se prepričajte, da vse zagonske ključavnice in gumbi pravilno delujejo.
- Upošteвайте, da lahko nepravilno vzdrževanje, uporaba neskladnih nadomestnih delov ali spremembe na varnostnih pripravah privedejo do škode na izdelku in hudih poškodb osebe, ki z njim dela.
- Če pritisnete gumb za izklop v sili ali varnostni ročaj, se mora izdelek takoj zaustaviti in se ne sme zagnati. Če se to ne zgodi, kot je opisano, izdelka pod nobenim pogojem ne uporabljajte in se obrnite na našo servisno službo.
- Upošteвайте, da varnostnih sistemov ali naprav izdelka ne smete poškodovati ali onemogočiti. Nikoli ne odstranite delov, ki služijo varnosti.
- Upošteвайте, da uporabnik ne sme spreminjati ali posegati v zapečatenе nastavitve nadzora števila vrtljajev motorja.
- Uporabljajte samo rezila in pripomočke, ki jih priporoča proizvajalec. Uporaba drugih vložnih orodij in drugega pribora lahko za uporabnika predstavlja nevarnost poškodbe.
- Izdelek vedno vzdržujte v dobrem obratovalnem stanju.
- Za zmanjšanje izpostavljenosti hrupu in treslajev je treba narediti dovolj odmorov.
- Uporabljena zaščitna oblačila in ves pribor morajo ustrezati direktivi o »Osebnih zaščitni opremljeni«.
- Nosite samo zaprta, primerna oblačila in zaščitne rokavice s kratkimi, zaprtimi in tesno prilegajočimi se manšetami.

POZOR: Kot gorivo uporabljajte izključno Super E5 bencin.

⚠ Postopki z bencinom

⚠ Smrtna nevarnost! Bencin je strupen in zelo vnetljiv.

- Bencin shranjujte samo v predvidenih in preverjenih vsebnikih (posodah). Pokrovi posod za gorivo morajo biti vedno priviti in ustrezno pritegnjeni. Iz varnostnih razlogov je treba okvarjene pokrove zamenjati.
- Bencin ne sme biti v bližini isker, odprtega ognja, stalnega ognja, virov toplote in drugih virov vžiga. Ne kadite!
- Gorivo točite samo na prostem in med dolivanjem goriva ne kadite.
- Pred dolivanjem goriva izklopite motor na notranje zgorevanje in počakajte, da se ohladi.
- Bencin dolijte preden zaženete motor na notranje zgorevanje. Ko motor na notranje zgorevanje deluje ali ko je izdelek vroč, ne odpirajte rezervoarja za bencin in ne točite bencina.
- Pokrov rezervoarja odprite previdno in počasi. Počakajte, da se tlak izenači, in šele nato popolnoma odstranite pokrov rezervoarja.
- Za dolivanje goriva uporabite ustrezen lijak ali polnilno cev, da preprečite iztekanje goriva v motor na notranje zgorevanje in ohišje ali travo.

Rezervoarja za bencin ne napolnite preveč!

- Da bi se gorivo lahko razširilo, rezervoarja za bencin nikoli ne napolnite prek spodnjega roba polnilnega nastavka. Glejte dodatne informacije v navodilih za uporabo za motor z notranjim zgorevanjem.
- Če je gorivo preveč izteklo, ne zaženite motorja na notranje zgorevanje, dokler ne očistite površine, onesnažene z bencinom. Motorja ne vžigajte tako dolgo, dokler bencinski hlapi ne izhlapijo (obrišite).
- Polito gorivo vedno obrišite.
- Če je bencin prišel na oblačila, jih je treba zamenjati.
- Pokrov rezervoarja morate vedno priviti in ustrezno pritegniti. Izdelka ne smete uporabljati z odvitim pokrovom rezervoarja.
- Iz varnostnih razlogov redno preverjajte vod za gorivo, rezervoar za gorivo, pokrov rezervoarja in priključke, da ne pride do poškodb, staranja (krhkosti), tesnosti in puščanja, ter jih po potrebi zamenjajte.
- Rezervoar za bencin izpraznite samo na prostem.
- Nikoli ne uporabljajte steklenic za pijačo ali podobnega za odstranjevanje ali shranjevanje obratovalnih sredstev, na primer goriva. Osebe, še posebej otroci, so lahko v skušnjavi, da bi pili iz nje.
- Izdelek uporabljajte le na prostem in nikoli v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih.

- Izdelka ne shranjujte z bencinom v rezervoarju za bencin v stavbi. Nastali bencinski hlapi lahko pridejo v stik z odprtim ognjem ali iskro in se vnamejo.
- Izdelka ali posode za gorivo ne postavljajte v bližino grelnikov, radiatorjev, varilnih aparatov ali drugih virov toplote.

Nevarnost eksplozije!

Če se med delovanjem na rezervoarju za gorivo, pokrov rezervoarja ali na delih, po katerih teče gorivo (cevi za gorivo), pojavi napaka, je treba motor na notranje zgorevanje takoj izklopiti. Nato je treba obiskati specializiranega trgovca.

Varnost baterija

- Da preprečite nastajanje isker zaradi kratkega stika, vedno najprej odklopite negativni (–) kabel iz baterije in ga nazadnje ponovno priključite.
- Med kakršnim koli delom na bateriji nikoli ne kadite. Vedno hranite stran od isker, odprtega ognja in drugih virov toplote.
- Pri uporabi premostitvenih kablov bodite posebej previdni. Upoštevajte ustrezna navodila, da se izognete poškodbam izdelka (zlasti zaganjalnik sprožite za največ 10 sekund).
- Nikoli ne odpirajte baterije ali je pustite, da pade.
- Baterijo vedno polnite v zaprtem, dobro prezračenem, suhem prostoru, ki je zaščiten pred vremenskimi vplivi.
- Ne povzročite kratkega stika na priključnih sponkah baterije.
- Deformiranih ali okvarjenih (puščajočih) baterij ne smete uporabljati in jih morate zamenjati in odstraniti na okolju prijazen način. Upoštevajte državne predpise.
- Iz okvarjenih baterij lahko izteka tekočina. Izogibajte se stiku! V primeru nenamerne stika sperite z vodo. Če vam tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč. Tekočina iz baterije lahko povzroči draženje kože, opekline in kemične opekline.
- Redno vizualno pregledujte priključne kable na bateriji glede poškodb. Poškodovane kable naj zamenja strokovnjak.
- Varovalk nikoli ne smete premostiti. Nikoli ne uporabljajte varovalke z nazivno vrednostjo, ki ni navedena (amper).

5.3 Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Uporabljajte izdelek tako, kot je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem poskrbite, da vaš izdelek doseže optimalno moč.
- Izogibajte se nenamernemu zagonu izdelka.
- Kadar izdelek deluje, rok ne smete vstaviti v delovno območje.
- Upoštevajte določene vzdrževalne in varnostne napotke v navodilih za uporabo.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neочitna preostala tveganja.

6. Tehnični podatki

Dimenzije D x Š x V	2200 x 750 x 1370 mm
Dimenzije D x Š x V (PGS420SE)	1730 x 750 x 1370 mm
Višina polnjenja	1230 mm
Vhodna odprtina, maks.	460 x 380 mm
Kolo ø	360 mm
Teža, popolnoma sestavljen in brez goriva	
PGS420	132 kg
PGS420E	142 kg
PGS420SE	130 kg
Debelina vej najv. ø	120 mm
Število rezil	3
Rezilo	150 x 55 x 5 mm
Tip motorja	4-taktni, 1-valjni zračno hlajen
Delovna prostornina	420 cm ³
Delovno število vrtljajev	3600 min ⁻¹
Moč	9 kW/12,2 PS
Gorivo	Neosvinčeni, min. 95 ROZ (RON), maks. 10 % bioetanol (E10)
Kapaciteta rezervoarja	6,5 l
Motorno olje	SAE 10W-30
Kapaciteta rezervoarja/olje	1,1 l

Izpust CO ₂	777,93 g/kWh
Vžigalna svečka	F7RTC
Tlak v pnevmatikah	0,7 barov
Vrsta baterije (odvisno od modela)	Svinčeva-kislinska baterija
Nazivna napetost baterije (odvisno od modela)	12 V
Zmogljivost baterije (odvisno od modela)	18 Ah

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Hrup in vibracije

OPOZORILO

Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja presega 85 dB, morate vi in osebe v bližini nositi ustrezno zaščito za sluh.

Informacije o nastajanju hrupa v skladu z zadevnimi standardi

Karakteristike hrupa

Izmerjen nivo zvočne moči L _{WA}	109,3 dB
Negotovost K _{WA}	2,66 dB
Raven hrupa L _{pA}	99,2 dB
Nezanesljivost K _{pA}	3 dB

Nosite zaščito za sluh.

Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.

7. Razpakiranje

OPOZORILO

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala.
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.

- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pripor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

8. Montaža

POZOR

Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

POZOR

Zaradi velike teže izdelka priporočamo, da izdelek sestavite z vsaj tremi osebami.

Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino. Pazite, da ne poškodujete varnostnih stikal in kablov s stiskanjem, vlečenjem ali podobnim.

Potrebno orodje

- 1x podloga*
- 1x leseni blok *
- 1x ključ z notranjim šesterokotnikom 4 mm *
- 1x viličasti/ragljasti ključ SW 8 *
- 1x viličasti/ragljasti ključ SW 10 *
- 1x viličasti/ragljasti ključ SW 13 *
- 1x viličasti/ragljasti ključ SW 16 *
- 1x viličasti/ragljasti ključ SW 19 *
- 1x viličasti/ragljasti ključ SW 22 *

* = Ni nujno v obsegu dostave!

8.1 Montaža koles (7) in osi kolesa (21) (sl. 4)

1. Da preprečite poškodbe izdelka, med namestitvijo postavite podlago na tla.
2. Vi in še dve osebi previdno odstranite izdelek s palete.
3. Enoto za drobljenje nagnite nekoliko naprej.
4. Najprej montirajte os koles (21), kot je prikazano na sl. 4. Prepričajte se, da je os kolesa (21) pravilno nameščena. Za namestitev uporabite viličasti/ragljasti ključ SW 19 *.
5. Sedaj namestite kolesa (7) tako, da najprej odstranite samozaporno matico (Ga), podložke (Gb) in distančno pušo (Gc) z osi kolesa (21). Kolesa (7) namestite na os kolesa (21). Nato namestite dis-

tančno pušo (Gc) in podložko (Gb) na os kolesa (21) in ju pritrdite s samozaporno matico (Ga). Ob dobavi sta že pritrjeni na os kolesa (21). Za namestitev samozaporne matice (Ga) uporabite viličasti/ragljasti ključ SW 22 *.

NAPOTEK! Pri montaži sledite zgornjemu zaporedju. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodbe ležaja v kolesu.

8.2 Montaža ojnice (11) in oporne noge (9) (sl. 5) (odvisno od modela)

1. Najprej odstranite predhodno nameščene šestrobe vijake (E), vključno s podložkami (Eb), vzmetnimi podložkami (Ec) in samozapornimi maticami (Ea) z ojnice (11). Za odstranitev uporabite viličasti ključ/ragljo SW 16.
2. Ojnico (11) priključite na nosilec oporne noge (8) tako, da ojnico (11) potisnete v vdolbino nosilca oporne noge (8), dokler se pritrdilne luknje ne poravnajo.
3. Ojnico (11) pritrdite na nosilec oporne noge (8) z dvema šestroboma vijakoma (E), podložkami (Eb), vzmetnimi podložkami (Ec) in samozapornimi maticami (Ea). Za namestitev uporabite viličasti/ragljasti ključ SW 16.
4. Razgrnite oporno nogo (9) in jo pritrdite z zaklepnim zatičem (K). Izdelek zdaj postavite na oporno nogo (9).

8.3 Montaža ojnice (11) vključno z oporno nogo na motor (5) (sl. 6) (odvisno od modela)

1. Pod izmetni kanal (12) postavite lesen blok, da dvignete motor (5) na željeno delovno višino ojnice (11).
2. Z motorja (5) odstranite predhodno sestavljene šestrobe vijake (E) vključno s podložkami (Eb), vzmetnimi podložkami (Ec) in samozapornimi maticami (Ea). Za odstranitev uporabite viličasti ključ/ragljo SW 17*.
3. Sedaj dvignite ojnico (11) z iztegnjeno in pritrjeno oporno nogo (9) v predvideni položaj (pod izmetnim kanalom (12)).
4. Pritrdite ojnico (11) na motor (5) z dvema šestroboma vijakoma (E), podložkami (Eb), vzmetnimi podložkami (Ec) in samozapornimi maticami (Ea). Za namestitev uporabite viličasti/ragljasti ključ SW 17*.

8.4 Montaža dovajalnega lijaka (2) in zgornjega dela dovajalnega lijaka (1) (sl. 7-9)

1. Najprej odstranite vse predhodno sestavljene šestrobe vijake (D), vključno s podložkami (Db), vzmetnimi

podložkami (Dc) in samozapornimi maticami (Da) iz vhoda motorja (5) in vrha dovajalnega lijaka (1). Za odstranitev uporabite viličasti ključ/ragljo SW 13.

2. Dovajalni lijak (2) namestite čez tečaj na polnilnem žlebu motorja (5) in ju združite.
3. Privijte dovajalni lijak (2) na drobilno enoto z dvema podložkama (Db), dvema vzmetnima podložkama (Dc) in dvema samozapornimi maticami (Da). Za namestitev samozaporne matice (Da) uporabite viličasti/ragljasti ključ SW 13.
4. Zdaj namestite zgornji del dovajalnega lijaka (1) na dovajalni lijak (2) in ga pritrdite s šestrobimi vijaki (D), vzmetnimi podložkami (Dc), ploščatimi podložkami (Db) in samozapornimi maticami (Da), ki ste jih prej odstranili.
5. Za aktiviranje stikala za izklop v sili (22) priključite varnostni priključni kabel (22a) stikala za izklop v sili (22) na priključni kabel motorja (5a) na spodnjem delu dovajalnega lijaka (2) in na zgornjem delu dovajalnega lijaka (1) (sl. 9).

8.5 Montaža izmetnega kanala (12) (sl. 10)

1. Najprej odstranite vse predhodno nameščene šestrobo vijake (D), vključno s ploščatimi podložkami (Db) in vzmetnimi podložkami (Dc), z izmeta motorja (5). Za odstranitev uporabite viličasti ključ/ragljo SW 13.
2. Namestite izmetni kanal (12) z gumijastim tesnilom (12a) nad enoto za drobljenje in se prepričajte, da so pritrdilne luknje poravnane.
3. Izmetni kanal (12) privijte na enoto za drobljenje s šestrobimi vijaki (D), vzmetnimi podložkami (Dc) in podložkami (Db). Za namestitev šestrobih vijakov (Da) uporabite viličasti/ragljasti ključ SW 13.

8.6 Sestavljanje varnostnega ročaja (38/38a) (sl. 13)

1. Najprej odstranite vse vnaprej sestavljene vijake z notranjim šesterkotnikom (B), vključno s podložkami (Bb), vzmetnimi podložkami (Bc) in samozapornimi maticami (Ba) z varnostnega ročaja (38a). Za odstranitev uporabite viličasti ključ/ragljo SW 8 in ključ z notranjim šesterkotnikom 4 mm*.
2. Konca ročaja (38) vstavite v vtičnice varnostnega ročaja (38a).
3. Zdaj namestite vse na začetku odstranjene vijake z notranjim šesterkotnikom (B), vključno s podložkami (Bb), vzmetnimi podložkami (Bc) in samozapornimi maticami (Ba) na varnostni ročaj (38a). Za namestitev uporabite viličasti/ragljasti ključ SW 8 in ključ z notranjim šesterkotnikom 4 mm*.

8.7 Montaža varnostnega ročaja (38a) na dovajalni lijak (2) (sl. 14)

1. Poravnajte en konec varnostnega ročaja (38a) s pritrdilno ploščico dovajalnega lijaka (2).
2. Priključek sestavite z uporabo vijaka M8 z obročem (H), podložkami (Db/De), vzmetnim obročem (Dc), plastično podložko (Dc) in samozaporno matico (Da). Uporabite ključ z notranjim šesterkotnikom 4 mm* in viličasti ključ SW 10.
3. Postopek ponovite tudi na drugi strani.

8.8 Montaža varnostnega ročaja (38a) z mehanizmom za sprostitve (sl. 15, 16)

1. Poravnajte luknjo na tečaju varnostnega ročaja (38a) s tečajem na mehanizmu za sprostitve.
2. Priključek sestavite z uporabo vijaka M8 z obročem (H), podložkami (Db/De), vzmetnim obročem (Dc), plastično podložko (Dc) in samozaporno matico (Da). Uporabite ključ z notranjim šesterkotnikom 4 mm in viličasti ključ SW 13.

POZOR

Nevarnost kratkega stika!

- Da preprečite kratki stik, vedno najprej odklopite negativni kabel (-) na bateriji in ga nazadnje ponovno priključite.
- Ko priklapljate/odklapljate baterijo (6), pazite, da se poli (+/-) ne dotikajo drug drugega in/ali okvirja.

9. Pred zagonom

POZOR

Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

⚠ OPOZORILO

Pred vsakim posegom se prepričajte, da vse varnostne naprave delujejo pravilno

⚠ OPOZORILO

Nevarnost za zdravje!

Vdihavanje hlapov goriva/hlapov mazalnega olja in izpušnih plinov lahko povzroči hude poškodbe zdravja, nezavest in v skrajnih primerih smrt.

- Ne vdihavajte hlapov goriva/hlapov mazalnega olja in izpušnih plinov.
- Izdelek uporabljajte le na prostem.

POZOR

Poškodbe izdelka!

Če izdelek uporabljate s premajhno količino motornega in menjalniškega olja, lahko to povzroči poškodbe motorja.

- Pred zagonom dolijte gorivo in olje. Izdelek se dostavi brez motornega in menjalniškega olja.

POZOR

Poškodbe okolja!

Izteklo olje lahko povzroči trajno škodo na okolju. Tekočina je zelo strupena in lahko hitro povzroči onesnženje vode.

- Olje dolivajte/odstranjujte samo na ravnih, pritrjenih površinah.
- Uporabite polnilni nastavek ali lijak.
- Izpuščeno olje prestrezite s primerno posodo.
- Razlito olje takoj skrbno obrišite in krpe zavrzite skladno z lokalnimi predpisi.
- Olje odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

POZOR

Nevarnost materialnih poškodb!

Če uporabljate napačno skladiščena goriva ali goriva, ki jih pred skladiščenjem niste odlili, se lahko zamaši uplinjač ali poslabša delovanje motorja.

- Nepotrebno gorivo vlijte v zračno neprepustno posodo, ki jo shranite na temnem, hladnem prostoru.

Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino. Potrebno orodje:

- lijak*
- Krpa*

* = Ni nujno v obsegu dostave!

9.1 Nalivanje olja (sl. 17)

POZOR

Izdelek je dobavljen brez motornega olja. Pred zagonom zato obvezno nalijte olje vanj. Uporabite olje SAE 10W-30.

Pred vsakim zagonom redno preverjajte raven olja. Prenizka raven olja lahko povzroči poškodbe motorja.

1. Izvijte merilno palico za olje (23).
2. Z lijakom napolnite rezervoar za motorno olje. Pazite na največjo količino polnjenja (glejte tehnične

podatke). Motorno olje dolijte počasi do spodnjega roba nastavka za polnjenje.

3. Merilno palico za olje (23) obrišite s čisto krpo, ki ne pušča vlaken.
4. Znova privijte merilno palico za olje (23) do omejevalnika v polnilni nastavek.
5. Izvijte merilno palico za olje (23) in v vodoravnem položaju odčitajte raven olja. Raven olja mora biti na sredini merilne palice za olje (23).
6. Če je raven olja prenizka, ponovite postopek.
7. Nato ponovno privijte merilno palico za olje (23).

9.2 Priključitev baterije (odvisno od modela)

1. Pred začetkom odstranite pokrov obeh priključkov
2. Najprej namestite rdeči kabel na pozitivni (+) priključek. Prepričajte se, da je pol čist in da je objemka tesno pritrjena. Pritegnite navojni priključek.
3. Priključite črno žico na negativni (-) priključek in jo tudi pritegnite.
4. Upoštevajte zaporedje!

9.3 Dolivanje goriva (sl. 26)

1. Privijte pokrov rezervoarja (16).
2. Z ustreznim lijakom napolnite rezervoar za gorivo z bencinom (15). Pazite na največjo količino polnjenja (glejte tehnične podatke).
3. Pazite, da rezervoarja za gorivo (15) ne napolnite preveč in da ne razlijete bencina. Razlito gorivo takoj obrišite in počakajte, da hlapi goriva izhlapijo (nevarnost vžigal!).
4. Pokrov rezervoarja (16) znova zategnite.

10. Delovanje

POZOR

Pozor!

Pri uporabi izdelkov morate upoštevati nekatere varnostne ukrepe, da preprečite telesne poškodbe in materialno škodo. Skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke.

Če boste izdelek predali drugim osebam, jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

POZOR

Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

POZOR

Pred zagonom motorja vedno preverite, ali je dovajalni prazen in da rezila niso zamašena!

POZOR

Pred drobljenjem vedno preverite, ali se ročica za izklop v sili in stikalo za izklop v sili pravilno izklopita.

POZOR

Med zagonom in delovanjem je prepovedano ostati v nevarnem območju sekljalnika.

⚠ OPOZORILO

Pred vsakim zagonom redno preverjajte zaščitne naprave. **Okvarjene zaščitne naprave lahko povzročijo resne poškodbe!**

Delovna navodila

Za dobre delovne rezultate mora biti rezilo dobro nabrušeno.

Upošteвайте naslednje:

Topa rezila zmanjšajo zmogljivost rezanja in otežijo delo! Zanesljivi znaki topih rezil so popuščanje uvelka, upadla zmogljivost in slabo vzorec rezanja.

Dovajanje materiala za sekljanje

Najprej vedno izklopite motor!

- Nosite samo zaprta, primerna oblačila in zaščitne rokavice s kratkimi, zaprtimi in tesno prilagajočimi se manšetami.
- Pri dovajanju materiala se vedno postavite ob stran dovajalnega lijaka (sl. 27).
- Ob strani izmetne odprtine označite območje, široko vsaj 3 m in dolgo 12 m. Pred začetkom preverite območje v bližini. Bodite še posebej pozorni na otroke, druge ljudi in živali (sl. 27).
- Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje. Ne nagibajte se naprej.
- Pri vstavljanju materiala za drobljenje vedno stojte v isti ravnini z izdelkom.
- Ohranite zadostno razdaljo od območja izmeta, da vas ne zadene zdrobljen material ali leteči odpadki.
- Pri zbiranju materiala za rezanje pazite na kamne in zemljo.
- Zemlja povzroča hitrejšo obrabo rezil, zato jo je treba odstraniti z materiala za drobljenje.

- Odstranite tujke (kot so žebliji, žica, vrvi ali plezalni pripomočki) iz materiala, ki ga želite sekljati.
- Trdih predmetov, kot so kamni, steklo, kovinski predmeti in podobno, ne smete metati v izdelek.
- Korenini, ki se jih drži zemlja, ne mečite v izdelek.
- Les, kot je drevesni rez ipd., zahteva ostra rezila in ga je treba rezati ločeno, da zagotovite najdaljšo možno življenjsko dobo rezil.
- Rezalni mehanizem v veliki meri samodejno vleče material.
- Veje vstavite z debelejšim koncem naprej in jih po možnosti potisnite na navzgor vrteči se del rezilne plošče (povratni udarec).
- Odstranite stranske poganjke z močno razvejanih vej.
- Za sveže odrezan les potrebujete manj moči, zato lahko drobite hlode z večjim presekom.
- Priporočljivo je, da na koncu zdrobite suh material. Vлага v izdelku se absorbira in ohišje se očisti.
- Če rezalni mehanizem blokira, takoj izklopite motor, da preprečite preobremenitev. Odstranite blokado, preden ponovno zaženete motor.
- Ne dovolite, da se zdrobljen material nabere previsoko v območju izmeta. To lahko povzroči, da že zdrobljen material zamaši izmetni kanal. Zaradi tega se lahko pojavi povratni udarec materiala polnilno odprtino.

Napotek: Preostale odpadke po delu odstranite iz izdelka.

POZOR

Izvlomite vžigalno svečko in ključ za vžig!

Za ponovni zagon stroja po prekinitvah dela v enoti za drobljenje ne sme biti ostankov sekljanja.

Hitrosti

Ročico za plin (33) lahko uporabite za nastavitve motorja na zeleno število vrtljajev.

- Položaj MIN – »Želva«
- Položaj MAX – »Zajec«

Napotek:

Odvisno od modela lahko motor (5) zaženete z električnim zaganjalnikom ali zaganjalno vrvico (30).

10.1 Vklp/izklop izdelka

POZOR

- Zaganjalno vrvico vedno povlecite naravnost ven.
- Ko se zaganjalna vrvica znova uvleče, dobro držite ročaj zaganjalne vrvice.

- Ne dovolite, da bi zaganjalna vrstica sunkovito skočila nazaj. S tem lahko povzročite poškodbe.
- Ne izvlecite zaganjalne vrvice zaganjalne naprave ven v celotni dolžini. Tako preprečite, da bi se zagnoska vrstica strgala.
- V hladnem vremenu boste morda morali večkrat ponoviti postopek zagona.

10.1.1 Zagon motorja (5) z zaganjalno vrstico (30) (odvisno od modela)

POZOR

Zaganjalne vrvice (30) nikoli ne izpustite, da bi sunkovito skočila na svoje mesto. S tem lahko povzročite poškodbe.

1. Ročico »Choke« (dušilka) (32) in ventil za gorivo (31) na motorju nastavite na »ON« (VKLOP).
2. Ročico za plin (33) postavite na sredino.
3. Vstavite ključ za zagon (L) v zagnosko ključavnico.
4. Ključ za zagon (L) obrnite v srednji položaj »ON« (VKLOP).
5. Zdaj večkrat počasi potegnite zaganjalno vrstico (30), da lahko gorivo teče iz rezervoarja za gorivo (15) v motor (5).
6. Zaženite motor (5) tako, da hitro potegnete zaganjalno vrstico (30). Če se motor (5) ne zažene, postopek ponovite.
7. Počakajte, da se motor (5) več sekund ogreva.
8. Ročico »Choke« (dušilka) (32) počasi obrnite v položaj »OFF« (IZKLOP).
9. Željeno hitrost nastavite z ročico za plin (33).
10. Če se motor (5) ne zažene tudi po več poskusih, glejte poglavje »Pomoč pri motnjah«.
11. Pri ponovnem zagonu toplega motorja dušilka običajno ni potrebna.

10.1.2 Zagon motorja (5) z električnim zaganjalnikom (odvisno od modela)

1. Ročico »Choke« (dušilka) (32) in ventil za gorivo (31) na motorju (5) nastavite na »ON« (VKLOP).
2. Ročico za plin (33) postavite na sredino.
3. Vstavite ključ za zagon (L) v zagnosko ključavnico.
4. Obrnite ključ za zagon (L) v desni položaj »E-Starter« (Električni zaganjalnik) in ga držite v tem položaju, dokler se izdelek ne zažene.
5. Počakajte, da se motor (5) več sekund ogreva.
6. Ročico »Choke« (dušilka) (32) počasi obrnite v položaj »OFF« (IZKLOP).
7. Željeno hitrost nastavite z ročico za plin (33).
8. Če se motor (5) po več poskusih ne zažene, zaženite izdelek, kot je opisano v razdelku 10.1.1.

9. Pri ponovnem zagonu toplega motorja dušilka običajno ni potrebna.

10.1.3 Zagon hladnega motorja z zaganjalno vrstico (brez električnega zaganjalnika)

Napotek:

Pri višjih zunanjih temperaturah se lahko motor včasih zažene v hladnem stanju tudi brez dušilke!

1. Pred vsakim zagonom preverite nivo goriva in motornega olja ter se prepričajte, da je vtič vžigalne svečke (35) priključen na vžigalno svečko (36).
2. Stikalo za vklop/izklop (37) nastavite v položaj »ON« (VKLOP).
3. Nastavite ročico za plin (33) na »polovični plin« (= sredinski položaj med »hitro« in »počasno«).
4. ročico »Choke« (dušilka) (32) nastavite v položaj »zaprto«.
5. Odprite ventil za bencin (31).
6. Zaganjalno vrstico (30) počasi povlecite do prve točke upora.
7. Nato hitro povlecite zaganjalno vrstico (30), da se motor zažene. Če se motor ne zažene, postopek ponovite.
8. Motor pustite delovati kratek čas, da se segreje. Nato počasi odprite ročico »Choke« (dušilka) (32), da preklopite na »normalno delovanje«.
9. Z ročico za plin (33) nastavite ustrezno število vrtljajev.

10.1.4 Zagon toplega motorja z zaganjalno vrstico

(Izdelek je miroval manj kot 15–20 minut.)

1. Pred vsakim zagonom preverite nivo goriva in motornega olja ter se prepričajte, da je vtič vžigalne svečke (35) priključen na vžigalno svečko (36).
2. Stikalo za vklop/izklop (37) nastavite v položaj »ON« (VKLOP).
3. Nastavite ročico za plin (33) na »polovični plin« (= sredinski položaj med »hitro« in »počasno«).
4. Odprite ventil za bencin (31).
5. Zaganjalno vrstico (30) počasi povlecite do prve točke upora.
6. Nato hitro povlecite zaganjalno vrstico (30), da se motor zažene. Če se izdelek po 6 potegih še vedno ne zažene, ponovite postopek, kot je opisano v poglavju 10.1.3.
7. Z ročico za plin (33) nastavite ustrezno število vrtljajev.

10.1.5 Zaustavitev motorja

Pustite, da izdelek na kratko deluje (približno 30 sekund), preden ga izklopite, da se motor ohladi.

1. Z ročico za plin (33) nastavite hitrost na min »želva«.
2. Stikalo za vklop/izklop (37) obrnite v položaj »OFF« (IZKLOP).
3. Zaprite ventil za bencin (31).

10.2 Samodejni odklop olja

Napotek:

Samodejni odklop olja se aktivira, ko je na voljo prema-
lo motornega olja.

1. Če je raven olja prenizka, dolijte olje, kot je opi-
sano v 9.1.
2. Zaženite motor (5), kot je opisano v poglavju 10.1.

Delovna navodila

POZOR

**Pri sekljanju ostanite na zadostni razdalji od iz-
delka, saj vas dolge veje pri uvleku lahko udarijo.
Obstaja nevarnost poškodbe.**

- Prepričajte se, da je lovilni koš pravilno pritrjen.
- Veje pri vstavljanju v izdelek trdno držite, dokler jih samodejno ne uvleče.
- Pred sekljanjem odstranite ostanke prsti in kamne s korenin.
- Ne sekajte mehkega, vlažnega materiala, kot so kuhinjski odpadki, temveč ga takoj kompostirajte.
- Izmenično sekajte ovenele vrtno odpadke, ki so že nekaj dni skladiščeni, da se material ne zagozdi.
- Preden vstavite nov material za seklanje, počakajte, da se sekljalnik popolnoma seseklja že vstavljen material.
- Materiala za seklanje ne potiskajte v notranjost naprave z rokami. V ta namen uporabite poseben tlačilnik ali drug material za seklanje.
- Ko delo končate, sekljalnik izklopite in izvlecite kabel iz omrežja.
- Nekaj suhih vej prihranite za na konec, da jih boste uporabili kot pomoč pri čiščenju.
- Izdelek izklopite šele, ko skozi bencinski vrtni rezalnik preide ves material za seklanje. V nasprotnem primeru se lahko komplet rezila pri ponovnem za-
gonu zataknejo.

11. Čiščenje in vzdrževanje

⚠ OPOZORILO

Popravlila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, pustite izvesti samo specializirani delavnici. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

⚠ OPOZORILO

Nepravilno vzdrževanje ali čiščenje lahko povzroči poškodbe!

⚠ OPOZORILO

Med čiščenjem, popravilom in vzdrževanjem se lahko izdelek nepričakovano zažene, kar povzroči telesne poškodbe in opekline.

- Izklopite izdelek.
- Snemite vtiče vžigalne svečke z vžigalne svečke.
- Počakajte, da se izdelek ohladi.

⚠ OPOZORILO

Redno/dnevno in pred zagonom izvajajte vizualni in funkcijski pregled/vzdrževanje, da zagotovite, da je izdelek v dobrem obratovalnem stanju.

- Nepravilno vzdrževanje, uporaba neustreznih nadomestnih delov ali odstranitev ali spreminjanje varnostnih naprav lahko povzroči resno materialno škodo ali telesne poškodbe.
- Če uporabnik teh opravil ne more opraviti sam, se mora posvetovati s specializiranim trgovcem.

11.1 Čiščenje

Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.

⚠ OPOZORILO

Za čiščenje izdelka nikoli ne uporabljajte visokotlačnih čistilnikov.

Če uporabljate visokotlačne čistilnike, skrajšate življenjsko dobo in poslabšate enostavnost vzdrževanja.

⚠ OPOZORILO

Redno/dnevno in pred zagonom izvajajte vizualni in funkcijski pregled/vzdrževanje, da zagotovite, da je izdelek v dobrem obratovalnem stanju.

- Nepravilno vzdrževanje, uporaba neustreznih na-

domestnih delov ali odstranitve ali spreminjanje varnostnih naprav lahko povzroči resno materialno škodo ali telesne poškodbe.

- Če uporabnik teh opravil ne more opraviti sam, se mora posvetovati s specializiranim trgovcem.
- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
- Lovilni koš izpraznite po vsaki uporabi.
- Izdelek redno čistite z vlažno krpo* in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda.

11.1.1 Čiščenje klinastih jermenov (34) (sl. 20)

1. Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.
2. Izvlecite ključ za zagon (L) iz zagonske ključavnice (odvisno od modela).
3. Snemite vtič vžigalne svečke (35) z vžigalne svečke (36).
4. Odstranite pokrov klinastega jermena (20) tako, da odvijete štiri šestrobe vijake (B) z viličastim/ragljastim ključem SW 8.
5. Elemente gonila in klinaste jermene (34) enkrat do dvakrat letno očistite s ščetko ali stisnjenim zrakom.
6. Ponovno namestite pokrov klinastega jermena (20) in ga pritrdite s štirimi šestrobimi vijaki (B).

11.1.2 Odstranjevanje blokad in ostankov lesnih sekancev

Izklopite stroj, da odpravite napake ali odstranite zagozdene kose lesa.

1. Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.
2. Izvlecite ključ za zagon (L) iz zagonske ključavnice (odvisno od modela).
3. Snemite vtič vžigalne svečke (35) z vžigalne svečke (36).
4. Odklopite povezavo priključnega kabla varnostnega stikala.
5. Odstranite dovajalni lijak (2) in izmetni kanal (12) ter odstranite gumijasto tesnilo (12a). Za demontažo šestrobih vijakov (B) in samozapornih matic (Da) uporabite viličasti/ragljasti ključ SW 13.
6. V primeru trajnih motenj odstranite pokrov klinastega jermena (20), kot je opisano v poglavju 11.1.1, nato pa počasi zavrtite gred rezil s priloženim ragljastim ključem, da odpravite blokado.

7. Notranjost izdelka in rezilno ploščo očistite s stisnjenim zrakom, da odstranite morebitne preostale zdrobljene materiale.
8. Ponovno namestite dovajalni lijak (2) in izmetni kanal (12), gumijasto tesnilo (12a) in pokrov klinastega jermena (20).

12. Prevoz

OPOZORILO

Pomembno varnostno obvestilo – Ni dovoljeno za uporabo na cestih!

Ta izdelek je namenjen izključno komercialni uporabi na zasebnih zemljiščih, kmetijskih ali gozdnih zemljiščih in gradbiščih. Bencinski vrtni rezalnik ni odobren za uporabo v cestnem prometu v skladu z nemškimi predpisi o cestnoprometnih dovoljenjih (StVZO) in se ne sme premikati ali uporabljati na javnih cestah, poteh ali trgih. Prevoz je dovoljen le z ustreznimi, odobrenimi vozili in prevoznimi sredstvi. Uporaba integriranega sistema za priključitev priklopa je dovoljena le na zasebnih zemljiščih.

Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, globe ali nesreče, ki bi nastale zaradi kršitve teh določb.

12.1 Priprave na transport

1. Z bencinsko sesalno črpalko izpraznite rezervoar za gorivo (15).
Opozorilni napotek: Bencina ne črpajte v zaprtih prostorih, v bližini ognja ali medtem ko kadite. Plinski hlapi lahko povzročijo eksplozije ali požar.
2. Ključ za zagon (L) morate vedno odstraniti iz zagonske ključavnice in ga shraniti na varno, da preprečite nepooblaščen ali nepravilno uporabo s strani otrok in drugih oseb (odvisno od modela).
3. Snemite vtič vžigalne svečke (35) z vžigalne svečke (36).
4. Očistite izdelek.

12.2 Prevoz brez vozila (odvisno od modela)

Pozor: Pri prevozu izdelka mora biti motor izklopljen in vžigalna svečka odstranjena.

1. Za premikanje izdelka primite krogelni nosilec (10) in izdelek nagnite nazaj.
2. Zdaj lahko izdelek prevažate.

12.3 Prevoz z vozilom (odvisno od modela)

POZOR

Izdelek ni odobren za uporabo na cesti in zato ni namenjen uporabi na javnih cestah. Izdelek je dovoljeno pritrčiti na vozilo in ga premikati le po zaprtih, ograjenih prostorih.

Za premikanje izdelka z vozilom zložite oporno nogo (9).

1. Sprostite zatič zaklepnega vijaka (K) in ga izvlecite.
2. Oporno nogo (9) dvignite navzgor.
3. Za pritržitev oporne noge (9) vstavite zaklepní vijak (K) v zaklepni mehanizem. To prepreči njen padec. Pritrdite zaklepni vijak (K).
4. Krogelni nosilec (10) pritrđite na vlečno kljuko ustreznega vozila.

Napotek: Prepričajte se, da se zaklepni mehanizem krogelnega nosilca (10) zaskoči.

13. Vzdrževanje

OPOZORILO

Če mora upravljavec izvajati vzdrževalna in popravila, mora imeti potrebno strokovno znanje.

Če izdelek zaradi vzdrževanja, pregleda ali skladiščenja prenehate uporabljati, izklopite motor, snemite vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke, odstranite ključ za vžig iz zagonске ključavnice in se prepričajte, da so se vsi vrtiljivi deli zaustavili.

POZOR

Nevarnost požara in eksplozije!

Pri skladiščenju izdelka v bližini morebitnih virov vnetja lahko pride do požara ali eksplozije. To povzroči hude poškodbe ali smrt

- Odstranite morebitne vire vnetja, kot npr. peči, grelce za vodo na plin, plinske sušilnike ipd.

POZOR

Vse zaščitne in varnostne naprave je treba po zaključenih popravilih in vzdrževalnih delih takoj ponovno namestiti.

Preden se lotite vzdrževalnih del, izdelek zavarujte pred nenamernim vklopom:

- Pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli izključite motor.
- Počakajte, da se motor ohladi.

- Snemite vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke. Razen tega izvlecite ključ za zagon (L) iz zagonске ključavnice (odvisno od modela).

- Redno, skrbno servisiranje je potrebno, da se ohranita nespremenjen nivo varnosti in zmogljivost izdelka.
- Skrbite za to, da so vse matice, sorniki in vijaki trdno zategnjeni in da izdelek ohranjate v varnem delovnem stanju.
- Redno preverjajte izdelek glede obrabe ali izgube sposobnosti delovanja.
- Iz varnostnih razlogov zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Preverite, ali so kolesa dobro pritrjena.
- Dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, smejo izvajati samo pooblašćene specializirane delavnice.

Potrebno orodje

- Viličasti ključ SW 13 *
- Viličasti/ragljasti ključ SW 16 *
- Viličasti/ragljasti ključ SW 17 *
- Tipalno merilo *
- Bakrena žična krtaća *
- Pištola za mast *

* = ni nujno v obsegu dostave!

13.1 menjate rezila,

POZOR

Pri delu z rezili nosite zašćitne rokavice!

Vsakič, ko zamenjate rezilo, uporabite nove vijake za rezilo in matice.

Rezila je treba zamenjati takoj, ko so topa ali po 30 urah.

1. Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.
2. Izvlecite ključ za zagon (L) iz zagonске ključavnice (odvisno od modela).
3. Snemite vtič vžigalne svečke (35) z vžigalne svečke (36).
4. Odklopite povezavo priključnega kabla varnostnega stikala (22a) in priključni kabel motorja (5a).
5. Odstranite šestrobe vijake (D) dovajalnega lijaka (2) in izmetnega kanala (12). Odstranite gumijasto tesnilo (12a). Za demontažo šestrobih vijakov (B) in samozapornih matic (Da) uporabite viličasti/ragljasti ključ SW 13.
6. Odstranite pokrov klinastega jermena (20) in nato

obrnite gred rezila tako, da so vijaki rezila zlahka dostopni.

7. Z ragljastim ključem s podaljškom SW 13 odvijte vijake rezila in previdno odstranite rezilo.
8. Vstavite novo rezilo in ga pritrдите z vijaki rezila.
Napotek: Očistite rezila in podporno površino rezila na nosilcu rezila, da odstranite morebitne strjene ostanke umazanije. Med namestitvijo mora biti rezilo natančno nameščeno.
9. Obrnite rezilno ploščo, da zamenjate drugo rezilo. To storite tako, kot je opisano zgoraj v točki 7.
10. Če ste zamenjali obe rezili, preverite in po potrebi prilagodite razdaljo med rezilom in nasprotnim rezilom. Običajno mora biti 1–1,2 mm. Potreben je viličasti/ragljasti ključ SW 13. Za premikanje nasprotnega rezila privijte sredinski šestrobi vijak na spodnji strani motorja (razdalja se zmanjša) ali ga zrahljajte (razdalja se poveča).
11. Namestite dovajalni lijak (2), kot je opisano v poglavju 8.3, in pokrov klinastega jermena.

Napotek:

Če se po zamenjavi rezila pojavi kaj od naslednjega, se obrnite na pooblaščenega prodajalca, ki bo pregledal nasprotno rezilo glede poškodb in ga po potrebi zamenjal:

- Nezadovoljiv rezultat rezanja.
- Izdelek prekomerno vibrira.
- Izdelek oddaja nenavadne zvoke.
- Nasprotno rezilo je poškodovano.

13.2 Nastavitev nasprotnega rezila

POZOR

Pri delu z rezili nosite zaščitne rokavice!

1. Izvlecite ključ za zagon (L) iz zagonske ključavnice (odvisno od modela).
2. Snemite vtič vžigalne svečke (35) z vžigalne svečke (36).
3. Odklopite povezavo priključnega kabla varnostnega stikala (22a) in priključni kabel motorja (5a).
4. Odstranite dovajalni lijak (2) in izmetni kanal (12) ter odstranite gumijasto tesnilo (12a) izmetnega kanala (12). Za demontažo vijakov z notranjim šestrokotnikom (D) uporabite viličasti/ragljasti ključ SW 13 in samozapornih matic (Da) viličasti/ragljasti ključ SW 13.
5. Zrahljajte vijake nasprotnega rezila (trije šestrobi vijaki SW 16 na spodnji strani motorja).
6. Nastavite tolerančno režo.

Napotek: Tolerančna reža 1–1,2 mm se nastavi z merilno palico na vrhu rezila in nasprotnega rezila.

7. Privijte vijake nasprotnega rezila na spodnji strani. Tolerančno režo ponovno preverite z merilno palico na rezilu in nasprotnem rezilu.
8. Namestite dovajalni lijak (2), kot je opisano v poglavju 8.3.

13.3 Poškodovana rezila

- Če rezilo kljub vsem previdnostnim ukrepom pride v stik z oviro, takoj ustavite motor (5) in snemite vtič vžigalne svečke (35) z vžigalne svečke (36).
- Odklopite kabel varnostnega stikala (22a) in priključni kabel motorja (5a) in odstranite dovodni lijak (2), da preverite, ali je rezilo poškodovano.
- Poškodovana ali kriva rezila je treba zamenjati.
- Nikoli ne ravnejte krivega rezila.
- Nikoli ne delajte s krivimi ali močno obrabljenimi rezili, saj to povzroča tresljaje in lahko povzroči še več poškodb na izdelku.

POZOR

Pri delu s poškodovanim rezilom obstaja nevarnost poškodbe.

13.4 Brušenje rezila

Da bi se izognili neravnovesju, lahko brušenje opravi le pooblaščen strokovna delavnica.

Napotek: Nasprotnega rezila ni mogoče ponovno nabrusiti, saj bi to ogrozilo mero med rezilom in nasprotnim rezilom.

13.5 Preverjanje ravni olja (slika 17)

POZOR

Nevarnost za zdravje!

Vdihavanje bencinskih hlapov/hlapov mazalnega olja lahko povzroči hude poškodbe zdravja, nezavest in v skrajnih primerih smrt.

- Ne vdihavajte bencinskih hlapov/hlapov mazalnega olja.
- Izdelek uporabljajte le na prostem.

NAPOTEKI!

Poškodbe izdelka

Če izdelek uporabljate s premajhno količino motornega in menjalniškega olja, lahko to povzroči poškodbe motorja.

- Pred zagonom dolijte bencin in olje. Izdelek se dostavi brez motornega in menjalniškega olja.

- Uporabljajte samo neosvinčeni bencin z oktan-
skim številom najmanj ROZ/RON 95 in največjo
vsebnostjo bioetanolu 10 %. (E10)
- Uporabite samo motorno olje SAE 10W-30.

NAPOTEKI

Poškodbe okolja!

Iztekle olje lahko povzroči trajno škodo na okolju. Te-
kočina je zelo strupena in lahko hitro povzroči onesna-
ženje vode.

- Olje dolivajte/odstranjajte samo na ravnih, pritr-
jenih površinah.
- Uporabite polnilni nastavek ali lijak.
- Izpuščeno olje prestrezite s primerno posodo.
- Razlito olje takoj skrbno obrišite in krpe zavrzite
skladno z lokalnimi predpisi.
- Olje odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

1. Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.
2. Izvlecite ključ za zagon (L) iz zagonske ključavnice
(odvisno od modela).
3. Snemite vtič vžigalne svečke (35) z vžigalne sveč-
ke (36).
4. Odvijte polnilni pokrov za olje z merilno palico za
olje (23).
5. Polnilni pokrov za olje z merilno palico za olje (23)
obrišite s čisto krpo, ki ne pušča vlaken.
6. Znova privijte polnilni pokrov za olje z merilno pali-
co za olje (23) do konca v polnilni nastavek.
7. Odvijte polnilni pokrov za olje z merilno palico za
olje (23) in v vodoravnem položaju odčitajte raven
olja. Raven olja mora biti med oznakama L (nizko)
in H (visoko) na polnilnem pokrovu za olje z meril-
no palico za olje (23).
8. Če je raven olja prenizka, dolijte olje, kot je opisa-
no v razdelku 9.1.
9. Nato ponovno privijte polnilni pokrov za olje z me-
rilno palico za olje (23).

13.6 Menjava olja (sl. 19)

⚠ POZOR

Nevarnost za zdravje!

Vdihavanje hlapov goriva/hlapov mazalnega olja in iz-
pušnih plinov lahko povzroči hude poškodbe zdravja,
nezavest in v skrajnih primerih smrt.

- Ne vdihavajte hlapov goriva/hlapov mazalnega
olja in izpušnih plinov.
- Izdelek uporabljajte le na prostem.

⚠ POZOR

Poškodbe izdelka!

Če izdelek uporabljate s premajhno količino motornega
olja, lahko to povzroči poškodbe motorja.

- Pred zagonom dolijte gorivo in olje. Izdelek je do-
bavljen brez motornega olja.

⚠ POZOR

Poškodbe okolja!

Iztekle olje lahko povzroči trajno škodo na okolju. Te-
kočina je zelo strupena in lahko hitro povzroči onesna-
ženje vode.

- Olje dolivajte/odstranjajte samo na ravnih, pritr-
jenih površinah.
- Uporabite polnilni nastavek ali lijak.
- Izpuščeno olje prestrezite s primerno posodo.
- Razlito olje takoj skrbno obrišite in krpe zavrzite
skladno z lokalnimi predpisi.
- Olje odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

Zamenjajte motorno olje po prvih 50 obratovalnih urah.
Motorno olje menjajte, ko je motor (5) ogret na delovno
temperaturo.

1. Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.
2. Izvlecite ključ za zagon (L) iz zagonske ključavnice
(odvisno od modela).
3. Snemite vtič vžigalne svečke (35) z vžigalne sveč-
ke (36).
4. Izvijte merilno palico za olje (23).
5. Pripravite ustrezno lovilo posodo.
6. Odprite vijak za izpust olja (25). Uporabite viličasti
ključ SW 12.
7. Olje izpusite v lovilo posodo.
8. Ko olje izteče, ponovno zaprite vijak za izpust olja
(23). Uporabite viličasti ključ SW 12.
9. Dodajte novo motorno olje SAE 10W-30 auf (ca. 6,5 l).
10. Merilno palico za olje (23) obrišite s čisto krpo, ki
ne pušča vlaken.
11. Znova privijte merilno palico za olje (23) do omeje-
valnika v polnilni nastavek.
12. Izvijte merilno palico za olje (23) in v vodoravnem
položaju odčitajte raven olja. Raven olja mora biti
med oznakama L (nizko) in H (visoko).
13. Če je raven olja prenizka, dolijte olje, kot je opisa-
no v razdelku 9.1.
14. Rabljeno olje zavrzite na primeren način.

Odpadno olje odstranite v skladu z veljavnimi določili.

13.7 Izpuščanje bencina z bencinsko sesalno črpalko

Bencin je treba izpustiti če napravo skladiščite dlje časa.

1. Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.
2. Izvlecite ključ za zagon (L) iz zagonske ključavnice (odvisno od modela).
3. Snemite vtič vžigalne svečke (35) z vžigalne svečke (36).
4. Pod cevjo bencinske sesalne črpalke držite lovilno posodo.
5. Odvijte pokrov rezervoarja (16) in ga odstranite.
6. Odstranite vložek filtra za gorivo (24).
7. Cevko bencinske sesalne črpalke potisnite v rezervoar za gorivo (15) in bencin v celoti izčrpajte z bencinsko sesalno črpalko za bencin.
8. Vložek filtra za gorivo (24) namestite nazaj.
9. Pokrov rezervoarja (16) znova zategnite.

13.8 Očistite vložek filtra za gorivo (24) (sl. 18)

Napotek: Elementa filtra za gorivo (24) je filtrirna posoda, ki se nahaja neposredno pod pokrovom rezervoarja (16) in filtrira vso natočeno gorivo.

1. Privijte pokrov rezervoarja (16).
2. Odstranite vložek filtra za gorivo (24). Očistite ga v nevnetljivem topilu ali topilu z visokim plameniščem.
3. Vložek filtra za gorivo (24) namestite nazaj.
4. Pokrov rezervoarja (16) znova zategnite.

13.9 Napenjanje klinastega jermena (34) (sl. 20)

Napotek: Po petih urah delovanja morate ponovno zategniti klinasti jermen (34).

1. Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.
2. Izvlecite ključ za zagon (L) iz zagonske ključavnice (odvisno od modela). Snemite vtič vžigalne svečke (35) z vžigalne svečke (36).
3. Odstranite pokrov klinastega jermena (20) tako, da demontirate štiri šestrobe vijake (B) z viličastim ključem SW 10.
4. Preverite klinaste jermene (34) s pritiskom s palcem. Če se upogne za več kot 10–15 mm, morate klinaste jermene (34) ponovno napeti.
5. Za ponovno napenjanje klinastih jermenov (34) zrahljajte vijake za napenjanje jermena in varovalne matice na obeh straneh motorja (5) z viličastim/ragljastim ključem s podaljškom SW 13.
6. Z viličastim/ragljastim ključem s podaljškom SW 13 odvijte štiri vijake, ki povezujejo motor/enoto za drobljenje (5).
7. Znova napnite klinaste jermene (34) z obema vijakoma za napenjanje jermena.

8. Preverite klinaste jermene (34) s pritiskom s palcem. Če klinasti jermeni (34) popustijo za več kot 10–15 mm, morate klinaste jermene (34) ponovno napeti.
9. Vsakega od obeh vijakov za napenjanje jermena privijte z varovalno matico.
10. Ponovno namestite pokrov klinastega jermena (20) in ga pritrdite s štirimi šestrobimi vijaki.

13.10 Zamenjava klinastega jermena (34) (sl. 20)

Napotek: Če so klinasti jermeni (34) natrgani, obrabljeni ali brez profila, jih je treba zamenjati.

1. Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.
2. Izvlecite ključ za zagon (L) iz zagonske ključavnice (odvisno od modela).
3. Snemite vtič vžigalne svečke (35) z vžigalne svečke (36).
4. Odstranite pokrov klinastega jermena (20) tako, da demontirate štiri šestrobe vijake (B) z viličastim ključem SW 10.
5. Za zamenjavo klinastih jermenov (34) zrahljajte vijake za napenjanje jermena in varovalne matice na obeh straneh motorja (5) z viličastim/ragljastim ključem s podaljškom SW 13.
6. Z viličastim/ragljastim ključem s podaljškom SW 13 odvijte štiri vijake, ki povezujejo motor/enoto za drobljenje (5).
7. Odstranite stare klinaste jermene (34).
8. Pravilno namestite nove klinaste jermene (34). **(Pazite na smer tekal)**
9. Napnite klinasti jermen (34), kot je opisano v poglavju 13.9.

13.11 Vzdrževanje zračnega filtra (29) (sl. 23)

Nevarnost

Nevarnost požara in eksplozije!

Gorivo se lahko pri napačnem čiščenju vžge in po možnosti eksplodira. To povzroči hude poškodbe ali smrt.

- Zračni filter očistite s potrkavanjem.
- Zračnega filtra nikoli ne čistite z bencinom ali vnetljivimi topili.

POZOR

Nevarnost materialnih poškodb!

Uporaba motorja brez ali s poškodovanim filtrirnim elementom lahko povzroči poškodbe motorja.

- Motor ne sme nikoli delovati s poškodovanim filtrirnim elementom zračnega filtra. Umazanija lahko povzroči zelo resno škodo na motorju.

POZOR

Umazani zračni filtri zmanjšajo motorno moč zaradi manjšega dovajanja zraka v uplinjač. Zaradi tega je potrebno redno pregledovanje.

Umazani zračni filtri (29) zmanjšajo motorno moč zaradi manjšega dovajanja zraka v uplinjač. Zaradi tega je potrebno redno pregledovanje.

Zračni filter (29) preverite vsakih 25 obratovalnih ur in ga po potrebi očistite. Če je zrak zelo prašen, zračni filter (29) preverjajte pogosteje.

1. Odstranite pokrov zračnega filtra (3), tako da odprete odstranite krilni vijak (28).
2. Odstranite zračni filter (29).
3. Zračni filter (29) očistite s potrkanjem.
4. Zamenjajte pokvarjen zračni filter (29) z novim.
5. Znova namestite zračni filter (29) in namestite pokrov zračnega filtra (3) s krilnim vijakom (28).

13.12 Vzdrževanje vžigalne svečke (36) (sl. 24, 25)

Vžigalno svečko (36) po 20 obratovalnih urah prvič preverite glede umazanije in jo po potrebi očistite s krtačo z bakrenimi žicami. Nato vžigalno svečko (36) vzdržujte vsakih 50 obratovalnih ur.

1. Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.
2. Izvlecite ključ za zagon (L) iz zagonske ključavnice (odvisno od modela).
3. Snemite vtič vžigalne svečke (35) z vžigalne svečke (36).
4. Vžigalno svečko (36) odstranite s ključem za vžigalne svečke (A).
5. Odstranite vso umazanijo z vzožja vžigalne svečke (36).

6. Preglejte vžigalno svečko (36). Z bakreno žično krtačo odstranite morebitne obloge.
7. Preverite režo na vžigalni svečki. Z merilnikom nastavite razmik med elektrodami med 0,6-0,7 mm.
8. Ponovno namestite vžigalno svečko (36) in pazite, da je ne zategnete preveč.
9. Vtič vžigalne svečke (35) nato namestite nazaj na vžigalno svečko (36).

13.13 Mazanje ležajev (sl. 22)

Napotek: Ležaje na obeh straneh enote za drobljenje morate redno mazati z mazalno pištolo.

1. Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.
2. Izvlecite ključ za zagon (L) iz zagonske ključavnice (odvisno od modela).
3. Snemite vtič vžigalne svečke (35) z vžigalne svečke (36).
4. Odstranite pokrov klinastega jermena (20) tako, da odvijete štiri šestrobe vijake z viličastim/ragljastim ključem SW 10.
5. Odstranite zaščitne pokrovčke z mazalk (26) na obeh straneh.
6. Mazalke (26) na obeh straneh očistite s krpo, ki ne pušča vlaken.
7. Ležaje na obeh straneh namažite skozi mazalke (26) z 1-2 pritiskoma masti.
8. Odvečno mast z mazalk (26) na obeh straneh očistite s krpo, ki ne pušča vlaken.
9. Namestite zaščitne pokrovčke z mazalk (26) na obeh straneh.

Ponovno namestite pokrov klinastega jermena (20) in ga pritrdite s štirimi šestrobimi vijaki.

Načrt vzdrževanja

Dejavnost:	Pred vsako uporabo	Po 5 urah delovanja	vsakih 25 ur delovanja	vsakih 50 ur delovanja	Letno ali vsakih 100 ur delovanja
Polnjenje goriva in preverjanje ravni olja	x				
Zamenjava olja		x		x	x
Zamenjava bencina					x
Očistite/zamenjajte lijak za nalivanje bencina					x
Očistite zračni filter (29)				x	x
Zamenjava zračnega filtra (29)					x
Preverjanje vžigalne svečke (36) in vtiča vžigalne svečke(35)				x	x

Zamenjava vžigalne svečke (36)					x
Čiščenje vžigalne svečke (36)			x		
Preverjanje, ali je izdelek poškodovan in ali deluje	x				
Preverjanje klinastega jermena (34)	x				
Ponovno napenjanje klinastega jermena (34)		x			
Preverjanje rezil/nasprotnih rezil (5)	x				
Mazanje ležajev			x		
Preverjanje tlaka v pnevmatikah			x		
Preverjanje izpušnega sistema (27)				x	x
Privijanje vseh vijakov					x
Preverjanje delovanja IZKLOPA V SILI	x				
Mazanje bobna z rezili			x		

14. Skladiščenje

OPOZORILO

Nevarnost požara in eksplozije!

Pri skladiščenju izdelka v bližini morebitnih virov vnetja lahko pride do požara ali eksplozije. To povzroči hude poškodbe ali smrt

- Odstranite morebitne vire vnetja, kot npr. peči, grelce za vodo na plin, plinske sušilnike ipd.

NAPOTEKI!

Nevarnost materialnih poškodb!

Če izdelka ne skladiščite pravilno, lahko pride do poškodb motorja.

- Izdelek skladiščite tako, da je zaščiten pred umazanijo, prahom in vlago.

Potrebno orodje

- Bencinska sesalna črpalka *
- Steklenica za nalivanje olja *
- Viličasti/ragljasti ključ SW 13 *
- Viličasti/ragljasti ključ SW 16 *
- Polnilnik za avtomobilske akumulatorje *

* = Ni nujno v obsegu dostave!

14.1 Priprave na skladiščenje

Če izdelka ne boste uporabljali več kot 30 dni, morate izvesti naslednje ukrepe, da ga pripravite za skladiščenje.

OPOZORILO

Bencina ne črpajte v zaprtih prostorih, v bližini ognja ali medtem ko kadite. Plinski hlapi lahko povzročijo eksplozije ali požar.

1. Z bencinsko sesalno črpalko izpraznite rezervoar za gorivo (15).
2. Zaženite motor (5) in pustite, da deluje tako dolgo, dokler ne porabi preostalega bencina.
3. Pred vsako sezono zamenjajte olje. V ta namen izpusite staro motorno olje iz toplega motorja in nalijte novo.
4. Snemite vtič vžigalne svečke (35) z vžigalne svečke (36).
5. S steklenico za nalivanje olja nalijte približno 20 ml olja v valj.
6. Počasi vlecite zaganjalno vrstico (30), da olje zaščiti notranjost valja.
7. Očistite celoten izdelek, da zaščitite lak.
8. Izdelek shranite na dobro zračenem mestu ali kraju.
9. Izdelek in pribor hranite na temnem, suhem, otrokom nedostopnem mestu, kjer ni nevarnosti zmrzovanja. Optimalna temperatura skladiščenja je med 5 in 30 °C.
10. Orodje shranjujte v originalni embalaži. Pokrijte orodje, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z orodjem.

14.2 Odstranjevanje baterije (6) (sl. 11, 12) (odvisno od modela)

1. Odklopite baterijo (6).
2. V ta namen odklopite črni kabel z negativnega pola (-) in rdeči kabel s pozitivnega pola (+).
3. Nosilno ploščo baterije (6c) odstranite tako, da z viličastim ključem SW 13 mm odvijete šestroba vijaka (D).
4. Odstranite baterijo (6) z nosilca baterije (6b).
5. Privijte nosilno ploščo baterije (6c) nazaj na svoje mesto z obema šestroboma vijakoma.

Prepričajte se, da je baterija (6) zaščiten pred nepooblaščen uporabo (npr. s strani otrok).

Pozimi 1-2 krat napolnite baterijo (6), da zagotovite, da ohrani polno zmogljivost. Zaradi napačnega skladiščenja lahko pride do poškodb baterije (6). Take poškodbe so izključene iz garancije.

14.3 Baterijo (6) napolnite s polnilnikom za avtomobilске akumulatore (odvisno od modela)

Nevarnost

Nevarnost zaradi napačnega polnjenja baterije!

Če je polnilna napetost previsoka, obstaja nevarnost, da baterija (6) eksplodira.

Pri delih na bateriji (6) vedno izvalcite ključ za zagon (L) iz zagonске ključavnice.

- Polnilni tok polnilnika ne sme presegati 5 A, polnilna napetost pa ne sme presegati 14,4 V.
1. Odstranite baterijo (6), kot je opisano v razdelku 14.2.
 2. Baterijo (6) priključite na primeren polnilnik za avtomobilске akumulatore. Najprej priključite rdeči kabel na pozitivni pol (+) in črnega na negativni pol (-) polnilnika.
 3. Baterijo (6) polnite vsaj 5 ur.

POZOR

Nevarnost kratkega stika!

- Da preprečite kratki stik, vedno najprej odklopite negativni kabel (-) na bateriji (6) in ga nazadnje ponovno priključite.
- Ko priklopljate/odklopljate baterijo (6), pazite, da se poli (+/-) ne dotikajo drug drugega in/ali okvirja.
- Upoštevajte pravilno zaporedje!

15. Popravilo in naročanje nadomestnih delov

Po popravilu ali vzdrževanju se prepričajte, da so vsi varnostno relevantni deli nameščeni in v brezhibnem stanju. Dele, ki bi lahko povzročili telesne poškodbe, shranite na drugim osebam in otrokom nedosegljivem mestu.

Pozor: Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov. Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Priključki in popravila

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povratnih vprašanj morate navesti naslednje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki na tipski ploščici motorja

Pomemben napotek v primeru popravila:

Ko izdelek vračate v popravilo, upoštevajte, da ga morate zaradi varnostnih razlogov na servisno postajo poslati brez olja in bencina.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

15.1 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski ploščici

15.2 Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: klinasti jermen olje, vžigalna svečka, zračni filter, kolesa, gumijasto tesnilo, rezila, baterija
* ni nujno v obsegu dostave!

16. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okoli prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja).
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto izdelka, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

Napotki glede zakona o baterijah



Stare baterije in akumulatorji ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Za varno odstranjevanje baterij ali akumulatorjev iz električne naprave in za informacije o njihovem tipu oz. kemičnem sistemu upoštevajte nadaljnje podatke v navodilih za uporabo oz. montažo.
- Lastnik oz. uporabnik baterij in akumulatorjev je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda. Vračilo je omejeno na oddajo običajnih količin za gospodinjstvo.
- Stare baterije lahko vsebujejo škodljive snovi ali težke kovine, ki so lahko okolju in zdravju škodljive. Ponovna uporaba starih baterij in uporaba virov iz njih prispeva k ohranjanju teh dveh vrednot.
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da baterij in akumulatorjev ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Če so pod simbolom smetnjaka še znaki Hg, Cd ali Pb, to pomeni naslednje:
 - Hg: Baterija vsebuje več kot 0,0005 % živega srebra
 - Cd: Baterija vsebuje več kot 0,002 % kadmija
 - Pb: Baterija vsebuje več kot 0,004 % svineca
- Akumulatorje in baterije lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta za baterije in akumulatorje
 - Prevzemna mesta za vračilo skupnega sistema za vračila za stare baterije elektronskih naprav
 - Prevzemna mesta proizvajalca (če ni član skupnega sistema za vračila)
- Te izjave veljajo le za akumulatorje in baterije, ki so prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2023/1542/ES. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih akumulatorjev in baterij med odpadke.

Več informacij o odlaganju izdelka med odpadke izveste pri lokalni skupnosti ali občinski upravi.

Goriva in olja

- Pred odstranjevanjem izdelka med odpadke je treba rezervoar za gorivo in rezervoar za motorno olje izprazniti!
- Gorivo in motorno olje ne sodita med gospodinjske, pač pa ju morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Prazne posode za olje in gorivo je treba zavreči okoli prijazno.

17. Pomoč pri motnjah

V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak skupaj z opisom pomoči, če vaš izdelek ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

Motnja	Možni vzrok	Ukrep
Motor (5) se ne zažene.	Priključek vžigalne svečke (35) je odklopljen.	Priključek vžigalne svečke (35) pravilno priključite na vžigalno svečko (36).
	Ni goriva ali je staro.	Dolijte sveže gorivo.
	Ročica za plin (33) ni v pravilnem položaju za zagon.	Ročico za plin (33) premaknite v položaj za zagon.
	Ročica »Choke« (dušilka) (32) ni v položaju »ON« (VKLOP).	Za hladen zagon mora biti ročica »Choke« (dušilka) (32) v položaju »ON« (VKLOP).
	Cev za gorivo je blokirana.	Očistite cev za gorivo.
	Vžigalna svečka (36) je umazana.	Očistite, nastavite razmik ali zamenjajte.
	V zgorevalni komori je preveč goriva.	Počakajte nekaj minut pred ponovnim zagonom. Ne vbrizgajte goriva za zagon.
Motor (5) pokašljuje.	Priključek svečke vžigalne (35) je ohlapen.	Priključek vžigalne svečke (35) pravilno priključite na vžigalno svečko (36).
	Ročica »Choke« (dušilka) (32) je v položaju »ON« (VKLOP).	Ročico »Choke« (dušilka) (32) premaknite v položaj »OFF« (IZKLOP).
	Cev za gorivo je zamašena ali pa je gorivo postano.	Očistite cev za gorivo. Napolnite posodo za gorivo (15) z novim gorivom.
	Zračni filter (29) je zamašen.	Očistite ali zamenjajte zračni filter (29).
	V sistemu za gorivo je voda ali umazanija.	Izpraznite rezervoar za gorivo (15). Dolijte sveže gorivo.
	Zračni filter (29) je umazan.	Očistite ali zamenjajte zračni filter (29).
	Uplinjač ni pravilno nastavljen.	Glejte priročnik za motor.
Motor (5) se pregreva.	Raven olja v motorju (5) je nizka.	V motor (5) nalijte ustrezno olje.
	Zračni filter (29) je umazan.	Očistite ali zamenjajte zračni filter (29).
	Uplinjač ni pravilno nastavljen.	Glejte priročnik za motor.
Zmogljivost se zmanjša, manjša zmogljivost rezanja.	Rezilo je topo ali obrabljeno.	Nabrusite ali popolnoma zamenjajte rezilo.
Močni tresljaji/hrup.	Vijaki rezila/vijaki nasprotnega rezila so zrahljani.	Privijte vijake rezila/vijake nasprotnega rezila.
	Rezilo/nasprotno rezilo je poškodovano.	Zamenjajte rezilo/nasprotno rezilo.
	Poškodbe v notranjosti izdelka.	Obrnite se na servisno službo.

**Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen**

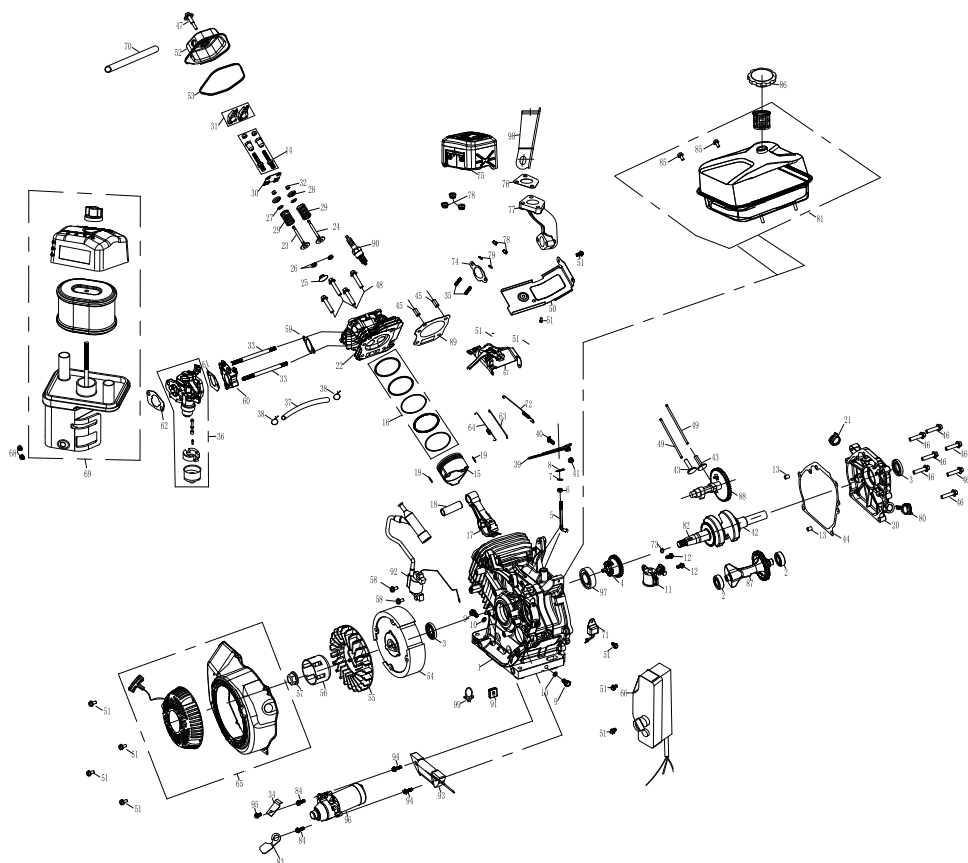
DE	EU-Konformitätserklärung (gültig bis einschließlich 19.01.2027) Originalkonformitätserklärung Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt. Artikelnummer*** Artikelbezeichnung: Benzin-Messerhäcksler PGS420, PGS420E, PGS420SE Marke****	Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinien 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. * Technische Unterlagen verfügbar bei: **
GB	EU Declaration of Conformity (valid until 19.01.2027) Translation of the original Declaration of Conformity We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards. Item number*** Item designation: Petrol garden shredder PGS420, PGS420E, PGS420SE Brand****	The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. * Technical documentation available at: **
FR	Déclaration UE de conformité (valable jusqu'au 19/01/2027 compris) Traduction de la déclaration de conformité originale Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur. Référence *** Désignation de l'article: Broyeur à végétaux thermique PGS420, PGS420E, PGS420SE Marque ****	L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. * Dossier technique auprès de: **
IT	Dichiarazione di conformità UE (Valida fino al 19.01.2027 compreso) Traduzione della dichiarazione di conformità originale Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti. Gaminio numeris *** Nome articolo: Trinciatrice a lame a benzina PGS420, PGS420E, PGS420SE Marchio ****	L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. * Documentazione tecnica disponibile presso: **
NL	EU-conformiteitsverklaring (geldig tot en met 19-01-2027) Vertaling van de originele conformiteitsverklaring Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen. Artikelnummer *** Artikelnnaam: Benzine-meshakselaar PGS420, PGS420E, PGS420SE Merk ****	Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. * Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
ES	Declaración de conformidad UE (válido hasta el 19.01.2027 incluido) Traducción de la Declaración de conformidad original Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables. Núm. de artículo*** Denominación del artículo: Trituradora de cuchillas de gasolina PGS420, PGS420E, PGS420SE Marca****	El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. * Documentación técnica disponible en: **
PT	Declaração de conformidade UE (válida até ao fim de 19.01.2027) Tradução da declaração de conformidade original Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis. Número de artigo*** Designação do artigo: Picador a gasolina PGS420, PGS420E, PGS420SE Marca****	O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos. * Documentos técnicos disponíveis junto de: **
CZ	EU prohlášení o shodě (platné do 19.01.2027 včetně) Překlad originálního prohlášení o shodě Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnici a normám. Číslo výrobku*** Název výrobku: Benzinová nožová řezačka PGS420, PGS420E, PGS420SE Značka****	Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. * Technické podklady k dispozici u: **
SK	EÚ vyhlásenie o zhode (Platné do 19.01.2027 vrátane) Preklad originálneho vyhlásenia o zhode Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami. Číslo výrobku *** Označenie výrobku: Benzinový nožový drvič PGS420, PGS420E, PGS420SE Značka ****	Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. * Technické podklady sú k dispozícii na: **

HU	EU megfelelıségi nyilatkozat (2027.01.19-i hatállyal bezárólag érvényes) Az eredeti megfelelıségi nyilatkozat fordítása Saját kizárólagos felelısségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak. Cikkszám ***	A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének elıírásait. * A mőszaki dokumentáció elérhetı: **
PL	Deklaracja zgodności UE (obowiązuje do 19.01.2027 włącznie) Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami. Numer artykułu ***	Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. * Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
HR	EU izjava o sukladnosti (vrijedi do uključujući 19.01.2027.) Prijevod originalne izjave o sukladnosti Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama. Broj artikla***	Ovdje opisani predmet izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. * Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
SI	EU izjava o skladnosti (veljavna do vključno 19.01.2027) Prevod originalne izjave o skladnosti S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi. Številka izdelka ***	Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. * Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
EE	EL vastavusdeklaratsioon (Kehtib kuni 19.01.2027) Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge Me deklareerime ainuiskuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega. Artiklinumber ***	Deklaratsiooni objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispirangute kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. * Tehnilised dokumendid on saadaval: **
LT	EB atitikties deklaracija (galioja iki 2027-01-19 įskaitinai) Atitikties deklaracijos originalo vertimas Prisiimdam išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminytis atitinka galiojančias direktyvas ir standartus. Gaminio numeris ***	Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. * Techinius dokumentus galima gauti iš: **
LV	ES atbilstības deklarācija (spēkā līdz 19.01.2027., ieskaitot) Orģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem. Preces numurs ***	Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. * Tehniskā lieta ir pieejama pie: **
SE	EU-försäkran om överensstämmelse (giltigt till och med 19 januari 2027) Översättning från försäkran om överensstämmelse i original Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder. Artikelnummer ***	Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. * Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
FI	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (voimassa 19.01.2027 asti) Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käänös Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset. Tuotenumro ***	Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. * Tekniset asiakirjat saatavana: **

DK	EU-overensstemmelseserklæring (Gælder til og med 19.01.2027) Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring		Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *
	Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter findes på: **
	Artikelnr ****	Art.-betegnelse: Benzindrevet kompostkævern PGS420, PGS420E, PGS420SE	Mærke ****
NO	EU-samsvarserklæring (gyldig til og med 19.01.2027) Oversættelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. *
	Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
	Artikkelnummer ***	Art.betegnelse: Bensindreven knivhakkemaskin PGS420, PGS420E, PGS420SE	Merke ****
BG	ЕС Декларация за съответствие (валидна включително до 19.01.2027) Превод на оригиналната декларация на съответствие		Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. *
	Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.		Техническата документация се предоставя от: **
	Каталожен номер ***	Обозначение на артикула: Бензинова дробилка PGS420, PGS420E, PGS420SE	Марка ****
GR	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ (ισχύει έως και τις 19.01.2027) Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης		Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. *
	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.		Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **
	Αριθμός είδους ***	Όνομασία προϊόντος: Βενζινοκίνητος τεμαχιστής PGS420, PGS420E, PGS420SE	Μάρκα ****
RO	Declarație de conformitate UE (valabilă până la 19.01.2027 inclusiv) Traducere a declarației de conformitate originale		Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. *
	Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.		Documentație tehnică disponibilă la: **
	Număr articol ***	Denumirea articolului: Tocător pentru resturi vegetale pe benzină PGS420, PGS420E, PGS420SE	Marcă ****
RS	EU izjava o usaglašenosti (važi do uključujući 19.01.2027) Prevod originalne izjave o usklađenosti		Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi. *
	Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.		Tehnička dokumentacija dostupna kod: **
	Broj artikla ***	Oznaka proizvoda: Seckalica sa benzinskim motorom PGS420, PGS420E, PGS420SE	Brend ****
TR	AB uygunluk beyanı (19.01.2027 tarihi dahil olmak üzere geçerlidir) Orijinal uygunluk beyanının çevirisi		İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. *
	Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.		Teknik belgeler şurada mevcuttur: **
	Ürün numarası ***	Ürün Tanım: Benzinli bıçaklı doğrayıcı: PGS420, PGS420E, PGS420SE	Marka ****
*** 5904417903 / 5904418903 / 5804401952		**** SCHEPPACH	

** : Roland Wermund Günzburger Str. 69 D-89335 Ichenhausen  i.V. Andreas Pöcher / Head of Project Management  i.V. Simon Schunk / Division Manager Product Center Ichenhausen, 17.07.2026	☒ 2011/65/EU* ☒ 2014/30/EU ☐ 2014/29/EU ☐ 2014/35/EU ☐ 2004/22/EG ☐ 2014/68/EU ☐ 89/686/EWG_96/58/EG ☐ 90/396/EWG ☐ 2023/826/EU	☒ 2006/42/EG ☐ Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:	☒ 2000/14/EG_2005/88/EG Noise: measured L_{WA} = 109,3 dB guaranteed L_{WA} = 112 dB ☒ Annex V ☐ Annex VI Notified Body: Notified Body No.:
	☒ 2016/1628/EU Emission No.: e13*2016/1628*2017/656SRB1/P*0075*00		
EN 13525:2020; EN ISO 12100:2010; EN ISO 14982:2009			

**PGS420
PGS420E
PGS420SE**



PGS420E

PGS420/PGS420E/PGS420SE

